

0404

ELEGRA

via All America

NO HAY NINGUNA ALTERNATIVA PARA LA COMUNICACIÓN QUE PRESENTE MÁS VELOCIDAD, SEGURIDAD Y ECONOMÍA.

SIN PAÍSES INTERMEDIOS

LÍNEA 168

LOS 5 MINUTOS

ARCHIVADOR RAPIDO

10-
original devoted
has 2.
primrose

XII

Lincoln
North
2nd St
Wilmington
Del.

Desde Machu Picchu
 America sus invasores
 Canto General de
 Las flores de Parítagcaray del lago
 la Noche de Chingirich (lago del lago)
 Las tiranías
 Los libertos

July 27
August 17

VOY A VIVIR
(1949)

from Mrs
Wm. A. B. B.
Phila.
Wm.

Registro de propiedad intelectual N°
Texto y fotografías: César Soto Gómez
Diseño gráfico: Andrés Padilla García

Colección César Soto Gómez

Canto General de Pablo Neruda

(originales, manuscritos, fotografías, documentos
1938-1955 y cartas a Delia del Carril)

CANTO GENERAL

El Gran Poema de América

Darío Osses



CANTO GENERAL, cuya primera edición apareció hace 60 años, es un clásico de las letras hispano-americanas y de la poesía contemporánea universal. Se lo ha comparado con obras cumbres de la literatura, como la BIBLIA, el POPÔL VUH, LA DIVINA COMEDIA de Dante, LA ARAUCANA de Ercilla, y HOJAS DE HIERBA de Whitman. Es también la culminación de una tradición literaria americana: la creación de un poema con una visión abarcadora del continente. En este intento precedieron a Neruda: Andrés Bello, Rubén Darío y José Santos Chocano, entre otros. En mayo de 1953 Neruda afirmaba que fue Andrés Bello "quien comenzó a escribir antes que yo mi CANTO GENERAL".

El libro tienen 15 secciones, con cerca de 330 poemas y alrededor de 15 mil versos en los que despliega una visión poética de la naturaleza y las culturas americanas y un recorrido de más de 500 años por la prehistoria, la historia y la política de América. Se inicia con "La lámpara en la tierra" que introduce al Génesis, a los mitos de creación del continente:

Antes de la peluca y la casaca fueron los ríos, ríos arteriales: fueron las cordilleras, en cuya onda raída el cóndor o la nieve parecían inmóviles: fue la humedad y la espesura, el trueno sin nombre todavía, las pampas planetarias.

El hombre tierra fue, vasija, párpado del barro trémulo, forma de la arcilla, fue cántaro caribe, piedra chibcha, copa imperial o sílice araucana. (...)

En sus 5 primeras secciones, el libro tiene un orden cronológico, que va desde las culturas precolombinas hasta las dictaduras de las primeras décadas del siglo XX. La obra incluye, además, otros temas como voces de las víctimas de la opresión, crónicas de sucesos políticos y sociales contemporáneos, cartas de Neruda a algunos de sus amigos poetas, una recapitulación poética autobiográfica del autor, un canto de nostalgia por la patria, y un poema cósmico sobre el mar. Estos elementos tan diversos se integran en un gran canto americano.

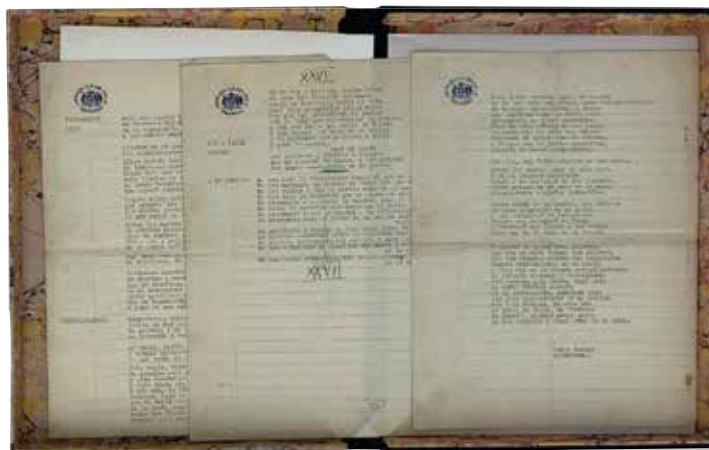
ABARCANDO LA INMENSIDAD AMERICANA

En inmensos testimonios Neruda insiste en esta búsqueda de la unidad. Así, en sus memorias advierte que *Canto general* se origina "en la idea de un poema central que agrupara las incidencias históricas, las condiciones geográficas, la vida y las luchas de nuestros pueblos..."

En una de sus conferencias insistió en esta búsqueda de la unidad: "...asistido por el propósito de dar una gran unidad al mundo que yo quería expresar, escribí mi libro más ferviente y más vasto: el *Canto general*."

Finalmente, en el Congreso Continental de la Cultura (1953) al referirse a su *Canto general*, el poeta declaró:

"Unir a nuestro continente, descubrirlo, construirlo, recuperarlo, ése fue mi propósito (...) Me propuse también abarcar nuestra inmensidad americana sin



tener la fulguración de los héroes ni pasar por alto los crímenes que nos han ensangrentado (...) Los hechos más oscuros de nuestros pueblos deben ser levantados a la luz. Nuestras plantas y nuestras flores deben ser por primera vez contadas y cantadas. Nuestros volcanes y nuestros ríos se quedaron en los secos espacios de los textos. Que su fuego y su fertilidad sean entregados al mundo por nuestros poetas".

1810: LA FECHA MÁGICA

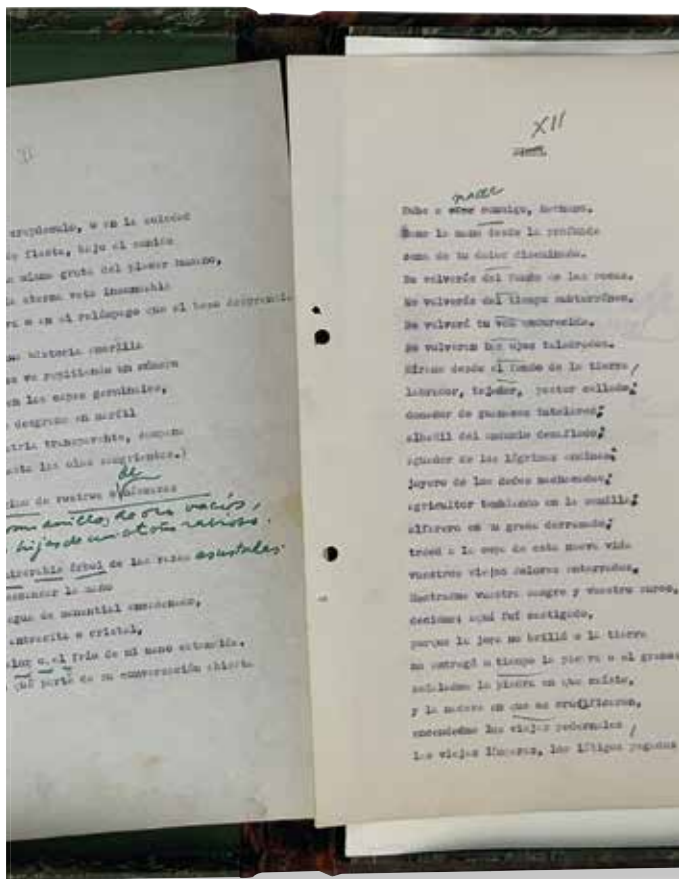
Este libro vasto y ferviente nació de un proyecto más modesto. En su conferencia "Algo sobre mi poesía y mi vida", de 1954, el poeta dijo:

"Mi primera idea del *Canto general* fue sólo un canto chileno, un poema dedicado a Chile.

Quise extenderme en la geografía, en la humanidad de mi país, definir sus hombres y sus productos, la naturaleza viviente.

Muy pronto me sentí complicado, porque las raíces de todos los chilenos se extendían debajo de la tierra y salían en otros territorios. O'Higgins tenía raíces en Miranda. Lautaro se emparentaba con Cuauhtémoc. La alfarra de Oaxaca tenía el mismo fulgor negro de las gredas de Chillán.

1819 era una fecha mágica. Fue una fecha común a todos, un año general de las insurrecciones, un año como un poncho rojo de rebelión ondulando en todas las tierras de América."



En esa misma conferencia Neruda señaló que el suceso decisivo para la ampliación de su proyecto hacia todo el ámbito americano, fue su ascenso a Machu Picchu:

"Cuando pasé por el Alto Perú fui al Cuzco, ascendí a Macchu Picchu (...)

Pensé muchas cosas a partir de mi visita al Cuzco. Pensé en el antiguo hombre americano. Vi sus antiguas luchas enlazadas con las luchas actuales.

Allí comenzó a germinar mi idea de un canto general americano. Antes había persistido en mí la idea de un canto general de Chile, de manera de crónica (...) Ahora veía a América entera desde las alturas de Macchu Picchu (...)"

UNA VETA ENTERRADA

La guerra civil española había llevado al poeta a cambiar radicalmente su visión del mundo de la poesía. Del tono pesimista y oscuro de *Residencia en la tierra* 1 y 2, pasa a la poesía combativa y militante de *Tercera residencia*. En *Canto general* se advierte un nuevo cambio hacia un estilo nacional americano, popular, épico y prosaico. En su conferencia de 1954, ya mencionada, Neruda señaló:

"No podía hacer sólo un libro sobre cosas sublimes, sobre altas montañas y altos héroes. Tenía que cambiar el tono, como cambia la vida y la tierra del continente. Tenía que detenerme en lo minúsculo y para esto escogí un tono de crónica, un estilo

deliberadamente prosaico, que contrastara con las esplendorosas visiones."

En sus Memorias el poeta se refiere también a este nuevo impulso de su poesía:

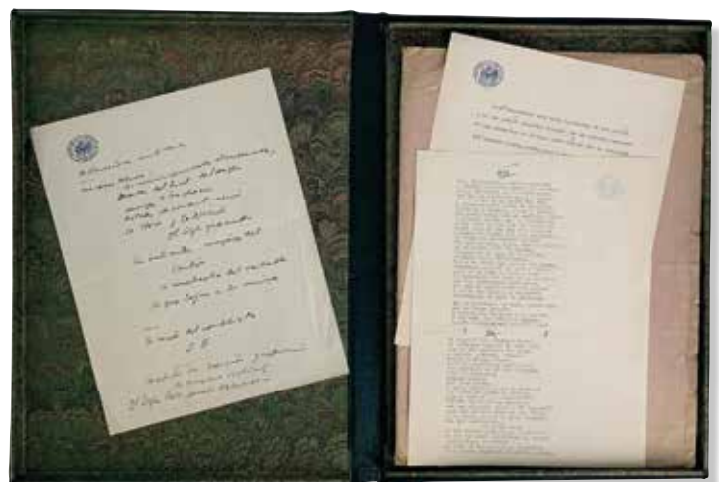
"El contacto de España me había fortificado y madurado. Las horas amargas de mi poesía debían terminar (...) Me pareció encontrar una veta enterrada, no bajo las rocas subterráneas, sino bajo las hojas de los libros. Puede la poesía servir a nuestros semejantes? Puede acompañar las luchas de los hombres? Ya había caminado bastante por el terreno de lo irracional y de lo negativo. Debía detenerme a buscar el camino del humanismo desterrado de la literatura contemporánea, pero enraizado profundamente a las aspiraciones del ser humano. Comencé a trabajar en mi Canto general."

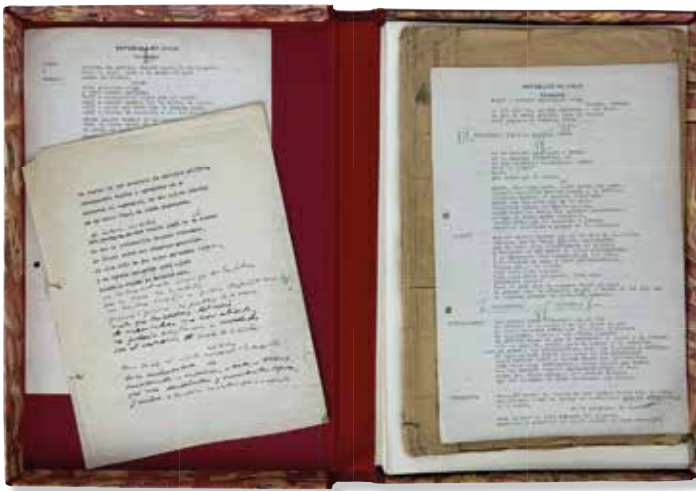
UNA LARGA ESCRITURA

Canto general fue escrito entre 1938 y 1949, todo un decenio en el que ocurren los sucesos históricos más importantes del siglo XX: la derrota de la República española, la Segunda guerra mundial y el inicio de la Guerra fría. Se producen también circunstancias significativas en la vida del poeta. En 1938 sufre dos pérdidas importantes: la muerte del padre, José del Carmen Reyes, y la de su madrastra, Trinidad Candia Marverde, a la que llamó cariñosamente "la madre" y por la que sintió el cariño más entrañable.

En 1940 fue nombrado cónsul general en México, cargo que sirve hasta 1943. Allí entra en contacto más profundo con la historia de América y con el arte de los muralistas, principalmente Diego Rivera y David Alfaro Siqueiros, quienes posteriormente ilustrarán la primera edición mexicana de *Canto general*.

Al regresar a Chile, el poeta había visitado, además de México, Argentina, Colombia, Cuba, Guatemala, Estados Unidos, Panamá y Perú. En este último país sube a las ruinas de Machu Picchu, experiencia que,





como se ha dicho, fue fundamental para él. En un texto titulado "Nuestra América es vasta e intrincada" el poeta describe este encuentro que fue una especie de revelación de América desde las alturas andinas y en contraste con la regresión europea a la barbarie.

"Pero la América excelsa, su edificio al aire libre se manifestó en la orgullosa y solitaria ciudadela de Macchu Picchu. Fue un encuentro decisivo en mi vida. Tuvo lugar hacia el año 1943: la gran guerra de los europeos aún no daba señales de acabar (...) Mientras la razón dormía en el mundo, los monstruos practicaban la suprema carnicería. Desde la época de los sufrimientos de la América Precolombina, cuando, según el padre Las Casas, los perros de los invasores se alimentaban a menudo con la carne de los prisioneros vivos, mujeres, niños y hombres, la razón jamás conoció un sueño tan funesto. (...) "

A principios de marzo de 1945, el poeta es elegido senador por las provincias de Tarapacá y Antofagasta. En su conferencia "Algo sobre mi poesía y mi vida" recordó:

"Mi contacto con las luchas populares iba siendo cada vez más estrecho. Comprendí la necesidad de una nueva poesía épica (...) El verso debía tomar todos los contornos de la literatura enmarañada, romperse en archipiélago, elevarse y caer en las llanuras."

En 1946 Neruda asume como Jefe Nacional de Propaganda de la candidatura de Gabriel González Videla, que postula a la presidencia de la República apoyado por una coalición de radicales, liberales y comunistas. González Videla triunfa en las elecciones y asume como presidente el 4 de noviembre del 46. Al año siguiente rompe su alianza con los comunistas, los pone fuera de la ley y persigue a sus dirigentes.

A principios de febrero de 1948 Neruda es desaforado y se ordena su detención. A partir de esa fecha hasta marzo de 1949, vive en la clandestinidad. Entonces se dedicó a terminar su *Canto general*. Apunta el poeta:

"Siempre estuve buscando tiempo para escribir el libro. Cada día tenía menos posibilidades de hacerlo. Por esos días llegó a Chile una de esas olas persecutorias (...) Esta vez me alcanzó a mí (...) Para escapar a la persecución no podía salir de un cuarto y debía cambiar de sitio muy a menudo (...) comprendí que había llegado la hora de escribir mi libro. Fui estudiando los temas, disponiendo los capítulos y no dejé de escribir sino para cambiar de refugio."

Su propia circunstancia biográfica vino a iluminar su visión de la historia americana:

"La relación histórica de cuanto me pasaba se acercó dramáticamente a los antiguos temas americanos. En aquel año de peligro y de escondite terminé mi libro más importante, el *Canto general*."

El 24 de febrero de 1949 Neruda inicia la travesía que lo llevará a salir del país, a comienzos de marzo. Para el viaje adopta la identidad falsa de Antonio Ruiz, ornitólogo. También disfraza su libro, como él mismo relata.

"Era un problema sacar los originales del país. Le hice una hermosa portada (...) Le puse como título falso *Risas y lágrimas* por Benigno Espinoza. En verdad no le quedaba mal este título (...)

Así crucé la cordillera, a caballo, sin más ropa que la puesta, con mi buen librote y dos botellas de vino en las alforjas."

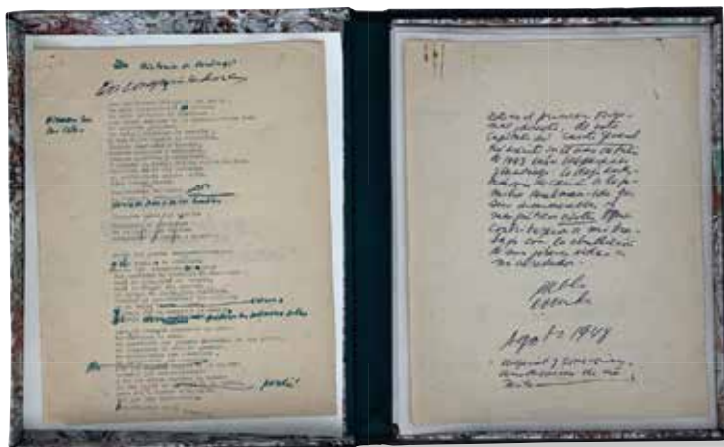
LAS PRIMERAS EDICIONES

En 1950 aparece en México la primera edición de *Canto general*. Entre tanto, en Chile se prepara una edición clandestina, con grabados de José Venturilli.

Comenta Neruda:

"...imprimir un libro de quinientas páginas, con ilustraciones, clandestinamente, es algo memorable (...) Así como es difícil esconderme a mí (...) fue difícil ocultar ese grueso volumen, sacarlo de noche de pronto cuando el peligro se acercaba, depositar





ñola, como Cuauhtémoc y Lautaro, hasta Zapata, Sandino y Recabarren, pasando por los próceres de la independencia americana.

A este respecto, la doctora Eugenia Neves apunta que "la imagen de la Libertad en *Canto general* tiene la forma de un árbol cuya fuerza emana de la tierra para darle vida a los héroes de la Libertad, incesantemente renovados".¹ Esta libertad, de la que gozan los pueblos originarios, se pierde cuando éstos son conquistados, pero su germen permanece en el pueblo mestizo americano. Los libertadores de *Canto general* no son sólo los próceres que luchan en las guerras de Independencia contra el imperio español, a principios del siglo XIX, sino también los aborígenes que combaten contra los conquistadores y los líderes populares que se oponen al imperialismo y buscan la redención del campesino y el obrero, en el siglo XX.

El historiador Hernán Ramírez Necochea recuerda que "un día de 1952 o de 1953, el *Canto general* llegó a mis manos. Lo leí de inmediato y, lleno de asombro, constaté que tenía a la vista una Historia de América hecha poema. Porque en verdad, como tantas veces se ha dicho, el *Canto general* es un macizo poema épico que contiene un relato y una interpretación del acontecer de América desde antes que ésta fuera América".²

El escritor Fernando Alegría recuerda que Andrés Bello escribió

en 1883, refiriéndose a *La Araucana*, que Chile es "el único hasta ahora de los pueblos modernos cuya fundación ha sido inmortalizada por un poema épico". Agrega, Alegría, que Neruda es un digno continuador de Ercilla, al crear "en su *Canto general* la primera epopeya moderna fundamentada en una concepción dialéctica de la historia de los pueblos americanos". Más adelante advierte: "No es Neruda un poeta épico en el sentido en que Ercilla lo fue: *La Araucana* es escenario de acciones predominantemente guerreras e intermedios de amor, superimposición de un ideal renacentista en la sociedad primitiva de los araucanos. El *Canto general* es cosmogonía, historia política, exaltación lírica del paisaje americano, recreación de un pasado heroico y fundamentación dialéctica del proceso de emancipación anticolonial".³

UN CANTO UNIVERSAL

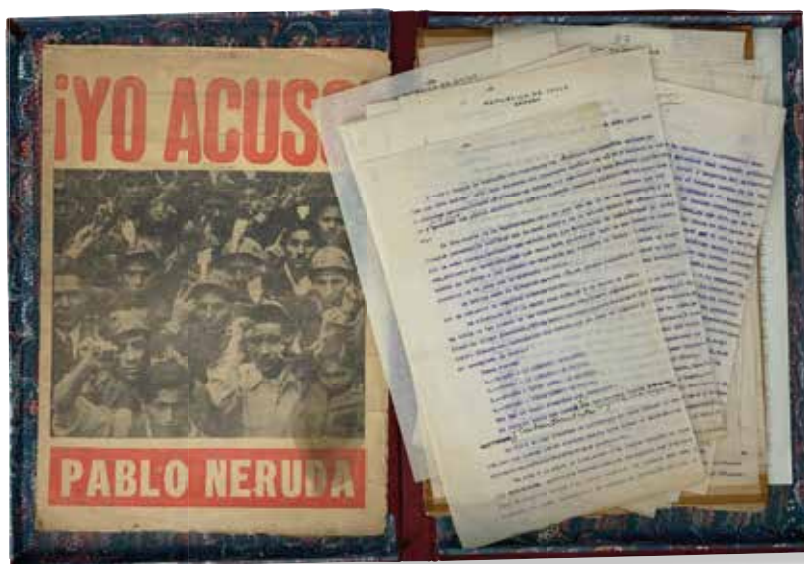
Desde 1950, se han realizado numerosas ediciones del *Canto general* y apartados de secciones de esta obra, especialmente de "Alturas de Macchu Picchu", tanto en español como en traducciones al alemán, francés, inglés, checo, italiano, holandés, portugués, ruso y chino, en-



tre otras lenguas.

Grandes artistas han ilustrado el libro e importantes compositores lo han musicalizado. Es el caso de Mikis Theodorakis, que compuso el *Oratorio Canto general*, estrenado en 1973, en el estadio Pireo, de Grecia.

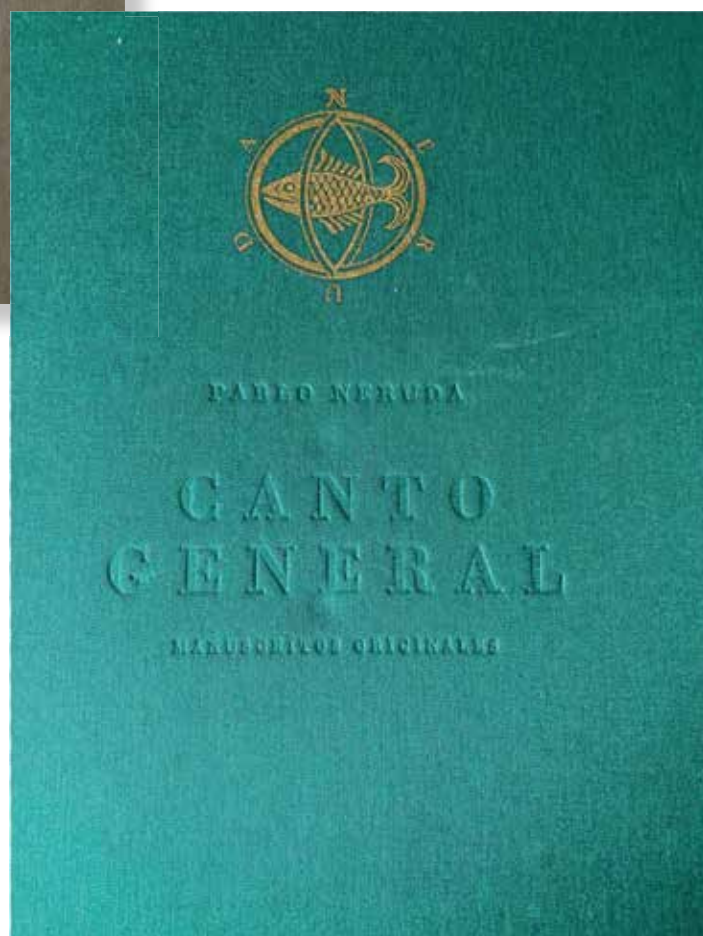
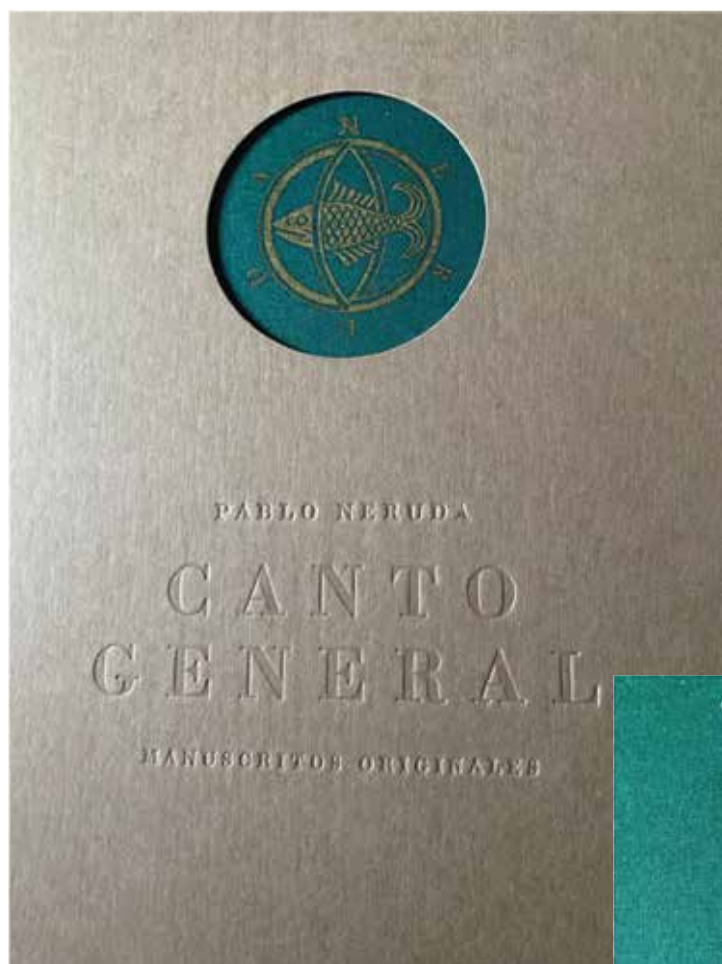
Así, este libro publicado inicialmente en la clandestinidad y el exilio, se ha difundido por todo el mundo.



1 Neves, Eugenia, Pablo Neruda: la invención poética de la historia. Ril editores, Santiago, 2000.

2 Ramírez Necochea, Hernán, "Notas sobre la Historia en Canto General" en Cuadernos Fundación Pablo Neruda, N° 41 Santiago, 2000.

3 Alegría, Fernando, "Prólogo", en Pablo Neruda, Canto general. Biblioteca Ayacucho, Caracas, 1976.



Edición facsimilar editada por la Corporación del Patrimonio Cultural de Chile el año 2014, con el patrocinio de Fundación Pablo Neruda, Empresa Aguas Andinas y Ley de donaciones culturales. 32 x 25 cm. 500 págs.

BREVE HISTORIA DE LOS MANUSCRITOS DEL CANTO GENERAL

César Soto Gómez



UNO

¿Cómo empezó todo esto? Creo que en 1971, en el Taller de Escritores de la Universidad Católica de Chile, dirigido por Enrique Lihn. Allí realicé las primeras lecturas críticas del Canto General. En los márgenes de ediciones económicas anotaba ideas. También leía las crónicas de los historiadores primitivos de las Indias Occidentales. Recuerdo las de Antonio de Herrera y Melchor Jufré del Águila. Complementaba mi trabajo en el Taller con la traducción de poemas de T. S. Eliot.

Después de septiembre de 1973, viajando entre Santiago y Buenos Aires, establecí relaciones con el coleccionista de manuscritos y libros antiguos Ludwig Lehmann Mainz, afincado en la capital argentina. Nuestras conversaciones filosóficas y bibliográficas en su biblioteca de la calle Quintana me hicieron ver que existía un amplio mapa de posibilidades en la búsqueda del conocimiento humano. Lehmann había adquirido para su biblioteca de manuscritos americanos un capítulo del Canto General: "Que despierte el leñador"; el mismo que, a fines de la década de 1940, había estado a punto de ser incautado al diputado César Godoy Urrutia en la aduana chilena, tras un minucioso registro policial. La colección de Lehmann contaba, entre otros tesoros, con un valioso ejemplar de la primera edición del Quijote (Madrid, 1605), tal vez el único que ha existido en América del Sur (y que en la primera mitad del siglo XX perteneció al bibliófilo chileno Matías Errázuriz). De todas las crónicas americanas de los siglos XVI y XVII, a Lehmann solo le faltaba la primera edición de La Argentina, del arcediano Martín del Barco Centenera.

En 1980 viajé a Londres. No me asombró demasiado –gracias a su natural bonhomía– encontrarme conversando con el doctor Robert Pring-Mill,

uno de los más grandes bibliófilos de Europa, sobre algún episodio relacionado con las cartas de Lord Cochrane o sobre las artes poéticas de T. S. Eliot y Pablo Neruda, autores que ambos admirábamos. Pring-Mill había sido buen amigo de Neruda y sus gestiones fueron decisivas en el otorgamiento del doctorado honoris causa en la Universidad de Oxford.

En estos diálogos los vientos soplaban a mi favor, producto del conocimiento que había adquirido del filósofo inglés Francis Herbert Bradley, decisivo en la formación epistemológica de T. S. Eliot. Resultaba que mi profesor en Chile, el filósofo Juan Rivano, había sido el único traductor al español de la obra de Bradley Apariencia y realidad, publicada en Santiago por Editorial Universitaria (1961). Pring-Mill sugirió que yo tenía una gran labor por delante: buscar los manuscritos perdidos del Canto General. Como buen discípulo de Rivano, con quien también había discutido largamente sobre Eliot y Neruda, comencé a recopilar en un cuaderno las notas de mis conversaciones con Pring-Mill.

Así fue como, con ayuda del doctor (vendrían años de indagaciones e intercambio epistolar), nos lanzamos a determinar las fechas y los lugares en que, entre 1940 y 1950, Neruda terminó la escritura del gran canto épico americano del siglo XX. La empresa no era fácil, pues debíamos rastrear los pasos del poeta durante su clandestinidad política de 1948. Ese año y en esas circunstancias Neruda dio con la forma final del Canto General.

DOS

Durante mis viajes por Europa leí, en la revista El Repertorio Americano (Londres, 1826), el poema "Silva a la agricultura de la zona tórrida", fragmento de la obra "América" de Andrés Bello, antepasado y predecesor del Canto General,

según el propio Neruda. En Madrid accedí a las primeras ediciones de Alonso de Ercilla, el poeta que inauguró la épica americana. Pude tener en mis manos una primera edición de la segunda parte de La Araucana, editado en Zaragoza en 1578. Es decir, mi interés no se limitaba a Neruda, sino que se expandía hasta sus antecesores.

Como miembro de la Sociedad de Libreros Anticuarios, tenía en Europa algunas misiones. Debía buscar en Londres algunas cartas perdidas de Lord Cochrane a Bernardo O'Higgins, en la colección del bibliófilo Peter Beal. También debía explorar en España la posibilidad de ver unos manuscritos de Miguel Hernández y Federico García Lorca y llegar a la Huerta de San Vicente en Granada. En París, por otra parte, quería reencontrarme con Raúl Ruiz y Waldo Rojas y visitar a César Vallejo ("Ad maiorem Dei gloriam"). También debía buscar las obras completas de Jules Laforgue (por su relación con T. S. Eliot).

En París mi viaje sufrió un giro inesperado. En el museo del Louvre conocí a la escritora portuguesa Fátima Murta y la invité al teatro a ver una obra de Jean Paul Sartre. Más tarde, al conocer mis afanes bibliográficos y mi devoción por Fernando Pessoa, ella me invitó a Lisboa. Accedí, pues deseaba encontrarme con Alberto Caeiro, Álvaro de Campos, Ricardo Reis y Bernardo Soares en el barrio de Alfama o en cualquier esquina de la ciudad.

En Lisboa, después de rendir un homenaje en el cementerio dos Prazeres a uno de los más grandes poetas de todos los tiempos, visité las librerías anticuarias de Arturo Tavares de Carvalho y José Telles da Sylva. Allí indagué sobre las cartas geográficas de Rui Faleiro, que Fernando de Magallanes usó como guía para unir los océanos Pacífico y Atlántico. Me pregunté

si pudo contemplar las galaxias que hoy llevan su nombre. Leer la edición original de la crónica de ese viaje (de Antonio Pigafetta) y visitar a Camões en el Monasterio de los Jerónimos me insuflaron una fe infinita en el futuro de mi proyecto.

Fátima Murta, Tavares de Carvalho y Telles da Sylva se mostraron entusiasmados con mi búsqueda de libros antiguos de América. De hecho, finalmente la paz y la ciencia de Fátima dieron sus frutos y un día, al volver de Estoril, después de contemplar el color del cielo en la madrugada, encontramos una colección de obras americanas antiguas. Estaban Le Monde, de Pierre d'Avity (París, 1643), encuadernado con el escudo de armas de Luis XIV; y los muy buscados Histórica relación del reyno de Chile, de Alonso de Ovalle (Roma, 1646); Historia del Perú, de Agustín de Zárate (Amberes, 1555); y La Argentina, de Barco Centenera (Lisboa, 1602). Mis recursos me permitieron adquirir solo los tres últimos.

Al volver a Chile, llamé al bibliófilo Ludwig Lehmann y le comuniqué mis hallazgos. Le mencioné que tenía en mi poder el original de La Argentina editado por Pedro Crasbeeck en 1602, el único faltante en su colección americana. Inmediatamente me invitó a Buenos Aires para conocer el ejemplar. Después de arduas negociaciones, en las cuales se hizo evidente la dificultad de asignarle un precio al valor histórico del libro, Lehmann accedió a entregarme a cambio los originales de "Que despierte el leñador". Fue el primer paso decisivo: la génesis de mi colección de manuscritos del Canto General.

TRES

La escritura del Canto General comenzó a sellarse en septiembre de 1947, cuando Neruda (que por entonces era senador por las provincias de Antofagasta y Tara-

pacá) obtuvo una licencia especial del Senado chileno para dedicarse íntegramente a terminar el libro.

Esas labores se vieron momentáneamente interrumpidas el 6 de enero de 1948, cuando el senador Neruda pronunció en el Parlamento su famoso discurso contra el presidente Gabriel González Videla, "Yo acuso". Un mes después, el 3 de febrero, el senador fue privado de su fuero parlamentario y, al cabo de dos días, fue ordenada su detención. La policía se lanzó tras sus pasos y el poeta pasó a la clandestinidad.

Entre el 6 y el 13 de febrero de 1948, mientras los periódicos narraban paso a paso la cacería policial ("Se busca a Neruda por todo el país"), Pablo y Delia del Carril se refugiaron en casa de José Saitúa, en avenida Los Leones, cerca de la Plaza de la Alcaldesa. Después hicieron lo mismo en el departamento de Víctor Pey (uno de los refugiados españoles que llegaron a Chile en el Winnipeg) y su esposa, la novelista Marta Jara, donde permanecieron hasta el 28 de febrero.

A partir de entonces comenzó a encargarse de ellos el hermano de Marta, el historiador Álvaro Jara, cuyo nom de guerre era Ignacio. Primero los sacó de Santiago y los llevó a la parcela de don Julio Vega, en Santa María de Chena, donde se quedaron hasta comienzos de junio; luego los retornó a la capital, al departamento del matrimonio formado por Sergio Insunza y Aída Figueroa, frente al Parque Forestal. Desde ese lugar, Pablo y Delia visitaron con frecuencia la casa de Albertina Azócar Soto (que había firmado los bonos destinados a financiar su campaña senatorial) y su esposo, el poeta Ángel Cruchaga Santa María. En aquellos agitados meses, Neruda escribió y concluyó los borradores de "Antología Popular de la Resistencia", "La lámpara en la tierra", "Que

despierte el leñador” y “Crónica de 1948”.

En junio y julio de 1948, Neruda y Delia se refugiaron en Valparaíso, protegidos por miembros del Partido Comunista, planificando una eventual salida de Chile a través del Pacífico. En el puerto, el poeta escribe “El fugitivo”, buena parte de “El Gran Océano” y el inicio de “Los conquistadores”. El 12 de julio celebra su cumpleaños. En agosto, la pareja vuelve a Santiago, a la casa de la familia Perelman, en la avenida Antonio Varas. En este período Neruda termina la totalidad de “Los Conquistadores” y “Los Libertadores”. Y, antes de cambiar de refugio una vez más, comienza la primera sección de “La Arena Traicionada” (“Los verdugos”).

A fines de septiembre o comienzos de octubre, Pablo y Delia vuelven a la parcela de don Julio Vega, en Santa María de Chena, donde el poeta termina “Los verdugos” y la sección siguiente de “La Arena Traicionada” (“Las oligarquías”). Después se traslada a la casa del escritor y coautor de “Anillos”, Tomás Lago, donde finiquita “La Arena Traicionada”¹.

En noviembre la pareja pasa al menos un mes en casa de Francisco Cuevas Mackenna, en Los Vilos, donde el poeta se dedica a terminar “El gran océano”. En cierta ocasión, Ignacio se ve en la necesidad de sacarlos abruptamente en medio de la noche para devolverlos a Santiago, a casa de Luis Enrique Délano y Lola Falcón, en Ñuñoa. En esos días el poeta comienza a escribir “Carta a Miguel Otero Silva” y “Coral de Año Nuevo para la Patria en tinieblas”.

En diciembre de 1948 tenemos a Neruda escribiendo en San Juan de Pirque, en la casa de Julia Mackenna (hermana de Francisco, que lo protegió en Los Vilos). Allí redacta la carta “A

Rafael Alberti” y se realiza la célebre edición clandestina de “Coral de Año Nuevo para la patria en tinieblas”, en forma de impresión mimeografiada y con ilustraciones del pintor venezolano Carlos Bracho. Al llegar la Navidad, Ignacio traslada a Delia y al poeta nuevamente a Santiago, ahora al departamento del Parque Forestal de los Insunza-Figueroa. Allí pasan las fiestas.

En enero y febrero de 1949, Neruda y Delia vuelven a la casa de don Julio Vega, donde Neruda escribe y finiquita “Yo soy”, finalizando el último poema del Canto general, como señala en “Termino aquí”:

*Así termina este libro, aquí dejo
mi Canto general escrito
en la persecución, cantando bajo
las alas clandestinas de mi patria.
Hoy 5 de febrero, en este año
de 1949, en Chile, en “Godomar
de Chena”, algunos meses antes
de los cuarenta y cinco años de
mi edad².*

Después de este hito –la culminación del libro– Neruda y su mujer retornan a Santiago, protegiéndose en casa de Graciela Matte (en Providencia con Pedro de Valdivia). En este punto el poeta y Delia separan caminos y Neruda se traslada al sur con Manuel Solimano y Jorge Bellet.

Con la ayuda del bibliófilo José Rodríguez y en compañía de Víctor Bianchi, Jorge Bellet y tres arrieros, Neruda cruza

la cordillera a caballo, a la altura de los lagos Ranco y Maihue. A principios de marzo llega a San Martín de los Andes, Argentina. En una hoja que lleva el membrete del Hotel Los Andes le escribe a Delia: “Mi amor: Víctor le explicará todas las angustias. Todo va bien”. Neruda firma como Antonio, pues la identidad clandestina del poeta era Antonio Ruiz, supuesto ornitólogo. Así terminaba su año clandestino en Chile.

¹ La vida y la obra de Tomás Lago fueron una ayuda estelar en la tarea de trazar las huellas del Neruda, fugitivo desde 1948. Lago se encargó, por petición del mismo poeta, de la coordinación general de la edición clandestina del Canto general. No es gratuito que, en uno de los capítulos más importantes de la obra, Neruda le dedicara un poema.

²Canto general, XV, XXVIII. El “Godomar de Chena” de estos versos corresponde a una versión disfrazada de Santa María de Chena, donde vivía don Julio Vega.

CUATRO

Cruzar la cordillera significó para Neruda comenzar a tejer su leyenda de gran poeta épico del continente americano. Con esa odisea también empezaba a existir la obra que el lector tiene en sus manos. El itinerario histórico y bibliográfico que guió la búsqueda de los capítulos del Canto general también recibió aportes de los bibliófilos Juan Guillermo Levine, Exequiel Lira Ibáñez y los poetas Adán Méndez Rozas y Bernardo Reyes Herrera. En mis indagaciones a veces encontré folios sueltos, a veces capítulos enteros y otros documentos que no estaban incluidos en la obra pero que pertenecían al período de su gestación en la clandestinidad. Así encontré la génesis de múltiples poemas, fotografías, fragmentos desconocidos y textos inéditos que no fueron incluidos en el libro, como uno escrito en el reverso del capítulo "El fugitivo" que era una conferencia dictada por Neruda en 1947 y llamada "Viaje alrededor de mi poesía". Encontré también el manuscrito del libro inédito "Louis Aragon, patriota o poeta" y, además, una docena de cartas dirigidas a Delia del Carril. Una es la ya citada que Neruda le envía, tras cruzar la cordillera, desde San Martín de los Andes; otra, la carta donde le comunica las razones para terminar la relación, que duraba ya más de veinte años.

Completar esta colección nos llevó más de tres décadas.

Los capítulos "América, no invoco tu nombre en vano", "Las flores de Puntaqui" y "Yo soy" formaban parte del legado familiar en la biblioteca del escritor Javier Echeverría Prieto.

En Londres fue subastada la versión definitiva de "Alturas de Macchu Picchu", enviada a Inglaterra por un sobrino político de Laura Reyes, hermana de Neruda, a quien el poeta se la había obsequiado en uno de sus

cumpleaños. En Buenos Aires, un antiguo Estudio Bibliográfico, propiedad de la familia Breitfeld, subastó "Los ríos del canto".

"El gran océano" fue encontrado en la biblioteca de una familia cercana a Neruda que ha residido por largos años en España. En la adquisición de esos folios fue decisiva la gestión del poeta Guillermo Escoda Sirvent. Dos viajes a Madrid en 1989 y 1990 sellaron los acuerdos, pues, se corría el riesgo de que fueran a subastarse en Londres y subieran de precio³.

Para dar con los originales de "Yo acuso" y "Los libertadores", así como con fotografías y documentos de la década 1940-1950, fue fundamental la disposición y experiencia del dramaturgo y novelista Luis Rivano Sandoval y del historiador Víctor Manuel Avilés.

Lo mismo debo expresar de la familia Perelman, a la que llegué gracias a los buenos oficios del librero Ricardo Bravo Murúa. Ellos eran los propietarios de "Los conquistadores", la última parte que faltaba en la colección. El acuerdo final del traspaso se firmó el 12 de julio de 2005, en el aniversario 101 del nacimiento de Neruda. Así se juntaban por primera vez todos esos manuscritos. El conjunto es más que la suma de las partes.

Debido a los múltiples borradores que realizó el poeta escribiendo el Canto general, sabemos que hay otras versiones manuscritas de dos o tres capítulos. Es el caso de una copia de "Los libertadores" que se encuentra en la colección de la Taylor Institution Library de la Universidad de Oxford. Las versiones que aquí presentamos en facsimilar son las que se publicaron en la primera edición mexicana de 1950. Al contrastar ediciones sucesivas, hemos descubierto algunos breves fragmentos que fueron incorporados a la obra con posterioridad a las primeras ediciones.

Al finalizar, deseo dejar expresados mis agradecimientos al poeta español Santiago Vivanco Sáenz, por su colaboración en la conservación y mantenimiento de este corpus poético, y a mi hijo César Soto Guzmán, por ayudarme en mis labores durante los años difíciles que vivió Chile en el siglo XX.

Siempre tengo el recuerdo indeleble de Pring-Mill y los últimos versos del primero de los Cuatro Cuartetos de T. S. Eliot, recitándolos a la salida de Westminster en ese otoño lejano de otro siglo: "lo que pudo haber sido/ y lo que ha sido/ van a un fin/ que siempre está presente".

³En esos viajes investigué en la Biblioteca Nacional española ciertos archivos relacionados con las misiones de la Compañía de Jesús en las poblaciones guaraníes. También aproveché de conocer el único ejemplar original que se conserva íntegro de De la diferencia entre lo temporal y eterno, de Juan Eusebio Nieremberg. El volumen es un verdadero milagro tipográfico que revela las infinitas posibilidades que logró el desarrollo de la imprenta en América del Sur en el siglo XVIII. También pude ver un legajo manuscrito de la condena a muerte del líder de la rebelión en el Virreinato del Perú en 1780, José Gabriel Túpac Amaru.

CANTO GENERAL
CAPÍTULOS I AL XV
(GÉNESIS E ÍNDICES)



ELEGIR
via All America
SR. PABLO NERUDA
LINCH 154
MONEDA 716

PABLO NERUDA
Vive el olvido sobre la tierra como una espina
que desarrolla el crecimiento y alimenta la vida,
puede ser como el humus sombrío en el bosque
talvez, tal vez el hombre como un herrero acude
a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
sin entrar en las ciegas ciudades del carbón,
sin cerrar la mirada, precipitarse abajo
en hundimientos, aguas, minerales, catástrofes,
tal vez, pero mi plato es otro, mi alimento es distinto,
mis ojos no vinieron para morder, olvido,
mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, hasta mis

Por eso te
te obligar
no para de
ni tampoco
ni para lle
sino para d
con decisio
para que la

Julio
1 a 15
1948
origi

Sube a
Dame la
zona de tu dolor diseñado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz cuando
No volverán tus ojos



VOY A VIVIR
(1949)

Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que escollan en Aterras
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.
Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que se esperan de nuevo, y que golpean

En la tierra de flores bajan las
... sus plantas
... el amor, el escalofrío
... de espuma a espuma,
... que te hiciste pura,
... silencio, espesura,
... huellas de tus hijos
... los cangrejos.
... va el viento asesino
... Veracruz desembarcan los caballos
... barcos van apretados de
... y barbas rojas de
... hijos de
... Maldonados,
... en invierno,
... en las masones,
... de lo que viene y del perdido
... del errante
... feudal en la patria azotada y
... de los puertos del sur
... las manos del pueblo
... y en la muerte
... verdes tierras, libertades,
... rutas, construcciones,
... el barco de
... las costas de
... a revivir
... palmeras, en el aire a tientas
... un horno estrado la total boconada
... dirigen las tierras quemadas
... pueblo, kizmitas cabezas hirsutas de Kenia, el
... curas y rotas de Oaxaca y Piedrahita,
... de herreros, ojos de niños
... el sol terrible y los caballos

desampara

Escalofrío
hasta que te hiciste pura,
y las huellas de tus hijos
los cangrejos.
A Veracruz va el viento asesino
En Veracruz desembarcan los caballos
Las barcas van apretadas de
Son trias, reyes, hijos de
Maldonados,
en invierno,
en las masones,
de lo que viene y del perdido
del errante
salieron de la patria azotada y
poner las manos del pueblo
el saqueo y en la muerte
van verdes tierras, libertades,
donde el barco
las costas de
a morir o a revivir
palmeras

Desembarcados
La Atacama
Guazilla
Oleas
Eresla
Zona Graciles
Profesion
Si neta en la tierra
Muebles cerca de Orizaba
Rincón volador al Sur
Himno y refresco
Basta
Mera de Chile
Arreunaron
Ota le invierno al Rio Negrocho

Los Brigenes
(Cantares)
Los Canguineros
Alfonsos Macho Pato
America en i avoca
Canto General de Chile
Los Flores de Panatapi
La Nubes de Chiquicant
Los Páramos
Los Páramos
(Canción de
Páramos)
Canción de 1948
Que despierta el viento
Canto Lirico

Atacama
Eresla
Zona Graciles
Profesion
Si neta en la tierra
Muebles cerca de Orizaba
Rincón volador al Sur
Himno y refresco
Basta
Mera de Chile
Arreunaron
Ota le invierno al Rio Negrocho

LIBERTADORES

Julio 27
Agosto 17
1948



Canera a Pedro de Francia
... su ceniza y se dispuso
... por la tierra.
La noche para que tus ojos
... su reposo miserable:
... proximidad, abrió los
... anda por seres y por
... el sueño del
... funeral
... he ocu

Juan Pico
Un alor
Pico
Un

Paraguay

placaria (pariti)

maderas gubachas curupay algarobos

ibitiqui, lapach, elvezet (mora)

copal

aguayguazu

1) Trozo de papel verde gofrado con las anotaciones "los siete caciques" & Bernal Díaz del Castillo - Homenaje"

2) Página tamaño carta, manuscrita en grafito y bolígrafo. Contiene una serie de palabras indígenas -topónimos, nombres de animales y plantas, nombres de caciques- con sus traducciones al español. 26 x 20 cm.

3) Lista manuscrita de eventuales suscriptores del libro en Nueva York, México, Venezuela, Colombia, Rusia, etc. Hoja manuscrita por ambos lados, en bolígrafo y pluma. 13,5 x 18,5 cm.

4) Trozo de periódico, con apuntes manuscritos al margen. Se trata, posiblemente, de correcciones de erratas de Alturas de Macchu Picchu. 28,5 x ±7 cm.

río
Paraná, P.
Aba
Aqui de la
Yabelini
Aragua
Iguazú
Acaray
Aguapez
Yabelini

jacaré - cocodrilo
terales

Tapacua' fondo del
primer hombre
Ipacaray
(lag. del hombre)
Tapi'
Brasil
Guaraní

Alambare (cacique)

Rodriguez de Francia
Zillows, Cesar Pomtayo
Lilow-astros

paraguayas
agaces
altos de
estelto

5) Hoja manuscrita por ambos lados, en tinta negra y verde, con cuatro pro-
toíndices. 26,5 x 20,5 cm.

Desabridores
Atacama
Tocopilla
Océano
Ercilla
Zonas frías
Botánica
Si neta en la lluvia
Melancolía cerca de Orizaba
Quiero volver al Sur
Himno y regreso
Britos
Mares de Chile
Araucaria
Ode de i

Ampliar canto América
Norte
Gesta Arcaica (Lautaro)
Gesta Ciberuicio (Miranda)
Gesta Obren Recatamen
Las tiranías
Canto lírico
Gonzalo Videla

América no invoca tu nombre
Mardun Viecha
Flores de Punita
Muerte en la Pampa
Noche de Chugquicamata
crónica 1948
Que despierte el Senador
Canto General de Chile

Los orígenes
AL TURAS de macha Pichu
América no invoca
Los muertos en la Pampa
Costa J. de Chile
La El gran amor (C. J. de Ch.)
Las Flores de Punita
La noche de Chugqui
Recatamen
Las tiranías
Los libertadores
Canto lírico

Los Orígenes

(Lautaro)

Los conquistadores

Alturas de Machu Picchu

América no invoca

Canto General de Ch.

Las flores de Panitayqui

La Noche de Chusqueacanta

Las tiranías

Los libertadores

Crónica de 1948

(Carnera Ch.
Prestes
Recaláman)

Que despierte el león

Canto lírico

<u>I</u>	América primitiva ✓
<u>II</u>	Los conquistadores ✓
<u>III</u>	Los libertadores ✓
<u>IV</u>	Alturas de Macchu Picchu ✓
<u>V</u>	La noche de Chuquicamata ✓
<u>VI</u>	La Colonia X
<u>VII</u>	Las Flores de Punitaqui ✓
<u>VIII</u>	América no invoco tu nombre en vano ✓
<u>IX</u>	Canto General de Chile ✓
<u>X</u>	Que despierte el leñador ✓
<u>XI</u>	Los loros
<u>XII</u>	El fugitivo ✓
<u>XIII</u>	Los Tiranos ✓
<u>XIV</u>	Final ✓

Las Vites

Los muertos de la Plaza

7) Hoja manuscrita a tinta,
con lista de secciones del CG (26,5 x 20 cm.):

Los orígenes (Lautaro)
Los Conquistadores
Alturas del Macchu Picchu
América no invoco
Canto General de Chile
Las flores de Punitaqui
La Noche de Chuquicamata
Las tiranías
Los libertadores
(Carrera
Prestes
Recabarren)
Crónica de 1948
Que despierta el leñador
Canto lírico

Eres un río

Crónica 1948

8) Índice mecanografiado, dividido en catorce cantos,
con correcciones manuscritas. 21 x 27 cm.

0 Aray Bartolomé de las Casas 1

~~Camillo Henriquez~~ ?

Recabarren

~~Airanda~~

~~Prastes~~ 2

~~Bolívar~~

~~Prastes~~

~~Nariño~~

8 ~~X Morelos~~ -

~~X Sucre~~ 3

~~X Artigas~~ -

~~Zapata~~

~~Riego~~ o

~~Martí~~ o

~~Balmaceda~~ 2

~~Sandino~~

~~JOAQUÍN LINCOLN~~
~~TOUSSAINT~~
~~L'OUVERTURE~~

La tierra traicionada:

Las oligarcas
Melgarejo Estrada
Gomez
~~Sanchez~~
Machado
Trujillo
~~X~~ Morúa
Gonzalez Videla

9) Índice mecanografiado, dividido en 10 cantos, con abundantes correcciones manuscritas. 26,5 x 20,5 cm.

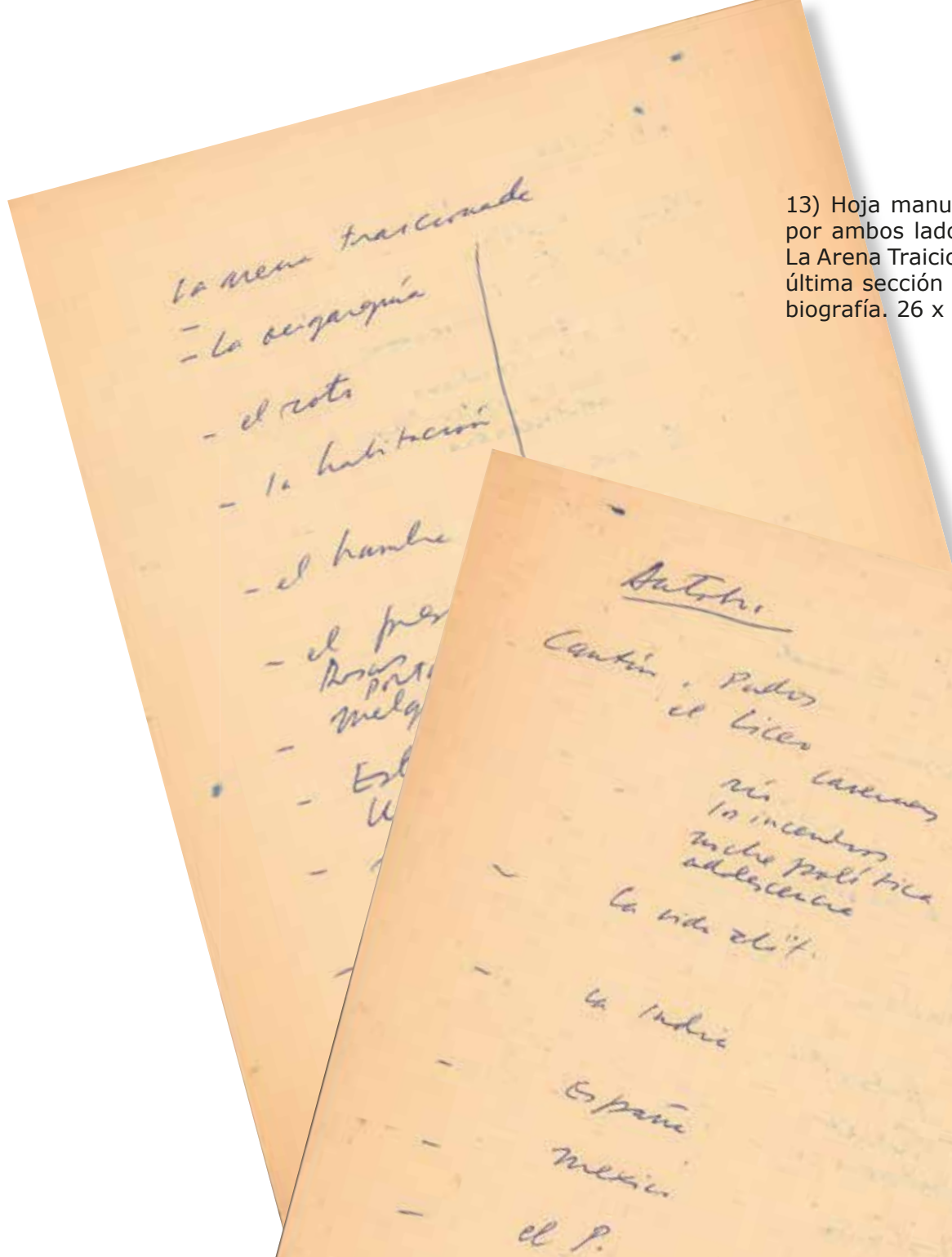
10) Nota manuscrita con títulos tentativos de la sección La Arena Traicionada. 21,5 x 13,5 cm.

11) Hoja mecanografiada con correcciones manuscritas. Nombres propios de personajes de la historia americana y protoíndice de la sección La tierra traicionada. 18,5 x 26,5 cm.

12) Índice mecanografiado con correcciones y agregados manuscritos, que divide al poema en 12 cantos. 26,5 x 18,5 cm.

~~Lincoln~~
~~Martí~~
~~Zapata~~
~~Balmaceda~~

Recabarren
Prastes

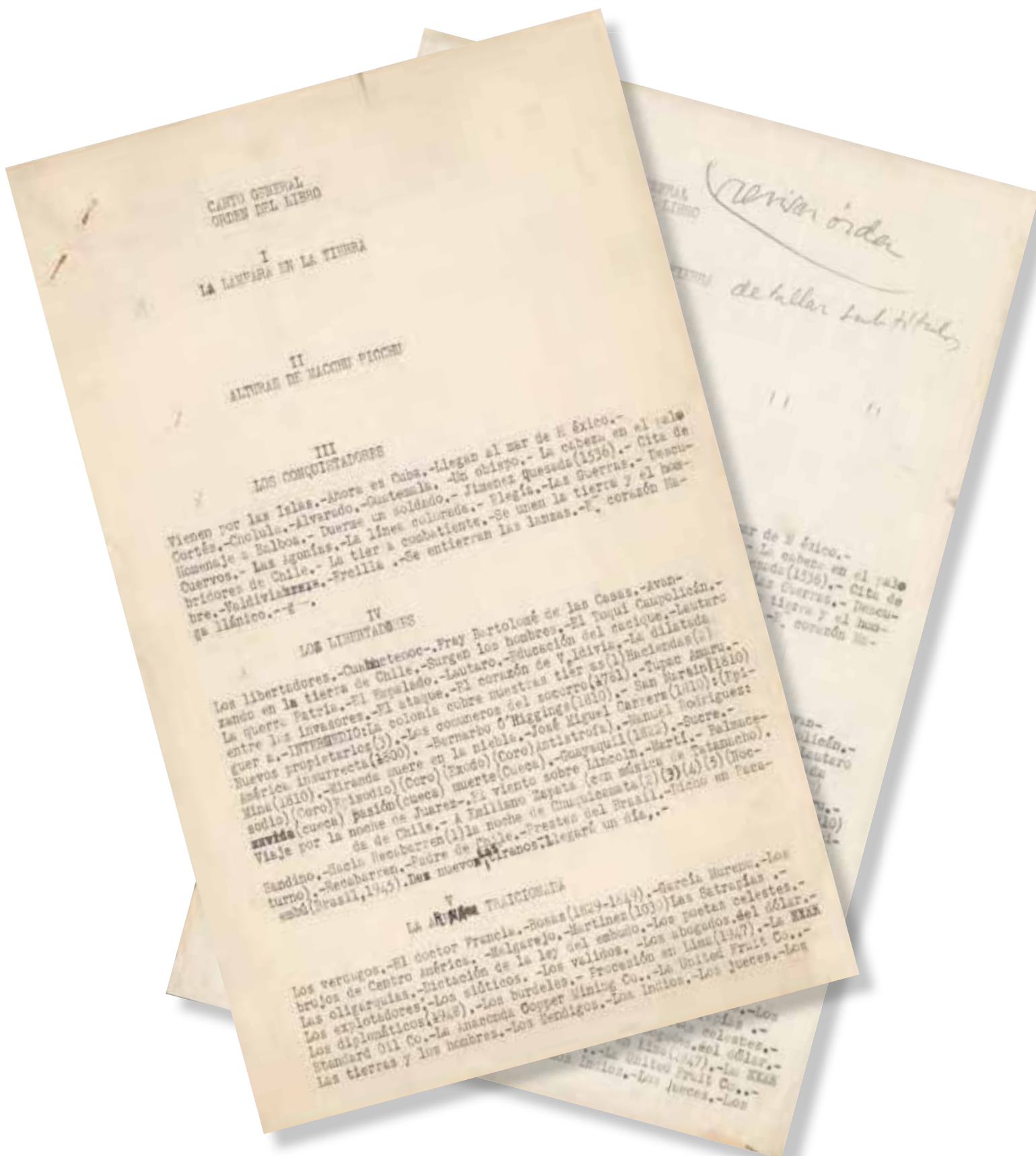


13) Hoja manuscrita a bolígrafo azul por ambos lados, con protoíndice de La Arena Traicionada y de Yo soy, esta última sección bajo el título de Autobiografía. 26 x 19,5 cm.

14) Hoja manuscrita con protoíndice de la sección Gran Océano. 26 x 19,5 cm.

15) CANTO GENERAL. ORDEN DEL LIBRO.

2 páginas mecanografiadas, original y copia, con agregados y apuntes manuscritos. Índice ya bastante próximo al definitivo. 21,5 x 27,5 cm.



muertos de la plaza (18 de mayo de 1946. -Córdoba de 1948 (América)

VI
AMERICA NO INVOCO TU NOMBRE EN VANO. *det. fol.*

VII
CANTO GENERAL DE AMERICA *det. fol.*

VIII
LA TIENDA DE LLAMAS JUAN *det. fol.*

IX
LOS COMPLEJOS DE LOS ANDES 11

X
EL PUEBLO 11

XI
Las Flores de Punitaqui 11

XII
~~Hay otros rios~~ Los rios del Canto

XIII
El Gran Océano 11

XIV
Como de tu mano 11

XV
Yo soy 11

— *Novela de nombres pag.* —

Nota explicativa "

El loro Samuel Pecans
 andaba entre las loritas
 entre las tinibillas de Lima,
 sacándoles entre las plumas,
 algunas monedas arrantes,
 y el loro Santa Cruz de Chile
 tenía plumas como letras
 sin cancelar, letras errantes,
 el loro Bernardo, el loro
 Obrero se untaba las uñas
 en Wall Street, y desfogaba
 una consideracione de loro.
 El loro Marshall con plumaje
 de Gran Jefe Rabo Quemado,
 saca una pequeña cartera
 con pequeños aguas extraños.
 Son los dólares amuletos.
 De inmediato el pequeño xarda loro
 Titicaca Gabriel Gonzales,
 muestra desvergonzadamente
 el trasero para que lo culren
 el ano con una moneda, :
 Debemos defender, aulla,
 la cultura del occidente
 que en este momento se halla
 justamente sobre el trasero.
 El loro Parón se ha rancado,
 Molinari, loro gendarme,
 no conoce los pendentones
 del gran loro de la Pampa,
 y espera que el loro Gran
 recoja el dorado excremento
 de los loros americanos
 para saber lo que digiera
 ese misterio encubrado.
 Pero Bogotá se estremece.
 El loro Laureano ha mandado
 algunos loros asesinos
 y Gaytán pase en la arena.
 Gran algarabía de loros.
 Por primera vez ven el pueblo
 ocupado en rojas hogueras.
 El loro Juvenal se pone
 su traje de mandil letrado,
 mientras el loro Bernardino
 con el loro Armando Palacios
 tocan el piano a cuatro pies.
 El grave loro Laureano
 asesino se esconde en la
 zona norteamericana
 exhibiendo las cruces azules
 que le sirven de unto y seña,
 entre los loros petroleros.

misilón

huites

β

16) Nota manuscrita (20,5 x 30 cm)

17) Faltan:

+Brito

-Manos de Chile

+Araucana

+Saludo al Norte

+Salitre (soneto)

POEMAS MENCIONADOS EN LOS PROTOÍNDICES NO INCLUIDOS DESPUÉS EN EL CG:

17) INÉDITOS

Los loros. 5 folios mecanografiadas: correcciones y agregados manuscritos.

A) "AQUÍ ESTÁ LA CARNE DEL PUEBLO"...

B) "EN EL AÑO 1948"...

C) "SE CONVOCARON EL BOGOTÁ"...

D) "LOS JÓVENES DE CAMISETA"...

E) "EL LORO MANUEL SEOANE"...

18) 2 folios, uno Diego Portales, Los Dictadores.

Epeira cinaherium / DIPLOMÁTICOS / té en la

Emb de Chile/ La Prensa/ El fundo (los campesinos)

/ El Rotary (comida) / El crítico I.E.M./ Los

Conservadores ejem/ ¿ El Sen/discursos /El Diario

Ilustrado/ Diario Católico 1948, citas/ Un Monumento/

La Corona de leones/ Ceremonia al

prócer/ LA FALSA AMÉRICA/ Cinaderium + la

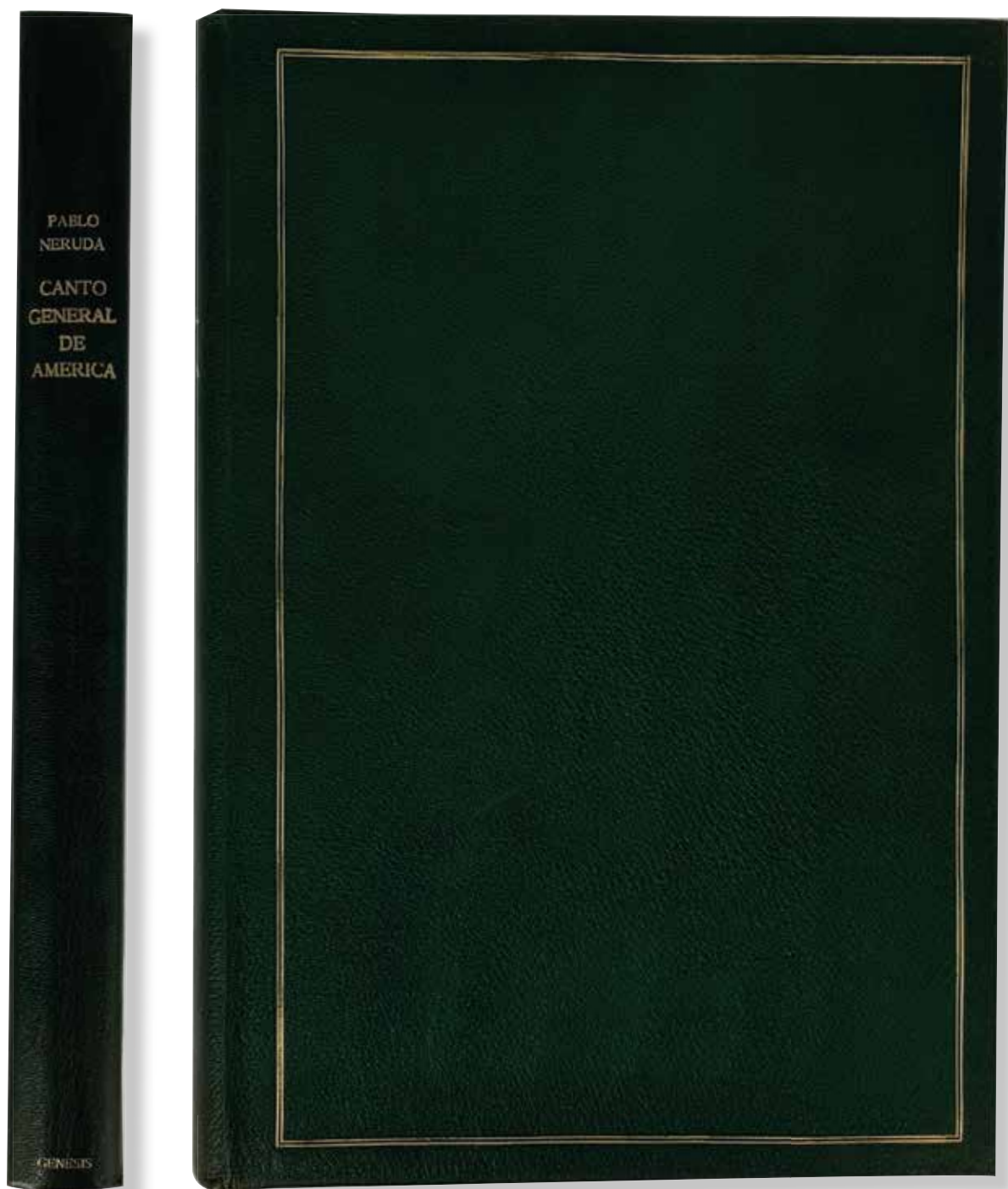
araña en el jardín/ Caracoles/ A LOS NEGROS

DE AMERICA

Ampliar canto América
Norte
Gesta Americanista
Gesta Liberación
Gsta. sobre Reclamos
Los tiranos
Canto Lirico
Gonzalo Videla

Los origenes
ACTIVAS de noche Pichin
América en su historia
Los tiranos en la historia
Canto grande Chile
La El gran amor (C. J. de C.)
Los flores de Punit.
La noche de Chiquen
Los tiranos
Los libertadores
Canto lirico

América en su historia
Noche Pichin
Noche de Chiquen
Noche de Chiquen
Crisis 1968
Gsta. sobre Reclamos
Canto lirico de Chile



PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL
DE
AMERICA

GENESIS

TELEGRAM
via All America
SR.
PARLO MERIDA
LINCH 164
MONEDA 716

PABLO MERIDA
Vive al olvido sobre la tierra como una capa
puede desarrollar el crecimiento y ~~alimento~~
alimentar la vida,
puede ser como el humus sombrío en el bosque
talvez, tal vez el hombre como un herrero acude
a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
sin entrar en las ciegas ciudades del carbón,
sin cerrar la mirada, precipitarse abajo
en humedades, aguas, minerales, catástrofes,
tal vez, pero el plato es otro, el alimento es distinto,
mis ojos no vinieron para norder, olvido,
mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, ~~hasta~~
Por esa te hablaré de estos dolores que quisieras apartar,
te obligaré a vivir una vez mas entre sus quemaduras,
no para detenemos como en una estación, al ~~partir~~,
ni tampoco para golpear con la frente el brasero
ni para llenarnos el corazón con agua salada,
sino para caminar conociendo la miseria, para tocar la restitución,
con decisiones infinitamente cargadas de sentido,
para que la severidad sea una condición de la alegría, para
que así seamos invencibles.

15
1945 A través de un alce
Original direct

CANTO GENERAL

Sube a ~~este~~ conmigo, hermano
Dame la mano desde la ~~zona~~
zona de tu dolor diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz cuando
No volverán tus ojos

REPÚBLICA DE CHILE
SENADO
VOY A VIVIR
(1949)

XXVI
Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.
Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean

- Dondebrón
- Athacama
- Angilla
- Alcorno
- Etiola
- Los Volcanes
- Bolivia
- Grande en la Luna
- Volcanes cerca de Omba
- Rivero vobas al Sur
- Himno gregorio
- Bolivia
- Mera de Chile
- Arucania
- Que le invierte al Rio Negro

A Veracruz va el viento asesino
En Veracruz desembarcan los caballos
Las barbas van apretadas de ~~las~~
de y barbas rojas de Castilla.
Son ~~las~~ Reyes, Rojas Maldonados,
hijos de ~~los~~ castellanos
concedores del hambre en invierno,
y de los piojos en los mesones,
cuanto de lo que viene al navío?
pasado, del errante
viento feudal en la patria azotada?
No salieron de los puertos del Sur
poner las manos del pueblo
del saqueo y en la muerte
los ven verdes tierras, libertades,
donde el barco ~~en~~ construcciones,
en las costas de ~~los~~ compactos
en a morir o a revivir detrás
como un horno extraño la total bocanada
ellos, dirigen las tierras quemadoras?
pueblo, mirando cabezas hirsutas de Montiel,
duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
de herreros, ojos de niños
raban el sol terrible y los caballos
re antigua de Europa, hambre como la cola
planeta mortal poblaba el buque,
estaba allí, desmantelada,
de los pueblos, el hambre echaba ~~los~~
en la navegación ~~asopla~~ las velas,
que re ~~los~~ como, mas allá

Los Orígenes
(Lautaro)
Los ~~los~~ Madrugada
America no invoca
Canto General de
Los flores de Panitazcaras
La Noche de Chungui
Las tiranías
Los libertadores
(Carrera a Pedro de Francia)
Cénica de ~~la~~ 1948
el deshielo el

LIBERTADORES
Julio 27
Agosto 17
1945



Juan Pizarro
Un alce
Pablo
el

I

LA LÁMPARA EN LA TIERRA

AMORAMÉRICA. 3 hojas mecanografiadas, tamaño carta, con sello del Senado. Con correcciones manuscritas (al anverso de folios 2 y 3 el texto de VEGETACIONES. Sellos del SENADO / REPÚBLICA DE CHILE).

AMO AMÉRICA. 2 hojas tamaño oficio, mecanografiadas, con correcciones e indicaciones manuscritas.

LA LÁMPARA EN LA TIERRA. Texto mecanografiado en 13 folios. Posible versión definitiva para una publicación de La Lámpara en la Tierra que no llegó a concretarse, a juzgar por el colofón, con indicaciones manuscritas, que la acompaña:

"La lámpara en la tierra" como "Alturas de Macchu Picchu", también publicado por esta casa editora, son fragmentos del libro "CANTO GENERAL", que publicará la Editorial Losada, de Buenos Aires, en su integridad, en fecha próxima.

"La lámpara en la tierra" está fechada por su autor como sigue: "En algún lugar de América, junio de 1948".

OJO :

SIGNIFICA ESPACIO.



1940

Antes de la rebuza y la casaca
Fueron los ríos, ríos arteriales,
Fueron las montañas, montañas
Fueron las montañas, montañas en capa ondeada
el color a la nieve parecían lavados,
Fue la humedad y la espesura, el tango
sin nombre todavía, fueron las pompas planetarias.

El hombre tierra fue, ceniza, óxido
del barro trémulo, furia de la arilla,
fue, dentro corbe, dentro chibolo,
sopa lapial o silice cruzada.
Tierra y sangrienta fue, pero en la espesura
de su arma de cristal humedecida,
las iniciales de la tierra estaban
escritas, podía
recordarlas después, el viento
las olvidó, el idioma del agua
fue enterrado, las claves se perdieron
o se hundieron de silencio o sangre.

No se perdió la vida, hermanos pastores.
Pero como una rana salvaje
cayó una gota roja en la espesura.



PROFECIAS

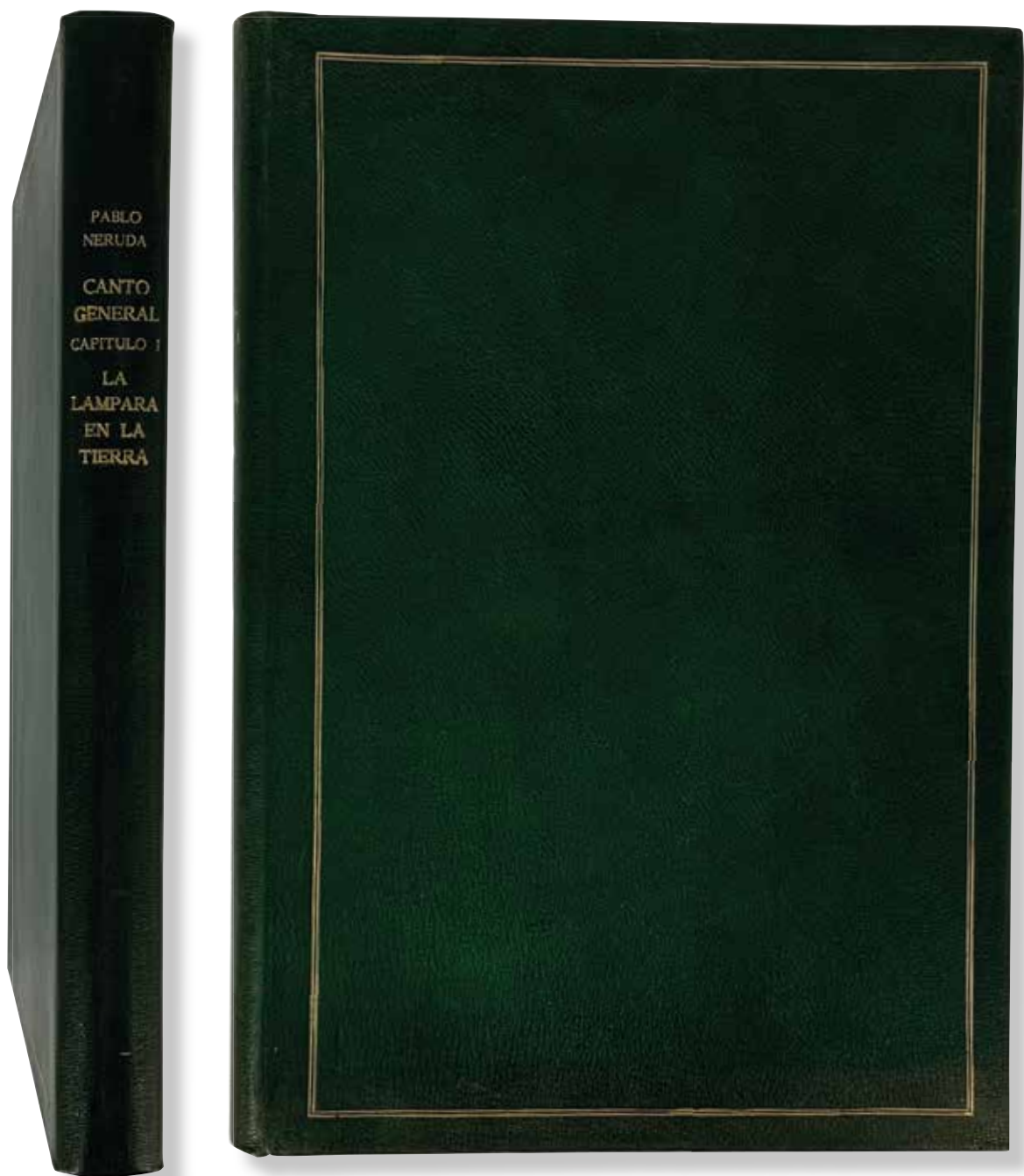
« Las tierras sin nombre y sin nombres
bajo el viento desde otros mundos,
trufa la lluvia blanca celestia,
y el día de los alamos imbricados
revolvía las flores y las vidas.

En la fertilidad crecía el tiempo.

El tiempo crecía espeso
como de pajaritos trancos.
La arborescencia de las masas crecidas
era la sagrada contra la nieve.
El primordial árbol podía
debe su copa destilaba sangre,
y el dur de los alamos,
el árbol trueno, el árbol rojo,
el árbol de la vagina, el árbol negro,
el árbol berroqueño, el árbol caído,
eran árboles terrenales, ceniza,
eran territorios existentes.

En otros mundos propugnando
llamada por los intersticios
de la tierra, las respiraciones
congregadas en humo o fragancia,
el futuro alivianaba el viento
su vocal de silbo longinquo.

Como una lengua brevíssima en fuego
aparente al agua, y en estatura
de telaraña y uña de hueso,
disolvió en barba, torn
huelera bajo sus refinos,
y, luego, en su masa, miró
arriba las diosas vegetales,
arriba y extendida, descendiendo
la oscuridad del viento
sobre las plumas de la cortina.



Yo no voy a morir. Salgo ahora en este día lleno de volcán hacia la multitud, hacia la vida. Aquí dejo arrojadas estas cosas hoy que los pistoleros se panean con la "cultura occidental" en brazos, y con las manos que matan en España y las hercas que oscilan en Atenas y la deshonra que gobierna a Chile y paro de contar.

Aquí me quedo con palabras y pueblos y caminos que se renuevan de nuevo, y que golpean

C. subvittatus
 A. tucana
 M. pilla
 C. canis
 E. cilla
 L. v. tricolor
 P. americana
 y sale en la Cumbre
 la parte cerca de Guadalupe
 buro y vola al Sur
 H. man y negro
 B. tita
 M. de Chile
 A. americana
 Ota de invierno al Rio Negrocho

LIBERTADORES

America no invoca.
 Canto General de
 Las flores de Panmitagay
 la Noche de Chingüi
 las tiranías
 los libertadores
 (Carrera a Pedro de Heredia)
 Preste
 Recuerdo
 1948
 despierto el
 to el

hasta que te hiciste espuma,
 soledad, silencio, espesura,
 y los huesitos de tus hijos
 se desmenuzaron los congrejos.

A Veracruz va el viento asesino
 En Veracruz desembarcan los caballos.
 Las barcas van apretadas de
 Son rías, rejas de Castilla.
 hijos de ~~la~~ ^{Reyes} Maldonados,
 concededores del hambre en invierno,
 y de los piojos en los mesones,
 ¿cuanto de lo que viene al navío?
 pasado, del errante y del perdido
 viento feudal en la patria azotada?
 ¿cómo salieron de los puertos del Sur
 a tener las manos del pueblo
 del saqueo y en la muerte?
 ¿cómo van verdes tierras, libertades,
 donas rotas, construcciones,
 desde el barco en las costas,
 ¿cómo a morir o a revivir detrás
 las palmeras, en el aire caliente
 como un horno extraño la total bocanada?
 ¿cómo ellos, dirigen las tierras quemadoras?
 pueblo, hixmatas cabezas hirsutas de Montiel,
 duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
 de herreros, ojos de niños
 miraban el sol terrible y los caballos
 ¿cómo en la antigua de Europa, poblaba como la sola
 planeta mortal, hambre como la sola
 ¿cómo estaba allí, desmantelada,
 profunda hacha fría, madrastra
 de los pueblos, el hambre echada
 en la navegación, ¿cómo las velas,
 ¿cómo que se desmenuzaron como, mas allá

Los Orígenes

(Lautan)



from Mrs
W. A. L. O. R.
M. C. L. O. R.

23 folios con numerosas correcciones y agregados manuscritos. El más notable es la corrección del primer verso de la sección XII: "Sube a nacer" por "Sube a casa"...

XII

~~FINAL~~

nacer

Sube a ~~ese~~ conmigo, hermano.

Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor diseminado.

No volverás del fondo de las

No volverás del tiempo subterráneo

No volverá tu voz endurecida

No volverán tus ojos taladros

ALTURAS DE MACCHU PICCHU

ALTURAS DE MACCHU PICCHU

ALTURA

10. 12. 1971. 12. 12. 1971.

10. 11. 1943. 2. 1. 1943.

(The following items are...)

di illecito del suo

the major de

gots entre 1

degrees of
diversity in

Si 1. flor = 1. flor entreg. el alto g'eman

y l'occi mentione su flor discolorada.

en su geloso traje de diamante y vino,

el hombre arroja el pétalo de la luz con recato

en los determinados y múltiples servicios,

y telara el metal polivalente en sus aceros.

Y pronto, entre la roca y el mar, sobre la masa húmeda,

esse una horjuda nupitida, nuda et sine

carne y cabello, ligados en el océano

come vaticano di ~~stato~~^{grati}: però sin

mitate y equinidade com paci y odio,

analoghi in la sfintira matinala, seagritala

entre las ventiscas hostiles del alambre.

descendă cu o gâtă către la jos subteran,

Y, como digo, regresó al Jemín

de la gestada primavera humana.

www.elsevier.com/locate/jmb

440

440

1992

rocks

40

ore. bom. sua. fronte. ieiunare.

un silencio o un hurto en el crepúsculo, o en la soledad
mía en casa, la de la noche de fiesta, bajo el cielo
de sombras y campanas, en la misma gita del placer humano,
de quien destino a buscar la eterna vida inextinguible
que antes le quedé en la piedra o en el reliquario que el amor depositó.

(Lo que en el árbol como una historia sencilla
de penales posos preñados se repetición un silencio
que sin tener su término en las cosas germinales,
y que, idéntico siempre, se desgrana en perfil
y lo que en el agua es patria transparente, siempre
desde la tierra saliendo hasta las almas migratorias.)

Se pudo vivir como un pueblo de rostros efímeros
insubstitutos como ancillos de una valía,
como voces dispersas hijas de un otro silencio.
que hiciera también el silencio fatal de los ríos asustados.
Se tuvo el río como descendiente la vida
y que, corriendo como agua de momento a momento,
o firme como grana de amonilla o cristal,
haciera devuelto el río al río de su boca estancada.
Qué era el hombre? En qué parte de su construcción estaba

XII

noche
Daba a este mundo, hermano,
como lo hace desde la profunda
zona de la noche olvidada.
Se valencia del fondo de las cosas.
Se valencia del tiempo matutino.
Se valencia en su valencia.
Se valencia en las cosas olvidadas.
Miraba desde el fondo de la tierra,
labrador, tejedor, pastor solitario,
domador de quinceas tuberosas,
el valle del viento desfilado,
espaldas de las ligeros caminos,
jocoso de las cosas olvidadas,
agricultor trabajador en la orilla,
alfarero en la gruta escondida,
trabaja a la zona de esta noche vida
vuestra vida de la zona olvidada,
hacemos vuestra sangre y vuestra carne,
donde aquí fui antiguo,
porque la joya se halló en la tierra
se entregó a tiempo la piedra a la grana
molino la piedra en que existe,
y la vida en que se vive,
descubrimos las cosas olvidadas,
las cosas olvidadas, las cosas olvidadas

~~FINAL~~

nacer
Sube a ~~este~~ conmigo, hermano.
Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor diseminado.
No volverás del fondo de las rocas.
No volverás del tiempo subterráneo.
No volverá tu voz endurecida.
No volveran tus ojos taladrados.
Mírame desde el fondo de la tierra,
labrador, tejedor, pastor callado;
domador de guanacos tutelares;
albañil del andamio desafiado;
aguador de las lágrimas andinas;
joyero de los dedos machos;
agricultor temblando en
alfarero en tu greda;
traed a la copa de
vuestros viejos
Mostradme vuestro
decidme: aquí
porque la joya
no entregó a ti
señaladme la piedra
y la madera en que
encendedme los viejos
las viejas lámparas,

~~FINAL~~

nacer
Sube a ~~este~~ conmigo, hermano.
Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor diseminado.
No volverás del fondo de las rocas.
No volverás del tiempo subterráneo.
No volverá tu voz endurecida.
No volveran tus ojos taladrados
Mírame desde el fondo de la tierra,
labrador, tejedor, pastor callado;



MONEDA 716

1^a 15
1948 A. J. Jones's address.
original districts

2nd
basis
marks
5th 2nd
less 2.
primers

x11

~~SECRET~~

naer
Sube a ~~este~~ conmigo, hermanita
Dame la mano desde la zona de tu dolor
diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz cuando
No volveran tus ojos

XXVI

Yo no voy a morir. Salgo ahora en este día lleno de volcán: hacia la multitud, hacia la vida. Aquí dejo arregladas estas cosas hoy que los pistoleros se pasean con la "cultura occidental" en brazos, y con las manos que matan en España y las horcas que oscilan en Atenas y la deahonra que gobierna a Chile y paro de contar.

VOY A VIVIR
(1949)

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526

~~Under the~~
~~Mount~~
~~up to~~
~~the mountain~~
~~location~~

Exhibit
Photo

[illegible]

[Faint handwritten notes]

A Veracruz va el viento asesino
 En Veracruz desembarcan los caballos
 Las barcas van apretadas de *ganar*
 De y barbas rojas de Castilla.
 Son *arias*, Reyes, Roja, Maldonados,
 Hijos de *la tierra* castellano,
 Concedores del hambre en invierno,
 De los piojos en los meses,
 Cuanto de lo que vienes al navio y
 Pasado, del errante y del perdido
 Hiento feudal en la patria azotada?
 No salieron de los puertos del Sur
 Poner las manos del pueblo
 El saqueo y en la muerte
 Los van verdes tierras, libertades
 Lomas rotas, construcciones,
 Onde el barco *van* *que le cecitiga*
 En las costas de *quidori*
 En a morir o a revivir detrás
 Las palmeras, en el aire caliente
 Como un horno extrado la
 Ellos, dirigiendo
 Pueblo,

ISTADORES

Los Conquistadores
Alturas de Machu Picchu
America no india

El Santo General de
 las Flores de Panitazgaray del lag
 la Nudo de Ch
 las tiranas
 Los p...

Cronica de la Carrera a Pedro Juan de Fracalanza

se despierto 1948

to su ceniza y se dispuso
pasar rodeado por la tierra.

LIBERTADORES

Julio 27
Agosto 17

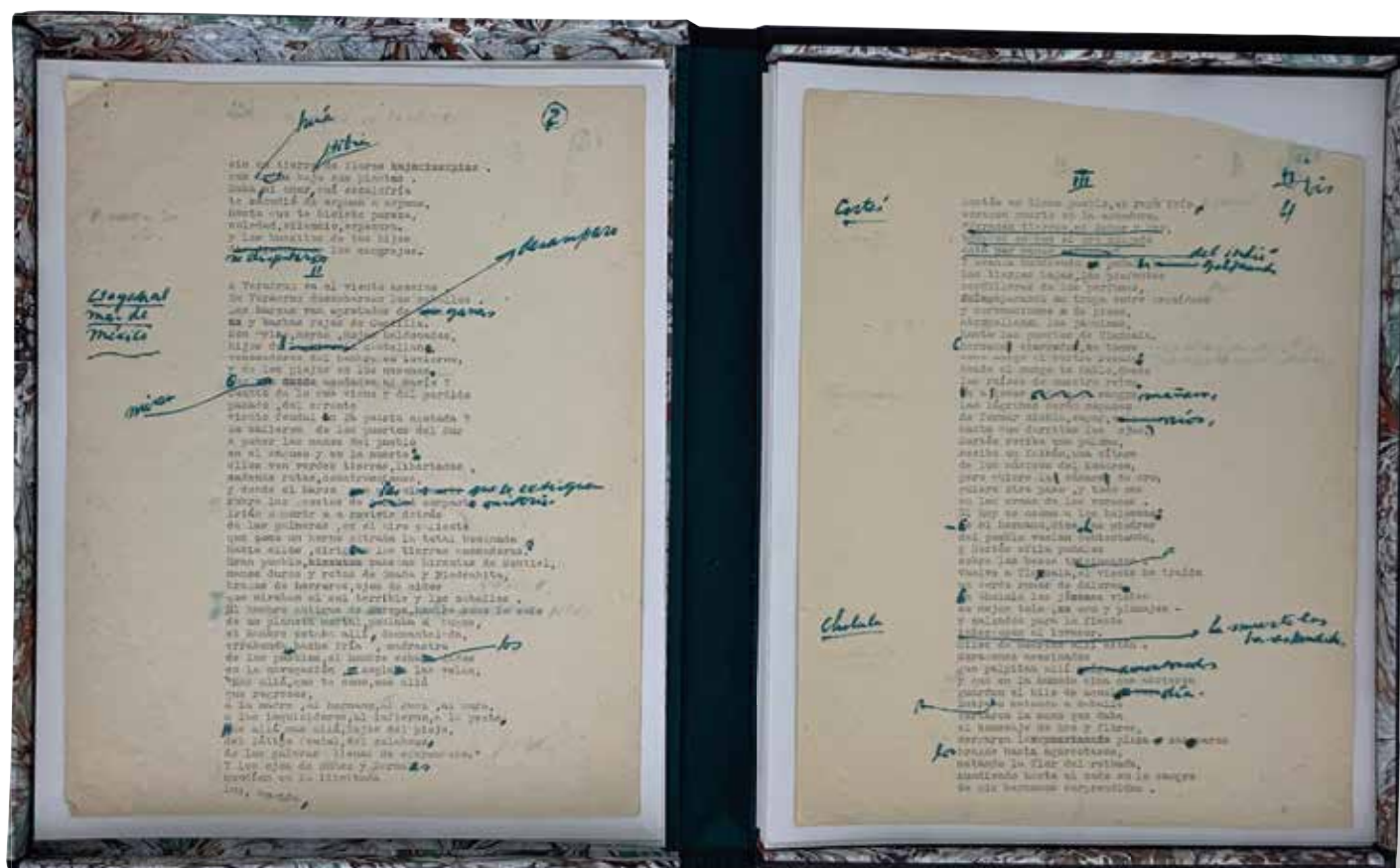
Historia de Verdugos – Los Conquistadores –

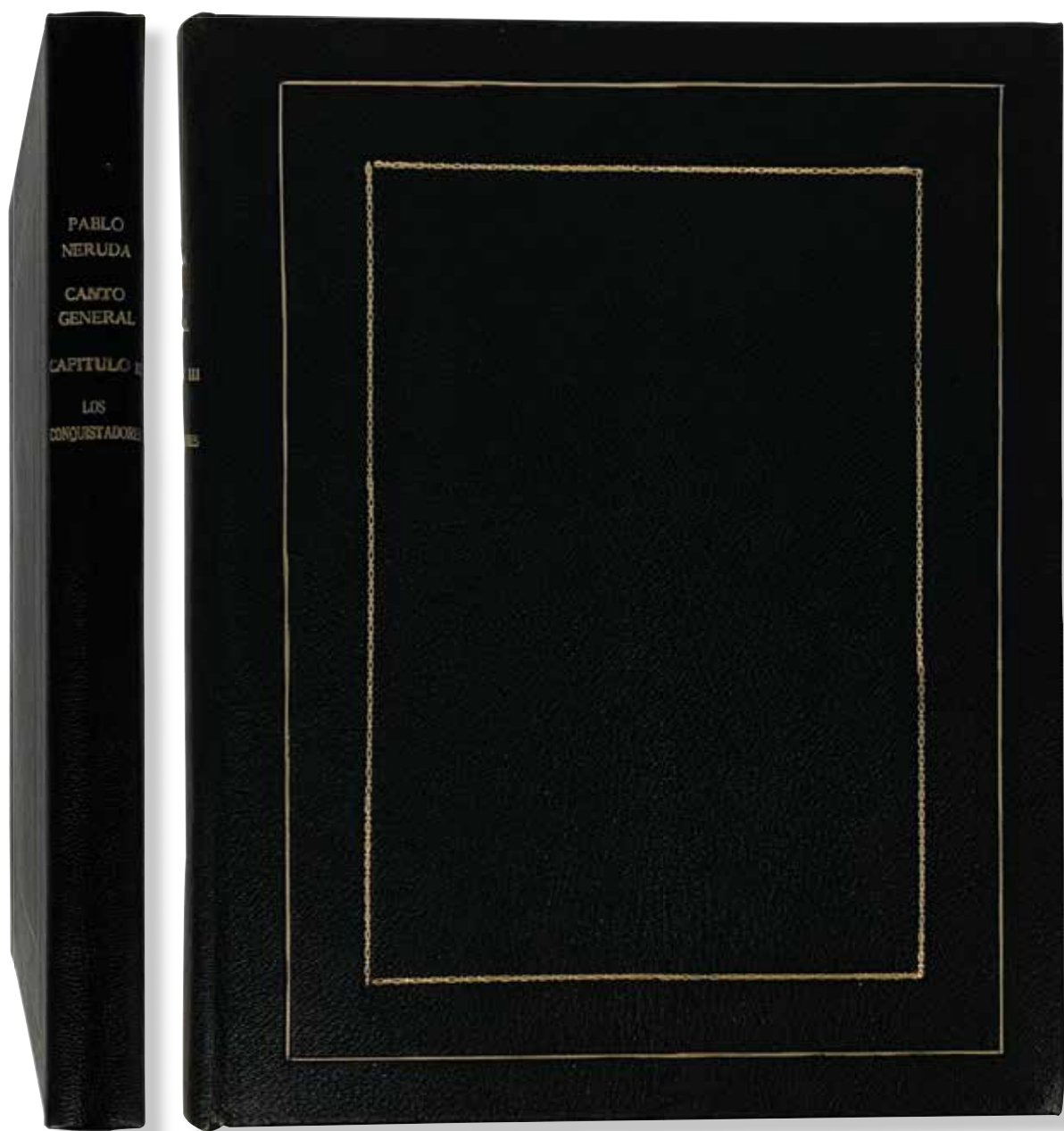
24 folios mecanografiados y correcciones manuscritas. En su portada se lee: "Este es el primer original, directo, de este capítulo del Canto General. Fue escrito en el mes de julio de 1948 entre Valparaíso y Santiago. Lo dejo en testimonio de cariño a la familia Perelman-Ide y a sus innumerables y simpáticos azotes que contribuyeron a mi trabajo con la ebullición de sus jóvenes vidas a mi alrededor" PABLO NERUDA – AGOSTO 1948 –original y correcciones tía Sarita–.

24 FOLIOS - EL CORAZÓN MAGALLÁNICO, 5 FOLIOS. A PESAR DE LA IRA, 1 FOLIO.

LOS VERDUGOS. Versión primitiva de Los Conquistadores, en 15 folios con abundantes correcciones y agregados manuscritos.

**HISTORIA DE VERDUGOS FUE EL PRIMER TÍTULO DEL CAPÍTULO LOS CONQUISTADORES Y POSTERIORMENTE EL AUTOR LO HOMOLOGÓ AL CAPÍTULO LOS CONQUISTADORES. ESTA ES LA VERSIÓN.





Historia de Indago Los Conquistadores

Picaron las
las islas

Las carniceras desahucaron las almas.
La isla república fue primera
en esta historia de martirios.
Los hijos de la cruz de la arcilla, vieron rota
la coarisa, golpeada
su frágil estatura de venados,
y aun en la muerte no entendían.
Fueron amarrados y heridos,
fueron quemados y abrasados,
fueron mordidos y enterrados.
Y cuando el tiempo dió su vuelta de vals
bailando en su las palmeras
el salón verde estaba vacío.
Solo quedaban huesos

rigidamente colocados ^{mayor}
en forma de cruz, para ~~la gloria de Dios~~
gloria de Dios y de los hombres.

Llegaron sobre los caribes

Velasquez el carnisero,
se retorció los bigotes
multiplicados de espuma y sangre.

Desde las gradas azules y azules

el ramaje de sotavento
hasta las espumosas corrientes
fue cortando el cuchillo de Velasquez.
Aquí la cruz, aquí el rosario,
aquí la Virgen del Barroto,
la alhaja de salón, Cuba festiva,
recibió el estandarte y las rodillas
en su dulce ~~tema~~ ^{crena} colada.

Y luego fue la sangre y la ceniza.
Luego ~~de la~~ ^{quedaron las palmeras solas.}

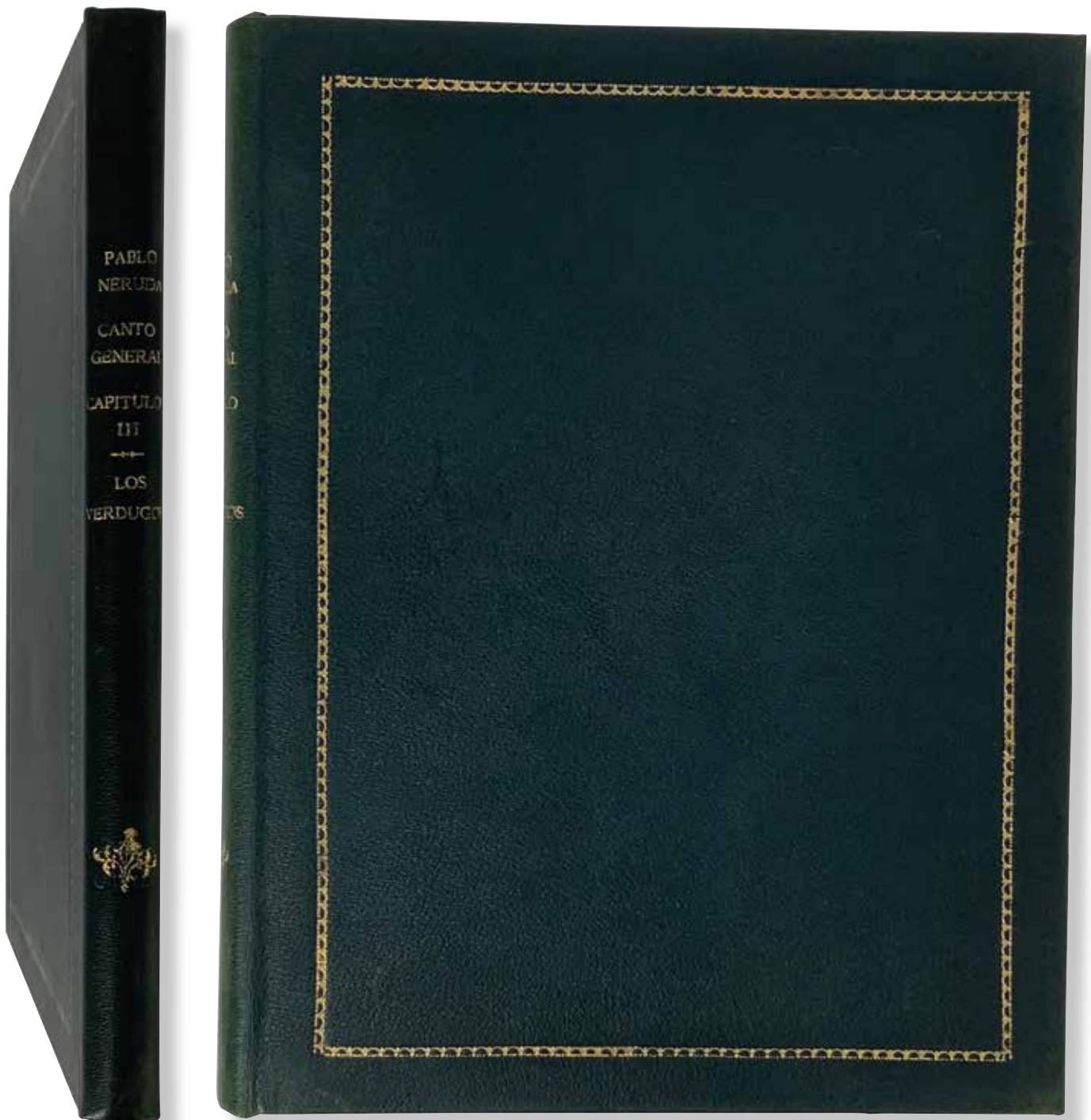
Cuba, el mar, te amarraron al petro,
te cortaron la cara,
te apartaron las piernas ~~de oro pálido~~,
te rompió el sexo de granada,
te atravesaron con cuchillos,
te dividieron, te sumaron.

Por los magias vientos de la dulzura
bajaron los exterminadores
y en los altos hogotes la cinera
de tus hijos se ~~reunieron~~ ^{perdió} en la niebla,
pero allí fueron alcanzados,
uno por uno hasta morir.

Despedidos en el tormento

Es el primer origi-
nal, directo, de este
Capítulo del canto General.
Fue escrito en el mes de Juli-
de 1948, entre Valparaíso
y la capital de Chile.
La descripción de
de Chile a la pa-
del man-Ida ga-
meables, y
el cráter, que
como una mitra,
la ebullición
y tides a
in.

[46]



VIENTA
DAS
LENAS

I

1

Los carniceros desolaron las islas.
La isla Española fue la primera
en esta historia de martirios.
Los hijos de la arcilla, vieron rota
su escudo, golpeada
y aún en la muerte no entendían.
Fueron amarrados y heridos.
Fueron quemados y ahogados.
Fueron martirizados y enterrados.
Y cuando al tiempo dió su vuelta de vals
bailando en las palmeras,
al salón verde estaba vacío.
Solo quedaban huesos
rígidamente colocados
en forma de cruz, para mayor
gloria de Dios y de los hombres.
Desde las gradas naturales
y el ramaje de botavento
hasta las ~~morales~~ morales
fue cortando el cuchillo de
aquí la cruz, aquí el rosario,
aquí la Virgen del Carroto,
la Virgen de Colón, Cuba rocórica,
pasó el estandarte y las rodillas
en su ~~arena~~ arena mojada.
Y luego fue la sangre y la ceniza.
Después quedaron las palmeras solas.
Cuba, el amor, se amarraron al petate,
se apartaron la cara,
se rompieron las piernas de oro pálido
se atravesaron con cuchillos,
se dividieron, se quemaron.
Por los valles de la diáspora
bajaron los exterminadores
y en los altos mogotes la chimera
de tus hijos no perdió en la niebla,
pero allí fueron ahogados,
uno a uno hasta morir,
despedazados en el tormento
sin su tierra tibias de flores
con su tierra bajo sus plantas.
Cuba, el amor, fue secuestrado
hasta que te hiciste purpura,
soledad silencio, espesura,
y los huesos de tus hijos
se disputaron los cangrejos.

*agrupados
Nervios.*

se sujetaban las entrañas
antes de matar y matarse.
Naturales de cólera y hores
centauros caídos al lado
de la codicia, fíalos
quebrados por la luz del oro
extremadamente vuestra propia
fuerza de sanguijuelas
y junto a las rocas murales
del alto Unco coronado,
frente al sol de espigas más altas,
representados en el pájaro
dorado del Junc, al ténor
de los infieros imperiales:
la Espina de hombre verde,
la Lujuria vestida en sangre,
la Odiosidad con alas de oro,
la Traición, arisca dentadura,
la Cruz como un reptil rojo,
la Muerte en un fondo de nieve,
y la Muerte fina como el alce,
inmóvil bajo su aradura.

II

DESCUEN-
DOROS

Del Norte trajo Alegría su arrugada costilla.
Y sobre el territorio, entre explosión y ceniza,
se inclinó a la y noche como sobre sus curia,
sombra de espina, sombra de maxilara curio y otra,
el espantal reunido con su cara figura,
mirando las diligencias estratagemas del suelo.
Mucha, nieve y arena hacen la forma de el delgado patria,
todo el silencio está en su larga línea,
todo la espuma sale de su boca marina,
todo el surben la llana de misteriosas becas,
como una brasa el oro arde en sus dedos,
y la plata ilumina, como una luna verde,
su endurecida forma de ténor planeta.
Al espantal reunido junto a la rosa un día,
junto al este, junto al vino, junto al antiguo cielo,
se imaginó este punto de cólera piedra maxilara
manej bajo el estéril del Águila marina.

I

LA TIERRA
COMBATIENTE

Primero resistió la tierra.
La nieve arascosa más
como una hoguera de blancura
al paso de los invasores.
Cafes de frío los dedos,
las manos, los pies de Alegría.

y las parras que divergen
y repulcan amarillos,
eran en la nieve un punto
de curva helada, eran silencio.
Era el mar de las cordilleras.
El aire chileno estaba
durando estruendo, terriblemente
edificios y abolladuras.
Largo el hombre caído dentro
de Alegría como una invisible
manifiesta sus golpes.
Los rebeldes eran oscuras
en la sala fiesta oficial.
Una muerte del sur de Alegría
el golpe de las Alegrías
hasta que volvió su oscuridad
hasta el Perú todo separaba Alegría
al descubrir rebotando
la muerte ~~en~~ vestida
en el camino, con una brasa.

II

SE UNO LA
TIERRA Y EL
SUELO

Arrojado, ruca de rebiles incriminales,
de patria desahogada, cuando oscura
saltaría en la nieve lluviosa:
eran sólo gorgotas minerales,
como de frío, pulso
ocultándose a cortar pabanas,
eran patria, la paz de la curvas
y los hombres eran un rumor rocoso.
De la patria, ~~pasado~~ y ~~de~~ *aparecer, desde*
de tuvieron sus padres cruce
silencio de plumaje luminoso
se desconocían en Tierra suplicante,
se hilaban sus para el pasadizo,
eran piedra y árbol, raíces
de los breñales carolinos,
hojas son forma de lamas
cubren de todos gueros.
Padres, apenas levantados
el alce al golpe, apenas en la sala
de los sonidos, eran el rayo
de arrojado.
De hicieron con: las pedras de piedra,
se esconden al hoc de, a las tinieblas
naturales, en hicieron luz de hilo,
pigeons de tierra y de espina.

SR.
PAOLO NERIDA

LINCH 164

FOUNDA 716

LOS GUINDOS.

ALO MERUDA VIEIRA

...talvez el olvido sobre la tierra como una capa
de desarrollar el crecimiento y avanzar

da ser como el humus sobre el que el bosque vive, tal vez el hombre como un herrero acuda a la brasa, a los golpes del hacha sobre el hierro, a entrar en las sigas ciudades del carbón, a cerrar la mirada, a precipitarse abajo humedintando, agua, minerales, catástrofes, vez, pero ni plato es otro, ni alimento es distinto a lo que los ojos no vinieron para morder, olvido, labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el no solo una parte del tiempo, hasta mis manos,

e eso te hablaré de estos dolores que quisieras apartar,
 obligar a vivir una vez más entre sus quemaduras,
 para detenerte como una estación, al ~~pequeño~~ ^{pequeño} ~~partir~~ ^{partir},
 tampoco para golpear con la frente al brásero
 para llenarnos el corazón con agua salada,
 so para caminar conociendo ~~la vida~~ ^{la vida}, para tocar la rectitud
 de decisiones infinitamente cargadas de sentido,
 ra que la severidad sea una condición de la alegría, para
 que así seamos invencibles.

LOS LIBERTADORES

1945 & 1946
original direct

2nd
basis
marks
3rd 2nd
less 2.
primers

711

~~SECRET~~

Sube a ~~este~~ ^{nacer} conmigo, hermanita
Dame la mano desde la prisa
zona de tu dolor diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz cuando
No volverán tus ojos

XXVI

Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en b
y con las manos que matan en Egi
y las horcas que oscilan en Aten
y la deshonra que gobierna a Chi
y paro de contar.

Aquí me quedo
con palabras y ruebles y caninos
que me esperan de nuevo, y que golpean

1) *Asulobutobus*
 2) *Atacama*
 3) *Chapilla*
 4) *Checos*
 5) *Exista*
 6) *Long. V. V. V. V.*
 7) *Botanica*
 8) *Exista en la C. C. C. C.*
 9) *Exista en la C. C. C. C.*
 10) *Exista en la C. C. C. C.*
 11) *Exista en la C. C. C. C.*
 12) *Exista en la C. C. C. C.*
 13) *Exista en la C. C. C. C.*
 14) *Exista en la C. C. C. C.*
 15) *Exista en la C. C. C. C.*
 16) *Exista en la C. C. C. C.*
 17) *Exista en la C. C. C. C.*
 18) *Exista en la C. C. C. C.*
 19) *Exista en la C. C. C. C.*
 20) *Exista en la C. C. C. C.*
 21) *Exista en la C. C. C. C.*
 22) *Exista en la C. C. C. C.*
 23) *Exista en la C. C. C. C.*
 24) *Exista en la C. C. C. C.*
 25) *Exista en la C. C. C. C.*
 26) *Exista en la C. C. C. C.*
 27) *Exista en la C. C. C. C.*
 28) *Exista en la C. C. C. C.*
 29) *Exista en la C. C. C. C.*
 30) *Exista en la C. C. C. C.*
 31) *Exista en la C. C. C. C.*
 32) *Exista en la C. C. C. C.*
 33) *Exista en la C. C. C. C.*
 34) *Exista en la C. C. C. C.*
 35) *Exista en la C. C. C. C.*
 36) *Exista en la C. C. C. C.*
 37) *Exista en la C. C. C. C.*
 38) *Exista en la C. C. C. C.*
 39) *Exista en la C. C. C. C.*
 40) *Exista en la C. C. C. C.*
 41) *Exista en la C. C. C. C.*
 42) *Exista en la C. C. C. C.*
 43) *Exista en la C. C. C. C.*
 44) *Exista en la C. C. C. C.*
 45) *Exista en la C. C. C. C.*
 46) *Exista en la C. C. C. C.*
 47) *Exista en la C. C. C. C.*
 48) *Exista en la C. C. C. C.*
 49) *Exista en la C. C. C. C.*
 50) *Exista en la C. C. C. C.*
 51) *Exista en la C. C. C. C.*
 52) *Exista en la C. C. C. C.*
 53) *Exista en la C. C. C. C.*
 54) *Exista en la C. C. C. C.*
 55) *Exista en la C. C. C. C.*
 56) *Exista en la C. C. C. C.*
 57) *Exista en la C. C. C. C.*
 58) *Exista en la C. C. C. C.*
 59) *Exista en la C. C. C. C.*
 60) *Exista en la C. C. C. C.*
 61) *Exista en la C. C. C. C.*
 62) *Exista en la C. C. C. C.*
 63) *Exista en la C. C. C. C.*
 64) *Exista en la C. C. C. C.*
 65) *Exista en la C. C. C. C.*
 66) *Exista en la C. C. C. C.*
 67) *Exista en la C. C. C. C.*
 68) *Exista en la C. C. C. C.*
 69) *Exista en la C. C. C. C.*
 70) *Exista en la C. C. C. C.*
 71) *Exista en la C. C. C. C.*
 72) *Exista en la C. C. C. C.*
 73) *Exista en la C. C. C. C.*
 74) *Exista en la C. C. C. C.*
 75) *Exista en la C. C. C. C.*
 76) *Exista en la C. C. C. C.*
 77) *Exista en la C. C. C. C.*
 78) *Exista en la C. C. C. C.*
 79) *Exista en la C. C. C. C.*
 80) *Exista en la C. C. C. C.*
 81) *Exista en la C. C. C. C.*
 82) *Exista en la C. C. C. C.*
 83) *Exista en la C. C. C. C.*
 84) *Exista en la C. C. C. C.*
 85) *Exista en la C. C. C. C.*
 86) *Exista en la C. C. C. C.*
 87) *Exista en la C. C. C. C.*
 88) *Exista en la C. C. C. C.*
 89) *Exista en la C. C. C. C.*
 90) *Exista en la C. C. C. C.*
 91) *Exista en la C. C. C. C.*
 92) *Exista en la C. C. C. C.*
 93) *Exista en la C. C. C. C.*
 94) *Exista en la C. C. C. C.*
 95) *Exista en la C. C. C. C.*
 96) *Exista en la C. C. C. C.*
 97) *Exista en la C. C. C. C.*
 98) *Exista en la C. C. C. C.*
 99) *Exista en la C. C. C. C.*
 100) *Exista en la C. C. C. C.*

LIBERTADORES

Julio 27
Agosto 17

1945

from trees

Unalut

1871

LOS LIBERTADORES

Julio 27

Agosto 17

1948

1.a) Poema a Manuel Rodríguez, luego desechado. De una de sus estrofas surge la célebre composición incluida en el CG.

1 folio con apuntes manuscritos al reverso.

1.b) 3 folios manuscritos, tamaño carta, con borradores de la composición del poema a Manuel Rodríguez.

1.c) 1 folio manuscrito, tamaño carta, con fragmento del poema definitivo a Manuel Rodríguez.

2) LOS LIBERTADORES. 60 folios mecanografiadas, tamaño carta, con correcciones manuscritas. Fechada; "julio 27 - agosto 17, 1948".

Espera un poco, soldado
alamada, marinero,
de Mendoza, caminando
vestido de misionero
viene caminando, viene
el guerrillero.

Aceitemos los fusiles
que viene Manuel Rodriguez.

Tu los has visto y no los visto,
tu lo quieres, yo lo quiero,
viene vestido de obispo
viene galopando, viene
el guerrillero .

Abre la puerta y no mires.
Que viene Manuel Rodriguez.

Señora dicen que donde
Don Pedro dicen dijeron
el agua o la nieve dicen
que vieron
al guerrillero.

~~Espera, espera~~
Yo lo sigo, tu lo sigues.
Ya viene Manuel Rodriguez.

Ese arbol se está moviendo
~~xxxxxxxi xxxxxx del xanxero~~
oyes la voz del estero?
de quien esese carruaje,
Quien es ese forastero /
Dicen que está entre nosotros
el guerrillero -

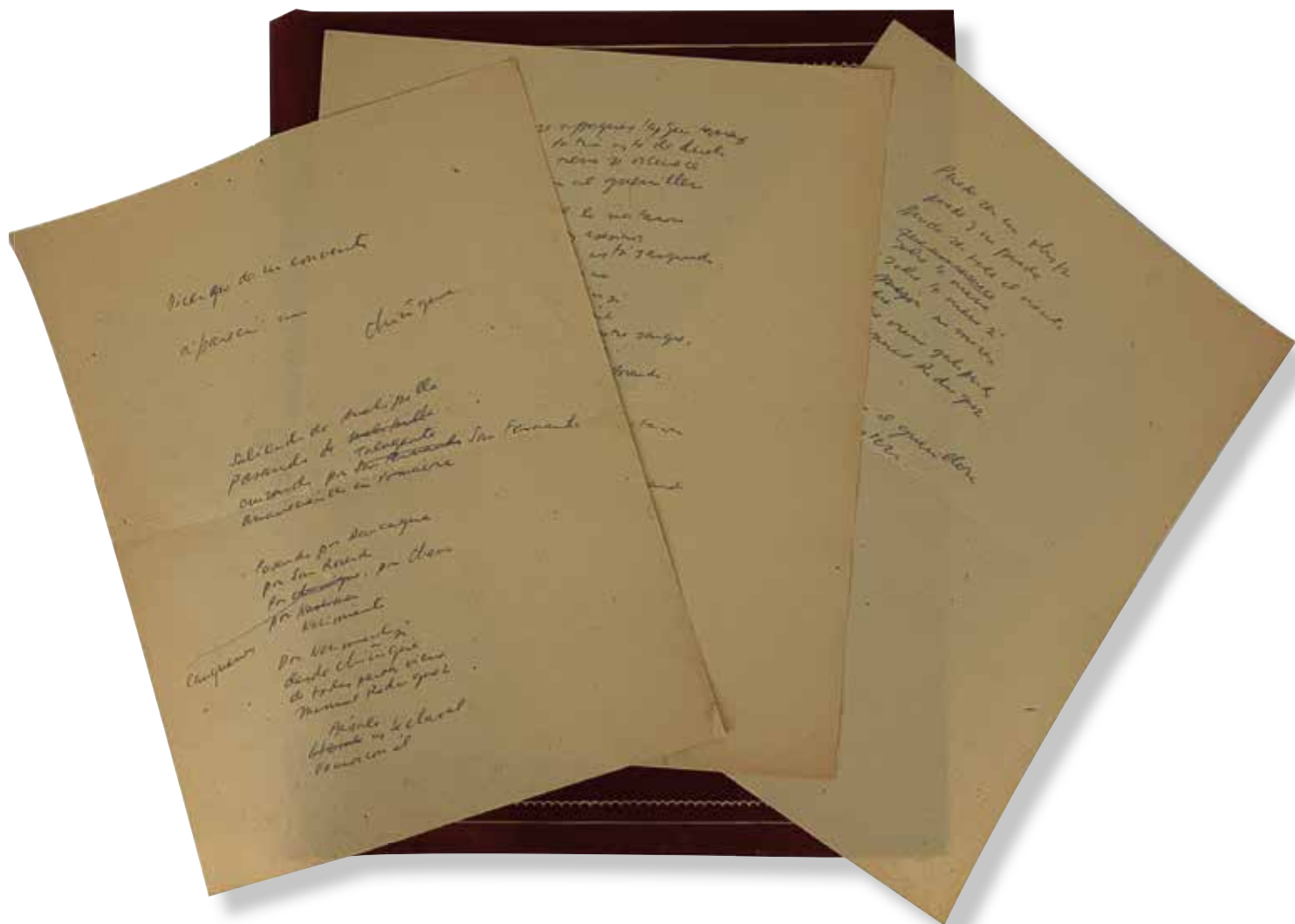
Madre, no llores, consigue
la escopeta de mi padre.
Me voy con Manuel Rodriguez.

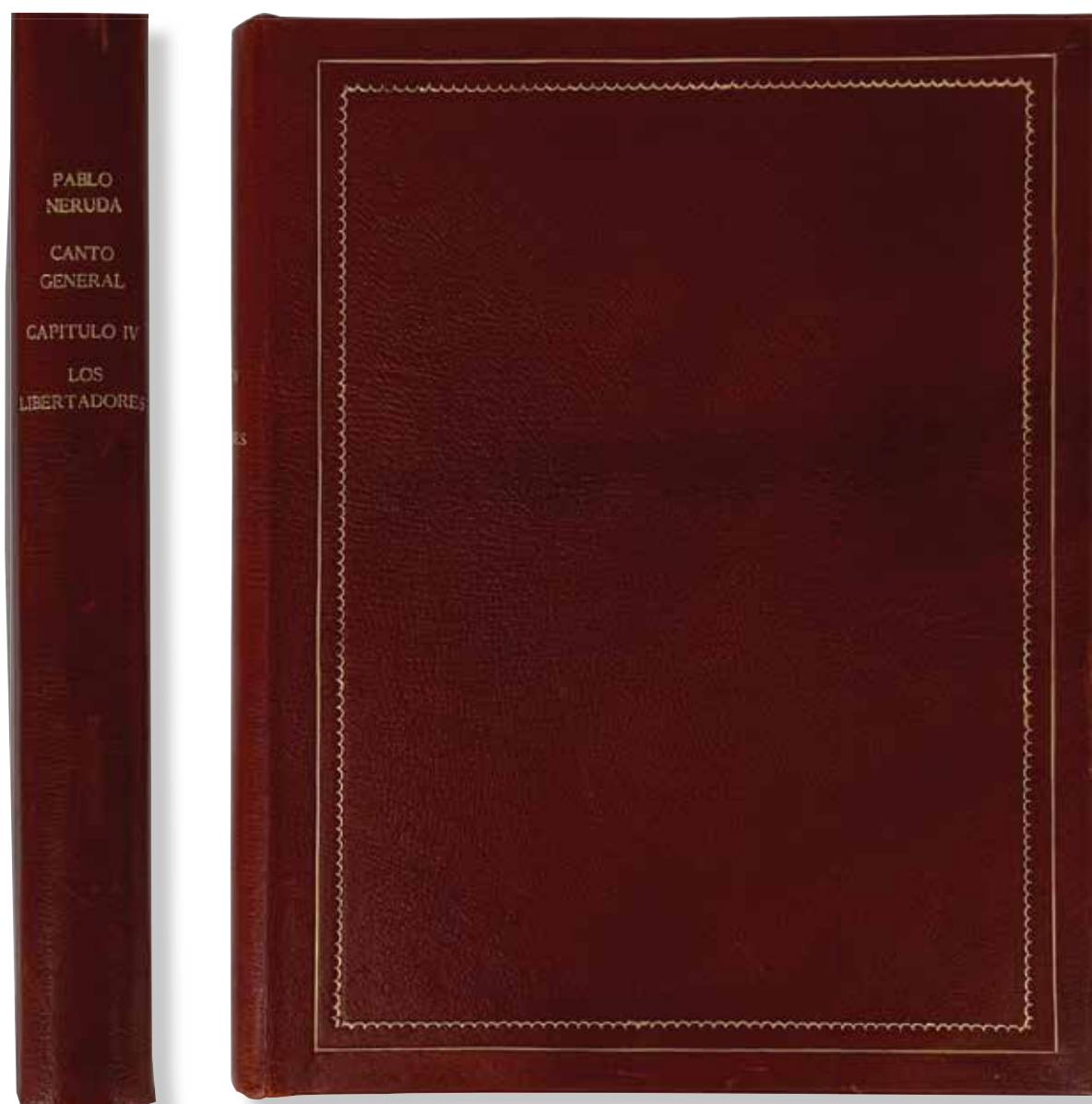
Señora dicen que donde
mi madre dicen dijeron
el agua y el viento dicen
que vieron al aguerrillero

Puede ser un obispo
puede y no puede
puede ser solo el viento
sobre la nieve
sobre la nieve, sí,
mejor no mires
no cuando

Puede ser un obispo
puede y no puede
Puede ser solo el viento
que nos parece
Solo la nieve
Solo la nieve 2'
mejor no mires
Madre
que viene galopando
manuel Rodriguez

Va bien el aguerrillero
diciendo esto
por el





1 a 15
1948 A Jones's already
original direct

XII
~~FINAL~~

Sube a ~~este~~ *nacer* conmigo, hermanita
Dame la mano desde la pena
zona de tu dolor disemina
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volveré tu voz encu
No volveran tus ojos

XIII

Yo no voy a morir. Salgo a morir
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que satan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

Aquí me quedo
con palabras y ruebles y caminos
con palabras de nuevo, y que golpea

[illegible]

1. *Strophomena*
 2. *Strophomena*
 3. *Strophomena*
 4. *Strophomena*
 5. *Strophomena*
 6. *Strophomena*
 7. *Strophomena*
 8. *Strophomena*
 9. *Strophomena*
 10. *Strophomena*
 11. *Strophomena*
 12. *Strophomena*
 13. *Strophomena*
 14. *Strophomena*
 15. *Strophomena*
 16. *Strophomena*
 17. *Strophomena*
 18. *Strophomena*
 19. *Strophomena*
 20. *Strophomena*
 21. *Strophomena*
 22. *Strophomena*
 23. *Strophomena*
 24. *Strophomena*
 25. *Strophomena*
 26. *Strophomena*
 27. *Strophomena*
 28. *Strophomena*
 29. *Strophomena*
 30. *Strophomena*
 31. *Strophomena*
 32. *Strophomena*
 33. *Strophomena*
 34. *Strophomena*
 35. *Strophomena*
 36. *Strophomena*
 37. *Strophomena*
 38. *Strophomena*
 39. *Strophomena*
 40. *Strophomena*
 41. *Strophomena*
 42. *Strophomena*
 43. *Strophomena*
 44. *Strophomena*
 45. *Strophomena*
 46. *Strophomena*
 47. *Strophomena*
 48. *Strophomena*
 49. *Strophomena*
 50. *Strophomena*
 51. *Strophomena*
 52. *Strophomena*
 53. *Strophomena*
 54. *Strophomena*
 55. *Strophomena*
 56. *Strophomena*
 57. *Strophomena*
 58. *Strophomena*
 59. *Strophomena*
 60. *Strophomena*
 61. *Strophomena*
 62. *Strophomena*
 63. *Strophomena*
 64. *Strophomena*
 65. *Strophomena*
 66. *Strophomena*
 67. *Strophomena*
 68. *Strophomena*
 69. *Strophomena*
 70. *Strophomena*
 71. *Strophomena*
 72. *Strophomena*
 73. *Strophomena*
 74. *Strophomena*
 75. *Strophomena*
 76. *Strophomena*
 77. *Strophomena*
 78. *Strophomena*
 79. *Strophomena*
 80. *Strophomena*
 81. *Strophomena*
 82. *Strophomena*
 83. *Strophomena*
 84. *Strophomena*
 85. *Strophomena*
 86. *Strophomena*
 87. *Strophomena*
 88. *Strophomena*
 89. *Strophomena*
 90. *Strophomena*
 91. *Strophomena*
 92. *Strophomena*
 93. *Strophomena*
 94. *Strophomena*
 95. *Strophomena*
 96. *Strophomena*
 97. *Strophomena*
 98. *Strophomena*
 99. *Strophomena*
 100. *Strophomena*

inabordable
a. Pacama
Hoyzilla
a. Oceano
Etiola
no. triales
Pacifica
a. este en la Costa
partic cerca de Tingo.
vino volar al sur
Humo negro
Bito
Kura de Chile
Arremanna
ote le invierte al Rio Napoko

hasta que te espuma a espuma,
 soledad, silencio, espesura,
 y los hussitos de tus hijos
 en los cangrejos.

de la patria

II

A Veracruz va el viento asesino
 En Veracruz desembarcan los caballos.
 Las barbas van apretadas de
 de y barbas rojas de Castilla.
 Son trias, Reyes, Hojas Maldonados,
 hijos del ~~castellano~~ castellano,
 concededores del hambre en invierno,
 y de los piojos en los mesones.
 ¿Cuanto de lo que viene al navío?
 pasado, del errante
 viento feudal en la patria azotada?
 No salieron de los puertos del Sur
 pener las manos del pueblo
 el saqueo y en la muerte
 los ven verdes tierras, libertades,
 bonas rotas, construcciones,
 donde el barco en las costas de ~~compacta~~ compacta
 re las costas de ~~compacta~~ compacta
 en a morir o a revivir detrás
 las palmeras, en el aire caliente
 como un horno extraño la ~~cliente~~ cliente
 a ellos, dirigen el pueblo,

que la celtiga
 que la celtiga
 que la celtiga

CIONADA
 ... las tierras quemadoras?
 duras y rotas de Oaxaca y Piedrahita,
 de herreros, ojos de niños
 del sol terrible y los caballos
 antigua de Europa, hambre como la soledad
 planeta mortal poblaba el buque,
 era estaba allí, desmantelada,
 profunda, hecha fría, madrastra
 de los pueblos, el hambre echaba andas
 en la navegación, se aplastaban las velas,
 "Mas allá que te como, mas allá
 que te como, mas allá
 a la
 a los
 Mas a
 del 16
 de 16
 Y los
 hundí
 lus.

(Faint handwritten notes at the top of the page, partially obscured by other text.)

America no invoca.
Canto General de
Las flores de Punimtagcaray
La Noche de Chungui
Los tiranadores
los litigantes

(Handwritten note in parentheses next to "Los tiranadores")
(Carretera a Bedugues de Francia)
Preste
Recebo
1948
se su ceniza y se dispuso
ansar rodeado por la tierra.

la noche para que tus ojos
van su reposo miserable:
proximidad, abrió los
ada por seres y por
el sueño del alba
funeral
he uci
tem

LIBERTADORES

(Handwritten note at the bottom right)
bienicos

Julis 27
Agosto 17
1848

1) LA ARENA TRAICIONADA, 62 folios mecanografiados, tamaño carta, con abundantes correcciones y agregados manuscritos. Fechadas y dedicadas "Octubre 1 a 15 1948" - "a Tomás, 1er original directo". Al anverso del poema "Gabriel González Videla, el traidor de Chile", un texto inédito: "LA INDIVINA COMEDIA", 1er CANTO: EL CAGATORIO por Dante Matta MacIver.

**Como observa el Dr. Robert Pring-Mill en sus escritos sobre la Antología Popular de la Resistencia, Neruda escribía directamente en la máquina y posteriormente corregía.

de carnaval, con muertos y bufones,
y un silencio de párpado que cae
sobre todos los ojos de la noche .

Donde ~~partir~~ huyeron tus trigos espumosos ?
Tu apostura frutal, tu extensa boca,
todo lo que se mueve por tus cuerdas
para cantar, tu cuero de estrella sin medida,
de gran tamber, ~~en~~ la implacable
enmudecieron bajo la cúpula cerrada .
~~seledad~~ soledad de la cúpula cerrada .

Planeta , latitud
en tu borde , en
se recogió el si
montado sobre u
y ola tras ola,
el viento gris
la noche nos h

Hasta que pue
se alisó la
las hebras e
probó las p
xxxx y de
a uno , res
seorrasas, e
hastaxxxx
hace
estatuas

ROSAS

Es tan difícil ver a través de la tierra,
(no del tiempo, que ~~se~~ eleva su copa transparente
iluminando el alto resumen del rocío)
pero la tierra espesa de ~~harinas y rencores~~
~~xxxxxxx~~ bodega endurecida ~~de~~ muertos y metales ,
no ~~me~~ deja mirar hacia abajo, en el fondo
donde la entrecruzada soledad me ~~responde~~ rechaza

Pero hablaré con ellos, los mplos, los que un día
a mi ~~xxxxxxx~~, cuando era la pureza
estrella de cristal en el tejido.

su
Sarmiento, ~~xxxx~~ Gros, del Varril,
mi patria pura, después mancillada,
guardó para vosotros
la luz de su metálica angostura,
y entre pobres ~~xxxx~~ agrícolas adobes
~~xxxx~~ los desterrados pensamientos
fueron

hijandose con dura minería,
~~xxxx~~ aguijón de ~~xxxx~~ viñateras ,
azúcar

Chile ~~xxxx~~ los ~~xxxx~~ en su fortaleza,
les dió la sal de su rueda marino
y esparció las simientes desterradas .

Mientras tanto el galope en la llanura,
la argolla se apretó sobre las hebras
de la cabellera celeste,
y la pampa mordió las herraduras
de las bestias ~~xxxx~~ y frenéticas.
mojadas

Fuñales, carcajadas de mazorca
sobre el martirio + Luna coronada
de río a río sobre la blancura
con un penacho de sombra indecible !
Argentina robada a culataxes
en el vapor del alba, castigada
hasta sangrar y enloquecer, vacía ,
cabalgada por dures capataces !

Te hiciste procesión de ~~xxxx~~ viñas rojas,
fuiste una máscara , un temblor sellado,
y te substituyeron en el aire
por una estaua de trágica ~~xxxx~~ esperma.

Salio de tí una noche , corredores
de piedra ennegrecida, escaleras
donde se hundió el sonido, encrucijadas
con

La rana traicionada 1

Talvez, talvez el olvido sobre la tierra como una capa
pueda desarrollar el crecimiento ~~x xxxxxx~~
puede ser como el humus sombrío en el bosque
talvez, talvez el hombre como un herrero acude
a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
sin entrar en las ciegas ciudades del carbón,
sin cerrar la mirada, precipitarse abajo
en hundimientos, aguas, minerales, catástrofes,
talvez, pero mi plato es otro, mi alimento es distinto,
mis ojos no vinieron para morder olvido,
mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, cada día.
Por eso te hablaré de estos ~~x xxxxxx~~
te obligaré a vivir ~~x xxxxxx~~
no para detener ~~x xxxxxx~~
ni tampoco ~~x xxxxxx~~

eres que quisieras apartar,
entre sus quemaduras,
estación, al ~~x xxxxxx~~ partir,
frente el brasero
agua salada,
para tocar la rectitud
das de sentido,
ción de la alegría, para
invencibles.

6 de Diciembre

los hijos

I

2

Sauria, escamosa América enrollada
al crecimiento vegetal, al mástil
erigido en la ciénaga, ~~x xxxxxx~~
amanastante hijos terribles
con venenosa leche de serpiente,
tóxicas cunas incubaron
y cubrieron con barro amarillo
una progenie encarnizada.
El gato y la escorpión fornicaron
en la patria selvática.
Huyo la luz de rana en rana
pero no despertó el dormido,
Ollá a caga la frazada,
habían rodado los machetes
al mas hurao sitio de la siesta,
y en el penacho enrarecido
de las cantinas escupía
su independencia jactanciosa
el jornalero ~~x xxxxxx~~ sin ~~x xxxxxx~~ los.

El Dr. Francia

7 de Enero

El Paraná en las zonas marañosas
húmedas palpitantes de otros ríos
donde la red del agua, Yabebiri,
Acuray, Igurey, joyas gemelas
teñidas de quebracho, rodeadas
por las espesas copas del copal,
~~x xxxxxx~~
corría hacia las sábanas atlánticas
~~x xxxxxx~~ arrastrando el ~~x xxxxxx~~ delirio
del nazaret morado, las raíces
del curupay en su sueño arenoso.

~~x xxxxxx~~ Del légamo caliente, de los troncos
del yacaré devorador, en medio
de la pestilencia silvestre
cruzo el Dr. Rodríguez de Francia
hacia el sillón ~~x xxxxxx~~ del Paraguay.
y ~~x xxxxxx~~ vivió en tre los rosetones
de rosada mampostería
como una estatua sordida y cesárea
cubierta por los velos de la araña sombría,
solitaria grandexa en el salón
lleno de espejos, espantajo
negro sobre felpa roja
y ratas asustadas en la noche.

con
havia
Part
con
2.
inmere

3

Falsa columna, perversa
 academia, agnóstico
 de ray leproso rodeado
 por la extensión de los verbales
 bebiendo adverbios platónicos
 en la hora del ajusticiado,
 contando triángulos de estrellas
 midiendo claves estelares
 adivinando el anaranjado
 atardecer del Paraguay
 con un reloj en la aguja
 del fusilado en su ventana,
 con una mano en el cerrojo
 del arpeggiato manifiesto,
 leyendo las membranas sobre la mesa
 los ojos en el alcázar
 del firmamento, en las volutas
 de la geometría,
 mientras la sangre intestinal
 del hombre nuestro a culata
 bajaba los escalones
 por
 chupada por verdas cajabres
 de mareas que centelleaban.

estados

Cerró el Paraguay como un siso
 de su majestad, marro
 tortura y barro a las fronteras,
 cuando en las calles su alfeta
 pasan, los indios se colocan
 con la mirada hacia los muros
 y su sombra ~~se~~ dejando
 dos paredes de escalofríos.

xxx Cuando la muerte llega a ver
 Mr. Francia, está mudo,
 estado en el mismo,
 galpadas parálisis,
 a través

4

los capitales miserables
 salpicados por el martirio.

La mente transformada I

talvez, talvez el olvido sobre la tierra como una capa
 puede desarrollar el crecimiento y ~~ahorrar~~
 alimentar la vida,
 puede ser como el humus se cubrió en el bosque
 talvez, talvez el hombre como un herrero acude
 a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
 sin entrar en las ciegas ciudades del carbón,
 sin cerrar la mirada, precipitarse abajo
 en hundimientos, aguas, minerales, catástrofes,
 talvez, pero el plato es otro, el alimento es distinto,
 mis ojos no vinieron para morder olvido,
 mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
 no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, cada día.

Por eso te hablaré de estos dolores que quisieras apartar,
 te obligaré a vivir una vez mas entre sus quemaduras,
 no para detenerme como en una estación, al ~~partir~~, partir,
 ni tampoco para golpear con la frente el brasero
 ni para llenarnos el corazón con agua salada,
 sino para examinar conociendo ~~la vida~~, para tocar la rectitud
 con decisiones infinitamente cargadas de sentido,
 para que la verdad sea una condición de la alegría, para
 que así seamos invencibles.

octubre
 1 a 15
 1945 A. D. ~~con un alre~~
 la original direct

2m
 vari
 vari
 3m 2m
 los 2
 primeros

Pablo Neruda
Canto General
CAPITULO V
La arena traicionada
(1º original directo con
dedicatoria autógrafa)

La arena traicionada I

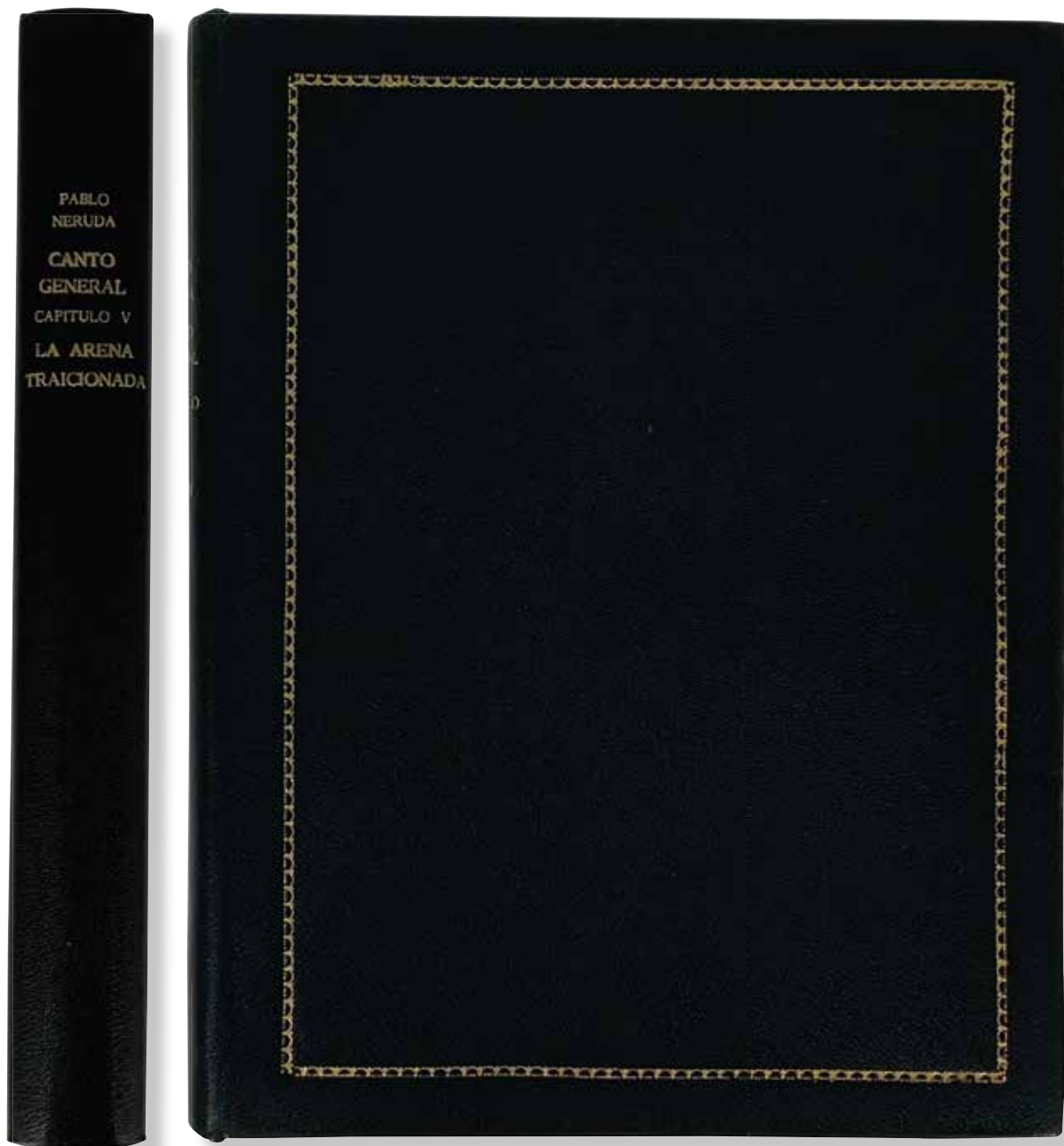
la copia
de la
original

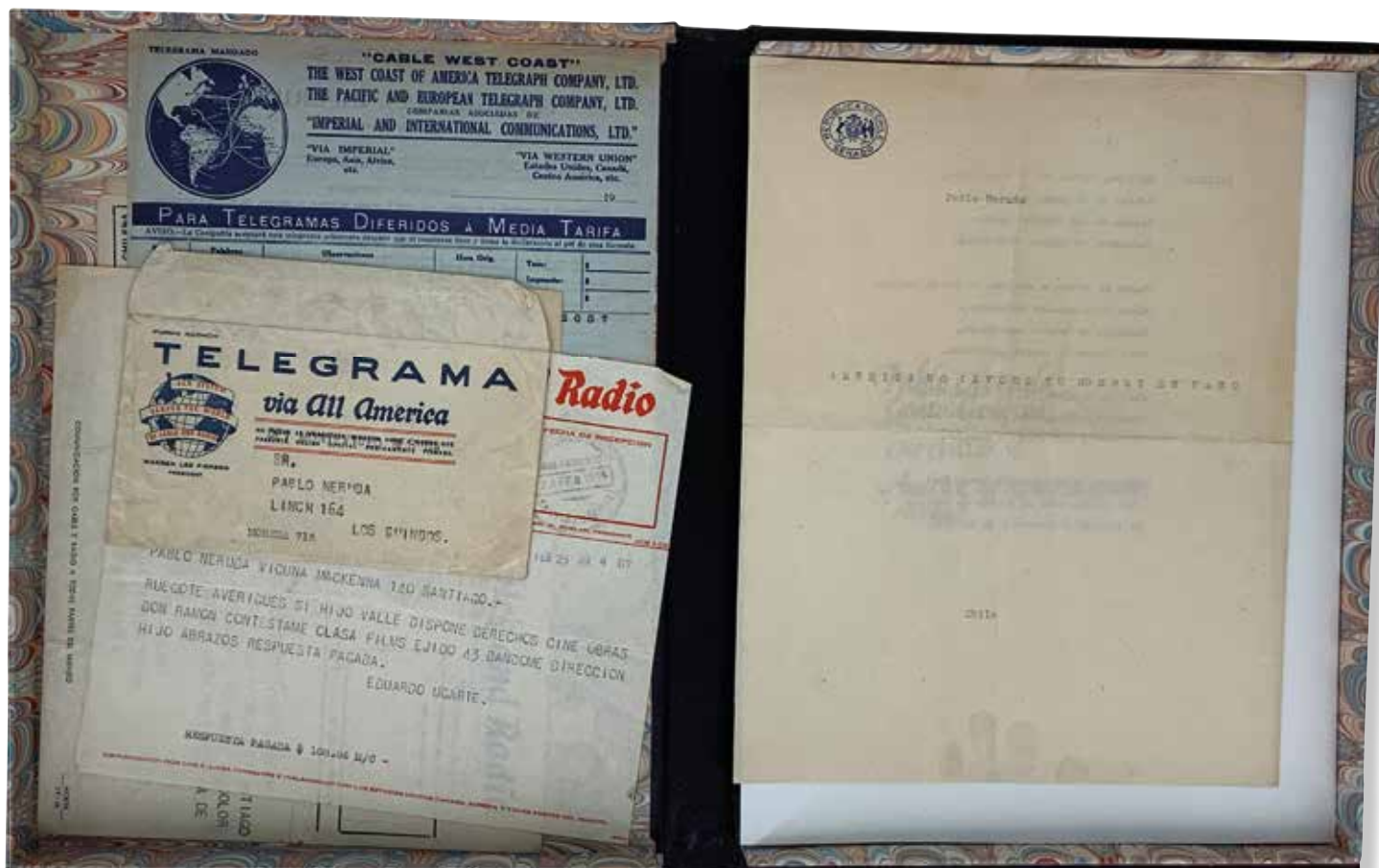
Talvez, talvez el viento sobre la tierra como una cosa
puede desmenuzarse al precipitante y aliviar
aliviar la vida,
puede ser como el viento sobre el mar
talvez, talvez el viento como un herrar sobre
a la brasa, a los golpes del viento sobre el viento,
sin seguir en las cosas atadas del viento,
sin seguir la vida, precipitante sobre
en los momentos, sobre, sobre, sobre,
talvez, para el viento es sobre, el viento es sobre,
sin que se viera para sobre, sobre,
sin sobre se sobre sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
se sobre una parte del tiempo, sobre, sobre, sobre.

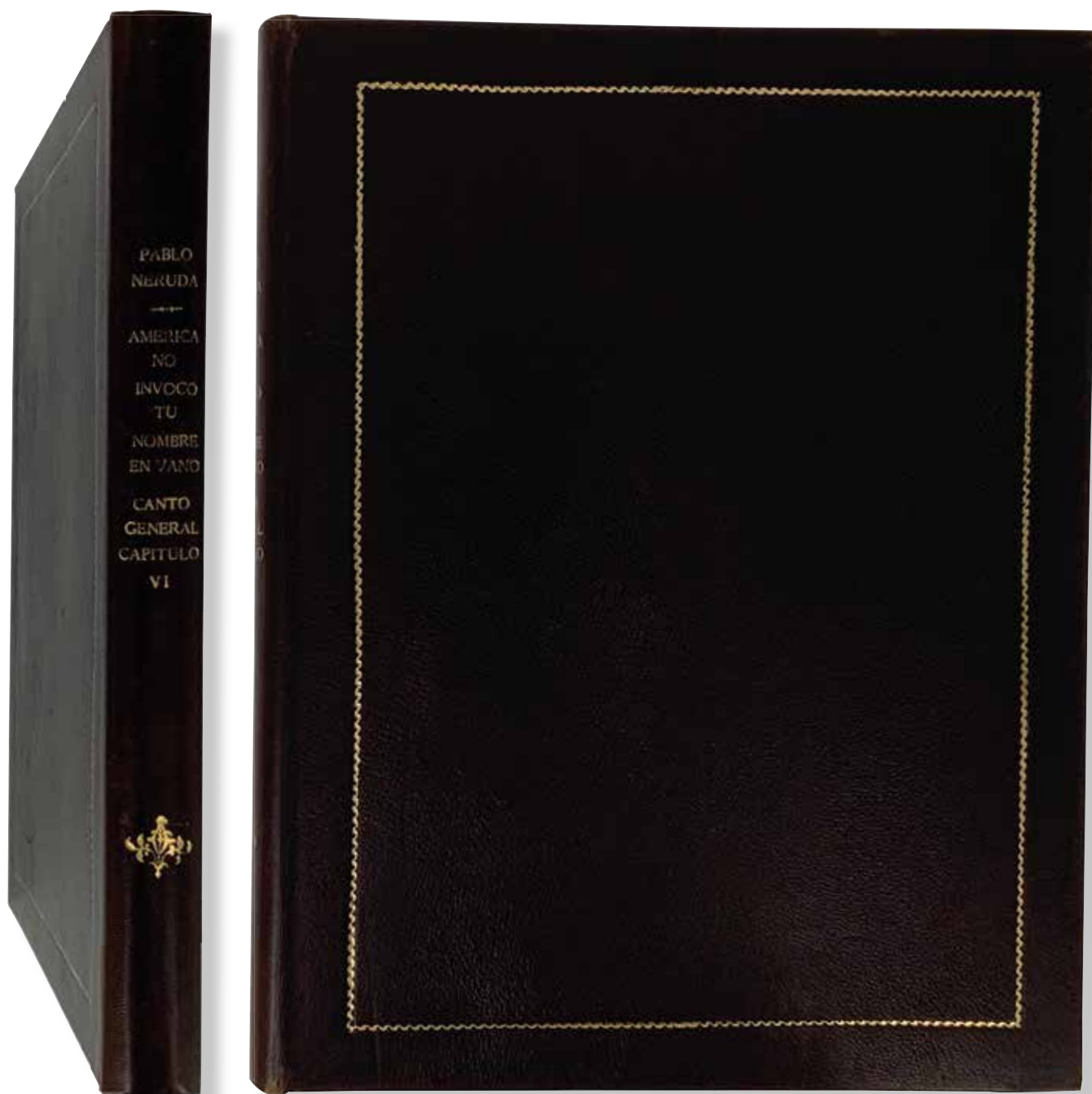
Por eso te hablaré de estos dolores que quisiera apartar,
te hablaré a vivir una vez una sobre, con, con, con,
se para delatarse, como en una sobre, el viento, sobre,
el tiempo para golpear con la frente al viento,
el para llevarse el viento con una sobre,
sin para sobre, sobre, sobre, para sobre la sobre,
sin sobre, sobre, sobre, sobre, sobre, sobre,
para que la sobre sea una sobre de la sobre, para
que el viento sobre.

Octubre
1º a 15
1945 A. J. J. J.
1º original directo

2º
3º
4º
5º
6º
7º
8º
9º
10º
11º
12º
13º
14º
15º
16º
17º
18º
19º
20º
21º
22º
23º
24º
25º
26º
27º
28º
29º
30º
31º







Por eso te hablaré de estos dolores que quisieras apartar, te obligaré a vivir una vez más entre sus gaudios, no para detenernos como en una estación, al pasar, partir, ni tampoco para golpear con la frente el brazo ni para llenarnos el corazón con agua salada, sino para caminar conociendo la vida, para tocar la realidad con decisiones infinitamente cargadas de sentido, para que la severidad sea una condición de la alegría, para que así seamos invencibles.

CANTO GENERAL DE CHILE

pube
1 a 15
1948 A man's story
original direct

2^{da} ^{banis}
partes
5^{ta} 2^{da}
es. 2.
primera

XII
~~FINAL~~

Sube a ~~este~~ *nacer* conmigo, hermanita
Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor disemina
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz anuda
No volverán tus ojos

XXVI

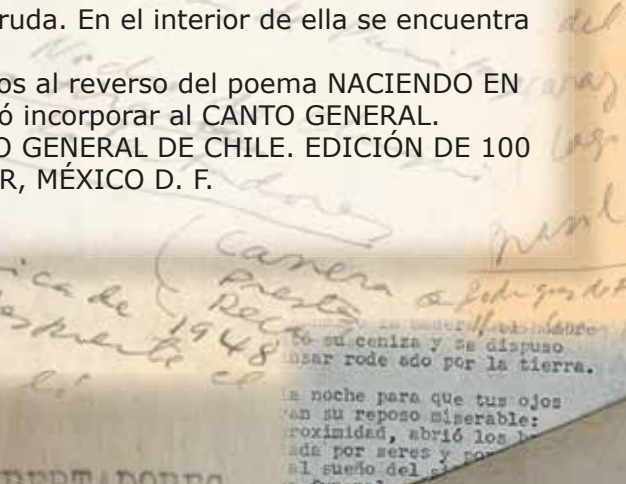
Yo no voy a morir. Salgo ahora en este día lleno de volcanes hacia la multitud, hacia la vida. Aquí dejo arregladas estas cosas hoy que los pistoleros se pasean con la "cultura occidental" en brazos, y con las manos que matan en España y las horcas que oscilan en Atenas y la deshonra que gobierna a Chile y paro de contar.

Aquí me quedo con palabras y pueblos y casinos con palabras de nuevo y con solaces

II

En Veracruz va el viento asesino.
En Veracruz desembarcan los caballos.
Las barcas van apretadas de *ganeros*.
Las barbas rojas de Castilla.
Los Reyes, Reyes Maldonados,
Los señores castellanos.
Los piojos en los masones,
Los dardos apodados al navio?
Lo de lo que viene y del navio?
Lo del errante y del perdido
Lo feudal en la patria asotada?
Lieron de los puertos del Sur
Er las manos del pueblo
Saqueo y en la muerte
Ven verdes tierras, libertades
E rotas, construcciones,
E el barco en la ola
E las costas de *los olivos* compactos
E morir o a revivir detrás
Como un horno extrañero
Ellos dicen extrañero
que le el *extranjero*

AL DE CHILE



olo Neruda. En el interior de ella se encuentra
escritos al reverso del poema NACIENDO EN
pensó incorporar al CANTO GENERAL.
CANTO GENERAL DE CHILE. EDICIÓN DE 100
AUTOR, MÉXICO D. F.

LIBERTADORES

Julis 27
Agosto 17
1848

La tierra es una catedral de párpados pálidos,
eternamente unidos y agregados en un
vendaval de segmentos, en una sal de bóvedas,
en un color final de otoño perdonado.

No habeis, no habeis *el*
~~Los vuestros~~ no han tocado jamás en su camino
lo que la estalactita desnuda determina,
la fiesta entre las lámparas glaciales
el alto frío de las hojas ~~de~~ azucar *negras,*
y no habeis recorrido gota a gota
espada a espada su materia azul.

no habeis entrado como yo en las filias
que la tilma ha estropeado,
no habeis vuelto a subir después de muertos
grana a grana las gradas de la arena
hasta que las coronas del rocío
de nuevo cubran una rosa aliente,
no podeis existir sin la muralla
con el vestuario de usado de la dicha.

metálicos
Pero no es el viento ~~mineral~~ la argolla
~~de la profundidad~~ *de*
encadenada a espacio, a materia, a tiempo
que trae despenadas y enundeciles aguas,
y melre a desafiar la intemperie intubite.

Oda de invierno al río Mapocho

Oh sí, mien...

de cabezas golpeadas por el frío y el hambre
como por dos inmensas águilas, Oh río,
oh duro río parido por la nieve,
por qué no te levantas como inmenso fantasma
o como nueva cruz de estrellas para los olvidados?

No, tu busca ceniza con ahora
junto al sallozo echado al agua negra,
junto a la manga rota que el viento endurecido
hace temblar debajo de las hojas de hieno.
Río Mapocho, adonde llevas
plumas de hielo para siempre heridas,
siempre junto a tu cádena ribera
la flor salvaje macerá mordida por los picos
y tu lengua de frío raspará las mejillas
de mi patria desnuda?

Oh que no sea
oh que no sea, y que una gota de tu espuma negra
salte del légame a la flor del fuego
y precipite la semilla del hombre!

no flor de nieve,
ajo helado,
cientos rallo,
pico del águila
en
tria?

piedras
etible
bueblo?

rio margo,
rarchas,
rigen
águimes!

Territorios

En donde estube recuerdo la tierra
como si me mandara todavía.
Pasan los rostros: Brampey, Ellen, Patsizka-
los bus
devuelt
peces
pers
pers
la d
sig
Es

La tierra surge como si viviera
en mí, cierras los ojos, luego existo:
cierro los ojos y se abre una nube,
se abre una puerta al paso del perfume:
entra un río cantando con sus piedras,
me impregna la humedad del territorio,
el vapor del otoño acumulado
en las estatuas de su iglesia de oro
y aún después de muerto ya veréis
como recojo aún la primavera,
como asumo el rumor de las espigas
y entra el mar por mis ojos entenados.

Pablo
Nemka

ARCHIVADOR RAPIDO



Conato General de Chile
1946



Don Ricardo Reyes B.
(Pablo Neruda)

Céd. de Ident. N.º

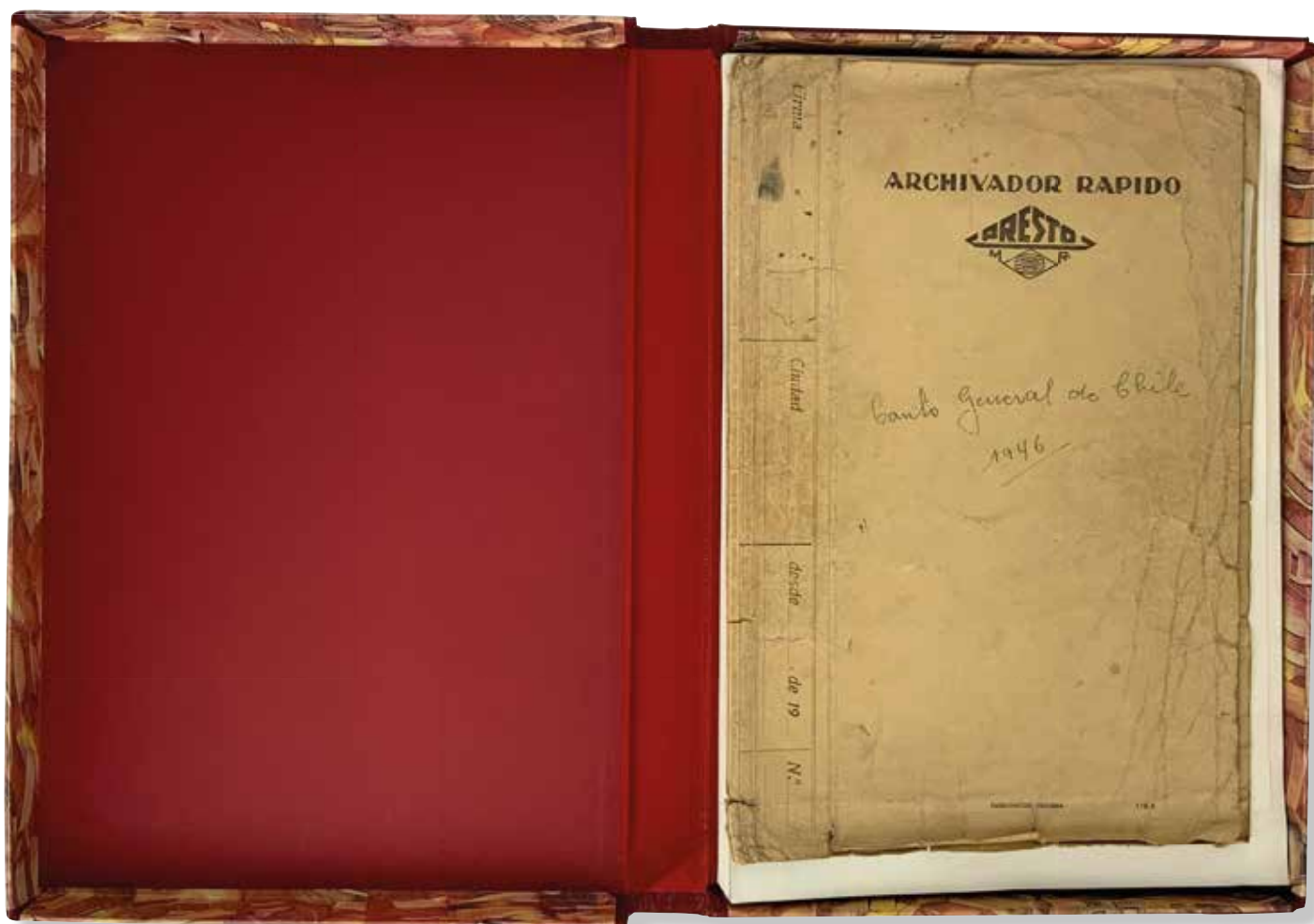
Otorgada en

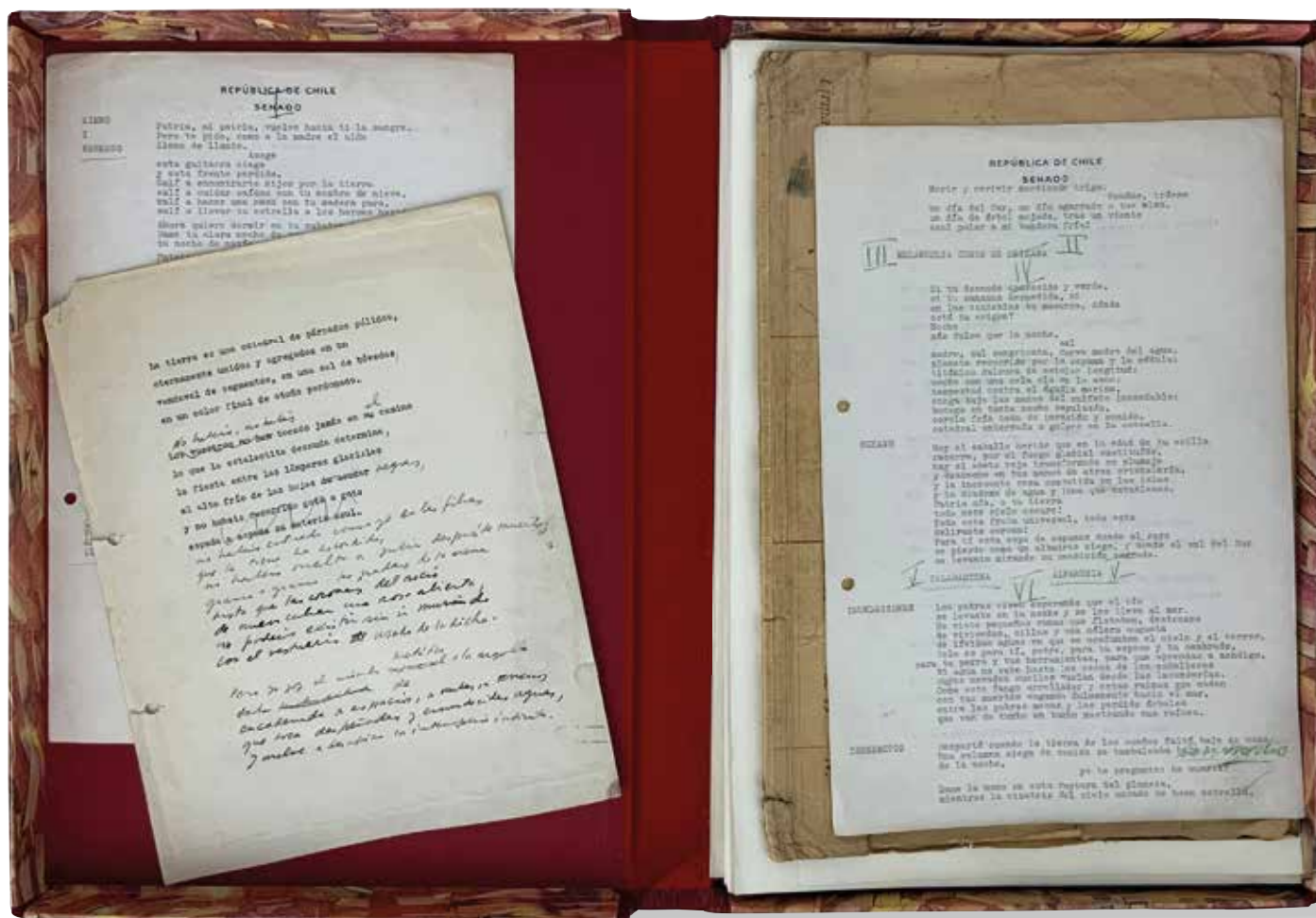
Don Ricardo Reyes B.
(Pablo Neruda)

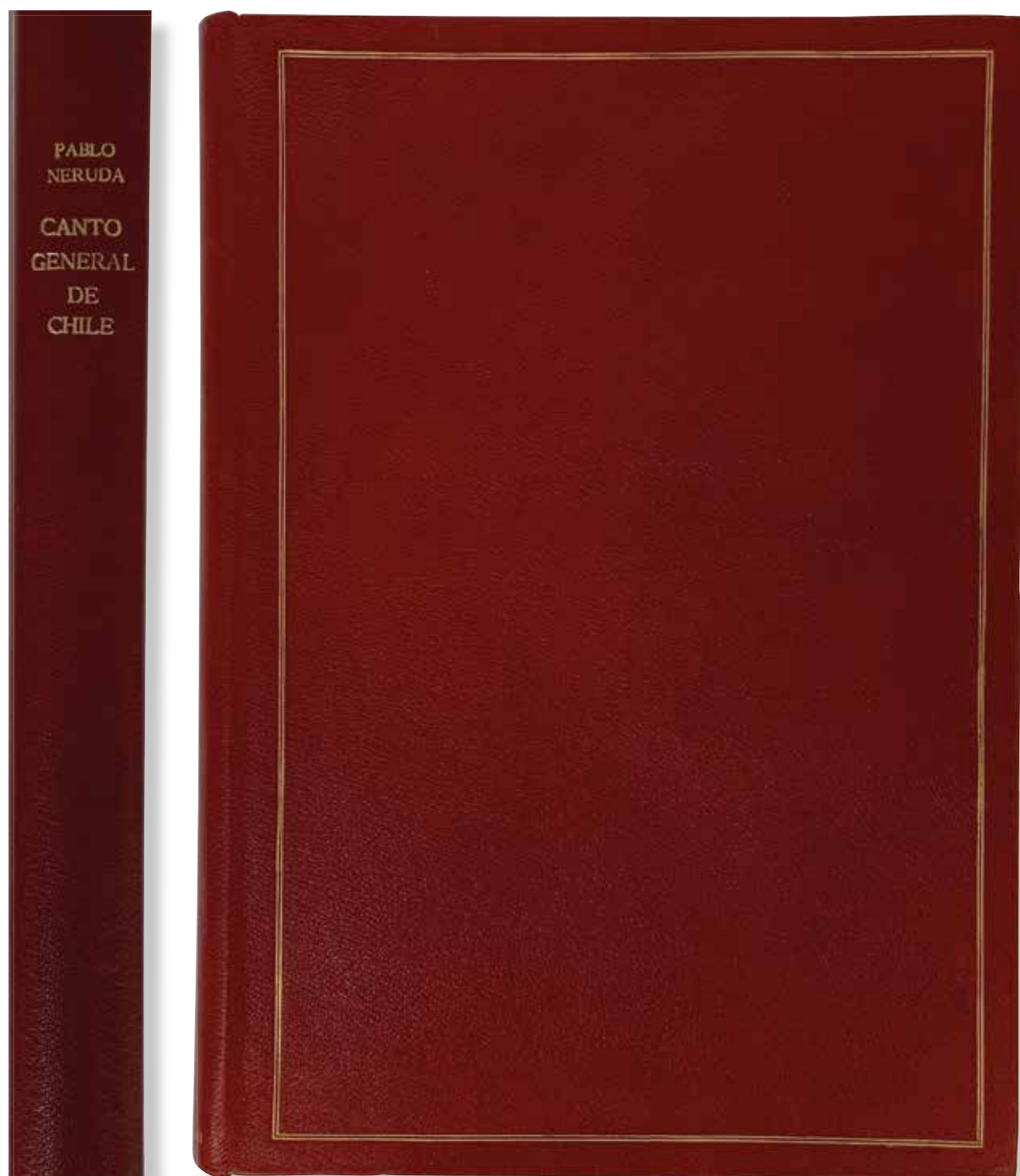
SENADOR
DE LA
REPUBLICA

PERIODO
1945-1953

C. J. M.
SECRETARIO DEL SENADO
CHILE







TELEGRAM
via All America
SR.
PARLO NERUDA
LINCH 164
MONEDA 716

PABLO NERUDA
Vuelve al olvido sobre la tierra como una capa
puede desarrollar el crecimiento y ~~alimento~~
alimentar la vida,
puede ser como el humus sombrío en el bosque
talvez, tal vez el hombre como un herrero acude
a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
sin entrar en las ciegas ciudades del carbón,
sin cerrar la mirada, precipitarse abajo
en humedades, aguas, minerales, catástrofes,
tal vez, pero el plato es otro, el alimento es distinto,
mis ojos no vinieron para morder olvido,
mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, ~~hasta~~

Por esa te hablaré de estos dolores que quisieras apartar,
te obligaré a vivir una vez mas entre sus quemaduras,
no para detenemos como en una estación, al ~~partir~~,
ni tampoco para golpear con la frente el braseo
ni para llenarnos el corazón con agua salada,
sino para caminar conociendo latínsha, para tocar la realidad,
con decisiones infinitamente cargadas de sentido,
para que la severidad sea una condición de la alegría, para
que así seamos invencibles.

1^a 15
1945 A través de un alce,
Original direct

2^{da}
varias
partes
3^{ra} 20
las 2.
primera

XII
Sube a ~~este~~ conmigo, hermano
Dame la mano desde la p
zona de tu dolor disemi
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz encu
No volveran tus ojos

XXVI
Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.
Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean

VIII

LA TIERRA SE LLAMA JUAN

16 folios mecanografiados con correcciones manuscritas.

- Dondebrónes
- Athacama
- Angilla
- Alcorno
- Etiola
- Los Volcanes
- Botánica
- Grande en la Luna
- Volcanes cerca de Omba
- Rivero vobas al Sur
- Himno gregorio
- Basta
- Mera de Chile
- Arreman
- Que le invierte al Río Negro

Escalofrío
hasta que te hiciste pura,
soledad, silencio, espesura,
y los husillos de tus hijos
los cangrejos.

A Veracruz va el viento asesino
En Veracruz desembarcan los caballos
Las barcas van apretadas de ~~los~~
rojas de Castilla.
Reyes, Reyes, Maldonados,
castellano,
de los hambres en invierno,
lojos en los mesones,
cuando asodados al navío?
lo que viene y del perdido
errante
en la patria azotada?
de los puertos del Sur
manos del pueblo
y en la muerte
de las tierras, libertades,
construcciones,
de ~~los~~ olivos ~~que le cecing~~
compacto
como un horno extraño la total bocanada
ellos, dirigen las tierras quemadoras?
pueblo, miran cabeas hirsutas de Montiel,
duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
de los ojos de niños
de la sol terrible y los caballos
de antigua de Europa, hambres como la cola
estaba allí, demantelada,
de los pueblos, el hambres echaba ~~los~~
en la navegación ~~asoplas~~ las velas,
que ~~re~~ ~~asoplas~~ te como, mas allá

Los Orígenes
(Lautaro)
Los Conquistadores
Alturas de Machu Picchu
America ~~su~~ ~~nos~~
General de
Los flores de Panitajcaray
La Nodus de Chungui
Las tiranías
Los libertadores
(Carrera a Pedro de Francia)
Cénica de ~~1948~~
se despierta el
nto el

LIBERTADORES
Julio 27
Agosto 17
1945

Juan Pizarro
Un alce
Pablo
el

El Maestro Huerta,
de la mina "La
despreciada"

Antofagasta

Cuando Ud. vaya al Norte, Señor,
vaya a la mina "La despreciada",

Desde lejos no verá nada. Y pregunte por el Maestro Huerta.

Luego verá las estructuras,
~~las minas, los~~ el andarivel, los desmontes.

~~pregunte por el~~ Maestro Huerta.

Las fatigas, los sufrimientos
no se ven, están bajo tierra
miviéndose, rompiendo seres,
o bien descansan, extendidos
transformándose silenciosos.

Era ~~un~~ "picano" el maestro Huerta.

Medía ~~un~~ 1.95 m.

Los picanos son los que rompen
el terreno hacia el desnivel
cuando la veta se rebaja.

500 metros abajo,
con el agua hasta la cintura
el picano pica que pica.

No sale del infierno sino
cada cuarenta y ocho horas,
hasta ~~bajar~~ que las perforadoras
en la ~~minera~~ roca, en la oscuridad,
en el barro, dejan la pulpa
por donde camina la mina.

El maestro Huerta, gran picano,
parecía que llenaba el pique
con sus espaldas. Entraba

~~xxxx~~ cantando como un capitán.

Salía agrietado, amarillo,
corceado, reseco y sus ojos
miraban como lodo un muerto.

Después se arrastre por la mina.

Ya no pudo bajar al pique.

El antimonio le comió las tripas.

Enflaqueció que daba miedo.

Pero no podía andar.

Las piernas las tenía picadas
como por ~~xx~~ puntas, y como era
tan alto ~~xx~~ parecía

andar como un fantasma hambriento
pidiendo sin pedir, Ud. sabe.

No tenía treinta años cumplidos.

Pregunte donde está enterrado.

Nadie se lo podrá decir

porque la arena y el viento ~~tuercen~~ *derriban*

y entierran ~~tantas~~ las cruces.

Es arriba, en "La despreciada",

~~pregunte por el~~ donde trabajó el maestro Huerta.

mas tarde

*Alm. y pique
hasta la
caja*

José Cruz
Achaachalla,
minero.

Si, señor, José Cruz Achaachalla,
de la Sierra de Granito, al Sur.
Pues allí debe vivir con
mi madre, Rosalía,
a uno señores trabaja,
lavándoles pues la ropa.
Hambre pasábamos, capitán,
y con una varilla golpeaban
a mi madre todos los días.
Por eso me hice minero.
Me escapé por las grandes
una hojita de coca, señor,
unas ramas sobre la cabeza
y andar andar, los batidos

andar
me perseguían desde el
yo pensaba: son mejores
que los señores blancos
y así anduve hasta a
de las minas, ~~hacía~~

Hace ya
cuarenta años, era yo
un niño hambriento, los mineros
me recogieron. Fui aprendiz
y en las ~~oscuras~~ galeñas
una por una contra la tierra
recogí el estano escondido.
No es adonde ni para qué
salen los lingotes plateados,
vivimos mal, las casas rotas,
~~un poco~~ ~~hambre~~, ~~señor~~.

y cuando
nos reunimos, capitán,
para un poco más de salario,
el viento rojo, el palo, el fuego,
y aquí estoy, pues, capitán,
despedido de los trabajos,
dígame donde me voy,
nadie me conoce en Oruro,
estoy viajé como las piedras,
ya no puedo cruzar los montes
hacia las minas, voy a hacer por los caminos,
aquí mismo me quedo ahora,
que me entierran en el estano,
solo el estano me conoce.
José Cruz Achaachalla, sí,
no sigas moviendo los pies,
hasta aquí llegando, hasta aquí
Achaachalla, hasta aquí llegando.

Diagorito
Sepúlveda,
apatero.

Diagorito Sepúlveda me llamo.
Soy apatero, estoy
sofo desde el gran terremoto.
Sobre el conventillo un pedazo de cerro
el mundo sobre mi pierna,
allí grité dos días
pero la boca se me llenó de tierra
grité una suavecita
hasta que me dormí para morir
fue un gran silencio el terremoto
el terror en los cerros
las lavanderas lloraban
una montada de polvo
enterró las palabras
Aquí me vé con esta suela
frente al mar, ¡quinto llanto!
las olas no debieran
llegar así a mi puerta
Talcahuano, ~~gracias~~ tus gracias aúcan
tus corredores de pobreza
en las colinas agua podrida,
andara rota, cuevas negras
donde el chileno mata y muere.
Oh dolores del filo abierto
de la miseria, ~~lepra~~ del mundo
arrabal de muertos, gangrena
mounadora y mancha.
Habeis llegado del sombrío
Pofico de noche al puerto
Habeis ~~llegado~~ entre las patulas
la mano del nido, la rosa
salpicada de sal y orina?
Habeis levantado los ojos
por los espaldas torcidas?
Habeis ~~hacido~~ a la ~~manera~~ ~~gracia~~
como un alambre en la lanura
temblar, levantar las rodillas
y mirar desde el fondo donde
ya no quedan lágrimas ni odio?
Soy apatero en Talcahuano,
Sepúlveda, frente al Dique grande.
Cuando quiera, señor, los pobres
nunca cerramos la puerta.

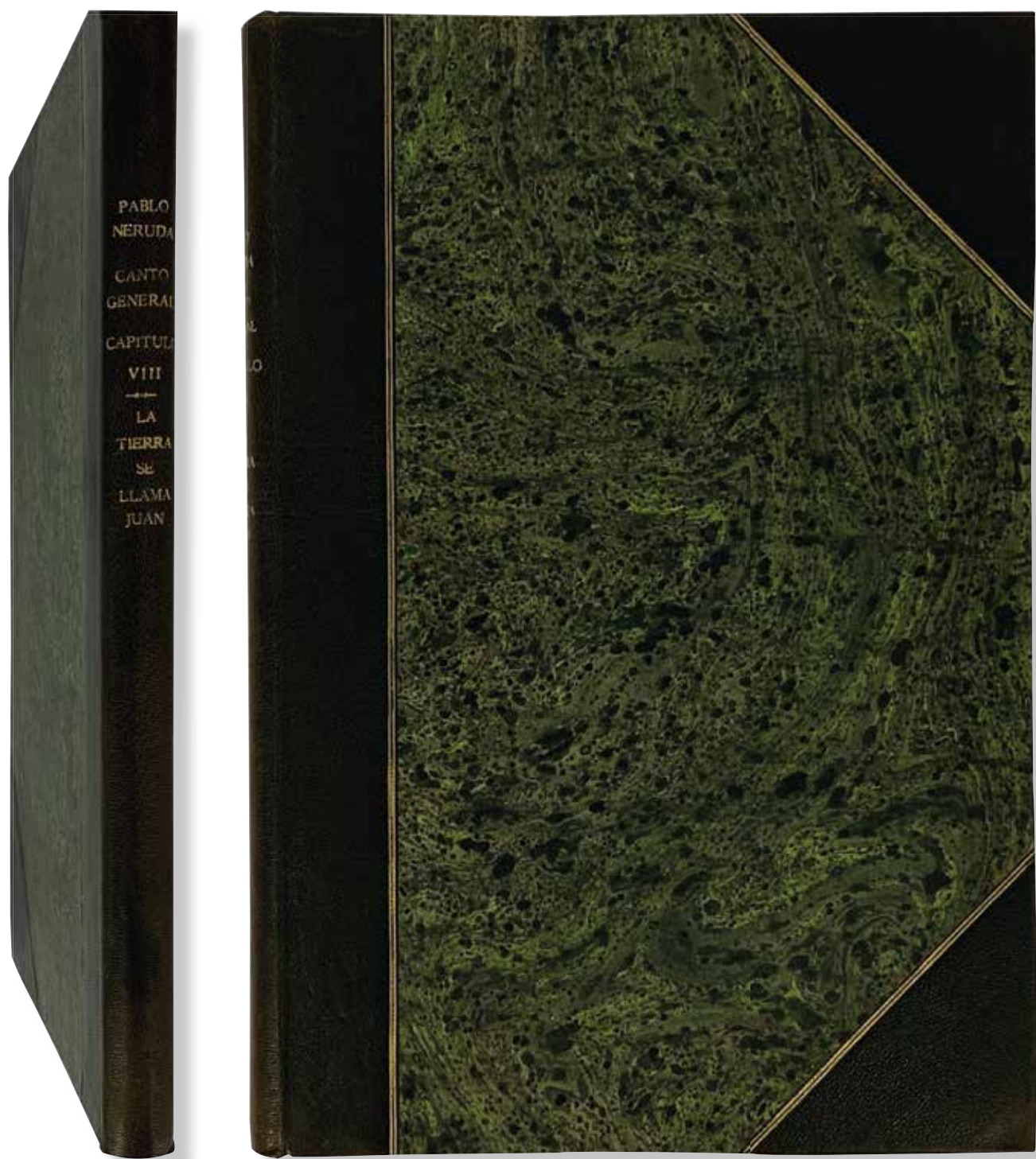
Limónera

Oristíbal
Santos Valle-
Cullar,
Salas,
Tosapilla

I
Te amas Oristíbal, en las lanchas
de la noche, cuando baja
el sol, hasta el mar, en la quimanta
vestida de un día de invierno.
Responde aquella oristíbal apostura
de hombre de mar, al agua salada,
Y sale el hombre de las lanchas, cuando
de caer, volviendo a la
Clave de las alfaras, derraman
entre las lanchas del dolor, cuando
a la brujiga llega de las nubes.
Allí, pulseras, pájaros de la noche, una aurea
coronada por la noche, enjuta
a los caminos de la noche, firmes
realizando el amor, al viento, cuando
Oristíbal, este recuerdo para ti.
Para los caminos de la noche, *pechos*
a surcos, cuando entre el dolor
y las oristíbalas, cuando
hinchando como oristíbalas, cuando
las oristíbalas, cuando que sea el hombre,
hasta que pueda el hombre hacia las alfaras,
hasta las oristíbalas, cuando
Dios, no digamos que, Oristíbal, cuando
esta mujer que te recuerda, a la noche,
a las lanchas de la noche, al hombre
encontrado de las lanchas, cuando
van con recuerdos en esta lancha
y alpana. Como se van las pala que levanta
lanchas, cuando y cuando, cuando y alve,
justo a vosotros, cuando del dolor.

Oristíbal
Santos Valle-
Cullar,
Salas,
Tosapilla

II
En la noche, cuando baja
el sol, hasta el mar, en la quimanta
vestida de un día de invierno.
Responde aquella oristíbal apostura
de hombre de mar, al agua salada,
Y sale el hombre de las lanchas, cuando
de caer, volviendo a la
Clave de las alfaras, derraman
entre las lanchas del dolor, cuando
a la brujiga llega de las nubes.
Allí, pulseras, pájaros de la noche, una aurea
coronada por la noche, enjuta
a los caminos de la noche, firmes
realizando el amor, al viento, cuando
Oristíbal, este recuerdo para ti.
Para los caminos de la noche, *pechos*
a surcos, cuando entre el dolor
y las oristíbalas, cuando
hinchando como oristíbalas, cuando
las oristíbalas, cuando que sea el hombre,
hasta que pueda el hombre hacia las alfaras,
hasta las oristíbalas, cuando
Dios, no digamos que, Oristíbal, cuando
esta mujer que te recuerda, a la noche,
a las lanchas de la noche, al hombre
encontrado de las lanchas, cuando
van con recuerdos en esta lancha
y alpana. Como se van las pala que levanta
lanchas, cuando y cuando, cuando y alve,
justo a vosotros, cuando del dolor.



from her
Uncle and
Phyllis
Young

..... Y tú, Opharum, que hasta los cielos estás
levantada, hasta las infernas serás bajada.
San Juan I 15

QUE
SUSPIERON
EL LEVANTAR

III

(10)

Yo también vas allá de tus tierras, América,
vuelo y hago mi casa errante, vuelo, paso
canto y converso a través de los días.
Y en el Asia, en la URSS de los Urales me detengo
y entiendo el alma expapada de ^{movimiento y resaca} ~~resaca~~.

Así cuando en las extensiones solitarias
a golpes de amor y lucha el hombre ha creado.
Aún rodea el caso en los Urales
la antigua soledad perfumada,
y el silencio como una alta columna.

~~Teigo~~ y acero aquí han nacido
~~de la mano del hombre~~, *de la peche*.
Y un canto de martillos alegro el bosque antiguo
como un nuevo pájaro azul.

Desde aquí miro extensas zonas de ~~hombre~~,
geografía de niños y mujeres, amor,
fábricas y canciones, escuelas
que brillan como albelo en la selva
donde habitó hasta ayer el perro salvaje.
Desde este punto abarca mi mano en el mapa
el verde de las praderas, el humo
de mil talleres, ~~de~~ *hacia* los arcos
textiles, el asombro
de la ~~energía~~ *energía* dominada.

~~Excedente~~ Vuelvo en las tardes
por los nuevos caminos recién trazados
y entro en las cocinas
donde hierve el repollo y de donde sale
una nueva canción para el mundo.

(2)

+ el, por ~~la~~ ^{la} ~~arria~~ ^{arria} Arizona y Wisconsin nudo,
 hasta ~~sin~~ ^{sin} ~~hizas~~ ^{hizas} ~~hiladas~~ ^{hiladas} extendida contra el viento
 o en los enardecidos pantanos de West Palm
 cerca de los pinares de Teacoma, en el espeso
 olor de acero de tus bocanetas,
 agitando pisando tierra madre,
 hojas azules, las piedras de cascada,
 huracanes que temblaban como toda la música,
 ríos que resaban como ~~los~~ ^{los} ~~senos~~ ^{senos} ~~terribles~~ ^{terribles},
 áridos y húmedos, tierras y aguas,
 infinita quietud para que el trigo nazca.

(4)

Bajo la noche de las praderas hasta ya tiempo
 reposan sobre la piel del búfalo en un grave
 silencio las sílabas, el canto
 de la que fui antes de ser, de la que fuí antes.
 Melville es un abate marino, de sus raras
 nubes una curva de arena, un brazo
 de madera y marfil, Whitman innumerable
 como los cereales, Poe su matemática
 tímida, Dreiser, Wolfe,
 frescas heridas de nuestra propia ausencia,
~~la~~ ^{vacía} ~~bridge~~ ^{bridge} ~~antes~~ ^{antes} a la proximidad
 cuántos otros, ahogados en la sombra,
 sobre ellos una misma aurora radiante camina,
 y de ellos está hecho lo que somos.
~~de~~ ^{de} ~~los~~ ^{los} ~~infantes~~ ^{infantes}, capitanes ciegos,
 entre acontecimientos y foliojes amarelos con a veces,
 interrumpidos por la alegría y por el duelo,
 bajo las praderas cruzadas ~~de~~ ^{de} tráfico,
 cuántos muertos en las llanuras antes no visitadas:
 inocentes atormentados, profetas recién impresos,
 sobre la piel del búfalo de las praderas.

Lockridge

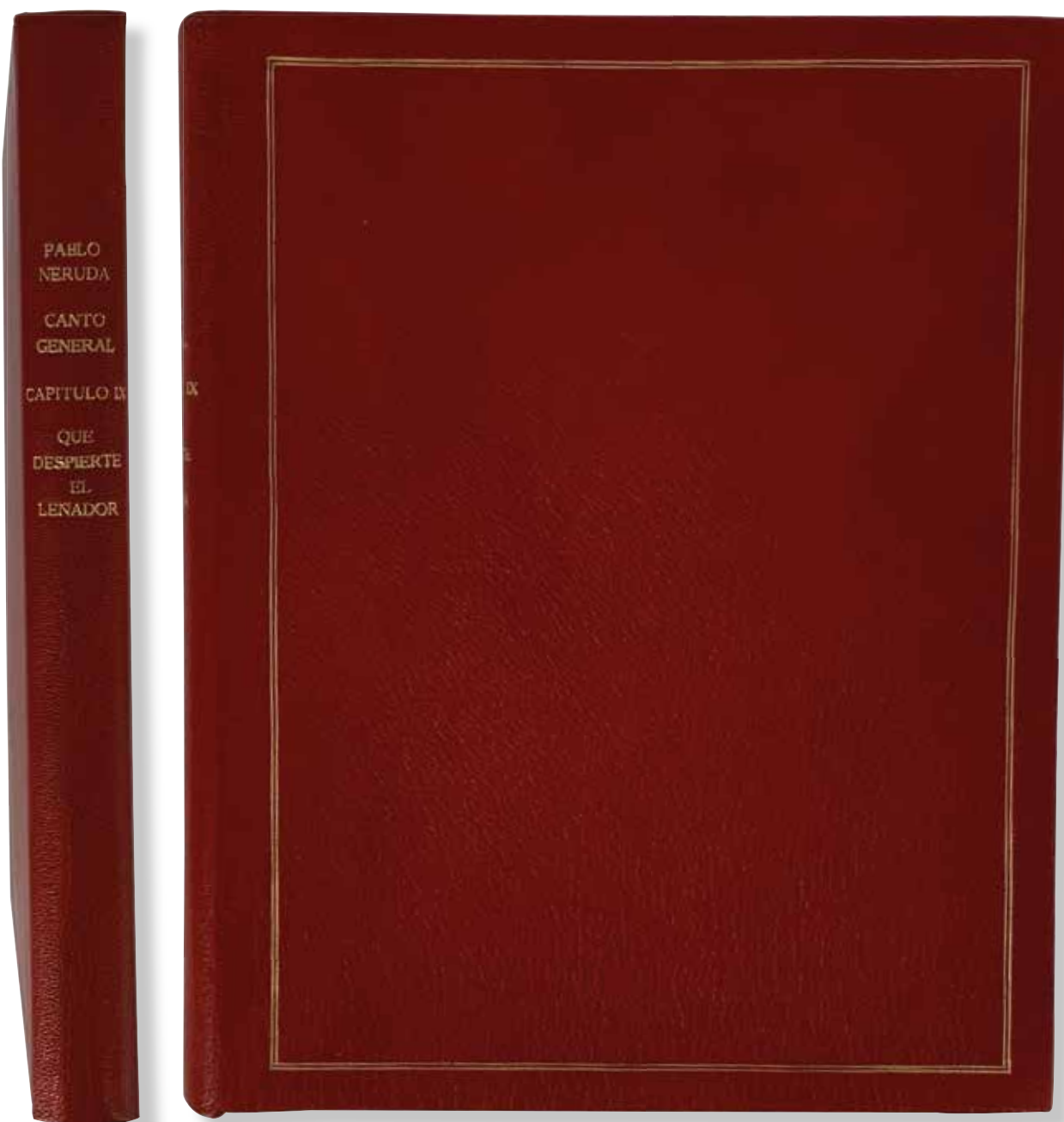
①

manera
 Por todas partes los años instalados
 en tu ~~alma~~ alargan sus falanges,
 unan a España y la copa de sangre de cada día
 (un fusilado, cian) es el cocktail
 de Marshall, mezclándolo
 con sangre de jóvenes libertaderas grises
 y trabajadores de Chile, ni patria (Se bate con energía,
 se le agrega hielo y mentita ("combátelos por el Oc-
 cidente ")
 Ya te acostumbrarás a beberlo, soldadito.

8

Han encontrado también que Chaplin debe huir
 desde donde alumbra al mundo la ternura,
 Y que los escritores y los sabios y los artistas
 en la tierra
 deben ventarse a ser enjuiciados por "Un-americano"
 pensamientos
 ante un tribunal de gangsters enriquecidos por la
 guerra. *Reya*
 Hasta los confines del mundo ~~tema~~ el miedo.

Hasta los últimos confines del mundo asustados,
 Mi tía lee estas noticias asustadas,
 y todos los ojos de la tierra miran
 esos tribunales de vergüenza y venganza.
 Son los estrados de los ~~habitu~~ empujados
 de los esclavistas, de los asesinos de Lincoln,
 con las nuevas e inquisiciones levantadas ahora
 no por la cruz (y entonces era terrible e inex-
 plicable)
 sino por el ara redondo que golpea
 las mesas de los prostíbulos y de los bancos
 y que no tiene derecho a jugar .



LEGISLACION
VIA AL America
No hay al menos tres años que
realizó el viaje especial, especialmente
SR.
PABLO NERUDA
LINCH 164
MONEDA 716

BLO NERUDA VICUNA
... el olvido sobre la tierra como una capa
... desarrollar el crecimiento y ~~alimento~~
... alimentar la vida,
... ser como el humus sombrío en el bosque
... tal vez el hombre como un herrero asude
la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
... entrar en las ciegas ciudades del carbón,
... cerrar la mirada, precipitarse abajo
hundiéndose, aguas, minerales, catástrofes,
... pero ni plato es otro, ni alimento es distinto,
... ojos no vinieron para morder olvido,
... labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo,
... no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, ~~hasta~~
... ese te hablaré de estos dolores que quisieras apartar,
... obligaré a vivir una vez más entre sus quemaduras,
para detenas como en una estación, al ~~partir~~ partir,
... tiempo para golpear con la frente al braseo
para llenarnos el corazón con agua salada,
... so para caminar conociendo las líneas, para tocar la restitución,
... decisiones infinitamente cargadas de sentido,
... ra que la severidad sea una condición de la alegría, para
que así seamos invencibles.

15
1945 A más
original direct

XII
DAME
Dube a este conmigo, herman
Dame la mano desde la p
zona de tu dolor disemi
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volveré tu voz en
No volveran tus ojos

XXVI
Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.
Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos,
que me esperan de nuevo, y que golpean
que me esperan de nuevo, y que golpean

... en la tierra de Flores bajan las
... a sus plantas
... el escalofrío
... de espuma a espuma,
... que te hiciste pura,
... silencio, espesura,
... hussitos de tus hijos
... los cangrejos.

... va al viento asesino
... Veracruz desbarcan los caballos
... las barbas van apretadas de
... y barbas rojas de Castilla.
... hijos de Reyes, Rojas Maldonados,
... concedores del hambre en invierno,
... de los piojos en los masones,
... cuanto de lo que viene al navío?
... viento del errante
... en la patria asotada?
... poner las manos del Sur
... el saqueo y en la muerte
... los ven verdes tierras, libertades,
... deas rotas, construcciones,
... desde el barco
... las costas de
... a morir o a revivir detrás
... como un horno extraño la total bocanada
... ellos, dirigen las tierras quemadoras?
... duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
... de herreros, ojos de niños
... raban el sol terrible y los caballos
... re antigua de Europa, hombre como la coza
... planeta mortal, poblaba el buque,
... profunda hacha fría, desmantelada,
... de los pueblos, el hambre echaba
... en la navegación sopla las velas,
... que re... como, mas allá

... 1
... 2
... Parte
... 3
... 4
... 5
... 6
... 7
... 8
... 9
... 10
... 11
... 12
... 13
... 14
... 15
... 16
... 17
... 18
... 19
... 20
... 21
... 22
... 23
... 24
... 25
... 26
... 27
... 28
... 29
... 30
... 31
... 32
... 33
... 34
... 35
... 36
... 37
... 38
... 39
... 40
... 41
... 42
... 43
... 44
... 45
... 46
... 47
... 48
... 49
... 50
... 51
... 52
... 53
... 54
... 55
... 56
... 57
... 58
... 59
... 60
... 61
... 62
... 63
... 64
... 65
... 66
... 67
... 68
... 69
... 70
... 71
... 72
... 73
... 74
... 75
... 76
... 77
... 78
... 79
... 80
... 81
... 82
... 83
... 84
... 85
... 86
... 87
... 88
... 89
... 90
... 91
... 92
... 93
... 94
... 95
... 96
... 97
... 98
... 99
... 100

X

EL FUGITIVO

A Veracruz va el viento asesino
En Veracruz desbarcan los caballos
Las barbas van apretadas de
dz y barbas rojas de Castilla.
hijos de Reyes, Rojas Maldonados,
concedores del hambre en invierno,
y de los piojos en los masones,
cuanto de lo que viene al navío?
viento del errante
en la patria asotada?
poner las manos del Sur
el saqueo y en la muerte
los ven verdes tierras, libertades,
deas rotas, construcciones,
desde el barco
las costas de
a morir o a revivir detrás
como un horno extraño la total bocanada
ellos, dirigen las tierras quemadoras?
duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
de herreros, ojos de niños
raban el sol terrible y los caballos
re antigua de Europa, hombre como la coza
planeta mortal, poblaba el buque,
profunda hacha fría, desmantelada,
de los pueblos, el hambre echaba
en la navegación sopla las velas,
que re... como, mas allá

Los Origenes
LIBERTADORES
Julio 27
Agosto 12
1945
Juan Pizarro
Un albor
Phyllis
Vernon

13 Folios mecanografiados con correcciones manuscritas. Hay que señalar que esta versión definitiva se encuentra escrita al reverso de la obra inédita VIAJE ALREDEDOR DE MI POESIA (en papel con sellos del Senado de la República) y que consiste en un trabajo leído por Pablo Neruda en el Salón de Honor de la Universidad de Chile el día 8 de diciembre del año 1943, según lo anotan sus biógrafos y bibliógrafos, como Jorge Sanhueza. SE ADJUNTA CARPETA MANUSCRITA POR NERUDA. Junto al capítulo se encuentra una hoja escrita: DECLARACIONES MILITARES / NO RESISTIERON/ LAS MUNICIPALIDADES CLAUSURADAS/ PUERTAS DEL SWAGER A HACHAZOS/ ESTADO DE CONCENTRACION/ LA HORA Y LA NACION/ EL SIGLO QUEMADO/ LAS VALIENTES MUJERES DEL CARBON/ LA MUCHACHA DEL CABALLO/ LOS QUE BAJAN A LA MINA/ LA RAZON DEL CONFLICTO S. E./ MEDIDA DE COERCION Y REPRESIÓN/ 1ª CENSURA RADIAL/ EL SIGLO LEER PARA DISCURSOS.

- Democristianos
A. Alcama
A. Mopilla
A. Mopilla
E. E. E.
L. E. E.
B. E. E.
G. E. E.
H. E. E.
I. E. E.
J. E. E.
K. E. E.
L. E. E.
M. E. E.
N. E. E.
O. E. E.
P. E. E.
Q. E. E.
R. E. E.
S. E. E.
T. E. E.
U. E. E.
V. E. E.
W. E. E.
X. E. E.
Y. E. E.
Z. E. E.

BRITO

Frage abre de los
de mi
poco

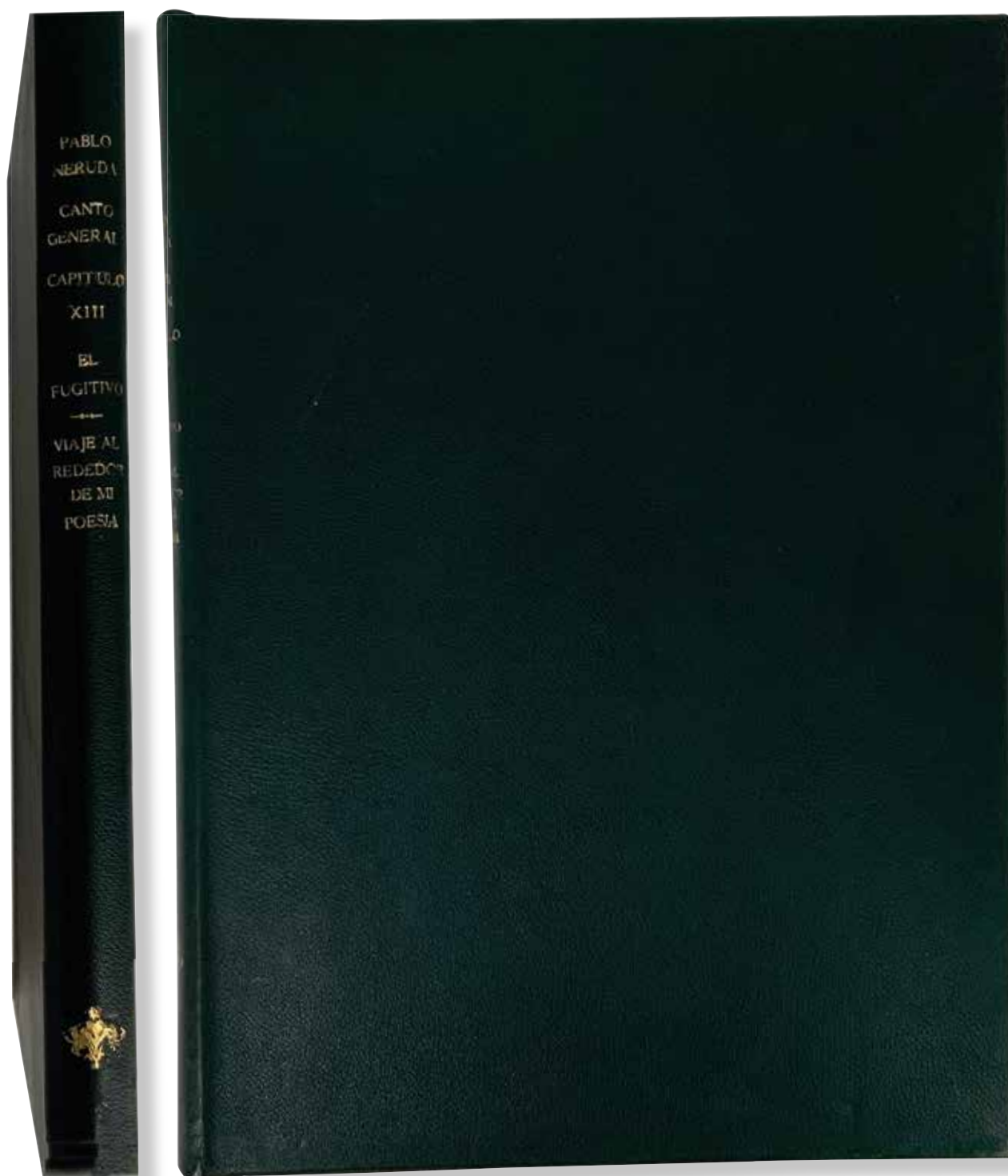


delanacion - 12-10-1910
en un momento
los minutos de la tarde
poco al lado de la casa
cuando a las 10 horas
estaba de un momento
la hora y la noche
El tipo que me
los pulidos, mejor del
Carlos
a medida del caballo
lo que lejan a la mina
To nota del conflicto
S. E.
medida de la vida y la vida
a la vida y la vida
El tipo de la vida y la vida



delanacion - 12-10-1910
en un momento
los minutos de la tarde
poco al lado de la casa
cuando a las 10 horas
estaba de un momento
la hora y la noche
El tipo que me
los pulidos, mejor del
Carlos
a medida del caballo
lo que lejan a la mina
To nota del conflicto
S. E.
medida de la vida y la vida
a la vida y la vida
El tipo de la vida y la vida

23
24



LEGISLATIVA
via All America
NO DEBE ALTERNAR/REEMPLAZAR CON OTRO QUE
PRESENTE ALCANCE OFICIAL PERMANENTE FOLIO 21

SR.
PABLO NERUDA
LINCH 164
MONEDA 716
LOS GUINDOS.

Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arrojadas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

En la tierra de Flores bajan las plantas
que bajo sus plantas
se esconden, que escalofrío
de espuma a espuma,
que te hiciese pura,
soledad, silencio, espesura.
Los hussitos de tus hijos
los cangrejos.

A Veracruz va el viento asesino
En Veracruz desembarcan los caballos
Las barcas van apretadas de
az y barbas rojas de Castilla.
Son rías, ríos, ríos Maldonados,
hijos de ~~los~~ castellanos,
concedores del hambre en invierno,
y de los piojos en los masones,
cuanto de lo que viene al navío?
Pasado, del errante
viento feudal en la patria asotada?
¿Salieron de los puertos del Sur
por las manos del pueblo
poner las manos del pueblo
en el saqueo y en la muerte?
Los ven verdes tierras, libertades,
deenas rotas, construcciones,
desde el barco ~~en~~ las costas de
las palmeras, en el aire caliente
como un horno extraño la total bocanada
ellos, dirigen las tierras quemadoras?
pueblo, miradas cabezas hirsutas de Montiel,
duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
de los ojos de niños
de la antigua de Europa, húsos como la coza
planeta mortal, poblaba a buque,
profunda hacha fría, desmantelada,
de los pueblos, el hambre echaba
en la navegación ~~se~~ sopla las velas,
que se ~~como~~ como, mas allá

XI

LAS FLORES DE PUNTAQUI

A Veracruz va el viento asesino
En Veracruz desembarcan los caballos
Las barcas van apretadas de
az y barbas rojas de Castilla.
Son rías, ríos, ríos Maldonados,
hijos de ~~los~~ castellanos,
concedores del hambre en invierno,
y de los piojos en los masones,
cuanto de lo que viene al navío?
Pasado, del errante
viento feudal en la patria asotada?
¿Salieron de los puertos del Sur
por las manos del pueblo
poner las manos del pueblo
en el saqueo y en la muerte?
Los ven verdes tierras, libertades,
deenas rotas, construcciones,
desde el barco ~~en~~ las costas de
las palmeras, en el aire caliente
como un horno extraño la total bocanada
ellos, dirigen las tierras quemadoras?
pueblo, miradas cabezas hirsutas de Montiel,
duras y rotas de Ocaña y Biedrahita,
de los ojos de niños
de la antigua de Europa, húsos como la coza
planeta mortal, poblaba a buque,
profunda hacha fría, desmantelada,
de los pueblos, el hambre echaba
en la navegación ~~se~~ sopla las velas,
que se ~~como~~ como, mas allá

Los Orígenes
(Lautaro)
Los Conquistadores
Alturas de Machu Picchu
America no invoca
Canto General de
Los Flores de Puntaquizaray
La Noche de la Lengua
Las tiras de la Lengua

15
1945 a más allá
original direct
2m
barris
partis
3m 2m
les 2.
primera

XII
SUBE A ESTE CONMIGO, H
DAME LA MANO DESDE LA P
ZONA DE TU DOLOR DISMI
NO VOLVERÁS DEL FONDO
NO VOLVERÁS DEL TIEMPO
NO VOLVERÁ TU VOZ EN
NO VOLVERÁN TUS OJOS

XXVI
Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arrojadas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean
con sus manos, y que golpean
con sus manos, y que golpean

LIBERTADORES
Julio 27
Agosto 17
1948
Juan Pizarro
Un albor
Pablo
Vergara

• • •

depositaron en mis manos como
si aquello en las escaleras de la mina más dura,
si aquellas flores hijas del agua roja,
esos hubieran buscado y encontrado en el fondo.

Flores, flores de altura,

de Punitaqui, ~~violentas~~ hijas

del amargo subsuelo: en mi pétalo y piedra,
~~del dolor de la vida y del dolor de la vida~~ *del dolor de la vida y del dolor de la vida*
 como una catedral escondida, como un guante
 de dedos rojos, como un ramo
 de cristal que no muere.

Piedra

• • • • •

volaban desde el fondo
trajeran los dolores, sepultados del hogar.

Las Flores
en
Hermano

El valle
de las piedras

Hoy ha caído, 25 de Abril, sobre los campos de Ovalle,
la lluvia, la esperada, el agua de 1946.

En este primer jueves mojado un día de vapor
construye sobre los cerros su gris ferretería.
Es este Jueves de las pequeñas semillas
que en sus bolsas guardaron los campesinos hambrientos;
hay arrastradamente picarán la tierra y en ella
dejarán caer sus granitos de verde vida.

Recién ayer subí Río Hurtado hacia arriba;
hacia arriba, entre los ásperezos cerros quisquillosos,
erizados de espigas, porque el gran cactus andino
como un cruel candelabro, aquí ~~está~~ ^{está} ~~estático~~ ^{estático}.
Y sobre sus eriales espigas, como una vestidura
escarlata, o como una mancha de terrible arrebol,
como sangre de un cuerpo arrastrado sobre millares
(de ~~cerros~~ ^{cerros}).

el quintal ha encendido sus lámparas conculadas
Las rocas son como amonías ~~bólas~~ ^{bólas} ~~de~~ ^{de} ~~pedra~~ ^{pedra}
en la edad del fuego, como un granizo de piedra
que hubiere rodado hasta fundirse en estas
que hubiere estatuas que vigilan el valle.

El río lleva un pequeño río
de últimas aguas entre la ~~oscuridad~~ ^{oscuridad}
multitud del follaje, y los álamos
dejan caer ~~su~~ ^{su} ~~delgado~~ ^{delgado} amarillo.
Es el otoño de Norte Chico, el atrasado Otoño.

Aquí nos parpadea la luz en el racimo.
Como una mariposa, se detiene más tiempo
el transparente sol hasta tajar la uva,
y brillan sobre el valle sus pedos moscateles.

II
Mas hoy los campesinos vienen a ver: "Hermano
no hay agua, hermano Pablo, no hay agua, no ha llovido".

Hermano Pablo

Y la escasa corriente
del río
siete días circula, siete días se seca.
Nuestras vacas han muerto arriba en la cordillera.

Y la sequía empieza a matar niños.
Arriba muchos no tienen qué comer.

Hermano Pablo, ¿tú hablarás al Ministro.
(Eí, hermano Pablo hablaré al Ministro, pero ellos ~~no~~ ^{no} saben

que el árbol de sonante púrpura,
contempla su estandarte arrebolado,
y detrás de su estirpe matutina,
el ladrón de tierras.

Oyes como la sal del arrecife
el viento de cristal en los nogales,
pero sobre el azul de cada día
el ladrón de tierras.

Sientes entre las copas germinales
latir el trigo en su flecha dorada,
pero entre el pan y el hombre hay una máscara:
el ladrón de tierras.

Hacia los
minerales

Después a las altas piedras
de sal y de oro, a la enterrada

El or.

VI

VII

Tuvo el ora esa día de pureza,
antes de hundir de nuevo su estructura
en la sucia ~~masa~~ ^{materia} que le aguarda,
recién llegado, recién comprendido
de la solemnidad que lo aguarda,
~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~
fueron fué depurado por el fuego, envuelto
por el sudor y las manos del hombre.

Allí se despidió el pueblo
y era terrible su dolor.
Como la madre su hijo,
cuando muere.

Allí se despide el pueblo del oro.
 Y era terrestre su contacto, puro
 como la madre gris de la emeralda,
 igual era en mano sudorosa
 que recogió el lingote emarazado
 a la cepa de ~~amarillado~~ *amarillado*
 por la infinita ~~dimensión~~ *dimensión* del tiempo,
 al suelo poderoso de secretos,
 a la tierra que ~~seguía~~ *seguía* las raíces.
 Tierras del oro sin manchas
 materiales, metal puro
 el pueblo, viéndose
 de se

Tierras del oro sin manchar, humanas
materiales, metal immaculada
del pueblo, virginales mineras,
que se tocan al varar en la implecable
esqueciada de sus del caminos:
el hombre seguirá merced al polvo,
seguirá siendo tierra pedregosa,
y el oro subirá sobre su sangre
hasta herir y reinar sobre el herido.

VIII

El
camino
del
oro

Entrad, señor, comprad patria y terreno,
~~mirad, mirad~~ habitaciones, bendiciones, cetras,
toda se vende aquí doncellagueta,
No hay terre que no caiga en vuestra polvera,
no hay presidencial que rechace nada,
no hay red que no reserve sus pasadises *de 1910*

Como somos tan libres como el viento,
podéis comprar el viento, la cascada,
y en la desarrollada celulosa
ordenar ~~xxxxxxx~~ las impuras opiniones,
o recoger amor sin alfilerío,
destrozado en el ~~xxxx~~ mercenario.

Ensayo El ore se cambi6 de ropa usando
formas de trape, de ~~usar~~ papel raído,
friccion de lámina invisible,
tatuajes de dedos enroscados .

A la doncella en su nuevo castillo
 llevó el padre de abierta sendadura
 el plato de ~~manjar~~ billetes
 que devoró la bella disautando
 en el suelo con golpes de sonrisa,
 y al Obispo subió la inventadura
 de los signos del era, abrió la puerta
 de los jueces, mantuvo las alfombras,
 hizo temblar el aire en los burdeles,
 corrió con las caballos en el casto

Yo he vivido la edad en que reinaba,
he visto consumida por el tedio,
pirámides de estéril, abrumada
por el honor, llevadas y tañidas
césares de la lluvia purulenta,
convencidos del peso que ponían
en las ~~anuales~~ balanzas, rígidos
muecos de la muerte, encadenados
por su ceniza dura y devorante.

31
Camino
del
oro

VIII
Entrad, poder, siempre patria y tierra,
arrasas, arrasas, arrasas, arrasas,
toda se vende aquí, arrasas, arrasas,
no hay tierra que no caiga en vuestra yelva,
no hay presidente que no sea de vuestro
no hay cosa que no reserve sus penas para vuestro.

Como cuando los libros son el viento,
poco a poco el viento, la cascada,
y en la destrucción de las cosas,
ordenar las cosas, las cosas, las cosas,
a recoger para las albedas,
destroza en el viento, la cascada.

Siempre el oro se cambia de ropa, cuando
cambia de ropa, de ropa, de ropa, cuando
cambia de ropa, de ropa, de ropa, cuando
cambia de ropa, de ropa, de ropa, cuando.

A la escuela en su nueva escuela
lleva el poder de la escuela, cuando
el plato de la escuela, cuando
que lleva la bella escuela, cuando
en el mundo, la escuela, cuando
de los signos del oro, cuando la escuela
de los signos, cuando la escuela, cuando
lleva el poder de la escuela, cuando
cambia de ropa, de ropa, de ropa, cuando.

Yo he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina,
he visto la edad en que rechina.

(Cinco)

la noche

viento

Trabaja, trabaja,
trabaja, trabaja,
trabaja, trabaja,
trabaja, trabaja,

eran los vientos en que una
piedra se amarra con otra
con un beso de barro oscuro.

Debese entre piedra y piedra
por las canchales, cuando
un beso de tierra y tierra
entre las grandes olas rojas,
y como un viento, cuando
la destroza de la tierra,
las piedras de materia pura
las que llevan el viento, cuando
de la piedra del río
a los mil labios del viento.

Debese desde la agricultura al oro.
Así tiene los altos pedernales.

El peso de la mano es como un oro.

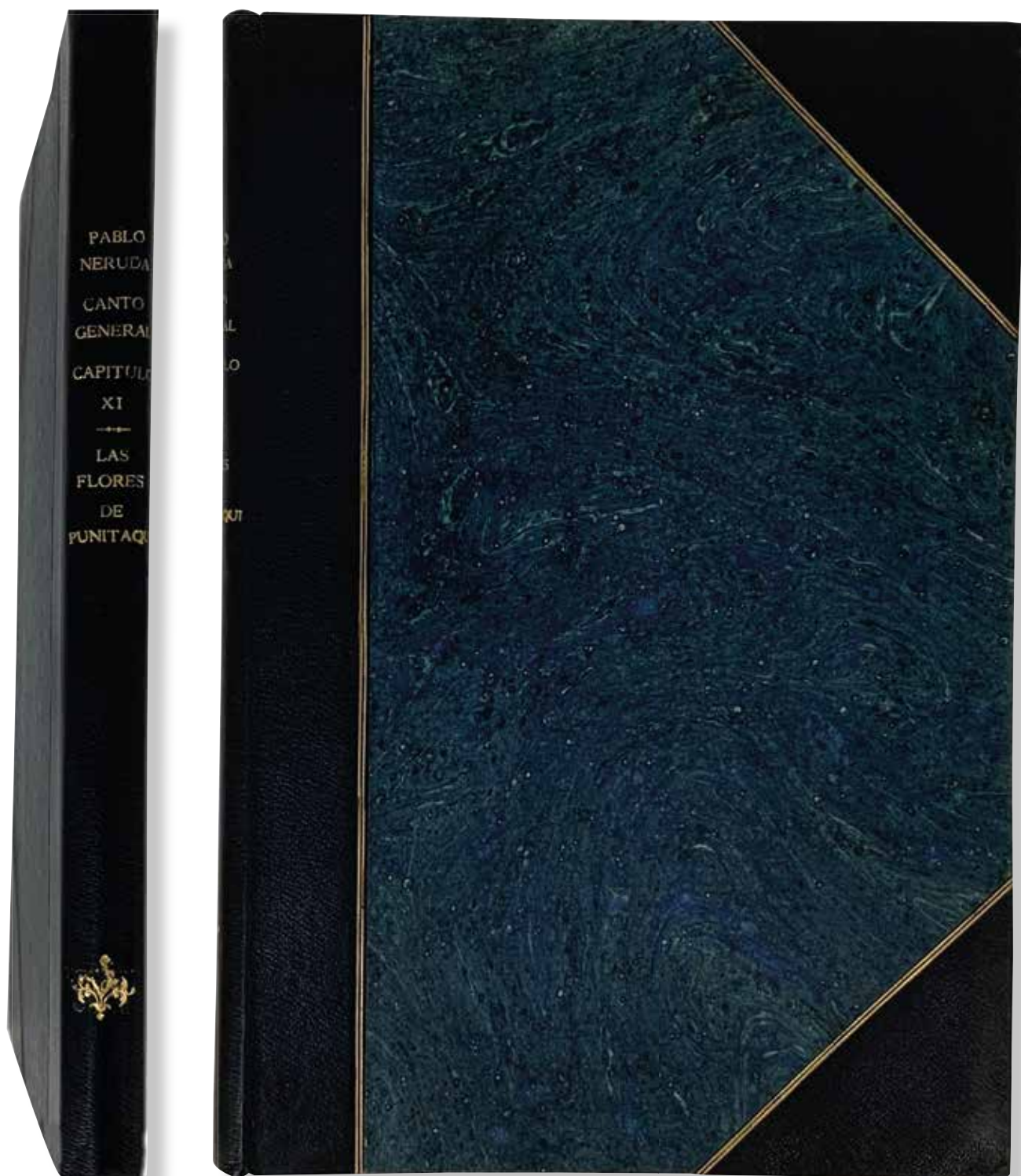
Un hombre, un ave, una sustancia de oro,
de obtinencia, de viento, de viento,
un viento, pero un viento.

Y de allí en la transición, cuando el oro
en Puntapi, cuando el oro,
con los vientos, cuando el oro,
del viento, de la pala, cuando
Petro con tu paz de oro,
ven Puntapi con tu paz de oro,
como que los vientos, cuando
de los vientos, cuando el oro,
viento, en la escuela, cuando
los vientos, cuando el oro,
del oro, cuando en su escuela,
quedaron vientos, cuando
heredados, cuando el oro.

VI
Era sur la patria allí como antes.

Era una sal perdida al oro,
era,
un oro, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro.

Entra el alba con un alba, cuando
el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro,
en el viento, cuando el oro.



LEGISLATIVA
via All America
SR.
PABLO NERUDA
LINCH 154
MONEDA 716

XII

LOS RÍOS DEL CANTO

CARTA A MIGUEL OTERO SILVA EN CARACAS. 2 folios, tamaño oficio, mecanografiados, con abundantes correcciones y agregados manuscritos.

A RAFAEL ALBERTI. 1 FOLIO. A GONZÁLEZ CARBALHO 1 FOLIO.

1.b) ORATORIO MENOR EN LA MUERTE DE SILVESTRE REVUELTAS. 2 folios, 1 DE ELLOS ESCRITO POR ANVERSO Y REVERSO, con sellos del Senado.

Sube a este conmigo, hermano
Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz cuando
No volverán tus ojos

XXVI

Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean
la puerta de mi casa.

Donde los ríos
Albama
Mississippi
Reno
Eisler
Los ríos
Bosch
Si me en la tierra
palestina cerca de Orán
Río de la Plata
Himno y refugio
Bosch
Río de Chile
Arenas
Otro de invierno al Río Negro

LIBERTADORES

Julio 27
Agosto 17
1948



Juan José
Un abrazo
Pablo
Hernández

CARTA A MIGUEL
OTERO SILVA EN
CARACAS.-

Nicolás Guillén me trajo tu carta escrita
con palmeras invisibles, sobre su traje, en sus ojos.
Qué alegre eres, Miguel, qué alegre eres como,
ya no queda en un mundo de alegrías estupear,
sino nosotros, insensiblemente alegres.
Veo pasar a los escorpiones y limpiar tu guitarra.
Tu voz me trae a las palmeras cantando y cuando tocamos
como un pastel en quien creíamos,
estrinido por el viento, mientras que yo desfilando

Pero a nadie le gusta que estemos alegres, a ti te asignaron
un papel de monacho, pero no exageres, no es preciso,
y a mí me quisieron clavar una entre las lágrimas
sus discursos en mi tumba.

para que estas me ahogaran y ellos pudieran decir
que yo me ahogaba en la pampa arenosa
y recuerdo un día en la pampa arenosa
del salitre, había quinientos hombres
en huelga, era la tarde abrasadora
del desierto. Y cuando los rostros habían acumulado
toda la arena y el desagrado del desierto,
y yo me ahogaba en la pampa arenosa
la visita melancólica de los salares y, en ese minuto ágil de
la lucha, en que nos podríamos perder entre las sinas,
una niña pequeña y pálida venía de las sinas,
dijo con una voz valiente en que se juntaban el cristal
un poema tuyo, un viejo poema tuyo que rueda entre los
ojos arrugados

de todos los obreros y labradores de mi patria, de México.
Y aquel trozo de canto tuyo refulgió de repente
en mi boca como una flor purpúrea
y bajó hacia mi sangre llenándola de nuevo
con una alegría desahogada saliendo de tu canto.
Y yo pensé no solo en ti sino en tu Venezuela amarga,
y yo pensé en un estudiante que un general le había impuesto,
la señal de las cadenas que un general le había impuesto,
y me contó como los amonados trabajaban en las canchales

una llanura con ríos de voraces y esmeraldas son so-
de mariposas y algunas sitias las esmeraldas
pero siempre a lo largo de la noche y de los ríos
hay tobillos que sangran, en Pinagua, donde un áspeto, donde
hay cerros de la flor de mi patria para que muera, y el poeta
ha acumulado la flor de mi patria para que muera, y el poeta
ha acumulado la flor de mi patria para que muera, y el poeta

Por eso cantas, por eso, para que América sus esmeraldas
haga temblar sus mariposas y recoja su sangría, y de los mercedarios,
sin la espantosa sangre del castigo sangría, y de los mercedarios,
y comprendí que alegre seturías, cerca del trino, cantando,
seguramente tu puesto en la lucha y en la alegría,
ancho de hombres, como son los postas de este tiempo,
con unos trajes de colores en que no sé si hay sueños.
Desde entonces he ido pensando que alguna vez te escribi-
ría,

y cuando Guillén llegó todo lleno de historias tuyas
me dijo: "Ahora" y tiempo comenzó a escribirte.
Pero hoy ha sido demasiado, y en estas prendas que
y recogí las cartas que nadie lee y que ellas llevan
per las orillas del mundo hasta perdirlas.
Y entonces en cada una leía palabras tuyas
y era como las que yo escribo y sueño y canto,
y entonces decidí escribirte esta carta que termine aquí
para mirar por la ventana el mundo
que nos pertenece.

Para a nadie le gusta que estemos alegres, a if te exigieren
un papel benévolo, pero no exagerar, no se presumpir,
y a si no quisieras alabar nada en un instante.

Yo recuerdo un día en la jungla africana
del maltrato había cuarenta y dos hombres

... y se le va a dar el premio, como una cosa que vale.

la vida del pueblo, en aquella hora en que el pueblo,
en la desolación de las palmeras y, en ese silencio eterno de
la noche, en que los ojos se venían a perder en la oscuridad,

una a 150 preguntas y ellas vanias de las cosas,
 dije con una voz valiente en que se juntaban el cristal
 y el acero
 un mundo nuevo en el aire cuando tuve una vida entre las

de todos los árboles y labradores de su patria, de "adrian".
Y aquel grupo de suaves tipos resplandeció de repente

en ni bono, con una flor purpura
y bajo había ni sangre llovizna en su
con una elegria desaparecida, saliendo de la casa.

Para saber si un estudiante fue penal en las pruebas
en total de las unidades que se general le había impuesto,
y no sólo en las unidades que se le impuso en las unidades.

Toda valoración sobre la guerra se basa, por lo tanto, en el
caso de los americanos.
Una llamada era más importante y esencialmente

de surpasse ^{algunas} algunas otras las conversiones por es-
pedos ^{de una manera} una manera
obra siempre a la larva de la mosca y de las rías

Hay levallas que sangran y nates sobre el patrón, donde
hay sobre ellas vitales, en Placenta, donde un diosito, cuando
le succiona la teta de su patrón para que muera, y el yudo

Por sus castos, por sus, para que justicia deshonrada; *hondo*
haga temblar sus mariposa y resaca sus conseruelas
de la acortada charca del castillo asomado

en las manos de los varones 2 y de las hembras, y comprendí qué alegría estarías, cerca del trípode, sentando, seguramente, a bien comprando vino para la cena.

ocupando su puesto en la luna y en la Magia, hasta de hombres, como en las fiestas de este tiempo, con unos trajes nuevos que uno ve bien muy buenos. Esta mañana he ido caminando con algunos que le corrían

y cuando Guillén llegó todo lleno de historias buenas
que se las va en su universo y en otros planetas que de

De asemenea, mulțimea de oameni
nu s-a putut împinge și împinge a sosită a sosită.
Deși au în sine deosebită, pot să se vată
de la un ora de la ora de la ora.

Y recorri las cartas que nadie lee y que ellas llevan
por las orillas del mundo hasta perderlas.
Y entonces en cada una leía palabras ligas

Y eran como las que ya vesías y oías y sentía,
y entonces así: ¿cómo iba esta carta que tenías
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX para irse por la ventosa al mundo

1/10/1918

SANTA A. MINUEL
OTUGO SILVA ES
CARACAS.-

Miguelito Bullido en traje de capta oculta
sin palabras invisibles, negro en traje, en sus ojos,
con el aire azul, Miguel, con el aire azul como!

Ya no queda en un mundo de Eleonora estupefacta
Alas acortadas, indefinidamente alegres.
Yee pasar al surco, y no se puede hacer más.

Vivimos entre las fieras salvajes y cuando tenemos un hombre, la materia de alguien en quien creíamos, se va a desmoronar como un castel de naipes.

le que puede salvarnos, mientras que yo desfilaba
la brasa de la vida.

¿Te acuerdas de cuando estabas en el colegio?
¿Te acuerdas de cuando estabas en el colegio?
¿Te acuerdas de cuando estabas en el colegio?

Se usen el mar y el campo, alas y pines,
aguilas y petreles, espumas y profundas.
Se vieta desde muy cerca y lejos el dia

como vuelan los pájaros al mar y fueron
que llevaron las cartas al mundo a sus destinos.
Damos las gracias a los señores de la radio.

les monnaies de royaumes différents, de les principes
extérieurs des villes de Thronomach en les ordres et
à les parties de l'architecture des autres villes.

que son d'ici au contraire que nous venons,
que nous sommes la vie, l'âme, l'âme nous porte en
avant et l'autre, l'autre nous porte en arrière.

Las bacterias salinas a la salina son estables
bajo condiciones de sequedad, digestión,
y pueden vivir como bacterias y sus así

los resultados un malhecho, solo pueden
tratar de aliviar un poco frente a nosotros y seguir
para aprender a salir y a llevar una existencia.

Quanto al artículo tercero: como las de España
por todas partes, y no hay de irse,
afecto, amabilidad, respeto al alfabeto,
y la ley de la vida en la ley de la ley.

Ya me voy jubilando, tendré a la vida,
me pasan frente a ellakil, le voy viendo hasta el final
y luego me fui por las callejuelas de las viudas

Y cuando salí con las manos bellidas de la suciedad del
de las lavabos mortuorios en las paredes de los
- que - era de cemento el crimen".

Desistieron, se disgregaron muchos, se quitaron al camino
me dejaron de llamar técnico, y terminaron por decirme
por insultarme y mostrar toda la pelloja a descomponer

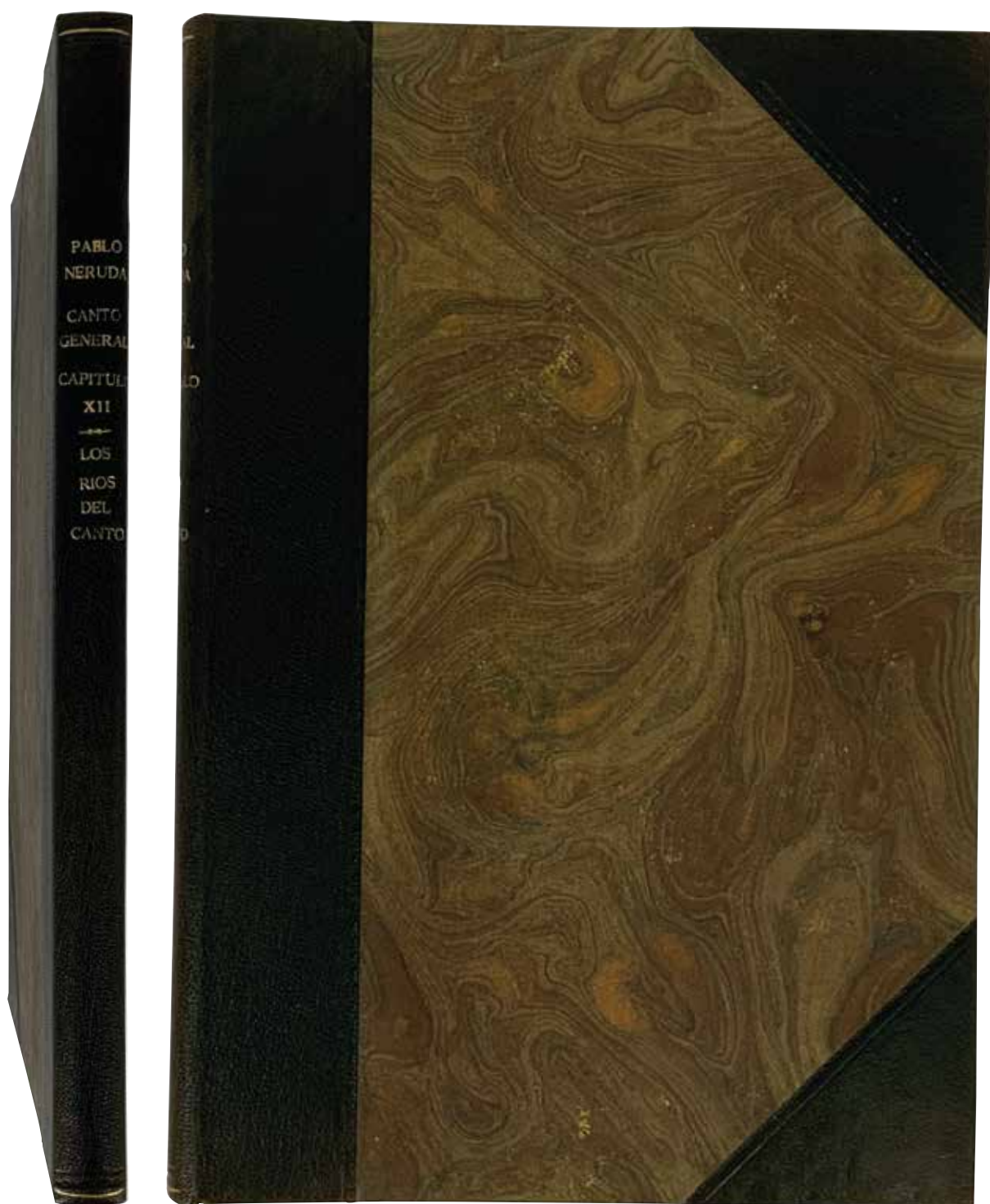
pero ya había conquistado la alegría.

que trans late pigmentos del mar verde tan lejos,
curios que vibran majestuosamente con pose a pose
en las arboledas con lentitud y seguridad, por ellos

... e de transparență, se pune la distanță
de lucrurile și oamenii și singur se descurcă...

na -le da Tolerância para, ficando com o resto.

18



**CORAL DE AÑO NUEVO
PARA LA PATRIA EN TINIEBLAS**

LIBERTADORES

Agosto 17

1405

CORAL DE AÑO NUEVO

PARA LA PATRIA EN TINIEBLAS

2

Cuando salí de tí perseguido, erizado
de barbas y pobreza, sin ropa, sin papel
para escribir las letras que son mi vida, sin
nada más que un pequeño saco, traje dos libros
y una sección de espino recién cortada al árbol.
Los libros: una geografía
y el Libro de las aves de Chile.

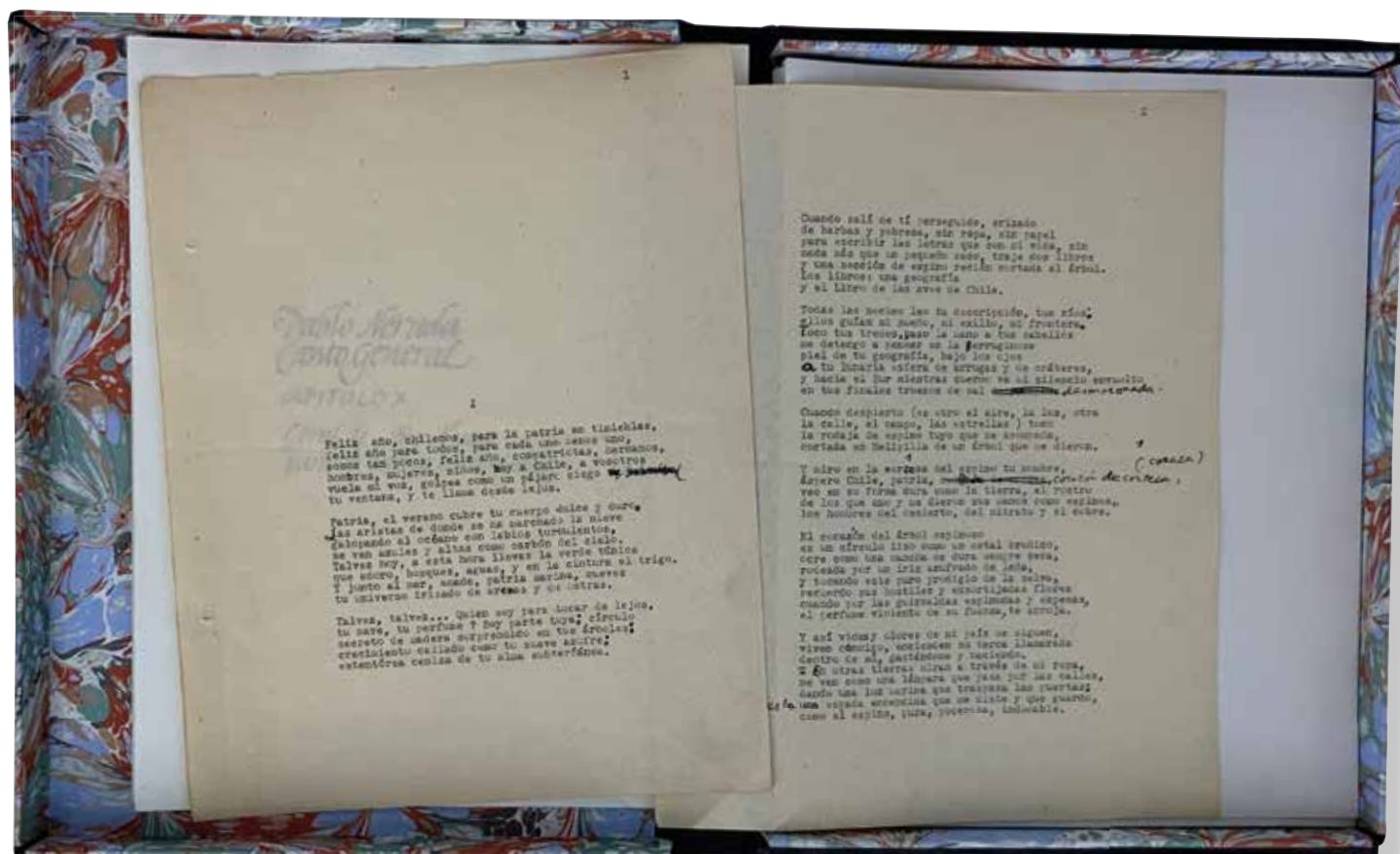
Todas las noches leo tu descripción, tus ríos:
ellos guían mi sueño, mi exilio, mi frontera.
Toco tus trenes, paso la mano a tus cabellos
me detengo a pensar en la ferruginosa
piel de tu geografía, bajo los ojos
a tu lunaria esfera de arrugas y de cráteres,
y hacia el Sur mientras duermo va mi silencio envuelto
en tus finales truenos de sal ~~de mar~~ desmozonada.

Cuando despierto (es otro el aire, la luz, otra
la calle, el campo, las estrellas) toco
la rodaja de espino tuyo que me acompaña,
cortada en Melipilla de un árbol que me dieron.

Y miro en la corteza del espino tu nombre,
áspero Chile, patria, ~~corazón de espino~~ ^(coraza) corazón de corteza,
veo en su forma dura como la tierra, el rostro
de los que amo y me dieron sus manos como espinos,
los hombres del desierto, del nitrato y el cobre.

El corazón del árbol espinoso
es un círculo liso como un metal bruído,
ocre como una mancha de dura sangre seca,
rodeada por un iris azufrado de leña,
y tocando este puro prodigio de la selva,
recuerdo sus hostiles y ensortijadas flores
cuando por las guirnaldas espinudas y espesas,
el perfume violento de su fuerza, te arroja.

Y así vidas y olores de mi país me siguen,
viven conmigo, encienden su terca llamarada
dentro de mí, gastándose y naciendo.
En otras tierras miran a través de mi ropa,
me ven como una lámpara que pasa por las calles,
dando una luz marina que traspasa las puertas;
es la ~~una~~ espada encendida que me diste y que guardo,
como el espino, pura, poderosa, indomable.



Dante Alighieri
Capitolo X

Falta año, chileno, para la patria en tinieblas,
falta año para todos, para cada uno como uno,
como las piedras, falta año, como las piedras, hermanos,
hombres, mujeres, niños, hoy a Chile, a vosotros
vuela el voz, golpea como un pájaro, como un pájaro,
tu ventana, y te llama desde abajo.

Patria, el verano cubre tu cuerpo dulce y duro,
las aristas de donde se ha marchado la nieve,
desapareciendo al cielo con labios torcidos,
se ven aristas y altas como carbon del cielo.
Talvez hoy, a esta hora llueve la verde edonia
que sacro, húmedo, azul, y en la cintura el trigo.
Y junto al mar, amor, patria marina, mueres
tu universo irizado de arena y de letrados.

Talvez, talvez... Quien soy para tocar de lejos,
tu nave, tu perfume y hoy parte tuca, círculo
secreto de madera sorprendido en tus brazos;
crecimiento caído como tu suave asfírese,
extensión caída de tu alma subterránea.

Quando salí de tí perseguido, arizado
de barbas y pobreza, sin ropa, sin papel
para escribir las letras que con el viento, sin
vida más que la pequeña vida, traigo dos libros
y una necesidad de escribir resaca mortuaria al árbol.
Los libros: una geografía
y el libro de las aves de Chile.

Todas las noches leo tu descripción, tus ríos,
cómo gulas al viento, al exilio, al extranjero.
Como tus truenos, como la vida a tus cabellos
se detiene a pensar en la geografía
piel de tu geografía, bajo los ojos.
O tu historia, historia de arroyos y de arroyos,
y hacia el sur nuestras muertes se al silencio profundo
en tus fincas truenos de mi ~~desolación~~ ^{desolación}.

Cuando despierto (se abre el aire, la luz, otra
la calle, el tiempo, las estrellas) pienso
la rotación de espino bajo que se acomoda,
cortada en Bellavista de un árbol que se duerme.

Y alzo en la escritura del espino tu nombre,
Aparece Chile, patria, ~~como un árbol~~ ^(cavala),
vuelo en su firma dura como la tierra, el viento
de los que amo y se duermen sus nombres como espino,
los nombres del desierto, del nitrato y el cobre.

El recuerdo del árbol espino
es un círculo liso como un metal antiguo,
cerca como una mano se dura sobre tierra,
rodeado por un iris anidado de jala,
y cuando sale puro prodigio de la noche,
recuerdo sus hostiles y esportadas flores
cuando por las guirreñas espinaladas y espinaladas,
el recuerdo vivo de su fuerza, te acurula.

Y así vivimos, vivos de sí, se sigue,
vivos como, viviendo en la tierra llanada
dentro de sí, gastándose y rindiéndose.
En otras tierras, almas a través de sí, se ven,
se ven como una lámpara que pasa por las calles,
dando una luz blanca que traiga las ruinas
de una vida eterna que se viste y que guarda,
como el espino, pura, potente, imborrable.

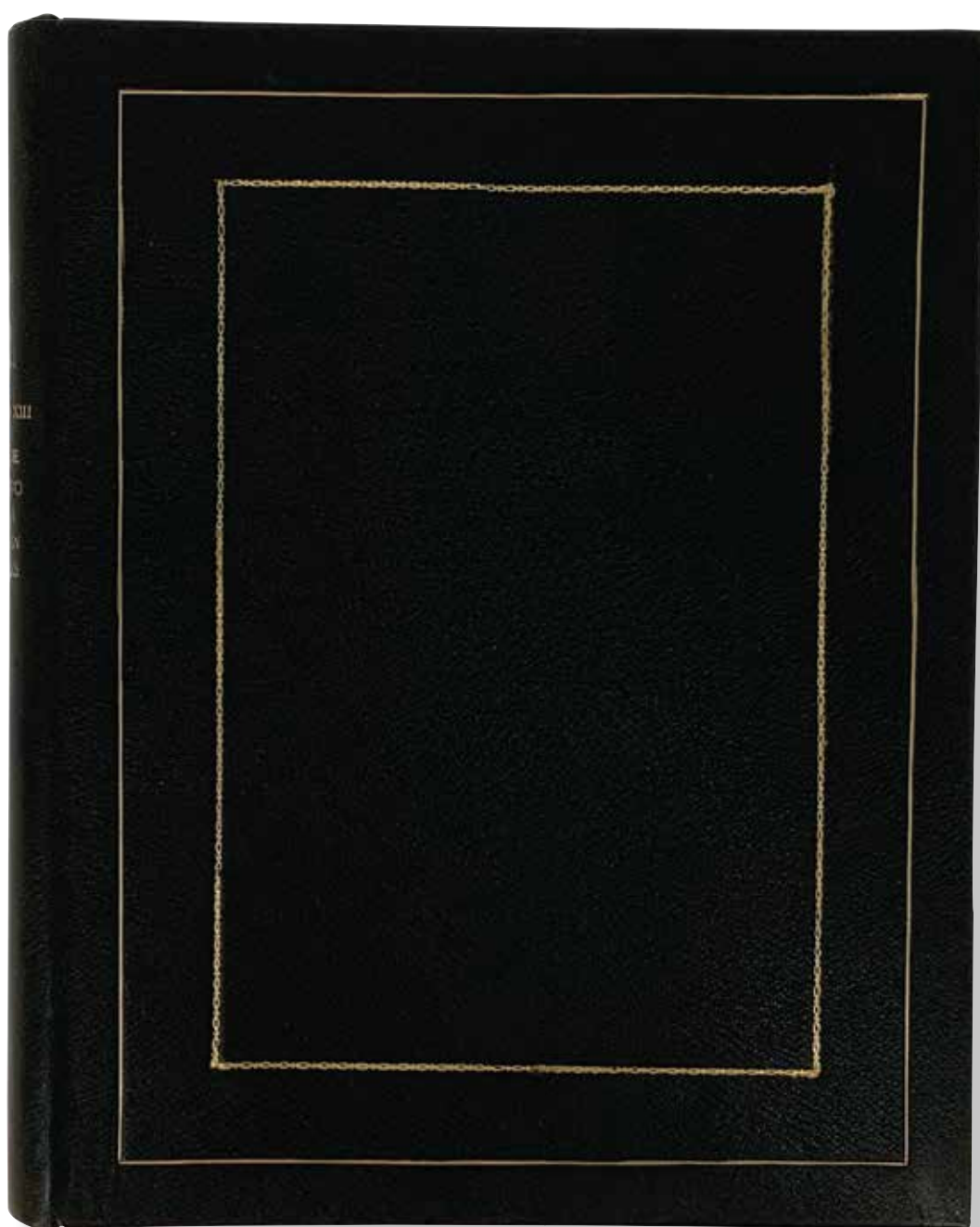


PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL

CAPITULO XII

CORAL DE
AÑO NUEVO
PARA LA
PATRIA EN
TINIEBLAS



— 28 —

Toda el estado helado que en el pecho
lleva hacia las piedras tempestuosas,
sobre la cordillera que se congela
en las garras del Aquila marina,
a la estatura inabarcable que resiste
todas las crecidas y rupturas,
el viento de sanar desaparece
y el sabor de la patria temida.

XIV

LA NOCHE
DIFINA.

Noche marina, estatuas blancas y verdes,
la amo, duermes conmigo. Pul por todas
las cuestas calientes y marinos,
arrodil como la piedra, el hombre
conquistó su reino y le diques
a descomodar rodea por la tierra.

Cerró la noche para que tus ojos
no vieran su reposo miserable;
quise proximidad, abrió las
cristalinas por espas y resaca,
y dejó el mundo del
a tierra fúnebre.
Yo, noche espas
a tu arte,
a la



*Don Juan
Gonzalez del
Pablo
Alvarez*

Elm. 1941

— 29 —

Tempeste, lluvia del vuelo, las calofreas
lilas sobre un río paralelo
donde sea la luna del plumaje,
la tormenta enlutada de las plumas.

El hombre inclina entonces la cabeza
ante el arrullo de las aves madre,
y escucha estirado que las manos ciegas
que levantan los gredos una a una,
resaca la claridad del escremento,
acumula las heces derramadas,
y se prosterna en medio de las tolvas
de la fermentación, como un esclavo
saludando las áridas riberas
que coronan los pájaros llorosos.

XV

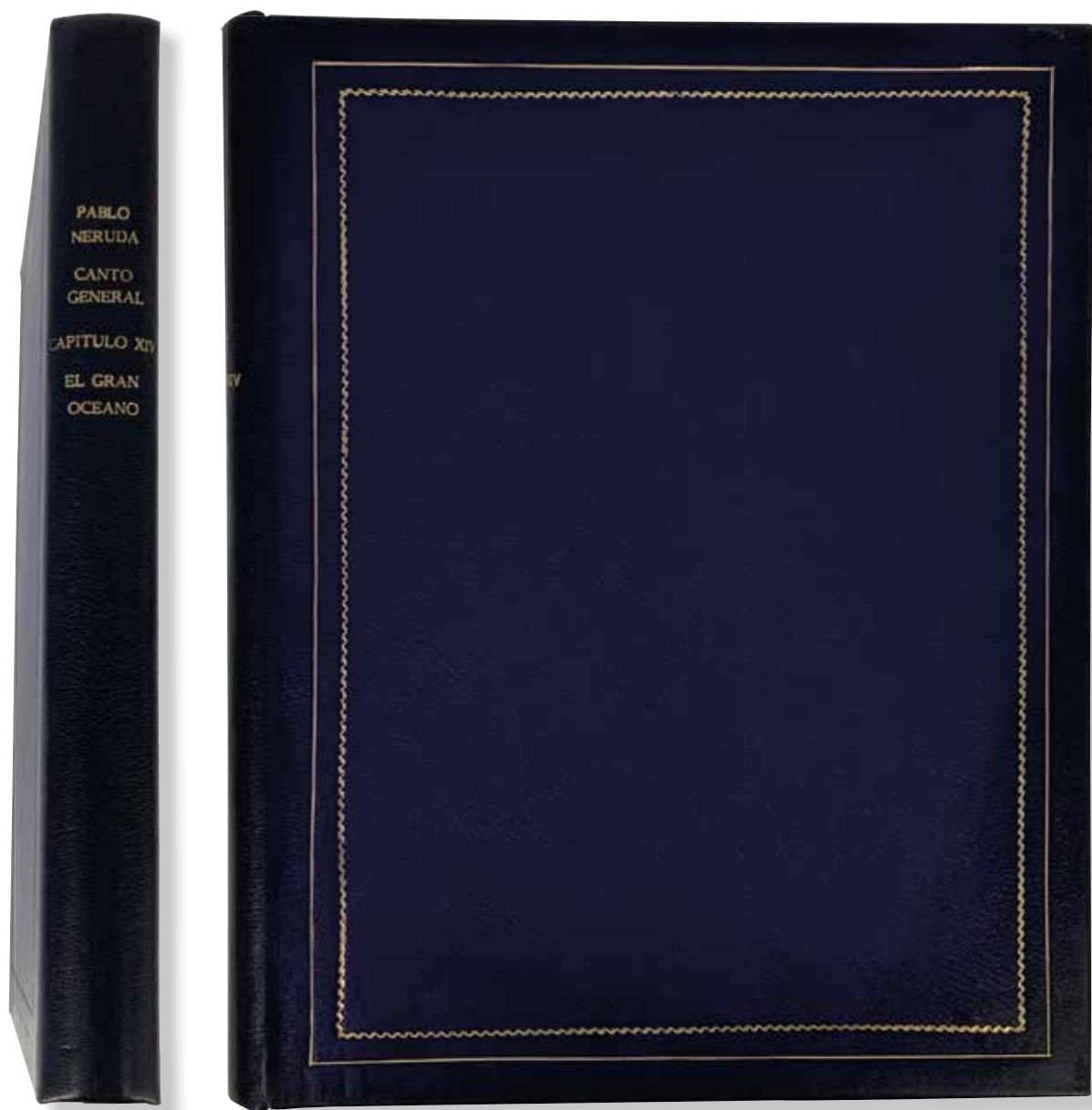
NO SOLO EL
ALITON.

En de la primavera, no esperas
sola, no es la voz de la espada,
no es la voz del uel que se entretiene
hacia por hacia en espas y resaca,
sino en la tempestad, en la tempestad
adquisi terrenal del arcaico,
en la grieta boreada por la curvatura,
y mas aun, sobre las lomas verdes
del desierto, en la descomponida
aridez de las piramas maris se.

Porque de tal, palomas proclamarlo,
a todo arcaico lapso de la tierra
distinto al dorso por el mar lejano,
y en la salvaje claridad luminosa
la geometría celestial del viento.

Sagradas solis, no solo la que cubren
como guta circulan en la rama
del viento al, no solo la que anda
en las vertientes de la furia, sino
la gestión de nieve recordada,
la foma del guano sobre la espasa,
la glorieta ardida de platino.

Cuando está cerrado como un ruto
el electriz, haciendo un volmen,
y cuando navegó la profeta
en las alas cónicas del alitron,
y cuando el viento del patial volaba
sobre la ataraxia en movimiento,
mas allá de los viejos corcorones,
el curandero se recogió en su copa
y extendió hacia las nubes y las plumas
la descomponida de su canto.



YO SOY

28 folios. Tarjetas. Algunos poemas están escritos al anverso de un discurso político con sellos del Senado de la República.

Dibujo original de tía Sarita (véase cap. Los Conquistadores, probablemente por uno de sus sobrinos). 6 dibujos originales de Pablo Neruda. Carta dirigida a Antonio Ruiz (por uno de los sobrinos de tía Sarita, familia Perelman).

Sobre de la carta dirigida a Pablo Neruda por Clara Friedman
(22691/2 Ewing Street Los Ángeles - 26 California).

Nota: algunos folios pueden haber sido mecanografiados por Delia del Carril o Tomás Lago para la edición del Canto General que se hizo en Chile, en forma clandestina, por el Partido Comunista, el año 1950, con el pie de imprenta ficticio:

México, Imprenta Juárez, DF., 1950.



Este libro tiene por objeto, no reunir
de la forma usual, sino las descripciones
de los territorios, y de los
de un libro que
se han reunido.
Se han reunido
de la forma
de la forma,
de la forma,
de la forma,
de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Se han reunido de la forma.

Los Caciques

Esperanza
Reclus de Ral

Panama
Manila Hueso
S. Jm

La Cruz

La Cruz

Manila
La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz

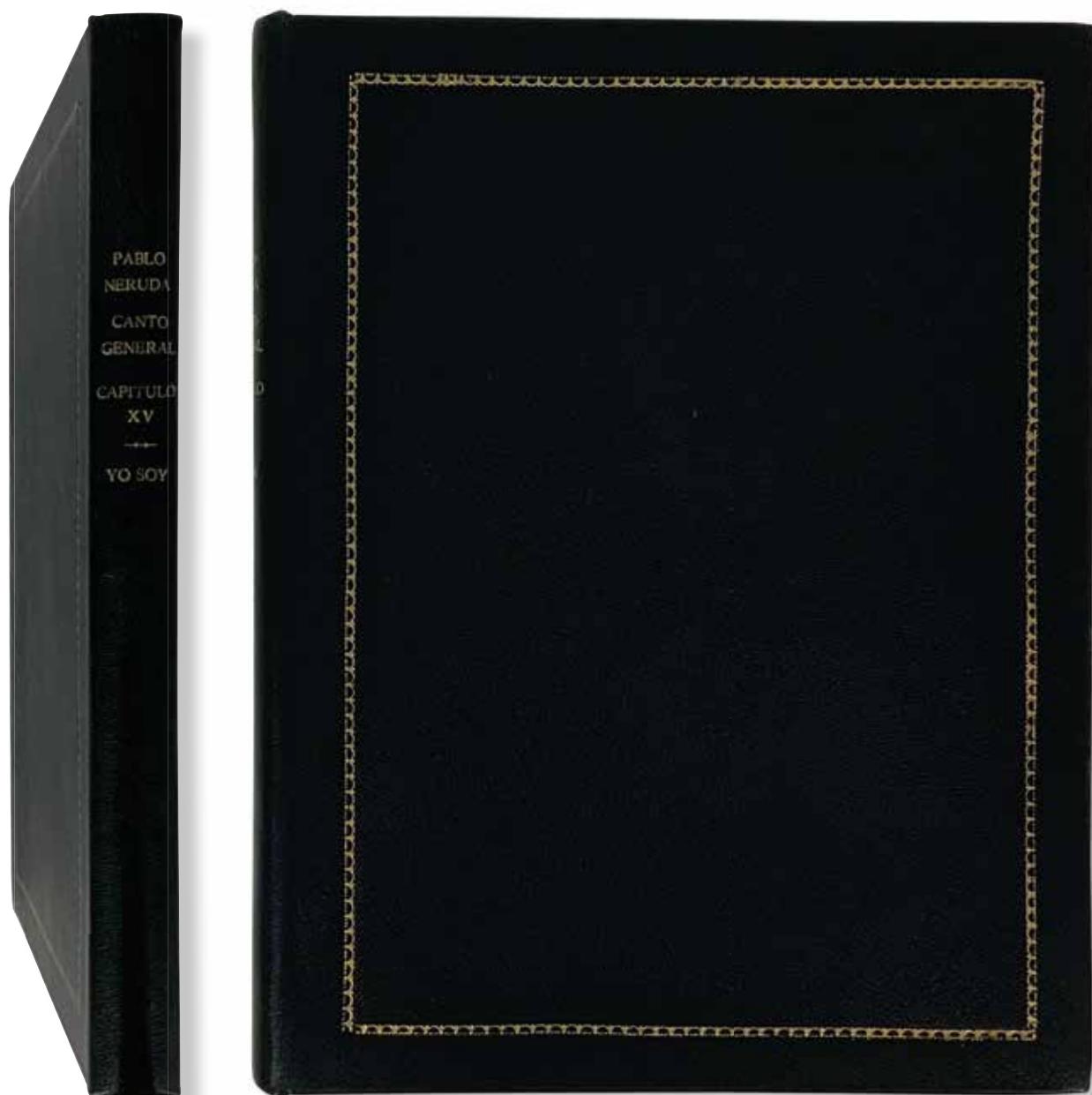
La Cruz

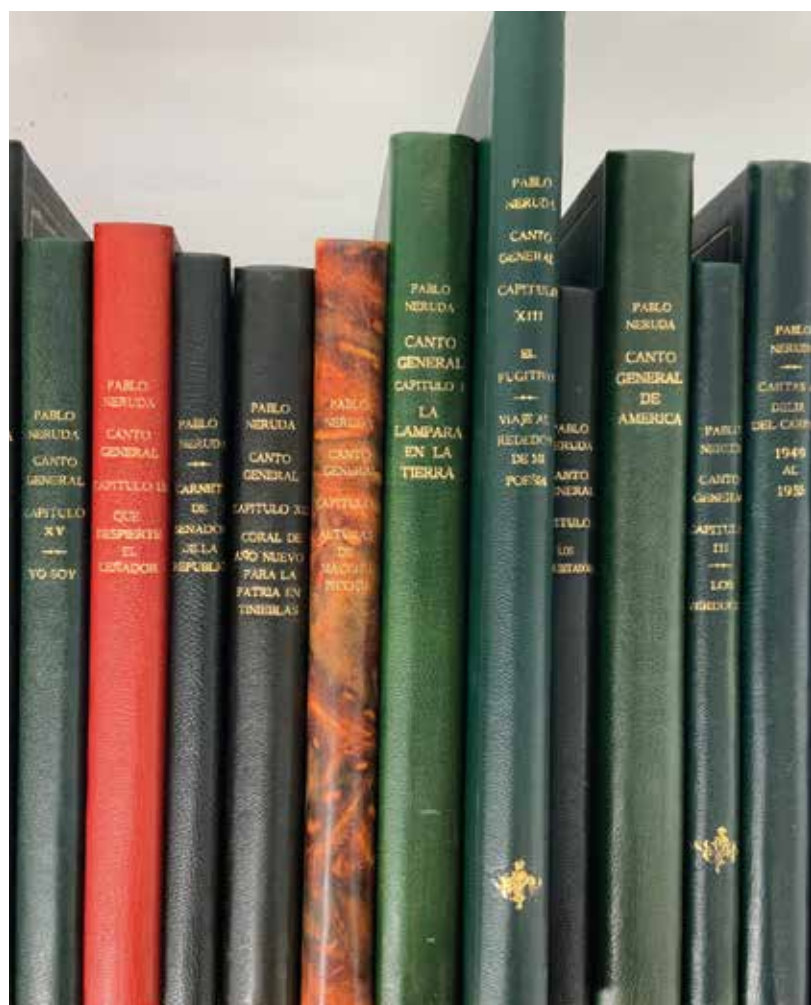
La Cruz

La Cruz

La Cruz

La Cruz







CARNET ORIGINAL DE PABLO NERUDA COMO SENADOR DE LA REPÚBLICA DE CHILE (1945-1953)



PABLO NERUDA VIVIR

Des del olvido sobre la tierra como una capa
pueda desarrollar el crecimiento y ~~desarrollar~~
alimentar la vida,
pueda ser como el humus sombrío en el bosque
talvez, tal vez el hombre como un herrero acude
a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
sin entrar en las diegas ciudades del carbón,
sin cerrar la mirada, precipitarse abajo
en humedientos, aguas, minerales, anástrofes,
talvez, pero mi plato es otro, mi alimento es distinto,
mis ojos no vinieron para morder olvido,
mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el ti-
po solo una parte del tiempo, hasta mis manos, ~~del~~

Por eso te hablaré de estos dolores que quisieras apar-
te obligaré a vivir una vez mas entre sus quemaduras,
no para detenernos como en una estación, al ~~para~~ par-
tiempo para golpearte con la frente el brazo
ni para llenarnos el corazón con agua salada,
sino para caminar conociendo ~~luchando~~, para tocar la re-
con decisiones infinitamente cargadas de sentido,
para que la severidad sea una condición de la alegría.

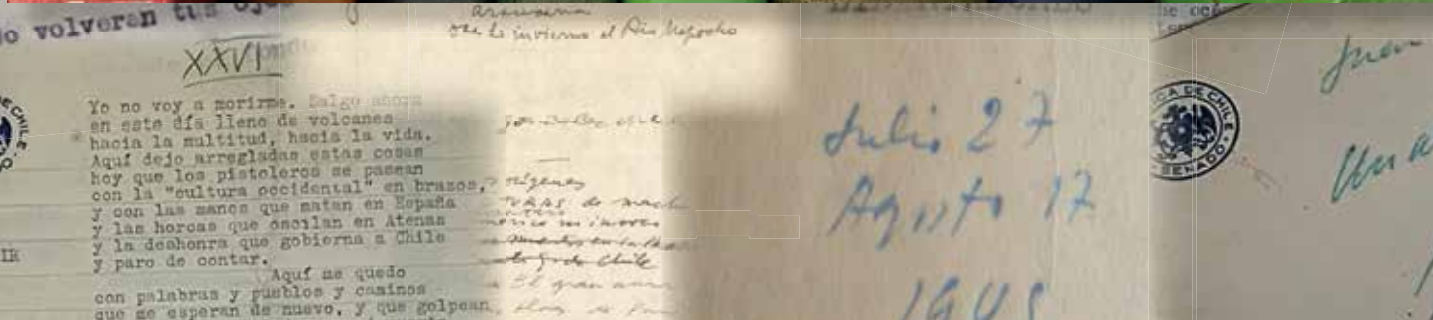
PABLO NERUDA

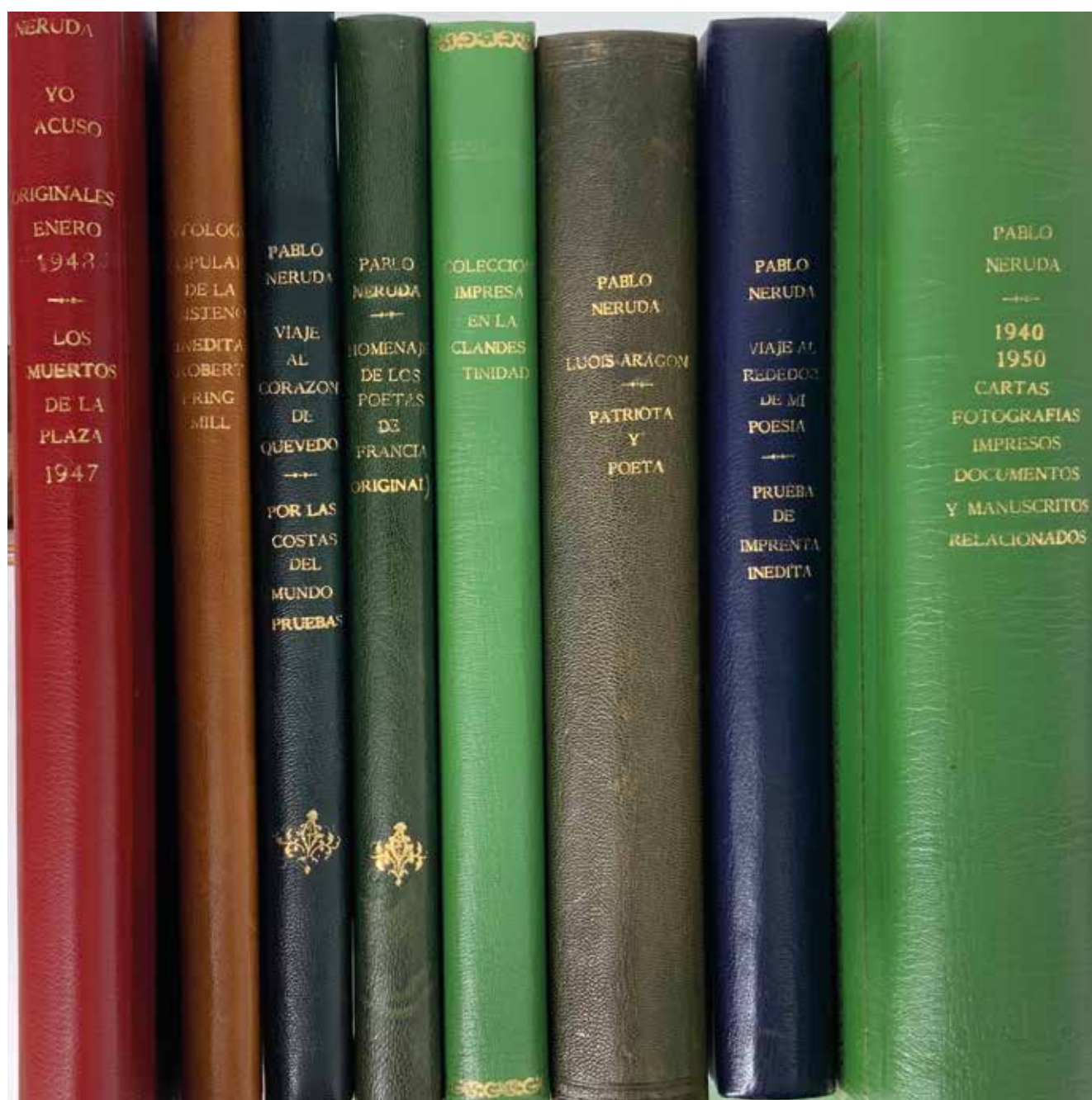
1940-1950

...calofrío
 hasta que te hiciste espuma,
 soledad, silencio, espesura,
 y los huesitos de tus hijos
 en los congaños.

II

A Veracruz va el viento asesino
 En Veracruz desembarcan los caballos
 Las barbas van apretadas de *los garas*
 de y barbas rojas de Castilla.
 Son rías, ríos, ríos Maldonados,
 hijos de ~~la~~ *los* castellano,
 conecadores del hambre en invierno,
 y de los piojos en los mesones,
~~cuanto~~ *cuanto* azada agudados al navío?
 pasado de lo que viene y del perdido
 viento feudal en la patria azotada?
 Aullaron de los puertos del Sur
 a poner las manos del pueblo
 el saqueo y en la muerte
 los ven verdes tierras, libertades,
 dienas rotas, construcciones,
 donde el barco *en la* ~~en~~ *que se exting*
 en las costas de ~~en~~ *quiere*
 a morir o a revivir detrás
 las palmeras, en el aire caliente
 como un horno extraño la total bocanada
 silos, dirigen las tierras quemadoras?
 pueblo, mizanas cabezas hirsutas de Montiel
 duras y rotas de Ocaña y Biedrahita
 de herreros, ojos de nidos
 raban el sol terrible
 re anti





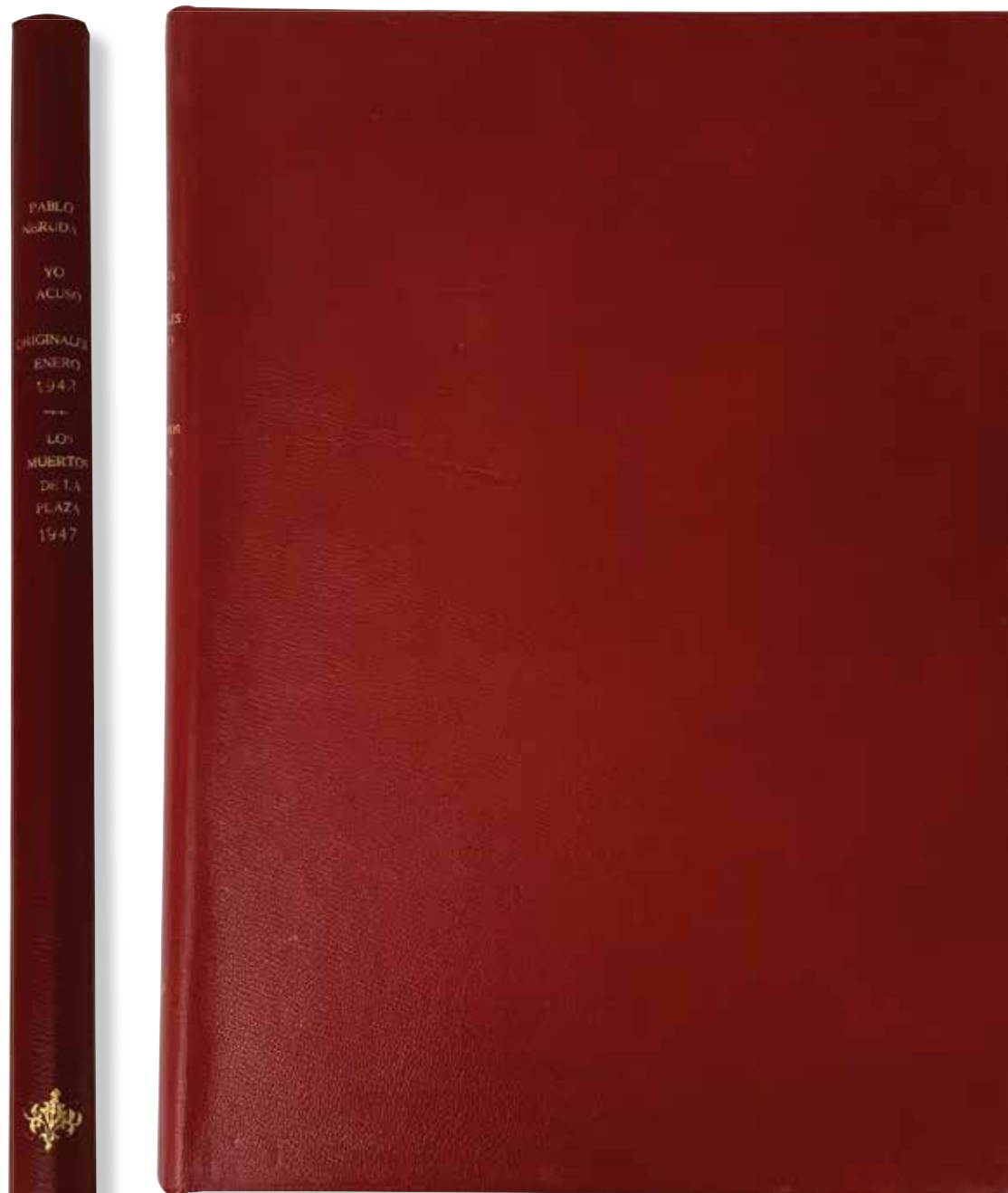
1) YO ACUSO

35 Folios. Discurso pronunciado por el poeta y senador PABLO NERUDA en el Senado de la República de Chile el 6 de enero de 1948. Escritos a máquina en papel del Senado de la República. Foliados con tinta verde. En la misma caja se acompaña de 2 impresos del discurso, Suplemento de la revista Principios. Diario El Siglo del domingo 2 de febrero de 1947, poema de Pablo Neruda LOS MUERTOS DE LA PLAZA, con correcciones realizadas con lápiz de grafito por Pablo Neruda. 1 Hoja impresa con texto CANCIÓN DE LA PAMPA, recitado por Pablo Neruda durante su campaña a Senador por el Norte de Chile.

¡YO ACUSO



PABLO NERUDA



2) CAJA CON IMPRESOS

a) QUE DESPIERTE EL LEÑADOR. Edición clandestina hecha con la técnica de mimeógrafo. Mayo de 1948.

b) HOMENAJE A PABLO NERUDA EN LA CÁMARA DE DIPUTADOS. Palabras de César Godoy Urrutia en la sesión del martes 30 de diciembre de 1947.

c) QUE DESPIERTE EL LEÑADOR. Ediciones de la Resistencia, 1948.

d) DISCURSO PRONUNCIADO POR PABLO NERUDA EN EL CONGRESO PRO-PAZ EN MÉXICO. Edición hecha a mimeógrafo.

e) PABLO NERUDA. LA VERDAD SOBRE LAS RUPTURAS. Discurso pronunciado en el Senado de la República en la sesión del miércoles 10 de diciembre de 1947.

f) LOS HÉROES DEL CARBÓN ENCARNAN LOS IDEALES DE LA DEMOCRACIA E INDEPENDENCIA NACIONAL. Discurso pronunciado en el Senado de la República el 14 de octubre de 1947 por el senador PABLO NERUDA.

g) A PABLO NERUDA: HOMENAJE DE LOS POETAS DE FRANCIA. Ediciones de la Resistencia, 1948.

h) LA VOZ DEL PUEBLO. Santiago, 23 de Febrero de 1948. NERUDA ESTÁ ESCONDIDO EN EL CORAZÓN DE CHILE.

i) COPIA DEL DISCURSO "YO ACUSO". REVISTA PRINCIPIOS.

j) NOTICIAS DE CHILE. México, 21 de julio de 1941. "Quiero Volver al Sur".

Sube a este conmigo, hermano
Dame la mano desde la zona de tu dolor diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz encendida
No volverán tus ojos

Dondequiera
Alcama
Hoy
Eres
Luz
Bastante
Siempre en la luz
Alcama
Hoy
Eres
Luz
Bastante
Siempre en la luz
Alcama
Hoy
Eres
Luz
Bastante
Siempre en la luz

Los flores de Panitajara
La Noche de Chungu
Los tiradores
Los libertadores
Cruzada de
se despierte el
Cruzada de
se despierte el

LIBERTADORES

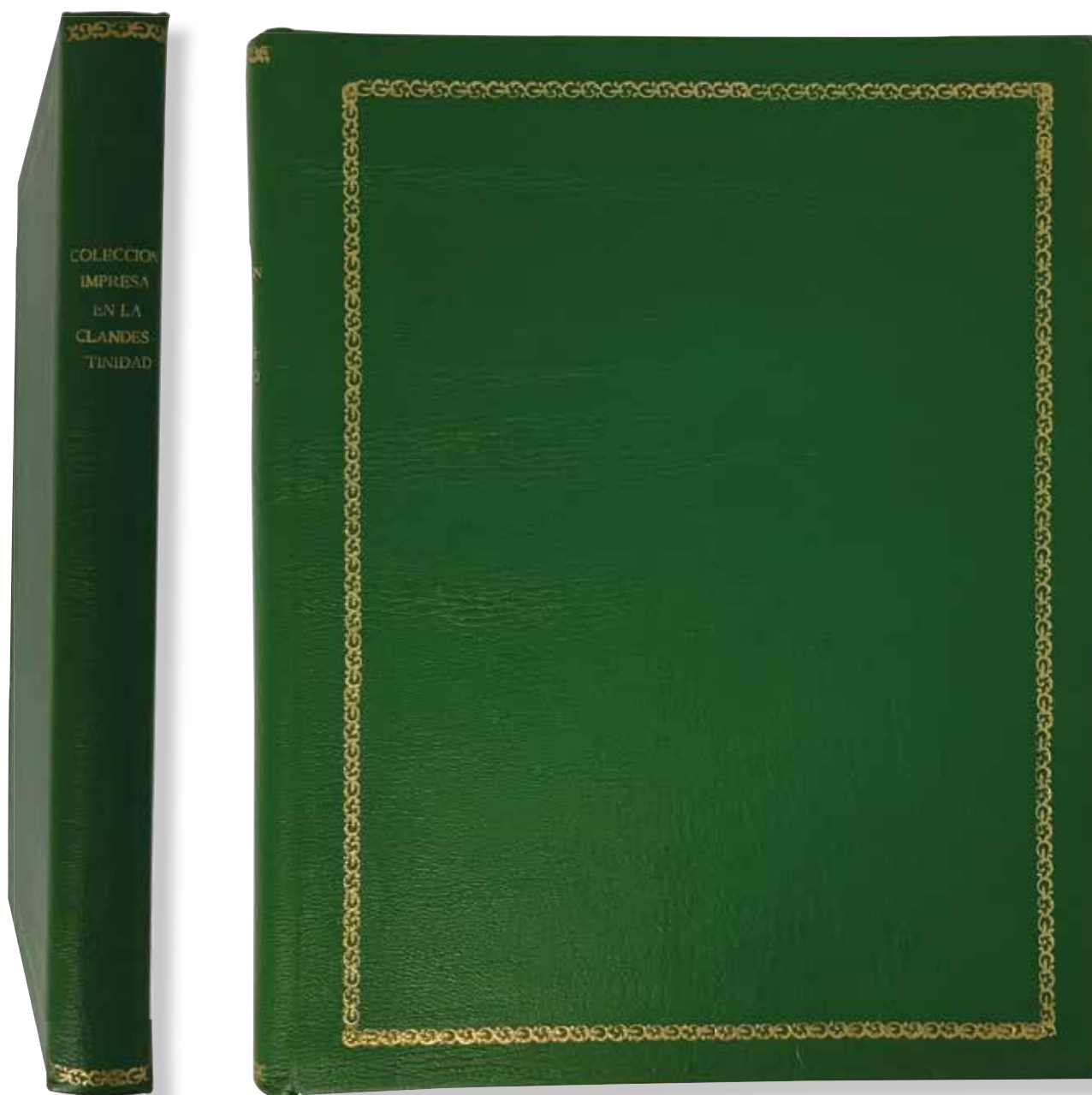
Julio 27
Agosto 17
1948

Yo no voy a morir. Deigo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.
Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean









le
a 15
1948 A Paris
original sketch

2m
kami
Mart

5m 20
les 2.
primere

DIXES D'AVANT
TOUTAINT
L'OUVREURE

translata:
de nigroscia
nigreja Nigra Nigra
con
Nigroscia
Nigra
Nigra

XII

~~Final~~

nacer

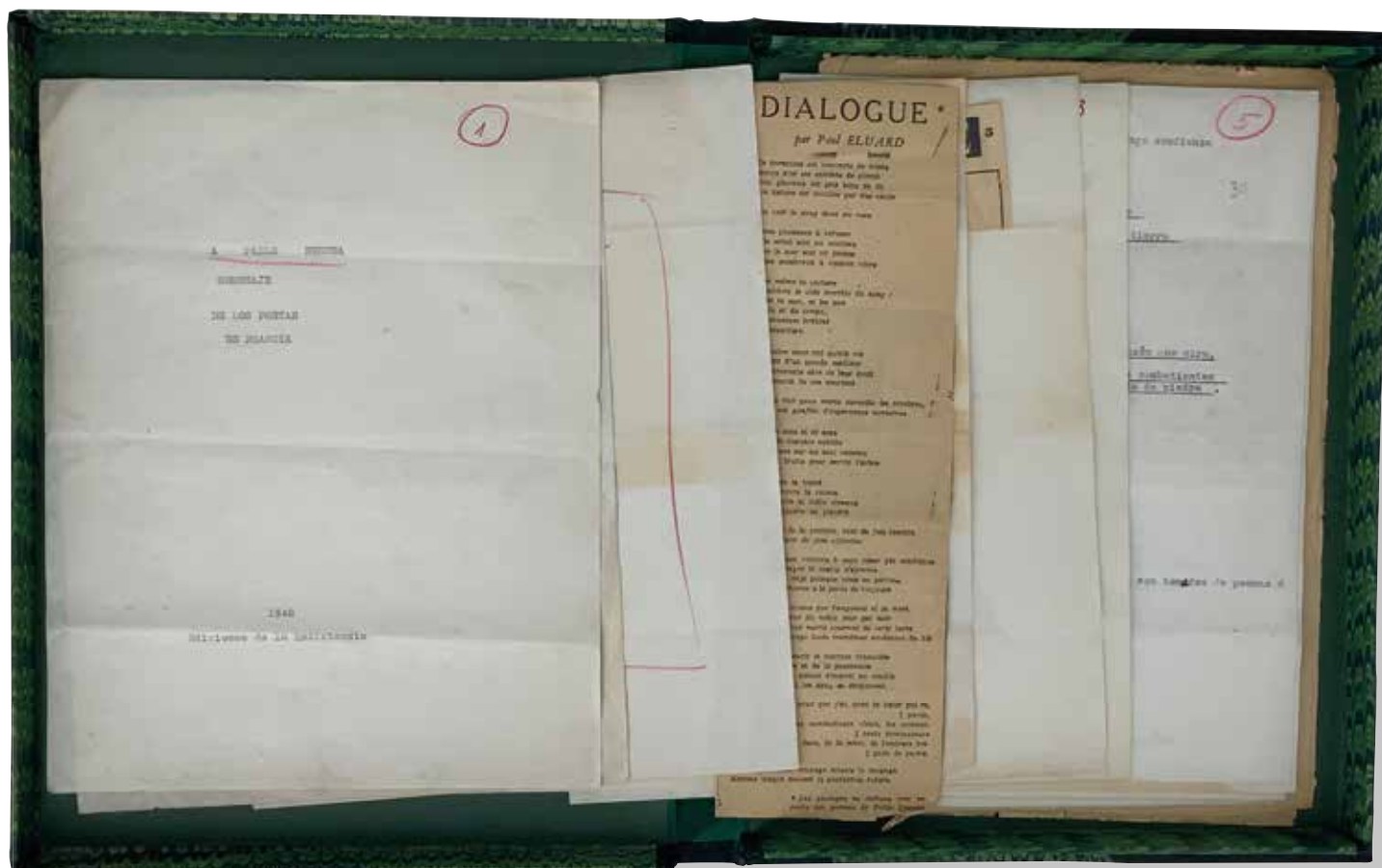
Sube a ~~este~~ consigo, hermano
Dame la mano desde la parte
zona de tu dolor diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz cuando
No volverán tus ojos

LIBERTADORES

July 27

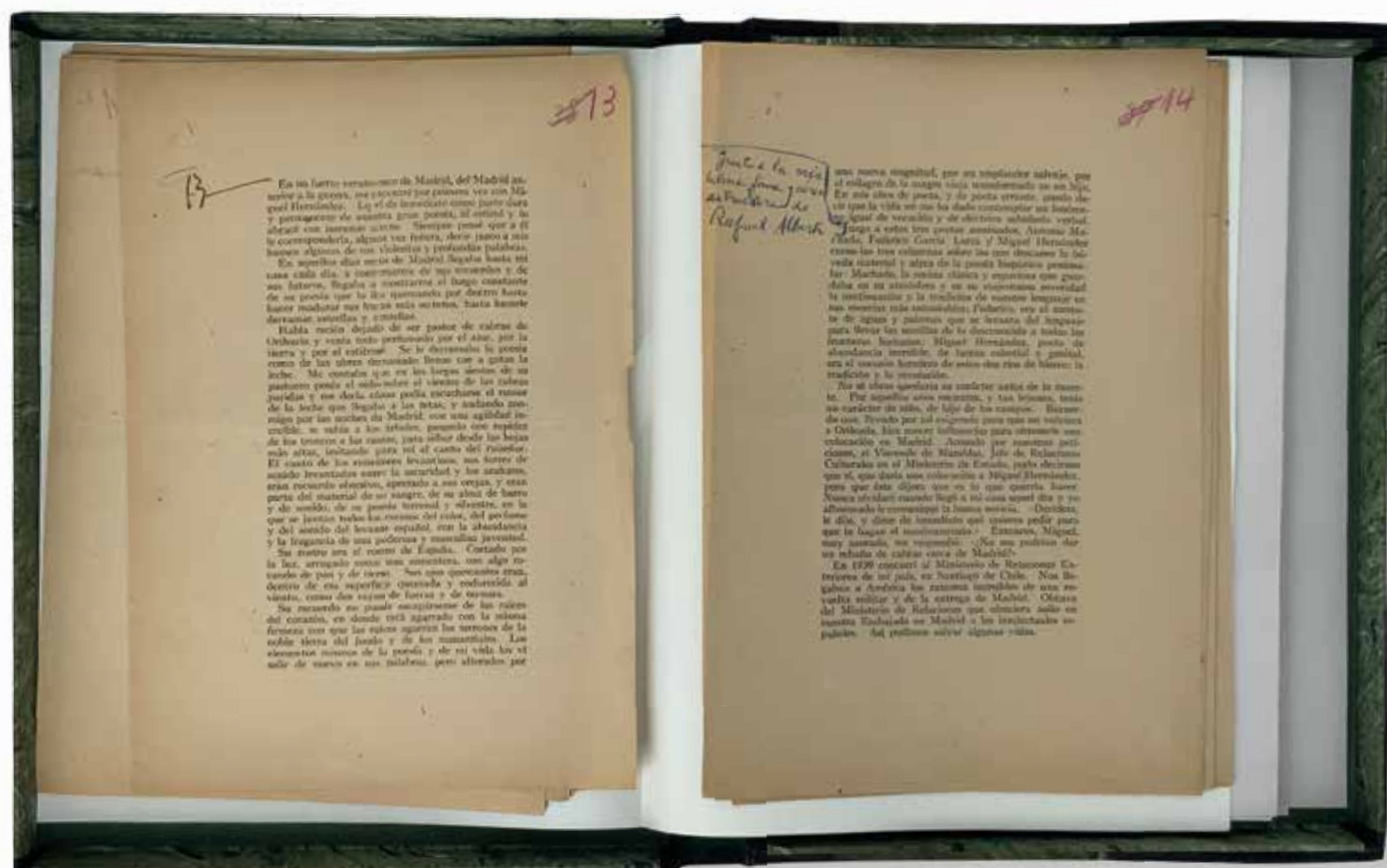
Agosto 17

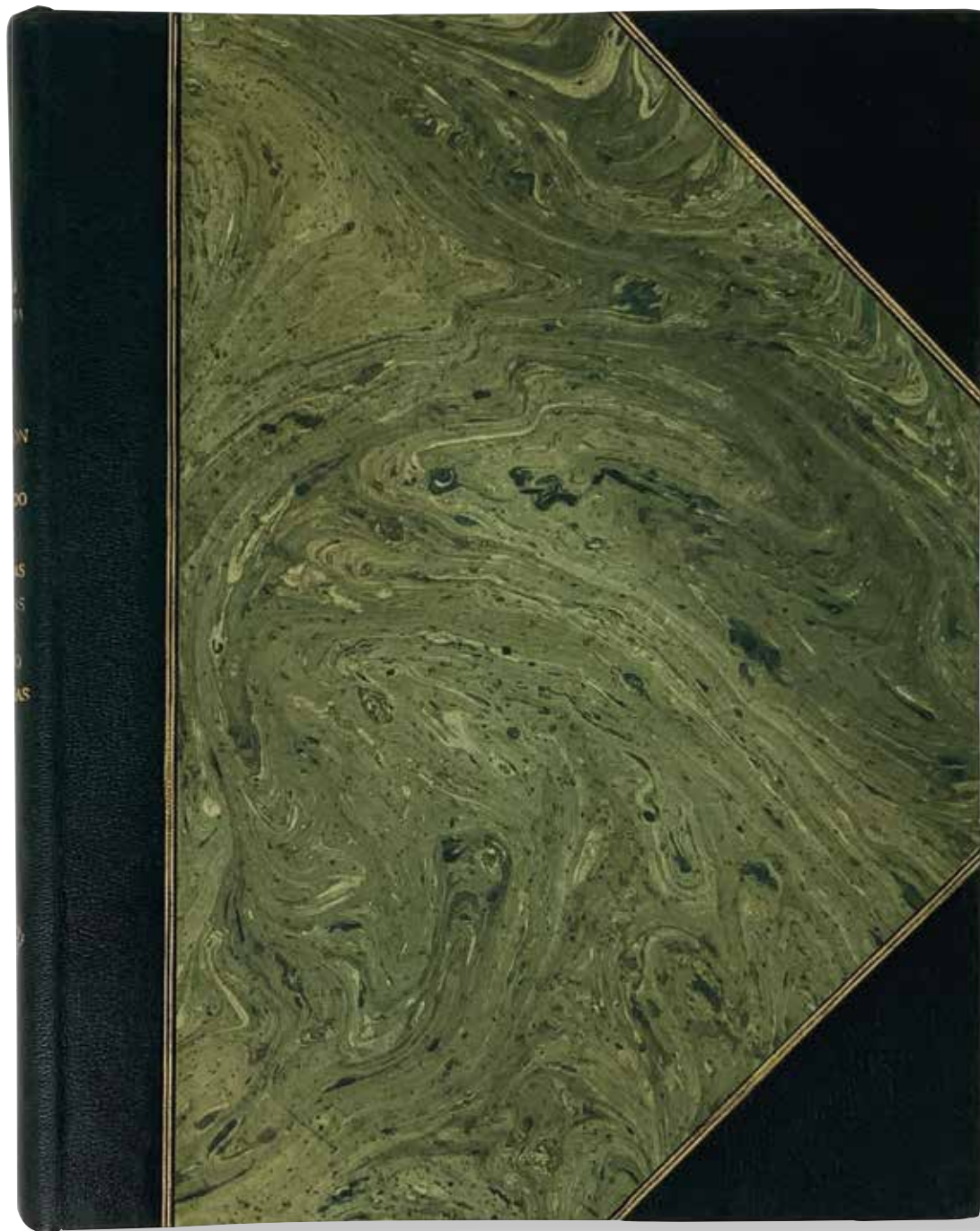
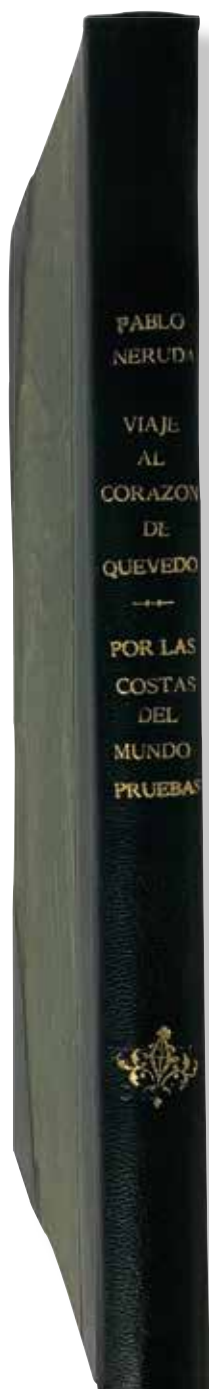
1945





Julio 27
Agosto 17
1848

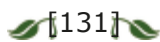


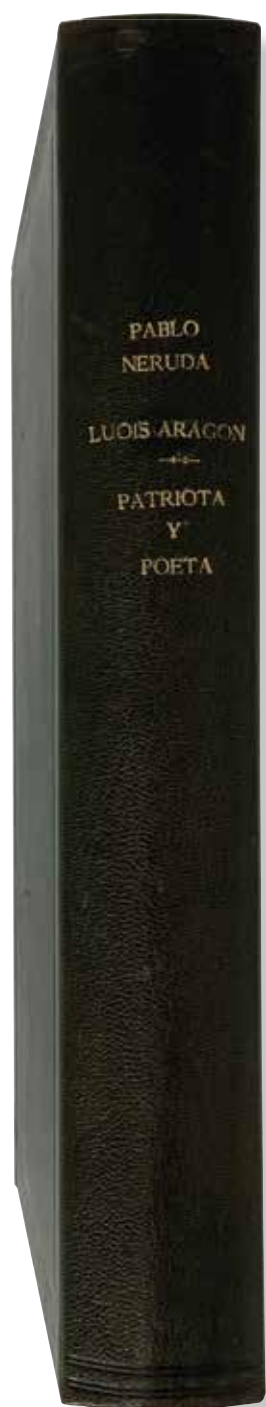


5) INÉDITO: LOUIS ARAGON PATRIOTA Y POETA

CONFERENCIA DE PABLO NERUDA PRONUNCIADA
EL 15 DE JULIO DE 1947 EN LA LIBRERÍA ARAUCO.
15 FOLIOS MANUSCRITOS Y ESCRITOS A MÁQUINA
EN HOJAS CON SELLOS DEL SENADO DE LA
REPÚBLICA DE CHILE. 2 hojas: La Patria Prisionera
y Pablo Neruda por la Defensa de la Cultura.



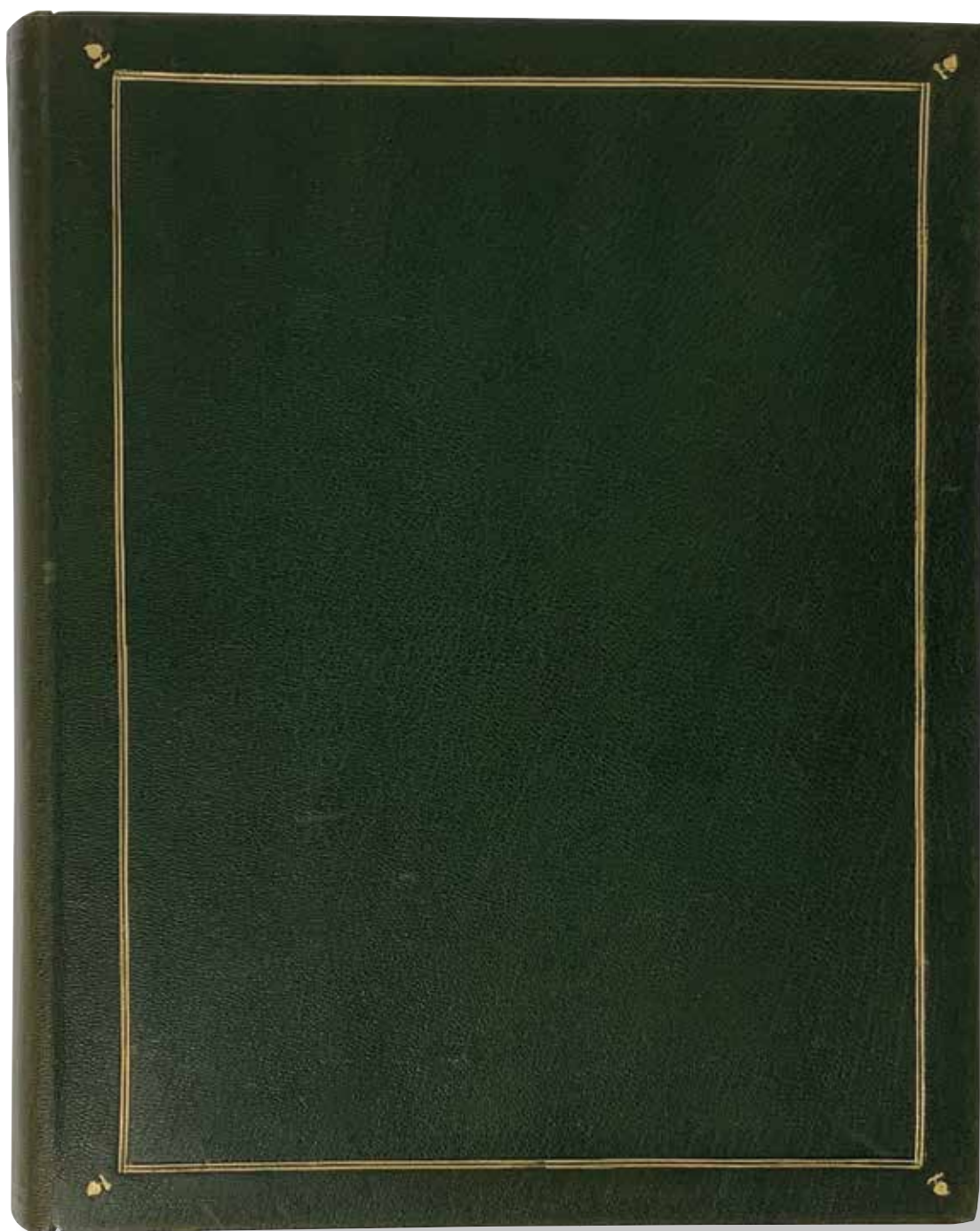




PABLO
NERUDA

LUIS ARAGON

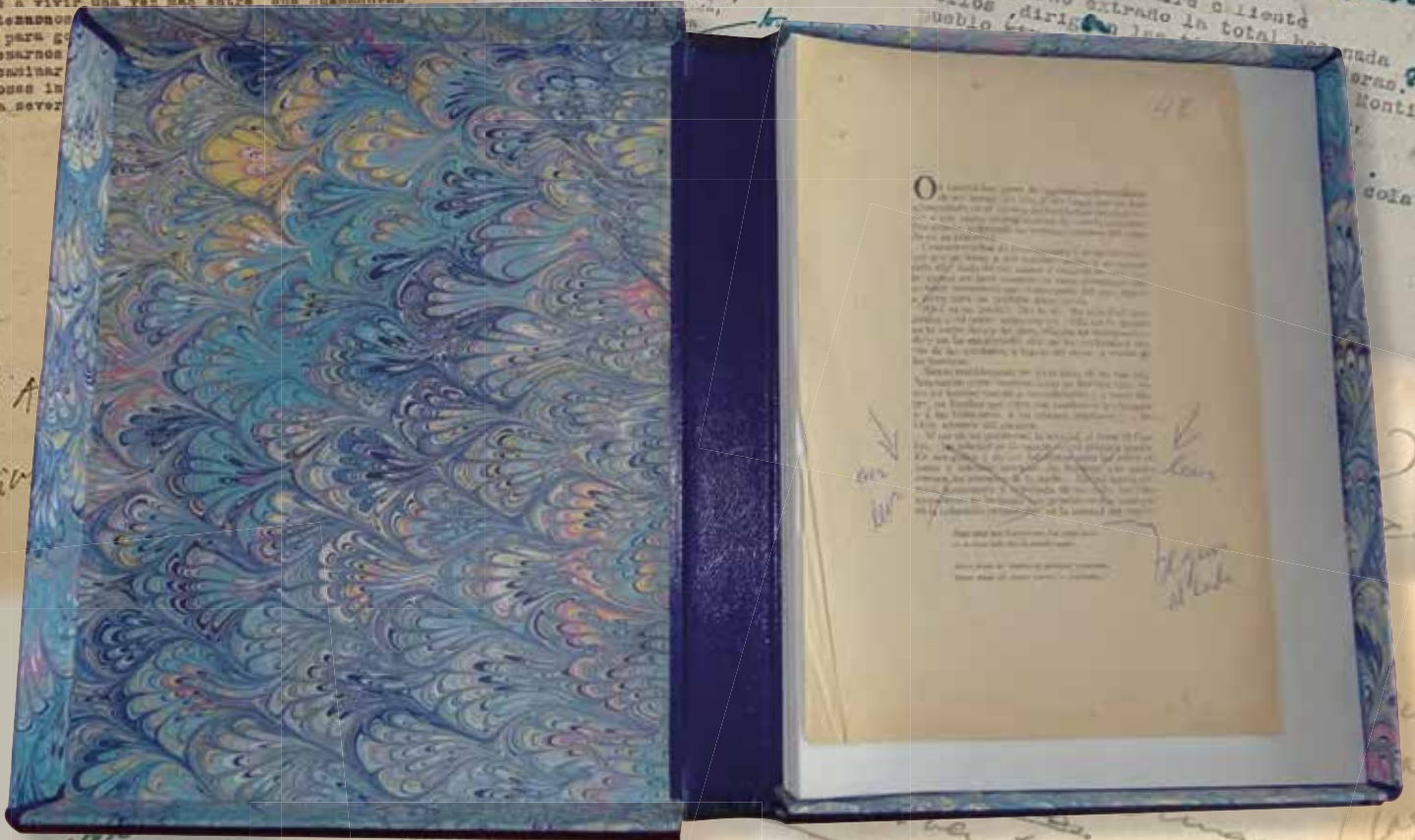
—+—
PATRIOTA
Y
POETA



TELEGRAMA
via All America
SR.
PABLO NERUDA
LINCH 164
MONEDA 716

6) 37 FOLIOS DE PRUEBAS DE IMPRENTA

PROBABLEMENTE DE LA CONFERENCIA " VIAJE ALREDEDOR DE MI POESÍA", QUE NO LLEGÓ A EDITARSE.



Sube a este conaigo, her
Dame la mano desde la p
zona de tu dolor disemi
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz endu
No volveran tus ojos

XXVI

Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean

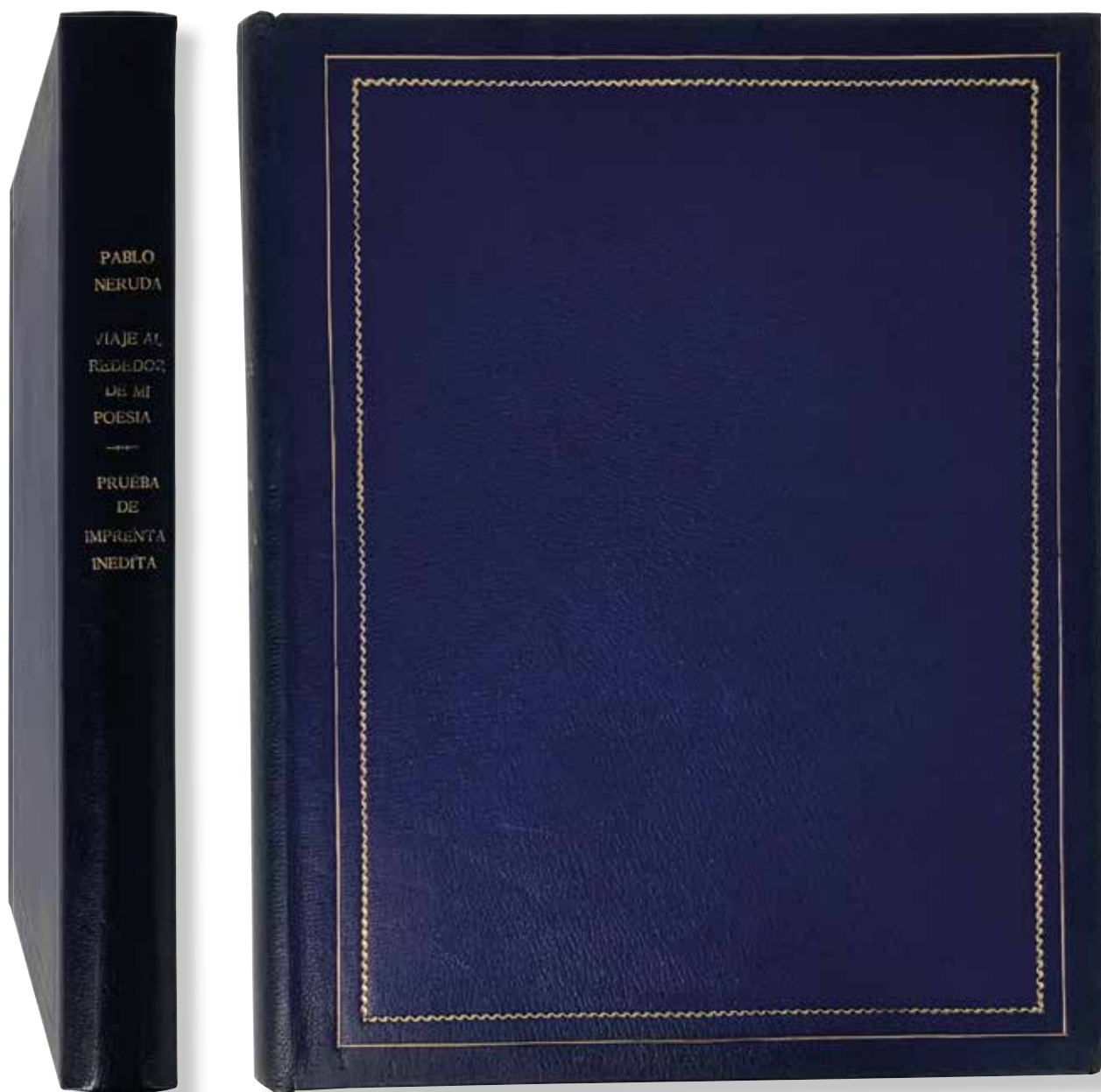
Atacama
Mojable
El Estero
Los Andes
Borinquen
Si me va la vida
el viento que me trae
Rincón vóteo al Sur
Himno y refugio
Brisa
Mar de Chile
Arreunir
Ora de invierno al Río Negro

LIBERTADORES

Julio 27
Agosto 17
1948



Juan Pizarro
Veracruz
Pablo
Vera



PABLO
NERUDA

VIAJE AL
REDEDOR
DE MI
POESIA

—
PRUEBA
DE
IMPRESA
INEDITA



PABLO NEGRUA VIGILANTE

Alivia el olvido sobre la tierra como una sape
puede desarrollar el crecimiento y ~~aliviar~~
alimentar la vida,
puede ser como el humus sombrío en el bosque
talvez, tal vez el hombre como un herrero asude
a la brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
aisa entrar en las ciegas ciudades del carbón,
aisa cerrar la mirada, precipitarse abajo
en humedientos, aguas, minerales, antestrofes,
talvez, pero mi plato es otro, mi alimento es distinto,
mis ojos no vinieron para morder, olvido,
mis labios se abren sobre todo el tiempo, y todo el ti
no solo una parte del tiempo, hasta mis manos, ~~de~~

Por eso te hablaré de estos dolores que quisieras apar
te obligará a vivir una vez mas entre sus cuenaduras,
no para detenernos como en una estación, al ~~parar~~, par
ni tampoco para golpear con la frente el braser
ni para llenarnos el corazón con agua salada,
sino para caminar escuchando ~~la lluvia~~, para tocar la re
con decisiones infinitas, ~~en~~ caminos de castida
para que la severidad

7) ANTOLOG

7) ANTOLOGÍA POPULAR DE LA RESISTENCIA

1 a 15
1945 A través de un alcego
original direct

15 de mayo
JAMES C. MILLER
COVERTURE

DE LA RESISTENCIA

Reproduzco texto del Dr. Robert Pring-Mill (que se adjunta a los originales de esta caja):

Adjúntase una fotocopia muy reducida de una serie de ocho volantes mecanografiados, cuyo hallazgo representa un notable aporte a nuestro conocimiento de las actividades de Neruda en la clandestinidad (serie que pertenece actualmente a la colección nerudiana de CÉSAR SOTO GÓMEZ).

Aunque varios de sus textos poéticos se incluyeron en la ANTOLOGÍA POPULAR (pasando de esta a las OC), cabe señalar que gran parte de la gracia de dichos textos en los volantes mismos reside precisamente en el marco burlesco de la(s) prosa(s) en que nos llegan engastados: tal marco no solo se ha desvanecido enteramente cuando los poemas pasan a las OC, sino que ya quedaban muy disminuidos hasta en la antología original, de modo que para saborear bien todo el sarcasmo de la burla es muy deseable poderlos conocer tal como circularon por vez primera en las hojas sueltas.

Sube a ~~este~~ con siglo, no
Dame la mano desde la pa
zona de tu dolor disen
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz en
No volveran tus ojos
XXVI londo

A. Alcornoque
 B. Alcaparra
 C. Alcaparra
 D. Alcaparra
 E. Alcaparra
 F. Alcaparra
 G. Alcaparra
 H. Alcaparra
 I. Alcaparra
 J. Alcaparra
 K. Alcaparra
 L. Alcaparra
 M. Alcaparra
 N. Alcaparra
 O. Alcaparra
 P. Alcaparra
 Q. Alcaparra
 R. Alcaparra
 S. Alcaparra
 T. Alcaparra
 U. Alcaparra
 V. Alcaparra
 W. Alcaparra
 X. Alcaparra
 Y. Alcaparra
 Z. Alcaparra

de ocho volantes mecanografiados, cuyo hallazgo
de las actividades de Neruda en la clandestinidad
judiana de CÉSAR SOTO GÓMEZ).

en la ANTOLOGÍA POPULAR (pasando de esta a las
nos textos en los volantes mismos reside precisa-
e nos llegan engastados: tal marco no solo se ha
a las OC, sino que ya quedaban muy disminuidos
borear bien todo el sarcasmo de la burla es muy
ez primera en las hojas sueltas.

Carretera a Pedregal de Francia
1948
LIBERTADORES
fueron bien

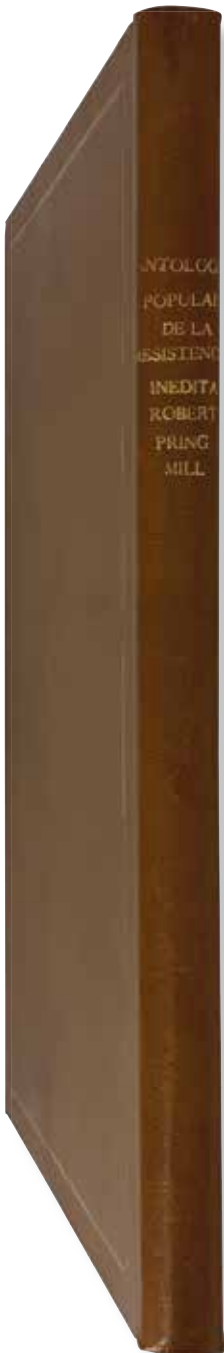
Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

Aquí me quedo
con palabras y pueblos y caminos
esperando el nuevo, y sus golpes

1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329
 2330
 2331
 2332
 2333
 2334
 2335
 2336
 2337
 2338
 2339
 2340
 2341
 2342
 2343
 2344
 2345
 2346
 2347
 2348

Julis 27
Agosto 12
1948





La primera de estas lleva una nota escrita a lápiz (bien visible) rezando "orden en que se recibieron estos versos" / 1ª / 1948, mientras las cuatro siguientes se numeraron "2", "3", "4" y "5", respectivamente (las otras tres no fueron numeradas y su orden preciso es, por lo tanto, hasta cierto punto conjetural, aunque la última de ellas –la única de las ocho que lleva fecha– vaya fechada "Enero 1949"). Se supone que dicha serie tiene que haber pertenecido a Tomás Lago y que fue él quien numeró las primeras cinco a medida que le fueron llegando.

De los ocho volantes, solo el primero está redactado enteramente en prosa (de modo que este no contribuiría nada a la Antología popular); pero puesto que todos los textos poéticos incluidos en los cuatro volantes que lo siguen (o sea en las hojas numeradas 2ª a 5ª) pasaron a las páginas del folleto –con ligeras variaciones– es evidente que todos los cinco volantes que fueron numerados a lápiz tienen que haber sido anteriores a la compilación de la ANTOLOGÍA misma.

En cambio, ningún texto de los otros tres figura en ella. A mi parecer, lo más probable es que todos ellos sean posteriores al folleto (aunque reconozco la posibilidad de que algunos de sus poemas pudieran haberse descartado tan solo porque no cupieran en la ANTOLOGÍA POPULAR).

Breve descripción de su contenido:

El primero de dichos volantes se titula LA "MAGNA CARTA": texto en prosa en que

una serie de frases tomadas de la "Magna Carta" inglesa (fundamento de las libertades democráticas concedida a los barones por el rey Juan en 1215) se contrastan con la destrucción de "estos derechos humanos" primero en Alemania durante la Segunda Guerra Mundial y luego en gran parte de Hispanoamérica, bajo los regímenes del presidente González Videla "y otros tiranuelos" de la misma casta, los cuales habían pretendido "hacer retroceder el Reloj de la Historia en más de setecientos años". Y la hoja termina: "POR LA LIBERTAD Y LA PATRIA! / CONTRA LA TIRANIA! / COPIELO Y DIFUNDALO", cuya última frase es la primera mención de que tales hojas fueron hechas para que se las siguiera copiando y distribuyendo en cadena (advertencia que se vería repetida en diversas formas en otros volantes de la serie).

El segundo contiene la misma serie de viñetas verseadas sobre "SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE FAROL" que figura en la p. 11 de la ANTOLOGÍA POPULAR; pero agrégase al final el mandato "Copie Ud. estos versos populares / envíelos a 50 personas", seguido por cuatro eslóganes o "gritos de combate" para la resistencia ("POR LA PATRIA VIVE CHILE INDEPENDIENTE. / ABAJO LA TIRANIA SOSTENIDA POR LA COIMA. / FUERA LOS LADRONES DEL GOBIERNO. / LUCHAREMOS HASTA QUE CAIGA EL TRAIADOR DICTADOR").

El tercero, titulado "CADENA DE SUERTE / PARA EL PAIS", comienza con un párrafo de trece líneas sobre las cadenas poéticas y su supuesta eficacia instrumental (los ejemplos

citados me parecen parte de la broma, aunque existe la –¿remota?– posibilidad que el precedente ecuatoriano sea auténtico). Sigue el ternario de sonetos que satirizan a González Videla bajo el título de "EL CONQUISTADOR DE LA ANTARTIDA", los cuales pasarían a la p. 5 de la ANTOLOGÍA con ligeros cambios (incluso aquel de "ANTARTIDA" en "ANTARTICA"). Y la hoja termina con el eslogan "¡POR LA PATRIA, CONTRA LA DICTADURA!".

El cuarto contiene la escena titulada "EL FARAON Y SUS MULATOS", que pasaría, como siempre, con ligeros cambios a la p. 7 de la ANTOLOGÍA. Dicha escena dramático-burlesca se desarrolla en la "Casa donde tanto se Traiciona", o sea, "una de tantas parodias de «La casa donde tanto se sufre»... frase acuñada por Arturo Alessandri Palma en uno de sus discursos, aludiendo... a La Moneda (Loyola, p. 1265). En el volante dicha escena se atribuye a "Juan F. Talero" y a "Juan Tale-ro" en el folleto. La hoja termina "¡DIFUNDALO! / ¡POR LA PATRIA! / ¡CONTRA LA DICTADURA!".

El quinto corresponde al poema "REVELACIONES SENSACIONALES SOBRE LOS ATENTADOS FERROVIARIOS" de la p. 8 de la ANTOLOGÍA, pero su encabezamiento tiene varios subtítulos en el volante: "REVELACIONES SENSACIONALES SOBRE LOS ATENTADOS FERROVIARIOS.- SE TRA- / TARIA DE LA BONA ASIATICOFINLANDESA- ESPIAS KIRCHISES- DOCUMENTOS DE SALSA TARTARA". Aparte de otras variantes menores, este texto en pares de octosílabos rimados termina con los últimos seis octosílabos puestos

en mayúsculas y dispuestos todos seguidos, formando una estrofa de seis versos centrados debajo de las dos columnas de pareados y con el último verso subrayado (v. g. "NO PROGRESA LA CANALLA"). En cambio, en el folleto todos los pareados se mantienen separados, con solo el último puesto en mayúsculas. La ANTOLOGÍA lo habrá de atribuir a "Francisco J. Talero", mientras la firma del volante se refiere a "Francisco TALERO", seguido por las frases "Copie Ud. estos versos y contribuya así a luchar contra la dictadura y contra la Ley de asesinato (¿) de la democracia. Envíe las copias a sus amigos y a sus enemigos".

Antes de pasar a los otros tres volantes conviene señalar que la ANTOLOGÍA POPULAR DE LA RESISTENCIA también contiene varios poemas que no figuran en cualquiera de los cinco volantes ya mencionados ni tampoco en cualquiera de los tres cuyas copias nos han llegado sin numerar.

Dejando aparte la "PATRIA PRISIONERA" del propio Neruda, el "TENDRA SU FAROL" de Nicolás Guillén y el "TIEMPO AMERICANO" de Julio Moncada, hay cinco títulos adicionales, v. g.: "EL PUEBLO TE LLAMA TRAIDOR", ATRIBUIDO A J. AGUILERA, p. 4 –veáse la importante nota de Loyola en las OC p. 1265–; el ternario de sonetos "PEDESTALES DEL REGIMEN" ATRIBUIDOS A J. A. Carrasco, p. 6; otro ternario de sonetos titulado "LOS IDEOLOGOS DEL REGIMEN" atribuidos a Heriberto Gómez p. 9; "EL RECTOR EN BOGOTÁ" atribuido a Francisco J. Talero, p. 10; y finalmente "SE LLAMA A CONCURSO PARA ERIGIR UN MONUMENTO AL EXCREMENTISIMO SEÑOR GONZALEZ VIDELA", atribuido a Heriberto Gómez, p. 12.

De los otros tres volantes, todos sin numerar, el primero es una "INVITACION" DE "LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA" que se abre con tres líneas descriptivas: "INVITACION OFICIAL – PARA VER UN ANIMAL DE EXTRAORDINARIA APARIENCIA– / PARECIDO A SU EXCREMENCIA –QUE EXHIBE EN SU FERIA ANUAL– / LA REACION NACIONAL– "(sic), o sea un sesteto de octosílabos copiados tal como si fueran prosa. Dicha invitación va atribuida a un tal "Máximo Valdés Mantequilla" (seudónimo que no figura en la nómina de poetas de la ANTOLOGÍA). Ya desde su título se puede colegir su parentesco con el último poema del folleto "SE LLAMA A CONCURSO...": Ambos van dirigidos contra el presidente González Videla (tratado de "excrementísimo" en aquel "Consurco" y de "su Excremencia" aquí) y ambos exhiben el mismo tono burlesco en sus respectivas parodias de las invitaciones de etiqueta. En este caso no hay ningún eslogan al final sino tan solo una variante más de la fórmula para repartir copias adicionales:

COPIE USTED
ESTOS VERSOS Y ENVIELOS A
50 PERSONAS. CONTRIBUYA
ASI A DERRIBAR LA DICTADURA
DEL TRAIDOR GONZALEZ VIDE-
LA-----

El segundo volante sin numerar se titula "–SILUETAS ELECTORALES DE ESFORZADOS / RADICALES QUE CON VIRTUD Y TESON PRESTIGIAN A LA NACION–". Siguen seis tales "siluetas", del mismo tipo y tono que aquellos del "Seis personas en busca de un farol" (Volante Nº 1 y ANTOLOGÍA p. 11 y difiriendo de ellos tan solo en cuanto están compuestos en octosílabos pareados, terminando en cada caso con algún(os) verso(s) subrayado colocado como si fueran estribillos. Los personajes comentados son: "I.– PEDRO PINGÜINO

BORQUEZ", "II.– LUIS FISCALBERTO CUEVAS", III.– ICTIO SAURO TORRES, IV.– HUMBERTO ALVAREZ SUAREZ (SIONISTA)", "RAUL BRANEZ V.–" (SIC) Y VI.– ULISES CORREA". Después del último de estos viene el parrafito "Sirvase contar pi- / diendo ejemplares al / Partido Radical.– / SANTIAGO. Y debajo de todo "Copie Usted estos versos y envíelos a 50 personas". Seguido por tres eslóganes: "¡VIVA CHILE INDEPENDIENTE!" (sic) / "¡ABAJO LA TIRANIA SOSTENIDA POR LA COIMA!" / "¡MUERA- EL TRAIDOR GONZALEZ VIDELA Y LOS SECUA-CES QUE LO SECUNDAN!" (sic).

El último de todos, en papel "CORREO AEREO", es el "HASTIO IMPERIAL, Bolero," con "letra de Darrío Hediondete" y "musica de Inmanuela von Pelotten". En trece cuartetas con asonancia en los versos pares, va firmado por "Darío HEDIONDETE" en "Pocilga en la Moneda, Enero 1949". De nuevo se pide hacer 50 copias y distribuir las, pero agregando en mayúsculas "POR NUESTRA PATRIA, POR SU DECORO (,) POR / LA LIBERTAD CONTRA LOS COIMEROS, CONTRA EL TIRANO, CONTRA EL DESTRUC-TOR DE LA ARMONIA CONTINENTAL, CONTRA EL SIRVIENTE DE RIVERA BAEZA, / CONTRA EL SOCIO DEL CEN Y DE L. A. CUEVAS, CONTRA EL VENDEDOR DE CHILE, / CONTRA EL NUEVO RICO DE LA MONEDA, CONTRA EL NUEVO POTENTADO OVEJERO, / CONTRA EL CORRUPTOR DE LA PRENSA, CONTRA EL TRAIDOR GONZALEZ VIDELA / Y SU CORTE DE CORROMPIDOS, GESTORES, PAYASOS, LADRONES Y ANTIPATRIOTAS CHILE SERA LIBRE"



Las primeras siete de las ocho hojas miden 21,7 cm por 31,8 (mientras la octava –escrita en papel “CORREO AEREO” con margen superior colorado en rojo y azul– es algo más pequeña: 20,7 cm por 27,1). En las toscas fotocopias A4 que les estoy enviando –con dos de los volantes copiados en cada hoja–, las siete hojas grandes miden 13,8 cm por 21,0 cm. En el formato del libro en que se habrían de reproducir, el área de impresión de la página normal es de 12 cm por 16,5 cm, pero las ilustraciones mismas pueden medir hasta 12,5 cm por 17 cm (“la dimensión para las ilustraciones puede ser incrementada... en 0,5 cm en ambas direcciones”....

Según me asegura uno de mis coeditores británicos (mucho más experto que yo), dichos textos quedarían bien legibles hasta en facsímiles de 12,5 cm por 17 cm gracias a la notable mejora de su reproducción cuando bien copiados en blanco y negro (a base de las fotografías a todo color que me ha enviado César Soto Gómez) y, sobre todo, cuando debidamente “limpiados” con la ayuda de las mejores técnicas modernas disponibles de nuestros laboratorios.

Si EDICIONES los aceptaría así, entonces su comentario podría ser bastante más breve. Si la editorial no se fía de su legibilidad, entonces por lo menos algunas de sus partes se tendrían que transcribir íntegramente en el comentario y cada volante tendría que comentarse in extenso (pero aun así siempre se tendrían que incluir varios facsímiles para dar una muestra suficiente de su aspecto visual).

Aunque lo más deseable de todo evidentemente sería poder presentar todos los ocho volantes en forma de facsímil, los que mejor se pudieran omitir serían precisamente aquellos cuyos textos poéticos ya se

han incorporado a las OC (o sea el 2º, el 3º, el 4º y el 5º); pero aun así sería esencial transcribir y comentar el material en prosa que sirve de marco a los poemas en dichos cuatro.

Reproducir al menos los cuatro restantes en facsímil me parece esencial: el primero tiene que poder verse tal cual por varias razones (hasta si también se tuviera que agregar una transcripción completa para poderlo comprender y comentar); y ya que los otros tres (6º, 7º y 8º) contienen material poético adicional, estos también deberían producirse íntegros.

Si se les considerase adecuadamente legibles en su facsímil, entonces algunos de los comentarios podrían ser algo más cortos. En otro caso –aunque los facsímiles siempre tendrían que incluirse por lo que atañe al “sabor” de su aspecto visual, tendríase que transcribir todo su contenido poniéndolo debidamente “en limpio”, (a) editando los textos poéticos siguiendo al modelo adoptado por Loyola para los textos de la ANTOLOGÍA POPULAR, pero (b) transcribiendo, además, todo el material de sus respectivos “marcos” en prosa (lo cual se tuvo que omitir cuando solo se pudieron incluir los textos poéticos en las OC).

Para resumir: los facsímiles por agregar serían por lo menos cuatro, aunque lo óptimo sería la inclusión de todos los ocho volantes en reproducción facsimilar. En todo caso, el comentario tendría que versar sobre el conjunto de todos los ocho volantes. La decisión sobre la legibilidad de los facsímiles depende necesariamente de EDICIONES; pero lo que necesitamos ante todo es la autorización de la Fundación Neruda y de la Agencia Literaria Carmen Balcells para la inclusión de dicha serie en una u otra forma (sea íntegra o parcial, en facsímil y/o transcrita) en el apéndice a la ponencia de Alvaro Jara.

En vista de (a) la obvia importancia crítica de todo el nuevo material, (b) la luz adicional que este echa sobre las actividades de “El poeta inalcanzable” en la clandestinidad y (c) las estrechas relaciones entre lo nuevo y aquello cuya reproducción en el libro PABLO NERUDA: LA VIDA ES EL ESPACIO EN MOVIMIENTO ya se ha autorizado, espero que se nos conceda dicha autorización.

Dado que el centenario ya casi se nos está encima, sería sumamente deseable poder contar con una decisión cuanto antes resulte posible.

12 de diciembre de 2003

ROBERT PRING-MILL

****Nota:** esta edición proyectada por el Dr. Pring-Mill no llegó a realizarse y en estas fechas se descubrieron cinco hojas volantes que se pueden integrar en el tiempo de la clandestinidad de Neruda y que no llegaron a publicarse en la ANTOLOGÍA POPULAR DE LA RESISTENCIA.

1) CANTO A LA PAMPA (vals). En el principio se puede leer: "Estos versos fueron hallado en altamar, copiados en un cuaderno colegial, casi enteramente destruido por el agua. Están fechados en Pisagua, el mes de noviembre de 1947.

2) RECUERDO DE UNA TRAICIÓN (Música de "Me he de comer esa tuna"). En el principio de la hoja se puede leer: "La letra de esta canción fue escrita por un relegado en la Isla La Quiriquina el 20 de Noviembre de 1947".

3) DIME DÓNDE VAS MORENA (vals canción). Estos versos fueron escritos por un relegado en el Fuerte Rondizzoni, el 15 de noviembre de 1947.

4) MARCHANDO RUMBO A PISAGUA (marcha). Escrito por un obrero relegado, a bordo del Araucano el 9 de diciembre de 1947. Estos versos fueron hallados en una botella en plena mar.

5) JURAMENTO CÍVICO DEL ELECTOR DE TALCA... No votaré por Ulyses Correa... Hoja Volante... CORREO AÉREO EN ROJO Y AZUL.

EN EL SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE LA OBRA DE PABLO NERUDA Universidades de Oxford y de Warwick, 12-16 de noviembre de 1993... en la edición de la ANTOLOGÍA POPULAR DE LA RESISTENCIA impresa en dicha oportunidad, el Dr. Robert Pring-Mill nos advierte en el Prólogo:

"Con la ANTOLOGÍA POPULAR DE LA RESISTENCIA, Pablo se solazó muchísimo. Desde luego, fue suya la idea de inventar EDICIONES DE LA RESISTENCIA, siguiendo el modelo francés, tan reciente y en boga todavía en ese momento. No podría jurar que el poema de Nicolás Guillén haya sido escrito por este o por Pablo, y lo mismo el acróstico de Julio Moncada, que van juntos en la misma página. Sin embargo, recuerdo muy bien que todos los otros poetas populares nacieron en la máquina de escribir nerudiana (*italics mine*). Pablo se moría de la risa con cada una de las diabluras que iba hilvanando por cuenta propia" (p. 10).

Según el testimonio de Patricio Manns, en aquella época había un poeta popular llamado Julio Moncada, que era miembro del Partido Comunista. Ya que es inverosímil suponer que Neruda emplearía como seudónimo el nombre de otro militante conocido (quizás con consecuencias indeseables para este) las dudas de Álvaro Jara acerca de la posible autoría nerudiana del acróstico "Tiempo

americano" son eminentemente justificadas.

En cuanto al texto atribuido a Nicolás Guillén ("Tendrá su farol"), este no figura en los Poesías Completas (La Habana, I 1972, II 1973), pero la sección titulada "Sátira política" (correspondiente a los años 1949-1953, I, pp. 269-357) es selectiva (v. I, p. 540). Voy a escribir a Fernández Retamar para averiguar si los especialistas cubanos tienen noticias de dicho texto en el archivo de Guillén o si les parece creíble que este poema pudiera ser de autoría nerudiana.

Lo que parece cierto, de todos modos, es que los otros nueve poemas contenidos en esta ANTOLOGÍA POPULAR DE LA RESISTENCIA fueron compuestos por el propio Neruda, empleando una serie de seudónimos y muriéndose de risa de "las diabluras que iba hilvanando por cuenta propia".

Oxford, noviembre de 1993

ROBERT PRING-MILL.

1948 A. L. ...
original direct

DOCUMENTOS DE LA DÉCADA 1940-1950

XII
~~FINAL~~

mar

Sube a ~~este~~ conmigo, hermano
Dame la mano desde la parte
zona de tu dolor diseminado
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz encu
No volveran tus ojos

XIII

Yo no voy a morirle. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arregladas estas cosas
hey que las pistoleros se pasaron
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las hocas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y para de contar.

Aquí me quedo
con palabras y pueblos y casinos

[illegible]

DOCUMENTOS DE LA DÉCADA 1940-1950

1) Tarjeta de Gabriela Mistral, Conseiller á L'Institut de C. Y. de Pars et á L'Institut du Cinéma Educatif de Rome (Société des Nations).

2) CANDIDATURA A SENADOR POR TARAPACÁ Y ANTOFAGASTA DEL POETA PABLO NERUDA (1945-1953) - BONO DE AYUDA POR LA DEFENSA DE LA CULTURA A 500 PESOS. Firmado por Albertina Azócar de Cruchaga. Nº 000076. Al reverso lleva un sello ALIANZA DE INTELLECTUALES PARA LA DEFENSA DE LA CULTURA. Impresión en color VERDE.



3) Hoja Volante: ¡ATENCIÓN! PARA VOTAR POR PABLO NERUDA MARQUELE PREFERENCIA A RICARDO REYES BASOALTO (que es el nombre civil del gran poeta chileno). NO SE EQUIVOQUE: RICARDO REYES BASUALTO (que va en segundo lugar en la lista de la Alianza Democrática). COMITÉ DE INTELECTUALES PRO CANDIDATURA DE PABLO NERUDA.

4) CANDIDATURA A SENADOR POR TARAPACA Y ANTOFAGASTA DEL POETA PABLO NERUDA (1945-1953)– BONO DE AYUDA POR LA DEFENSA DE LA CULTURA– \$10 BONO DE AYUDA POR LA DEFENSA DE LA CULTURA \$10 – ESTE BONO NO VALE SI NO LLEVA LA FIRMA AUTOGRAFA DEL TESORERO DEL COMITÉ. Nº 345388. IMPRESIÓN DE COLOR ROJO Y VERDE.

5) OTRO EJEMPLAR con impresión corregida.

6) PRUEBA DE IMPRENTA DE LA MATRIZ DEL BONO DE AYUDA POR LA DEFENSA DE LA CULTURA. Impresión en color ROJO.

7) PRUEBA DE IMPRENTA EN PAPEL DE PERIÓDICO DE LA MATRIZ DEL BONO DE AYUDA POR LA DEFENSA DE LA CULTURA A \$10. Nº 39950.

8) CARTA con instrucciones para la edición de la obra DULCE PATRIA... "Ojalá tengan el mismo formato que Macchu Picchu, para que formen una pequeña colección. Tipo y papel también, salvo mejoras. El papel de Nascimento no debe ser pluma, muy feo para ediciones de lujo, sino acartulinado. Ojalá se haga un ejemplar en papel Whatmann comprado especialmente para Antonio". Nota: Antonio Ruiz era el pseudónimo utilizado por Pablo Neruda durante la clandestinidad. Líneas manuscritas de Delia del Carril.

9) CARTEL: I COMITATI DELLA PACE delle Barriere di NIZZA,
S. SECONDO, CROCETTA e degli Stabilimenti FIAT-MIRAFIO-
RI, LINGOTTO, RIV
SALUTANO
PABLO NERUDA PREMIO INTERNAZIONALE DI LETTERATURA
- GRANDE POETA E PARTIGIANO DELLA PACE.
Tip. MANIFESTI- Via S. Anselmo 2 - Tel 61.738 - TORINO.
Escrito con tinta verde: "ABRAZOS DESDE TURIN. PABLO.
15 DE ENERO 1951".



- 10) Carta firmada por Luis Oyarzún, Hector Fuenzalida, Camilo Mori y Tomás Lago solicitando la celebración de los 50 años de vida de Pablo Neruda. 2 hojas con el Programa de Actividades. Invitación a Exposición Bibliográfica y Documental de Pablo Neruda en sus 50 años. Otro: prueba de imprenta con el Programa y fotografía.
- 11) Tarjeta Postal enviada por Pablo Neruda y Delia del Carril a Tomás Lago y su esposa desde MOSCÚ (etiqueta PAR AVION). Tinta AZUL
- 12) Tarjeta Postal enviada Por Pablo Neruda y Delia del Carril a Tomás Lago y su esposa (14 de sept.) desde MOSCÚ. Tinta NEGRA. (etiqueta PAR AVION)
- 13) Tarjeta Postal enviada por Pablo Neruda y Delia del Carril a Tomás Lago (Museo de Arte Popular Universidad de Chile) desde el Lago Balatón en HUNGRÍA. 27 de junio 1949.
- 14) Tarjeta Postal enviada por Pablo Neruda y Delia del Carril a Tomás Lago y su esposa desde ULAN BATOR, MONGOLIA 9 de octubre de 1951. Tinta VERDE
- 15) Tarjeta Postal enviada por Pablo Neruda y Delia del Carril a Tomás Lago y su esposa desde BUCAREST, con notas de ambos. Tinta AZUL
- 16) 1 Hoja con RECADOS DE PABLO NERUDA A RUBEN (AZOCAR) ENERO 1948 – STAND PABLO NERUDA en la Feria del Libro. Otro: "Los artistas plásticos tienen el agrado de invitar a Ud. a la exposición en homenaje a Pablo Neruda que se efectuará el Jueves 15 a las 19 horas en la Unión de Profesores, Monjitas 625. Santiago, Enero 1948.

Remado a Pablo a Ruben Enero 1911

Stand Pablo Hruada
en la Feria del Libro

1.-Puede la ICH auxiliar un Stand.
2.-Exposición de obras
... dando importancia central

CHILE
S. AMERICA
Tomas Lago
y Delia
Anda Sta Maria
0326
Dep. 714
Franky en as de
Quilén

PAR AVION
S.H.M.A.Y. Архив хуыстатан 20 мина

Монрох уахча мууаа.

Хана
Хана
Хуаах адрес

Томас
Лого
Анда-Санта-Мария
0326
Dep. 714
SANTIAGO

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

PAR AVION

CHILE
S. AMERICA
Tomas Lago
Anda Santa Maria
0346
SANTIAGO

Адрес: ...

PAR AVION

CHILE
S. AMERICA
Tomas Lago
Anda Santa Maria
0326
SANTIAGO

Адрес: ...



17) Recibo de la Sociedad de Escritores de Chile por cuota del año 1946. Anotado por Neruda 10 debo NERUDA. Tinta verde.

18) CUATRO pequeñas Hojas Volantes Impresas en Tinta Roja:

a) DEFENDER A PABLO NERUDA ES DEFENDER LA DEMOCRACIA CONTRA EL IMPERIALISMO...

b) CUANDO YA NADIE SE ACUERDE DE ESTE RÉGIMEN QUE AHORA PERSIGUE EL PENSAMIENTO, EL ARTE Y LOS HOMBRES LIBRES SIEMPRE SE HABLARA DE PABLO NERUDA Gran Poeta y Hombre que Ha Dado prestigio a Chile en Todo el Mundo...

c) POR LA DEFENSA DE LA CULTURA, LA LIBERTAD Y LA DEMOCRACIA, LUCHEMOS CONTRA EL DESAFUERO DEL SENADOR Y GRAN POETA PABLO NERUDA...

e) LAS FACULTADES EXTRAORDINARIAS HAN IMPLANTADO LA TIRANIA LEGAL. NO HAY EN CHILE ACTUALMENTE LIBERTAD DE PRENSA...

19) Carta de Pablo Neruda fechada en México D. F. El 3 de junio de 1943 al Señor Juan Prádenas Muñoz Cónsul General de Chile en Los Angeles, CAL U. S. A. Firmada por Pablo Neruda Cónsul General de Chile.



Cuando en medio se acuerda de este régimen que ahora persigue al pensamiento, el arte y los hombres libres siempre se hablará de

PABLO NERUDA

gran poeta y hombre que ha dado a Chile en todo el mundo.

Los perseguidores no contarán para lo bueno más que con su intención y su intención al gran artista.

DEFENDER A PABLO NERUDA ES
A CHILE Y A LA DEMOCRACIA.

IMPRESORA

Pablo Neruda

Los Facultades Extraordinarias han implantado de la tiranía legal. No hay en Chile actualmente

LIBERTAD DE PRENSA

Hay una prensa servil y una prensa censurada. Carlos Viala lo dijo en la Corte de Apelaciones.

No hagan caso de la prensa al servicio de la tiranía. Boicoteen a esos órganos que representan uno de los más tremendos vergüenzas nacionales. "EL MERCURIO", "EL DIARIO ILUSTRADO", "LA OPINION", "EL PARCIAL", "LA NACION" y "LA HORA" son un estigma para nuestro prestigio de país honesto y democrático.

IMPRESORA, ALameda 714

Por la defensa de la Cultura, la Libertad y la Democracia, luchemos contra el desafuero del senador y gran poeta

Pablo Neruda

que ha denunciado la verdad de los sucesos que ha vivido el país y la actitud de un régimen que ha dado las espaldas al pueblo.

IMPRESORA, ALameda 714

DEFENDER A

Pablo Neruda

DEFENDER LA DEMOCRACIA CONTRA EL
PRIMERO YANQUI QUE ENCADENA AL

DEFENSA DE LA DIGNIDAD Y
DE LA PATRIA. APOYEMOS

IMPRESORA, ALameda 714

gó de Californ
Oscar Schneke,
se Consulado G
to que colabora
al Ministro Mo
cesidad de que
atención de la

resa por ser t
rique Délano,
lente colabora
prestigio en
sentiría mucho
fletes ha veni
des suficiente
Oscar le ayuda
tro Fernández
su viaje. Este
excelente col

líneas se lo
do amigo y co
Cualquiera co
conmigo. Y re
servidor y colega

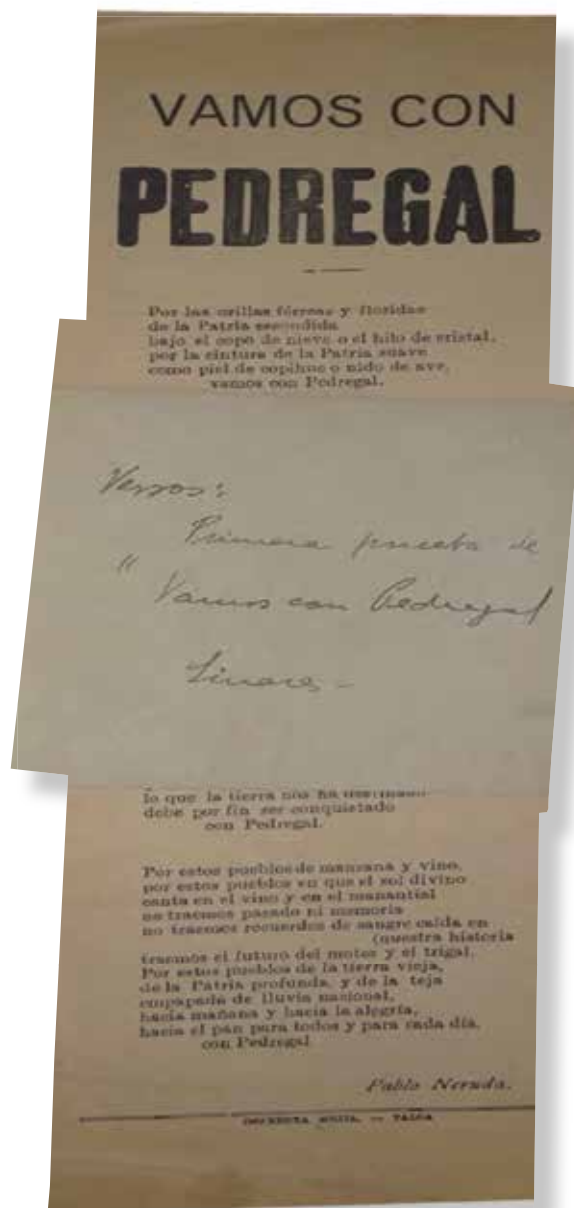
algunos días lle
tro común amigo
á Ud. solo en e
Cónsul adscrip
inmediatamente
hecho y la ne
ayudarle en la

a bien, se inte
elección Luis En
xico. Es un exce
escritor de
as nuestras. Yo
y la falta de
tiene así entra
y tiene un hijo.
les con el Minis
l Presidente en
Délano seña un
o y colega.
que con estas
dad, mi admira
ción en México.
e absolutamente
. amigo, seguro

Pablo Neruda
Pablo Neruda.

Cónsul General de Chile.

20) POEMA: VAMOS CON PEDREGAL! UN SOBRE: "VERSOS – PRIMERA PRUEBA DE VAMOS CON PEDREGAL" -LINARES-



21) Hoja Volante: COOPERE A LA DEFENSA DE PABLO NERUDA. Poema impreso: "LA PATRIA PRISIONERA". IMPRESO en Rojo/Azul.

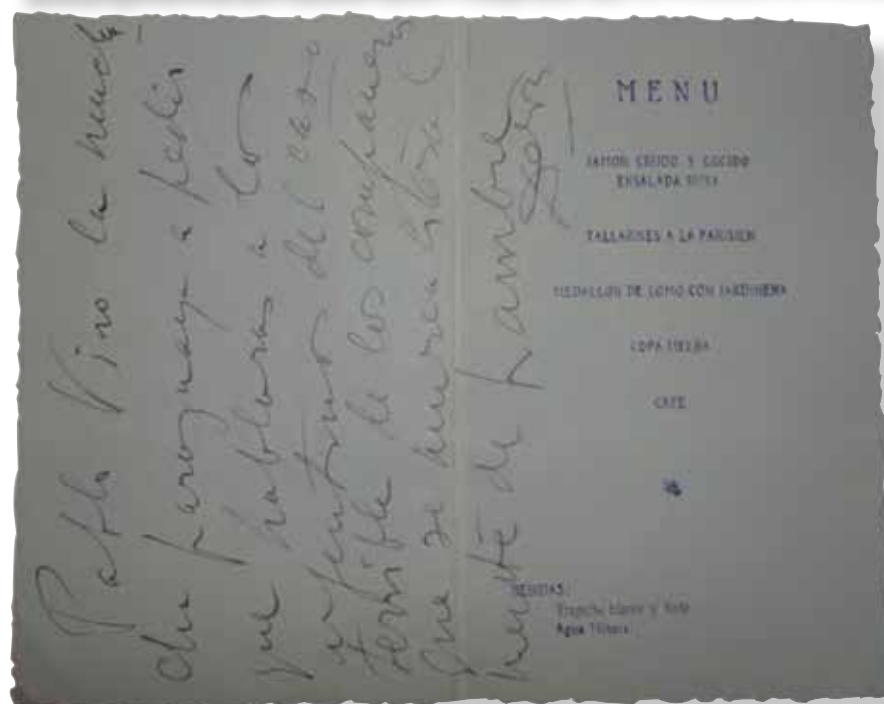
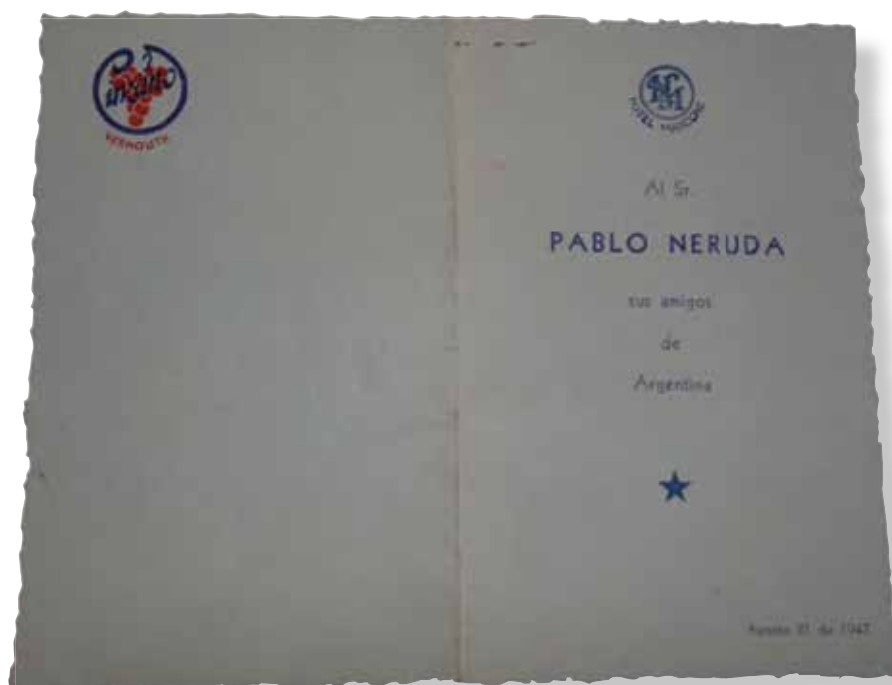
22) HOJA ESCRITA POR RAMON GOMEZ DE LA SERNA A PABLO NERUDA Y DELIA DEL CARRIL SOBRE SU CASA DE LOS GUINDOS... Febrero de 1949.

23) CONGRESO CONTINENTAL DE LA CULTURA / GRAN ACTO DE CLAUSURA / EL DOMINGO A LAS 10 EN EL TEATRO MUNICIPAL /

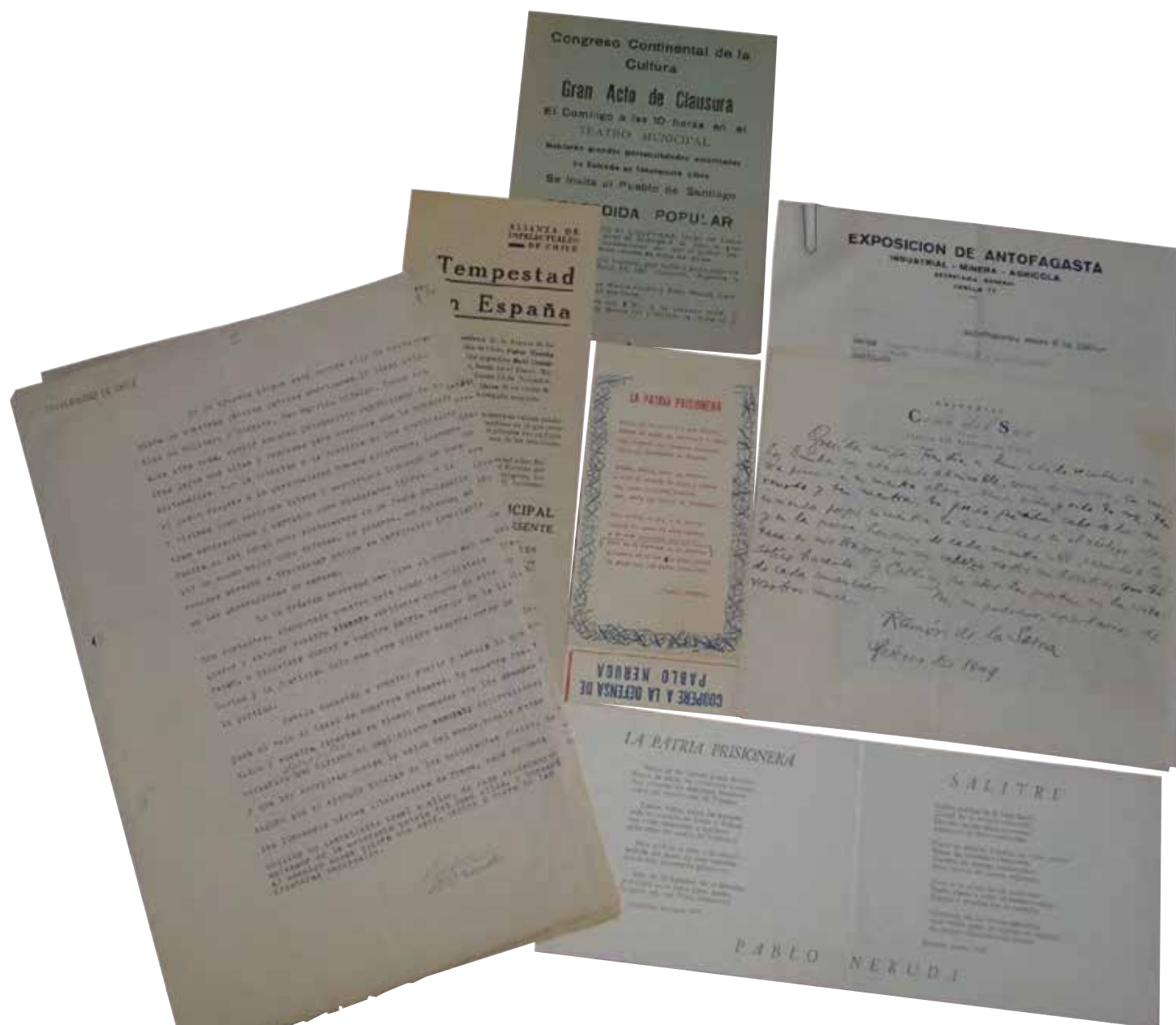
24).- ALIANZA DE INTELLECTUALES DE CHILE / TEMPESTAD EN ESPAÑA / El Presidente de la Alianza de Intelectuales de Chile para la Defensa de la Cultura, Pablo Neruda...

25) DÍPTICO DEL HOTEL MARCONI DE BUENOS AIRES / AL SR. PABLO NERUDA / SUS AMIGOS / DE / ARGENTINA / AGOSTO 21 DE 1947 / MENU / JAMON CRUDO Y COCIDO / ENSALADA RUSA / TALLARINES A LA PARISIEN / MEDALLON DE LOMO DE TERNERA / COPA MELBA / CAFÉ / BEBIDAS / TRAPICHE BLANCO Y TINTO / AGUA MINERAL

EN EL MARGEN IZQUIERDO SE ENCUENTRA ESCRITO POR DELIA DEL CARRIL: "PABLO VINO LA MUCHACHA PARAGUAYA A PEDIR QUE HABLEMOS A LOS ARGENTINOS DEL CASO TERRIBLE DE LOS COMPAÑEROS QUE SE MUEREN ENTERAMENTE DE HAMBRE / DELIA."



26) Carta a Pablo Neruda relativa a la Exposición de Antofagasta. 6 de enero de 1948.



[156]

27) BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD LIMITADO... Detalle de los valores depositados en esta oficina por cuenta de la Sra. Delia del Carril de Reyes, al 9 de Julio de 1947. Fecha: 10 de Julio de 1947.

28) BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD LIMITADO Bandera esq. Huérfanos. DETALLE DE LOS VALORES DEPOSITADOS EN CUSTODIA, EN ESTA OFICINA, POR CUENTA DE LA SRA. DELIA DEL CARRIL DE REYES, A LA FECHA. 20 de Octubre de 1947. Acciones del Banco de Chile, Ind. Varias, Codina, Cervecerías, Cemento El Melon, Minas y Fertilizantes, Papeles y Cartones, Copec, Refinería de Viña, Soc. de Renta Urbana P. Matte, Sobres, Paquetes, Artículos, etc., sin valor declarado.- 1.- Sobre N° 1627 que contiene traspaso por 1.000.- accs. Cemento El Melon, girado por el Sr. Julio Barrenechea Pino. Con copia.

29) BANK OF LONDON SOUTH AMERICA LIMITED... Santiago de Chile, 21 de Octubre de 1948. DETALLE DE LOS VALORES DEPOSITADOS EN CUSTODIA, EN ESTA OFICINA POR CUENTA DE LA SEÑORA DELIA DEL CARRIL DE REYES, A LA FECHA...

30) TRES FOLIOS DATADOS AL 30 DE JULIO DEL AÑO 1948 / PAGADO POR CUENTA HORMIGUITA Y ANTONIO

31) DIPTICO 1948 / LA PATRIA PRISIONERA / SALITRE / PABLO NERUDA DESEA A UD. UN AÑO NUEVO VENTUROSO Y AUGURA AL PUEBLO DE CHILE LA PLENITUD DE SU DESTINO.

32) ADHESION PABLO NERUDA AL MINISTRO JAN HAVLASA LEIDA POR TOMÁS LAGO EN EL ACTO REALIZADO EN LA SALA DE CONFERENCIAS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE EL SABADO 21 DE JUNIO DE 1947. Dos Folios corregidos y firmados por Pablo Neruda.

33) CORAL DE AÑO NUEVO PARA LA PATRIA EN TINIEBLAS. Edición clandestina realizada a mimeógrafo y coloreada por el pintor venezolano Gabriel Bracho.

Este ejemplar perteneció al historiador Álvaro Jara, quien fue testigo de su impresión 1948 /1949.-



- 34) LA VOZ DEL PUEBLO. Santiago, 16 de Febrero de 1948.
"La Jauría Policial sigue en busca de Pablo Neruda".-
- 35) CUATRO NUMEROS DEL PERIODICO 2 LA LIBERTAD DE OPINAR DE LOS AÑOS 1947 Y 1948 con noticias sobre la búsqueda de Pablo Neruda por la policía habiendo sido desaforado como senador de la República.
- 36) DOCUMENTO RELACIONADO CON EL EXTRAÑAMIENTO DE PABLO NERUDA DEL TERRITORIO CHILENO, elaborado por Julio Salcedo el 26 de julio de 1952. Firmado. 3 Folios.
- 37) CARTA RELACIONADA CON LA COLECCIÓN "POETES D'AUJOURD'HUI" de Inés Figueroa de Antúnez a Tomás Lago.
- 38) CARTA DE RUDECINDO ORTEGA a Tomás Lago sobre el regreso a Chile de Pablo Neruda.
- 39) SEIS FOLIOS CON PALABRAS DICHAS POR PABLO NERUDA DURANTE SU LABOR COMO SENADOR DE LA REPÚBLICA. Enero de 1948.
- 40) FROM: COMMITTEE OF 102 WRITERS AND ARTISTS. 210 W. 17TH ST. NEW YORK CITY / FOR IMMEDIATE RELEASE / COUNTRY'S LEADING WRITERS AND ARTISTS PROTEST CHILEAN POET'S ORDERED ARREST / MARCH 26, 1948.
- 41) DOS TELEX DIRIGIDOS A PABLO NERUDA EN SOLIDARIDAD CON SU CAUSA. ENERO 1948.
- 42) CARTA DE RUBÉN AZÓCAR EN REPRESENTACION DE ALIANZA DE INTELLECTUALES DE CHILE AL SEÑOR JULIAN HUXLEY, DIRECTOR DE LA UNESCO, SOBRE LA SITUACIÓN DE PABLO NERUDA, FEBRERO 9 DE 1948.

43) CARTA dirigida por "FER" A PABLO NERUDA Y DELIA DEL CARRIL (Queridos Antonios...), sobre edición de libros y administración de bienes. HAY QUE NOTAR LA DRAMÁTICA DESCRIPCION QUE HACE DE LA SITUACION EN QUE SE ENCUENTRA EN CHILE MARIA ANTONIETA HAGENAAR, ex esposa de Pablo Neruda.

44) COPIAS DE TELEX RELACIONADOS CON LA SITUACIÓN DE PABLO NERUDA.

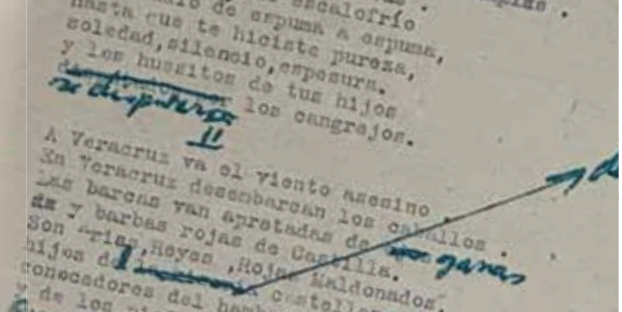
45) CARTA probablemente de Tomás Lago A PABLO NERUDA Y DELIA DEL CARRIL en la cual habla extensamente de la situación de los militantes del Partido Comunista y de la administración de sus bienes personales.

46) CARTA FIRMADA POR IRENE ---

47) CARTA DE CUATRO FOLIOS DE DICIEMBRE DE 1948 (probablemente de Tomás Lago por el sello de la Universidad de Chile) SOBRE LA SITUACIÓN POLITICA DE CHILE Y OTRAS NOTICIAS DEL AMBIENTE LITERARIO relativas a NERUDA.







... en invierno,
 cuando de lo que viene y del perdido
 pasado, del errante
 ciento feudal en la patria azotada ?
 No salieron de los puertos del Sur
 pener las manos del pueblo
 el saqueo y en la muerte
 los ven verdes tierras, libertades,
 llenas rotas, construcciones,
 desde el barco.
 de las costas de *los que la extinguen*
 a morir o a revivir detrás
 las palmeras, en el aire oliente
 como un horno estrago la total bogada
 ellos, dirigen las tierras quemaderas ?
 pueblo, kizantze cabezas hirientes de Montiel,
 duras rotas de Ocaña y Piedrahita,
 duras, ojos de niños
 del terrible
 antiguo de

mundo, hacha fría, derrastelada,
 en la navegación se sopla las velas,
 que se como, mas allá
 Los Orígenes
 Los Conquistadores
 Alturas de Machu Picchu
 America no tiene

[illegible]

Julio 27
Agosto 12
1948

HOTEL "LOS ANDES"

SAN MARTÍN DE LOS ANDES
TERRA DE NEUQUÉN

Mi amor :
Vctor le explicará
y las angustias.

Todo va bien.

Mi amor le
mandaré muchos besos

Antonio

Antonio

Inéditas cartas manuscritas y mecanografiadas de Pablo Neruda a Delia del Carril.

I

Hotel "Los Andes"-San Martín de los Andes Terr.

De Neuquén.

Mi amor:

Víctor le explicará todo y las angustias. Todo va bien.

Mi amor le mando muchos besos

Antonio

de... 19...

II

Jueves 18

Gran Pichirracá, esta carta, después de un telegrama al oliváceo ibérico le responde que estoy bien. El viaje ha sido majestuoso, el sitio es imponderable, el asunto maderero marcha, aunque no tan de prisa por los elementos naturales, hombres, árboles, bestias.

VIAJE.- El carromato se portó emperadoramente, Bel es un gran volante, es decir vuela, y es lo que convenía. Escoffier no le hizo mal tampoco, pero ausente de su puesto en Morandé y Rosas "au grand large" no da todo su juego.

Pronto me fui adelante, mirando aldeas, caminos y cosas.

En los pueblos me metía debajo de los abrigos, como turista cansado. Llegamos a Valdivia. Allí pienso que un bencinero me miró como reconociéndome, pero "todo pasó sin que pasara nada".

Era tarde, y seguimos una hora de camino ya en la montaña, frente al río y sus riberas pobladas...

... Llegamos a otro embarcadero, entre dos árboles grandes y torcidos se veía una lancha blanca que tomamos.

Este lago estaba más oscuro pero quieto, como avanzábamos, como que avanzábamos, así me parecía,

al fin de la tierra, y este se presentó al fin, con unas tablas, otro Colosso al que trepó Bel de nuevo, por entre troncos, y aquí había un camino recortado en la tierra, recién sacada, con altas paredes cortadas y frescas, y en lo alto de la casa, rústica, con troncos y sillas de ramas y torrejitas de roble.

Esta mañana he conocido a la mujer de Bel, Lola, es encantadora y su hijo Juan de doce, con el cual saldré a pescar apenas termine esta cartilonga, también tengo ubicadas madres de la culebra, coleópteros del coigüe, pájaros carpinteros, chuacos, etc.

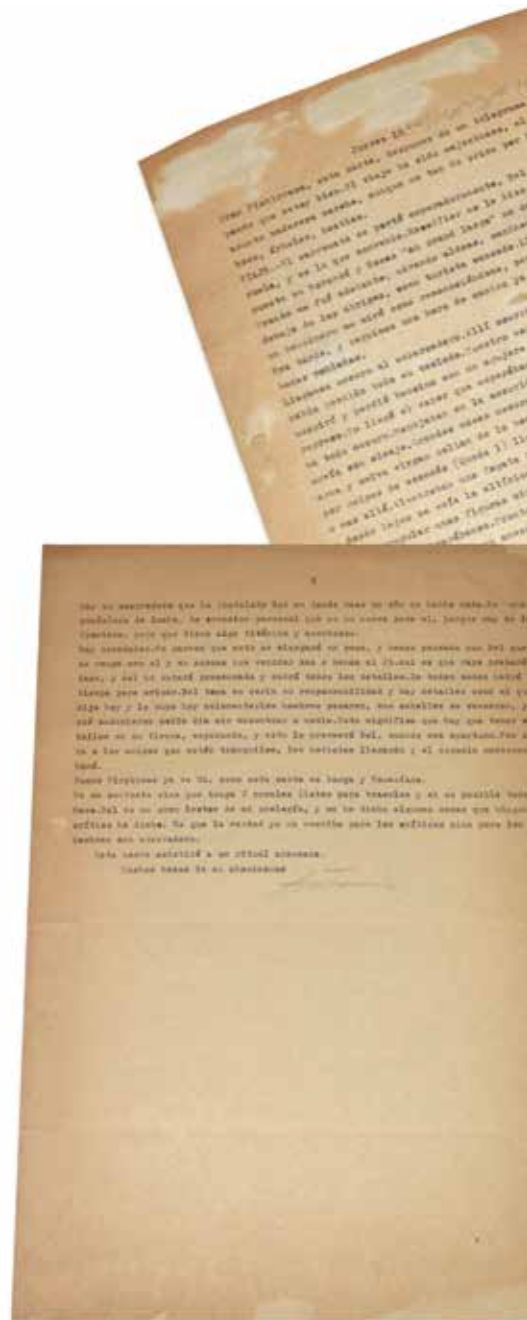
El sitio no puede ser descrito. Es la naturaleza hace miles de años, pero con esa elegancia de árboles y hojas de nuestro paisaje, el agua se divisa entre los troncos gigantes, los ulmos están floridos enteramente, como si les hubiera caído nieve.

...

2

Hay un aserradero que ha instalado Bel en donde hace un año no había nada. Es una atmósfera de lucha, de creación personal que no es nueva para mí, porque soy de la frontera, pero que tiene algo titánico y asombroso...

Antonio.



III

Domingo 20

Amor mío, le mando esta carta con la Sra. de Bel que le contará las cosas. Aquí cae desde ayer una hermosa lluvia, y como yo duermo en el segundo piso cerca del techo de tejuela la lluvia especialmente para mí sus mejores fugas.

He andado mucho a caballo, el segundo día estuve tan machacado que no podía moverme, me dolía todo el cuerpo, y las piernas no podía levantarlas, tenía que moverme de lado en la cama para dejarme caer y levantarme. Luego venía el suplicio de ponerme las botas de expedicionario que me compré, y que tengo yo mismo que anudarlas.

Comprenderá Ud. cuanta falta me hace. Aquí están las botas: (Dibujo de las botas) ...

... Apenas cruzamos un prado se elevaron 11 bandurrias, pájaros de maravilloso vuelo, del tamaño de gansos, pero de gris y blanco delicados, graznando como trompetas de bronce, de tremendo y hermoso timbre.

Era sobrecogedor oír a cerca de 20 metros de mi cabeza estos trompetazos metálicos inmensos.

Cerca de nuestros pies el chucao lanzaba sus maravillosos gritos y logramos ver uno muy cerca, como a un metro, parecido a la turca, pero pequeñito, andando solamente, entre raíces y troncos. Le pregunté a L.H. qué pájaros conocía y comenzó a enumerarme los que conocía: el chucao, el tiuque, la bandurria, el carpintero, el loro, el pescao... A esto pensé que a

algún interesante pájaro llamaría pescao por aquí, así es que le pregunté: Cómo es ese? Anda en el río me contestó Luis Humberto. Le hice una pequeña clase para explicarle que los pescados no tienen alas.

No encontramos en el coigüa de sus recuerdos el pájaro sagrado y entramos en plena selva, buscándolos.

No tenía desde niño esa impresión, bajo los inmensos árboles que no dejan pasar luz alguna, en la semioscuridad, rodeados por esos troncos imponentes y cargados de enredaderas, musgo, barbas.

En el suelo una capa espesa como una alfombra que no deja hacer un ruido, y ese silencio empavorecedor que paraliza.

Volvimos alegremente, con muchas incidencias, pisando el caballo en barro y arro-

2

Domingo 20

yos, con mi chaqueta que se quedó y debimos volver a buscarla, pero sin el coleóptero. Lo dejé entre sus chanchitos, con la promesa de una nueva exploración que no se ha hecho porque ha llovido...

... Tan pronto se vaya D. Patrón se hará el negocio maderero y hemos fijado fecha desde el 5 de Marzo que partiremos de aquí a las tres de la mañana. Los siguientes detalles de los de inmediato a los amigos para sus socios de allende los Andes: Ilegaremos ese día o el siguiente a Huahún, en el lago Lacan, en el extremo opuesto de S. Martín de los Andes.

Ant.

hacer más, la noche está extraña con la luz de sol que le da
una luz que una hermosa lluvia, y una de las cosas en el
temple de la lluvia especialmente para el que se
le acaba de hacer a caballo, el sonido de la lluvia que
extraño, se oía todo el cuerpo, y las diosas se podía
ver de lado en la casa para dejarse caer y levantarse
de ponerse las botas de expedicionario que se compró.
anterior. Conocerá el. cuando falta de hacer aquí a

porque el fondo linimento pero no hay, así es que
sacar a caballo desde el primer momento. La ni
el acorralado solo porque del y cuando, se dijo.
Arro los hombres árticos, los helados ligeros.
que bajan tan transparentes que se ven las uñas
del fondo. Si querían levantarse al vuelo con
los del acorralado que dicen si-fo, pi-fo, o
en los árboles cuando no en las ramas sino
nad a hacer a ni los ojos solo Luis Humberto
algunos y quien algunos de no sea de el
ligeros luzeros. La más una que chillaba
león a Luis Humberto a hacer algunos, y
del cielo y de la luna, un trazo muy ro
que se ha visto en algunas una sola vez
porque L.H. se condujo hasta una nave que
los truenos.

Apenas cuando un grado se elevan el
del tamaño de un grado, de poco de algunos
truenos de truenos, la truenos y he
de 20 metros de el cubo de los truenos
para el cubo de los truenos, los truenos, por
a un metro, parecido a la luna, por
y truenos. La pregunta a L.H. qué
sonaba: el cubo, el trueno, la
a esta para que a algún momento
le preguntó: Cómo se sentía ahí en
segunda mano para explicar que
se encontraba en el cielo de
un cubo, cuando los truenos. No tenía
los que se bajan para los al
dos imponentes y heróicos. Co
para como una alfombra que se
que paraliza.

Isidro almorzando, con u

por, con el estigma que se quedó y dejémoslo volver a hacerle, pero no el estigma
temple la feid entre los almorzando, que la promesa de una nueva explosión que se
se ha hecho porque la lluvia.
La gran explosión está por llegar, y es el fondo de aquí, llamado José Gutiérrez (se
llama con esta a este amigo a visitar, y mientras tanto le llama a a Santiago, por
que se hay otro en la casa, y se se voy a vivir a una casa de indios en el templo,
arriba.

En cuanto se vaya D. Pedro se hará el pequeño maderero y luego fijará la casa desde
el y de la casa que partieron de aquí a los tres de la casa. Los siguientes detalles
delos de inmediato a los niños para que todos de allí los niños: llegaron a
se día a el siguiente a cuando, en el lago de la casa, en el extremo de D. Martín
de los niños, allí los niños presentes a las autoridades argentinas, por el negocio
de niños que del día hacer al otro lado. Si los niños quieren algunos para llegar
a cuando, el no tenemos inconveniente oficial se quita a D. Martín de los niños en
tres veces al mismo niño en el otro lado, no podemos hacer otra cosa como
otras y así se llama. (Van a la casa). Con la casa está D. Martín de los niños en
se puede venir, porque los visitantes no se irán antes del 1-1 y como partieron el 1-1
a qué venir? Apenas haya noticias positivas le mandará a la casa. Así es que de la casa
entre de la casa para que los niños se conviertan de sus cosas a tiempo.
Cada vez más, se se hace falta más, la casa se la lava y se sobre, como lo pasó.
Llama a los niños.

Cuando despierta la casa con el trueno, y se puede comprender que se está moviendo,
ni más, pero se importa, ya se requiere muy pronto. Aquí se hay nadie ni por el
cas. Por eso de saber si se hizo la reunión para decidir sobre el tema. Si puede
verifícase, la casa se la dirá la dirección.

Des de un beso, ni más, todas las cosas

IV

Vesenaz, 7 de julio 1952?

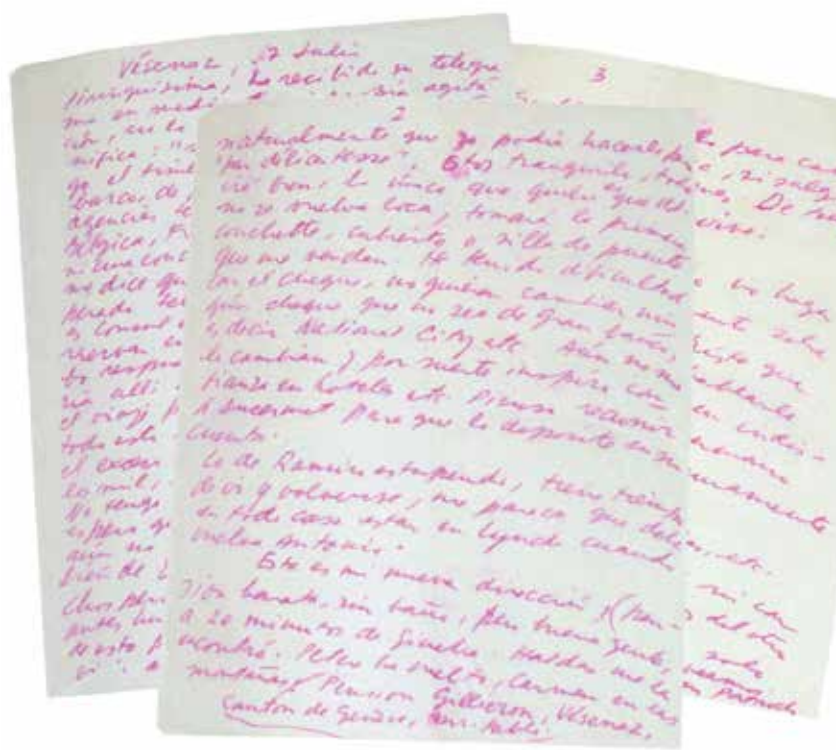
Pirinquísima

He recibido su telegrama en el medio de mi propia agitación, no he entendido bien que significa: "Solicité necesario"? Ya tengo el timbre de Sara Ibañez, sólo busco barco, de pronto no hay nada, las agencias telefonéan a Holanda, Italia, Bélgica, Francia, nada, ni una cabina ni una conchett. Comprendo como usted me dice que hay que llegar antes. Desesperado telegrafíé a Díaz Casanueva que es cónsul en Génova para que me haga reserva en cierto barco, aún no recibo respuesta si fuera positiva estaría allí a mediados de Agosto haciendo el viaje parcialmente en avión para todo esto el avión cuesta 750 DLS. Más el exceso de equipaje serían cerca de los mil, más lo que aquí debo pagar. No tengo siquiera para el barco pero espero que Lafitte me prometió pero aún no llega, he telegrafiado, también de Broniewsky iba a recibir derechos pero no llegaron...

... Lo de Ramiro estupendo, tiene tiempo de ir y volverse, no parece que debe en todo caso estar en Lynch cuando vuelva Antonio.

Esta es mi nueva dirección, pensión barata, sin baño, pero buena gente, a veinte minutos de Ginebra. Haldas me la encontró. Peter ha vuelto, Carmen en las montañas: pensión Guillieron, Vesenaz, Canton de Geneve.

Mr. Pablo (3)



V

Isla Negra 3 noviembre (1953)

Hormiguita adorada, estará usted ya en la I. de S. Louis y habrá visto a casi todo el mundo. Hasta ahora no hay si no su carta a Laura, casi ininteligible. Anuncia uno para mi que no ha llegado. Escriba directamente a Isla Negra. Yo voy de mucha gana a Santiago todas las semanas porque sigo muy fatigado. La familia Mandiola toma la casa en cambio de la pensión en la isla. Ocupan toda la casa, con sus dos visitas que ahora tienen pape-
ras. Para que esta carta se parezca a las de la familia Del Carril le contaré que Margot Budinich que venía a verme con sus amigos, pescado, botellas, etc. Al bajar del auto se quebró un tobillo donde mismo que usted y ahora está en una clínica...

A ellos besos y a usted mi Amor marino y mi Esperanza de que arregle todo

Y el tercer canto?

Insista sobre el cambio de portada del segundo y tercer tomo.

Aún es tiempo!



VI

Isla Negra 8 diciembre 1953

Hormiga adorada,...

... A Pepe (chofer) lo tengo pintando la casa de la Isla. Le mando la invitación que usted hace para la boda. Como ve no la olvido. Ya arreglaremos su pasaje. Hemos tenido dificultades con Naranjo por su enfermedad. Diga cuándo quisiera estar aquí, que más dinero necesita, fuera de los pasajes, si quiere venir por Valparaiso, etc...

... Cómo vendrían con qué pasajes Dominique Dedé, Leannot? Responda! Repítame direcciones de Picasso y Aragón.

Pepe (chofer) lo tengo pintando la casa de la Isla. Le mando la invitación que usted hace para la boda. Como ve no la olvido. Ya arreglaremos su pasaje. Hemos tenido dificultades con Naranjo por su enfermedad. Diga cuándo quisiera estar aquí, que más dinero necesita, fuera de los pasajes, si quiere venir por Valparaiso, etc...

... Cómo vendrían con qué pasajes Dominique Dedé, Leannot? Responda! Repítame direcciones de Picasso y Aragón.

CORREO AEREO

Isla Negra 8 de diciembre 1953

Hormiga adorada, después de tus cartas me he preocupado de los respuestas, todo un desordenado momento. Supongo habrás recibido los recortes para el día, si no fue Louis mandarlos directamente a él.

A Pepe (chofer) le tengo pintando la casa de la Isla. Le mando la invitación que tú haces para la boda. Como ve no la olvido. Ya arreglaremos su pasaje. Hemos tenido dificultades con Naranjo por su enfermedad. Diga cuándo quisiera estar aquí, que más dinero necesita, fuera de los pasajes, si quiere venir por Valparaiso, etc.

Carlos Vassallo y Marta se llevan esta carta. Tal vez se van a vivir conmigo aquí, yo de pionero de ellos. No olvides lo del cuadro de Picasso, no puede ir solo sin arreglar eso.

Las cosas me presiguen mucho, pero qué puedo hacer desde aquí? Vd. querida y hace todo.

Todos los besos de su
Pereira

VII

16 de enero 1954, Isla Negra

Hormigueta,

He estado dictando las cinco conferencias y (mañana) el discurso del Premio. Sin embargo he podido arreglar su vuelta. Creo que estará contenta....

... Otto= también me parece que es mejor que haya venido. Me horripila pensar en las faltas que haría sin su consejo.

Aún no me llega ni me anuncian el Canto Alemán. Pídale que envíe uno a W. Roces, Veracruz 56, México D.F. y otro a madame Claretta de Cerio, Capri, Lo Studio, Isla de Capri.

Picasso-no olvide el cuadro de Carlos. No es M. Angeles el cuadro.

Hable con Francoise.

No olvide los dibujos de caracoles para el gran Océano. Apenas me envíe los monos se hará una edición digna en Losada.

Cualquier técnica. Se le devolverán los originales, salvo uno que me regale.

Que no se peleen sobre Caillois y su carta que le mandé con mi última.

No se apure por ropa. Aquí cuando llegue será otoño. Ya estaremos mejor de medios y habrá trajes de hospiciaria.

No tengo más tiempo. Le mandaré noticias a cada minuto.

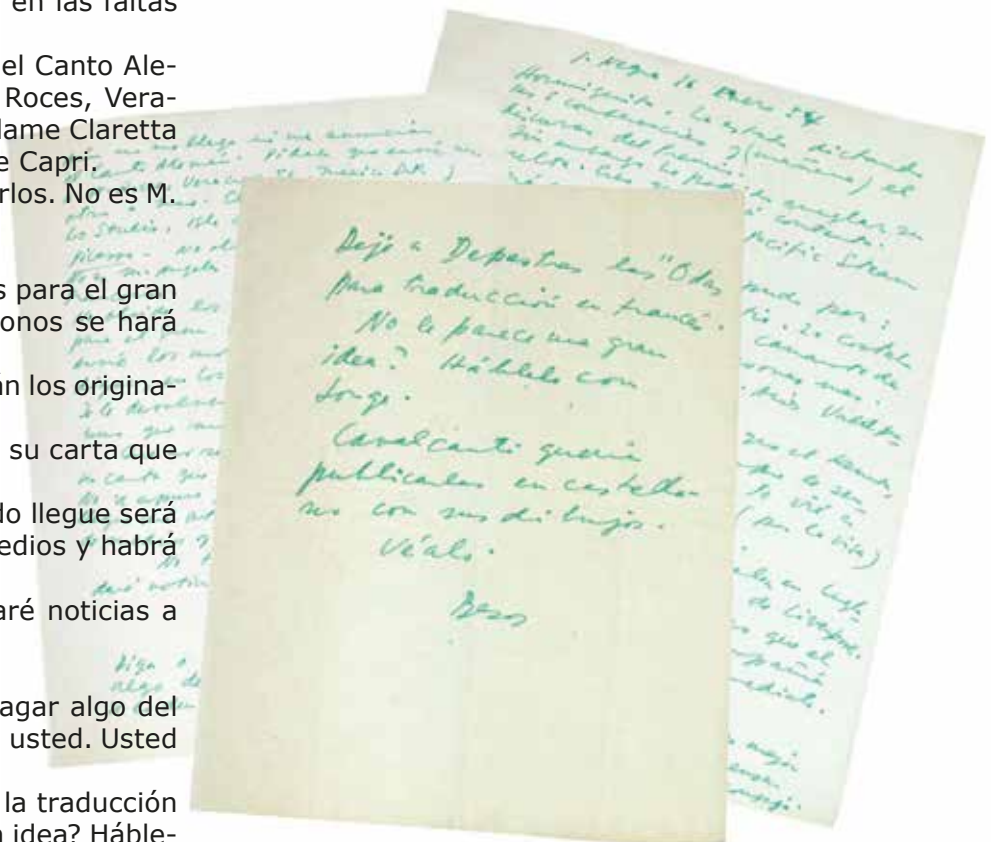
Su Príncipe

Diga a Otto que si me pueden pagar algo del nuevo o viejo libro que se lo den a usted. Usted úselo libremente

Deje a Depestres las "Odas para la traducción en francés. No le parece una gran idea? Háblelo con Jorge.

Cavalcanti quería publicarlas en castellano con sus dibujos. Veálo.

Besos



VIII

18 de enero 1954, Isla Negra...

... Premio Recibí carta de d. Baldomero, le ruego que de inmediato comunique que el premio debe ser depositado en su mismo banco de usted en la agencia de Bogotá y que él prefiere que venga a conferirle el diploma el amigo Bernal desde Inglaterra.

No creo que tenga dificultad de visas pero en este caso debe comunicarse a él. Él no puede moverse de Popayán. Agrega que él pagará los gastos de viaje y estadía.

Campo- Muy bien pero los estudios comienzan de nuevo, su geólogo me parece muy tardío y todo eso llevará años. Hubiera preferido una venta lisa y llana.

Cosas- Nada me dice si se ha comprado ropa.

Alguien la ha acompañado?

Gabriela- Larga e interesante carta de ella. Ya la verá.

Rubia- Ya habrá pensado en el colmo de esta gente que se cree dueña de nuestra casa y se desaparecen en Buenos Aires. Es increíble que no haya una sola casa de amistad fuera de Margarita en B. Aires.

Estuve enfurecido con la noticia, con mucama y todo.

Termos- Tal vez coloque horno eléctrico en Isla Negra. Hace falta. La cocina no anda muy bien tampoco.

Visitas aquí= Luz y Lucho F., Aldunate Arturo, Lucy y otra niña, etc. M. Lira, etc.

Producción- Va bien por fin y le adjuntó algo.

Escribo cada día.

Adelina= La espero, nada de trucos yogis.

Laurita=

la veo lo menos posible.

Viola=Vino almorzar.

Creo que se fue.

Otra cosa= Aprovecho su visita para que le den algo que me prometió para la casa de Virginia que sigue heroicamente trabajando en la pobreza. Con unos mil

pesos que me prometieron no andaría mal. Las películas las guardó la tía.

Losada= Cuándo aparece el Canto General?

Pregúntele si desea una nueva edición aumentada de las Odas o un nuevo libro Nuevas Odas Elementales yo creo que sería mejor, se lo puedo entregar en Setiembre para que aparezca en Navidad.

Luego se publicarían los dos juntos en un tomo con abecedario con esas ilustraciones del Larousse con muchos objetos para cada letra. Buena idea?

Besos su Pirriko

La espero el 3

Isla Negra 24 de Febrero

Hormiguita, hoy recibo su carta (Express) del 12 de enero. No le he escrito antes porque estaba en Santiago escribiendo y dando las conferencias. Mucho éxito pero estoy muy cansado. Nunca me meteré de nuevo en esto. La sala repletó ya le habrá contado Graciela le pedí que ella le escribiera ya que yo no podía. El martes (hoy es sábado debo volver para dictar el miércoles) y jueves las últimas. Recibí de Alice con lo que usted sabe, las mismas cosas ya le mandé a usted el poder a Seannot. Que se use. Que no lo monopolice todo.

Recibí el Canto alemán. Que lindo!

Alice.

No olvide el cuadro para Vassallo ni las ilustraciones para el Gran Océano.

Ya sabe que se pagó su boleto para la P.S.N.C. Si necesita algo calcule bien y pida Naranjo. Yo estoy siempre detrás de él para que no se olvide también le mandé 60 dólares en un cheque. Vio Callois?

Que es del livre-objet mío? La espero pronto para nuevos planes. Traer a Adelina, etc. Llevé al chaufer a Michoacán pero se pelea a muerte con el Calbrico.

Laurita en el sur. Yo con los vasallos.

Solo estas lineas mientras me recobro y le escribo largo. Los besos de su Pirriko.

Alice.

No olvide el mandar pan
Vassallo en los 15 días siguientes
para el Gran Obrero.

Ya sabe que se pagó en boleto
por la P.S. N.C. Si necesite
algo calcule bien y pida
a Naraujo. Yo estoy bien
pero de otro de el para que
no se olvide. También le
mandé ya 60 dólares en un
cheque. Vio a Crillais?

Que es del libro "abjet" en
la espina pronta pa
vassallo. Traer a A.C.
etc.

Llévate al Champley a los
cinco pesos se paga a mano
con el Calbur.

Quinta en el Sur. Yo voy a
Vassallo.

Por estas líneas mientras
me relata y le da la larga
los datos de su familia

Isla Negra 24 Febrero

Hormiguera, hoy recibo
la carta (expres) del 12 de
Enero. No le he escrito
antes porque estaba en
Mantagua (cuidando de)
dando las conferencias.
Mucha suerte para estos
muy cansados. Nunca me
mejoré de nada. Me
la sale rep'
contar
que

Pablo Narada

de Alice con
7 chas. Los mis-
as. Ya le mandé
el pollero para
dejarlo. Que se use.
Que no lo propolite todo

X

Miércoles 24 de febrero

Hormiguita mía, recién llego del Brasil, he tenido solo el tiempo de dormir y de ponerme a escribir un discurso sobre Guatemala. El mitin es el domingo 28 y soy el orador principal. Naranjo me dice que usted cambió de barco, es lástima por el desorden que puede esto causar, pero si tiene unos días más habrá llegado Erick? Ojalá le den esos derechos y se compre algo de ropa en París y no tarde en Buenos Aires. Yo pasé por allí y hablé por teléfono pero no pude encontrar a Adelina. La mujer de Emilio enloqueció y Adelina estaba con ellos, ojalá venga con usted a Chile a olvidar tantas calamidades. En Brasil me regalaron dos tucanes, un papagayo rojo, y un pájaro llamado curpiao que es amarillo y negro...

... Aquí hizo mucho revuelo una carta suya a Graciela, los teléfonos se movilizaron. Yo estoy tranquilo porque no dejo vivir a Naranjo y él me sostiene que todo está arreglado. Por favor escríbame las escalas, el nombre del barco y la dirección en las escalas.

Estoy arreglando la Isla para usted, pintando, etc.

El Donegal tuve que darlo porque se comió primero quince pollos de José y luego los que quedaron.

La espera y la besa su Piriake

micicolas 24 febrero

Hormiguita mia, recién llega del
Brasil, lo tiene
dormir y pone
curros sobre sea
el Domingo 28
pat. Naranjo
de barco, es lo
que puede est
unos días me
ojala' le den
algo de rop
en Br. Aires
por telefon
a Adelina.
quecin' y A
ojala' sea
tanto la
regalaron
y un paj.
y amari
la Soia
Rio (6 h
la Cia
X' nill
Aquí
a Gral
Yo si
a Na
está
este
Cia
—
Es
de
El v
primero 15 h

le quedaron. Pato, me tiene la culpa, pero
qué hacer.
Sabe todo cuando llega a Rio?
Cuanto quita esta en Br. Aires? Ojala'
continuar el mismo día. Yo allí me puedo
vi a explicar.
Dirección de mariposa: Bustamante 2034
Depto. 9 - El teléfono de Roberto es 339301
El sabe de fotos de Picasso o sería abier
con 3 fotos y ningún detalle. Quié disp
rato! Como se puso de traba el cuadro si
nada sabe el precio! Mandarles un tele
grama.
Sus cartas escasean, como las mías.
Yo estoy aturullada de viajes! Pero creo
que ya muy pronto me necesitarán. Voy
el libro de P. Laghens me ha llegado. Los
unos "sali en estos días".
Cartas y los Naranjo han estado comen
go en la Isla.
Los lang han pasado el mes. Los Barba
perdieron su casa a las quinzo.
Todo está listo para que sobre. Lo que
me preocupa es que si le han roba
los cuadros a mi.
Los originales de flamant me han
llegado. Es plus es para este libro.
La carta de Sullivan la perdí cuando
me me desocia.
La copia y la cosa me
Mickie

Mi Hormiga:

Aquí tiene al cigarrón solo al sol de Capri, frío, freddo.

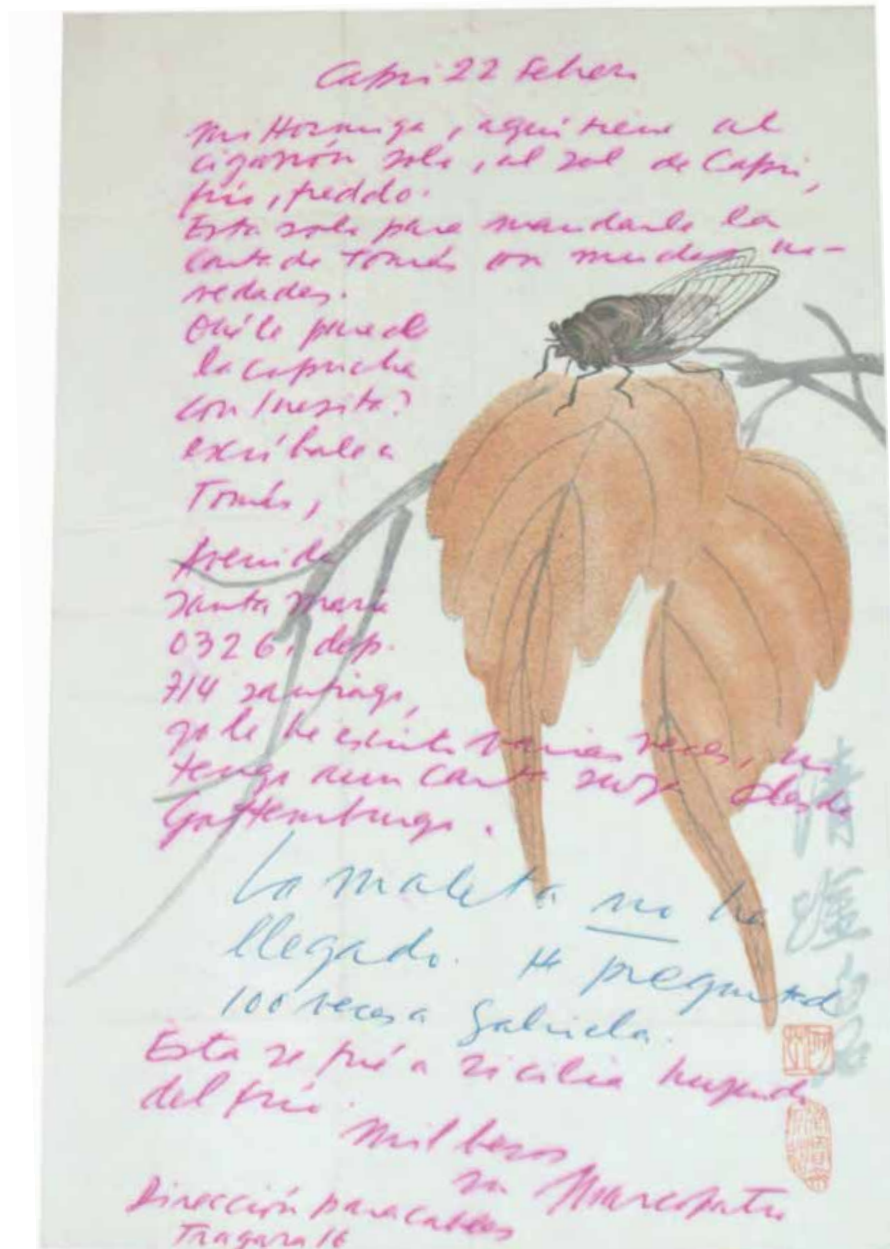
Está solo para mandarle la carta de Tomás con muchas novedades. ¿Qué le parece la copucha con Inecita? Escríbale a Tomás, Avenida Santa María 0326, dep. 714 Santiago, yo le he escrito varias veces no tengo aún carta suya desde Gothenburgo.

La maleta no ha llegado. He preguntado cien veces a Gabriela.

Esta se fue a Sicilia huyendo del frío.

Mil besos su Marco Patro

Dirección para cables Tragara 16



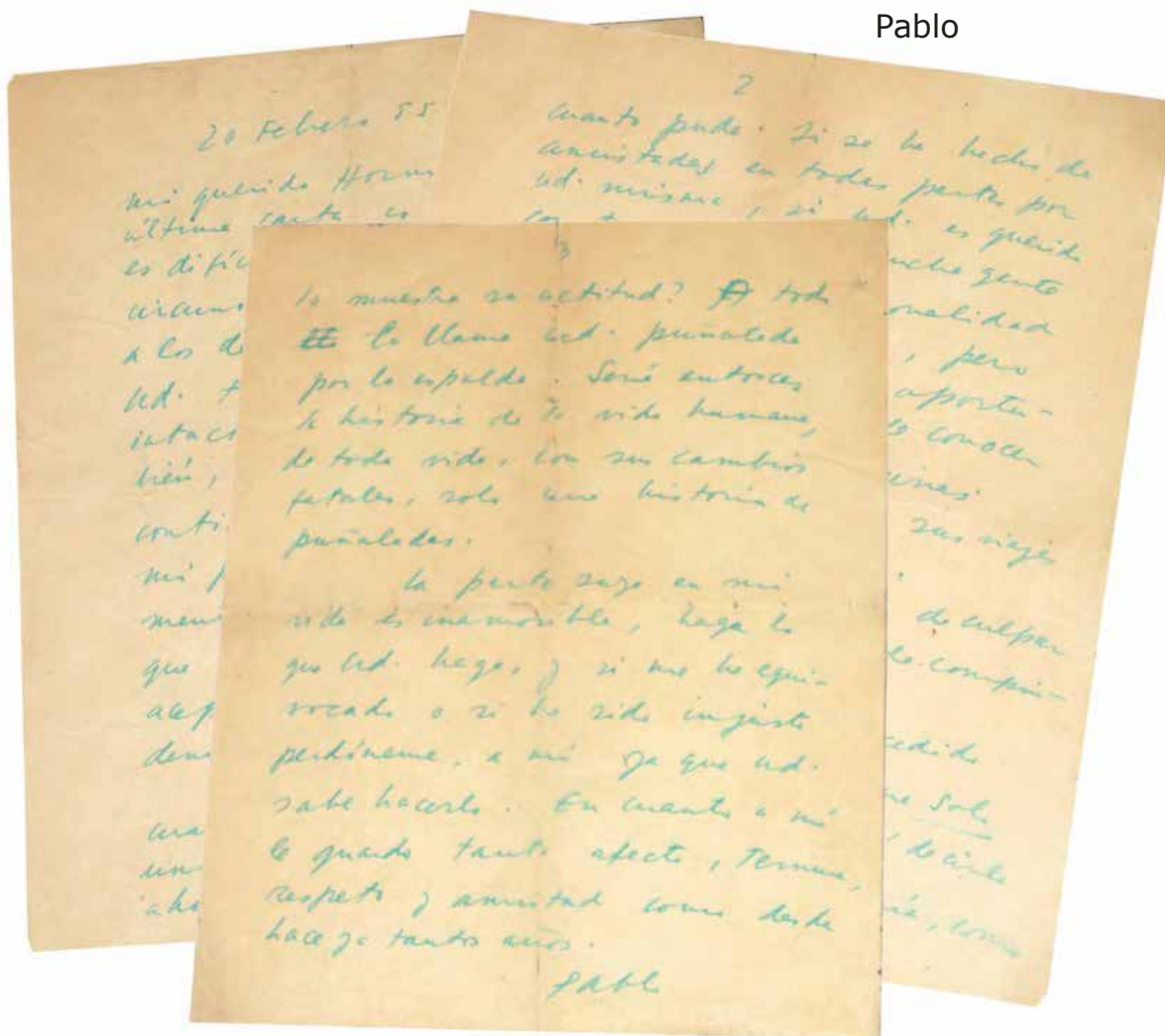
20 febrero 55

Mi querida Hormiguita: Su última carta es ofensiva, y es difícil no serlo en nuestras circunstancias pero no entraré a los detalles que usted sugiere. Usted tiene mi admiración intacta, y en este caso también, no creo que debemos continuar hiriéndonos. Por mi parte le ofrezco humanamente todas las soluciones que se me ocurren si no las acepte por lo menos no las denigre...

... Creo habrá procedido con toda la delicadeza que sólo usted se merece. Para que decirle cosas que usted no aceptaría, como lo muestra su actitud? A todo lo llamó usted puñalada por la espalda. Será entonces la historia de la vida humana, de toda vida, con sus cambios fatales, sólo una historia de puñaladas.

La parte suya en mi vida es inamovible, haga lo que usted haga, y si me he equivocado o si he sido injusto permíteme a mí, ya que usted sabe hacerlo. En cuanto a mí le guardo tanto afecto, ternura, respeto y amistad como desde hace tantos años.

Pablo



... Europa, y los caballos
... mortal, poblaba a la cola
... estaba allí, desmantelada,
de los ruidos, el hambre echaba
... sopla las velas,
como, mas allá

... genes
(Lautaro)
... de Machu Picchu
... no inove

A large black and white photograph of a man with a beard and mustache, wearing a light-colored shirt, looking to the right. An inset photograph in the lower right corner shows a man in a suit holding a document, standing next to a woman.

Europa, y los caballos
 ortal poblaban el hambre como la coia
 allí, desmantelada,
 fría, madrastra
 el hambre echaba todos
 a soplar las velas,
 como, mas allá

la noche para que tus ojos
 en su reposo miserable:
 proximidad, abrió los
 da por seres y for
 el sueño del
 funeral
 he oc
 te

Juan Pico
 Unaloz
 Phyllis
 Wang

7

CAPE CHINE
 BERNADO



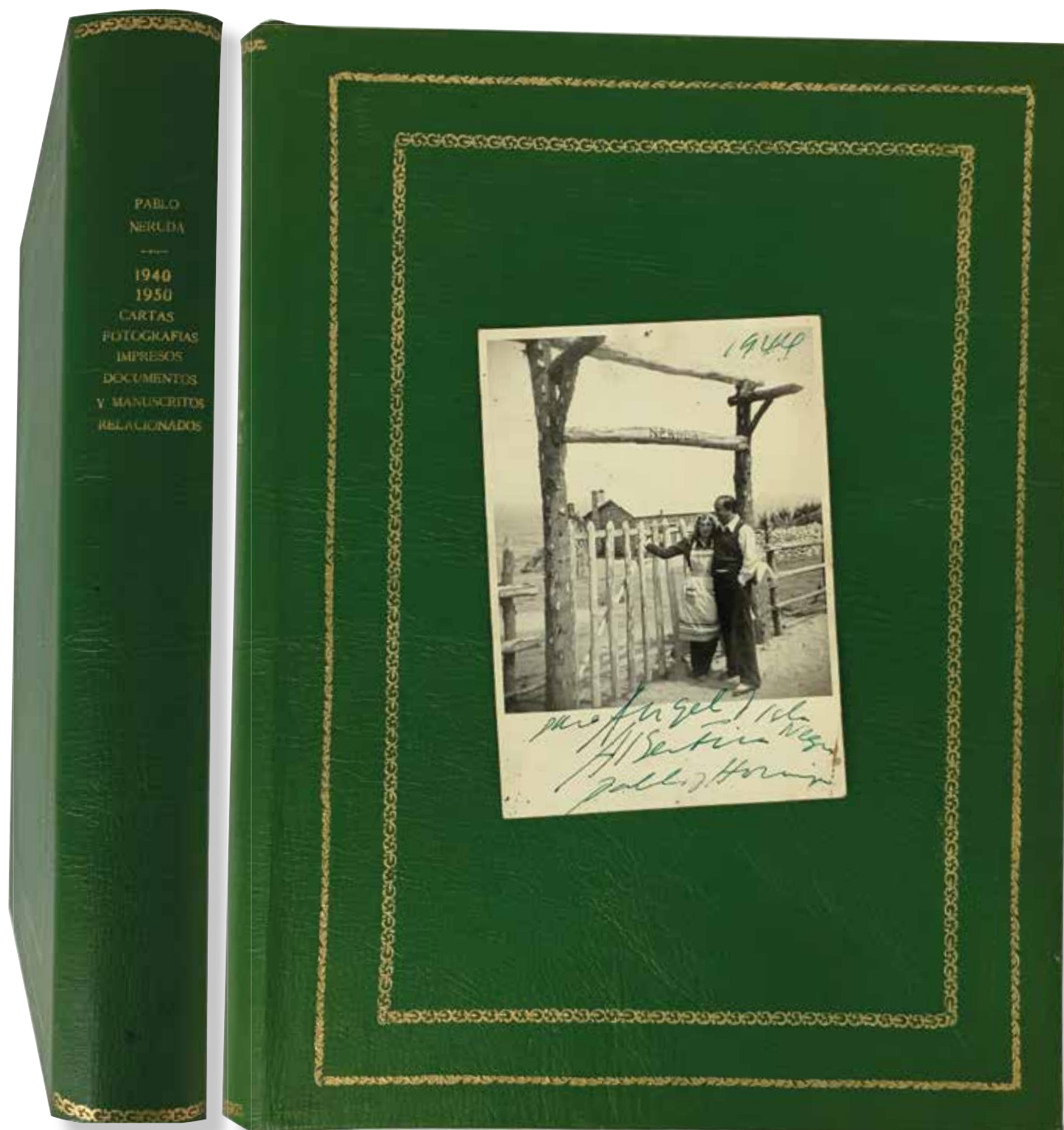


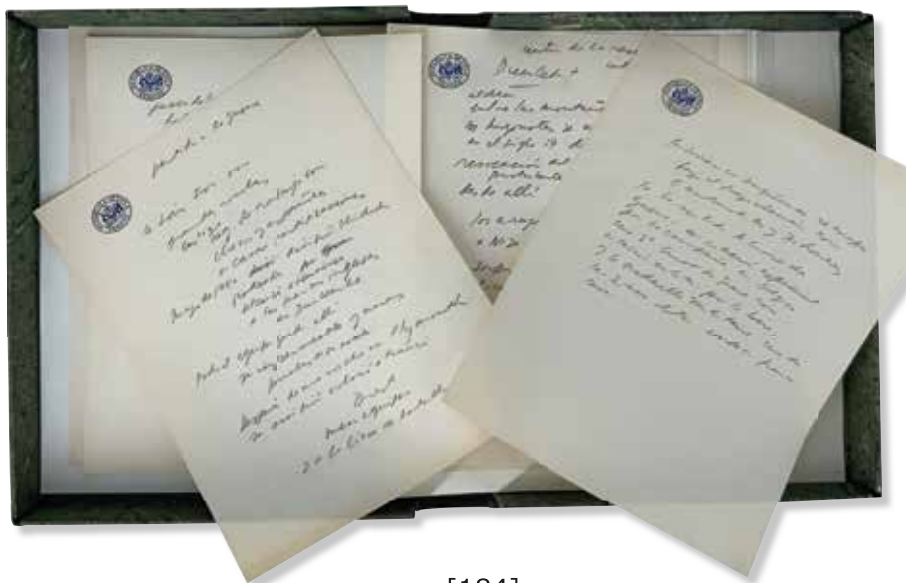
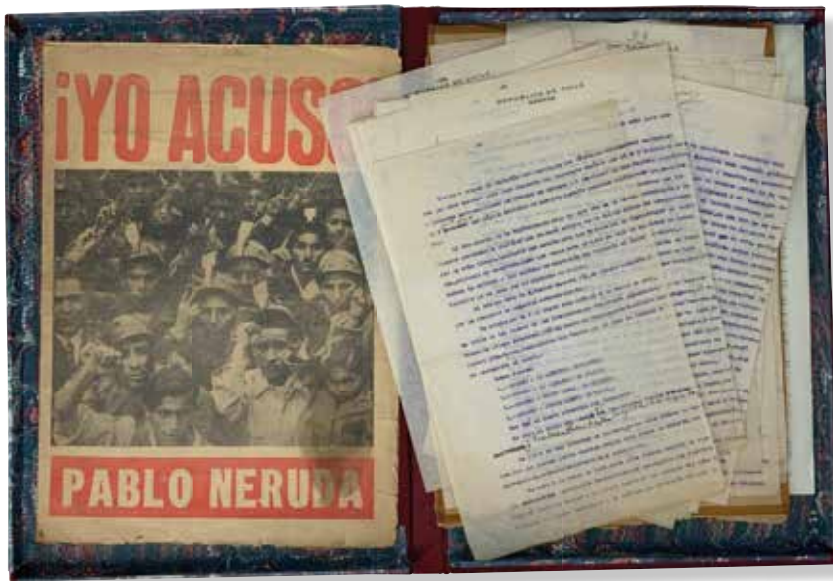
- 1) Pablo Neruda y Delia del Carril de espaldas.
- 2) PABLO NERUDA en Calama, ciudad del Norte de Chile, agosto de 1953.
- 3) Pablo Neruda a caballo en su odisea de cruzar la cordillera de los Andes (1948?).

Inédita

- 4) Pablo Neruda y Delia del Carril en Isla Negra el año 1944. Dedicada por Neruda a Ángel Cruchaga Santa María y Albertina Azócar Soto por Pablo & Hormiga.
- 5) Pablo Neruda en Macchu Picchu con otras tres personas.
- 6) Pablo Neruda, Diego Muñoz, Juvencio Valle, Orlando Oyarzún, Rubén Azócar y Tomás Lago.
- 7) Pablo Neruda con bigotes y un perro (en época de la clandestinidad).
- 8) Pablo Neruda en Macchu Picchu.
- 9) Pablo Neruda con bigotes y lentes (de la época de la clandestinidad en la que se hacía llamar ANTONIO RUIZ: ORNITÓLOGO).
- 10) Pablo Neruda en Ginebra, diciembre de 1951 (anotado por él mismo con tinta verde).
- 11) Pablo Neruda con un retrato de Bernardo O`Higgins (20-XII-1947).
- 12) Pablo Neruda y su esposa MARIA Antonieta Hagenaar el 28 de agosto de 1933. Dedicada al anverso por ellos a Irma y Tomás Lago "con mucho cariño".
- 13) Pablo Neruda en un lugar desconocido.
- 14) Pablo Neruda con Chou En Lai, Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Relaciones Exteriores, y General Chai Teh, Ministro de la Defensa Nacional (anotada en el anverso por el mismo Neruda).-
- 15) Pablo Neruda con bigote (clandestinidad).
- 16) Pablo Neruda con barba (clandestinidad).
- 17) ÍDEM.

- 18) Pablo Neruda en el Congreso Mundial de Partidarios de la Paz (París).
- 19) Pablo Neruda y Delia del Carril (oscura).
- 20) Pablo Neruda (en la clandestinidad).
- 21) Pablo Neruda en la clandestinidad.
- 22) Pablo Neruda y Pablo Picasso en el Congreso Mundial de Partidarios de la Paz (París), habiéndose publicado el CANTO GENERAL.







CARTAS DEL DR. ROBERT PRING-MILL A CÉSAR SOTO GÓMEZ

**RELACIONADAS CON SUS OBRAS
Y LA COLECCIÓN DE ORIGINALES**

DE LA OBRA CANTO GENERAL DE PABLO NERUDA

11, North Hills
Brill, nr Aylesbury
Bucks HP18 9TH
INGLATERRA
Fono 01844-23748

Señor César Soto
P.O.Box 2761
Santiago
CHILE

8 de diciembre de 1995

Estimado Señor:

Ud. se podrá imaginar muy fácilmente la inmensa alegría que tuve cuando, al regresar a casa de un viaje que nos había mantenido ausentes durante varias semanas, hallé su paquete con sus enormes tesoros:

- 1) sus dos cartas (del 22 de Julio y 30 de Octubre),
- 2) el artículo con todas aquellas bellas portadas de libros de Neruda en su propia colección,
- 3) aquellas bellísimas reproducciones a todo color de los manuscritos, en estas hojas repartidas por y con La Epoca,
- 4) la fotocopia completa de los borradores de La arena traicionada ¡cuya existencia me era absolutamente desconocida hasta ahora!, y
- 5) la copia totalmente inesperada del discurso en que Ud. me citó (quizás la mayor sorpresa de todo el paquete, en el sentido de ser lo *menos* previsible).

Y ¿cómo sabía Ud. que yo había opinado que las "Coplas" de Ernesto eran una de sus obras maestras? Sí que lo dije en un tomo de traducciones mías (Marilyn Monroe and Other Poems, Londres 1975) pero, ¿quién se iba a imaginar que una copia de este libro iba a llegar hasta Chile? Por si ya lo tuviera, entonces, no se lo estoy mandando por ahora, pero si no lo tuviera —y le interesara— con tal que me lo diga, le mandaré un ejemplar: "*dictum factum*".

Lamento mucho el motivo por el retraso de sus cartas, o sea la enfermedad y muerte de su señora madre, y le acompaño en su sentimiento. Siempre es muy doloroso cuando llega este evento: he presenciado las enfermedades y los decesos de ambos padres ya, y aunque esto ocurrió hace ya muchos años (yo ya tengo 71 cumplidos, y supongo que le gano a Ud. en muchos lustros, o quizás hasta en varias décadas (?)) uno jamás se olvida lo que esto le ha significado.

Todo lo que me contó en su primera carta me ha interesado sobremanera. Y yo también he tenido, al leerla, "la sensación inmediata de que los engranajes empezaban a coincidir" (¡linda metáfora que yo nunca había oído decir, y que me encantó!). ¿De modo que es Ud. un devoto de T.S.Eliot? ¡otra cosa más que tenemos en común! ¿Conoce Ud. la edición facsimilar —con transcripción completa y observaciones críticas— que hizo la viuda del poeta de los borradores de The Waste Land, con todas las correcciones hechas a instancias de Pound?

Si no la tuviera, voy a buscársela (no sé si es conseguible todavía, pero la casa Blackwell's de Oxford lo sabrá): es fascinante, y el proceso de la elaboración del texto no deja de tener sus semejanzas con aquel de Pablo, en muchos de cuyos borradores escritos en la clandestinidad la Hormigueta ha intervenido algo como Pound en los de Eliot (aunque en menor escala, y con observaciones de mucho menos envergadura).

Me gustó mucho su proyecto para la edición de El libro de los libros de Pablo Neruda, y lamenté mucho al leer en su segunda carta que el Consejo del Libro no lo había querido apoyar. Y ¡esto a pesar de que ya contaba con el apoyo del Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes! Es una verdadera pena, y espero vivamente que conseguirá la aprobación de la subvención necesario en un año no demasiado lejano.

Fue interesantísimo para mí ver aquella hoja de las Alturas. No me quedó bien claro si se trata de una hoja única, o de una hoja de un manuscrito más largo (hasta, quizás, completo): o sea que no supe si el "fragmento" se refería tan sólo a la hoja publicada o al manuscrito que es de su propiedad. Aunque de momento yo estoy trabajando en los "capítulos" (la palabra es la del poeta) del Canto general que fueron compuestos en la clandestinidad, ya tengo medio elaborado el aparato crítico para una edición *variorum* de las Alturas, y sería importante saber si el manuscrito de Ud. contiene otras correcciones del propio poeta.

El manuscrito de La arena traicionada es muy importante. Aunque este capítulo no sea de la misma calidad poética que las Alturas, es de gran importancia histórica en la evolución de la obra total. Por sus fechas se sitúa entre Los libertadores (27 de julio – 17 de agosto, escrito en casa del matrimonio Perelman, tal como Los conquistadores inmediatamente antes) y partes de Los ríos del canto, cuya relación temporal con el Coral de año nuevo no me queda muy claro todavía; pero creo que ambos capítulos se escribieron mayormente en octubre y noviembre de 1968 (aunque la carta a Alberti no fue terminada hasta el 16 de diciembre). Supongo que el "Tomás" de la nota en la primera página sería Tomás Lagos, ¿qué piensa Ud.?

Recientemente recibí una comunicación del nerudista francés Alain Sicard, hablándome de un gran proyecto suyo para un trabajo a hacerse en equipo: un CD ROM sobre el Canto general, que contendría una edición de la obra. Lo que no sé todavía es si se trata de una auténtica edición crítica con variantes. Pero veo que el profesor Sicard quiere que yo forme parte de su equipo, encargándome (quizás con una persona más) de todo el aspecto de la elaboración textual del Canto. En caso de que esto avance, ¿me autorizaría Ud. —por lo meno en principio— para incorporar en dicha edición la información textual contenida en estos manuscritos suyos?

De todos modos le mantendré al tanto de cómo avanza el proyecto de Sicard, que depende (creo) de una subvención del Gobierno francés y quizás también de otra de la UNESCO.

Nada más por ahora, salvo un pequeño regalo para su colección: la edición bilingüe de las Alturas que publicamos el poeta Nathaniel Tarn y yo. Salió primero en Londres en 1966, pero desgraciadamente ya no me queda ningún ejemplar de aquella primera edición. La que le mando es la que salió un año más tarde en Nueva York. Como Ud. verá, seguimos el formato del original tal como se halla en la versión del tomito Himno y regreso: esto lo hicimos —con la plena aprobación de Neruda— porque la disposición de aquel texto ayudaría bastante al lector, y era la primera presentación de un texto nerudiano parecido al público de habla inglesa.

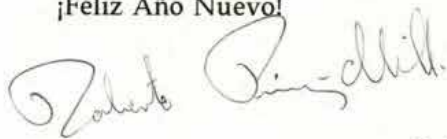
Tarn hizo la primera versión muy literal (sabía el castellano bien, pero no conocía nada del contexto nerudiano) y luego lo revisamos juntos: Pablo sólo firmó el contrato con tal de que yo tendría que estar contento con la traducción, y Tarn y yo pasamos 48 horas intensas (con poquísimos descansos) de trabajo duro en la revisión. Yo no le había conocido antes, pero "los engranajes" coincidieron plenamente y todo andó muy bien (de ahí que, después, Tarn fuera contratado para organizar una antología nerudiana de mayor envergadura, en la cual fue ayudado por otros tres poetas más jóvenes).

No sé cómo le habrá de gustar la versión de Tarn. Mi prefacio es lo primero que publiqué sobre Neruda (aparte de la presentación de tres traducciones cortitas, hechas para introducirle a los académicos de Oxford cuando le dimos el doctorado *honoris causa* en 1965) y entonces todavía no había estado en Macchu Picchu: pero la visita que hice en 1968 no fue una desilusión. ¡Las ruinas bien merecen el poema y el poema está igualmente al alto nivel de las Alturas!

Reciba Ud. una vez más mi profundo agradecimiento por sus regalos, junto con mis saludos y mis felicitaciones para las Pascuas.

Y para un

¡Feliz Año Nuevo!



Robert Pring-Mill

Il, North Hills
Brill, nr Aylesbury
Bucks HP18 9TH
INGLATERRA

Señor César Soto
P.O.Box 2761
Santiago
CHILE

12 de junio de 1996

Mi estimado amigo:

Creo que fue en junio que le escribí para agradecerle por el regalo del bello ejemplar de su Consumatum est: Apocalípsis de la era atómica, el que le comenté algo largamente (¡espero vivamente que ninguna de las minuciosidades de mis comentarios le haya podido molestar!). También le mandé entonces (en sobre aparte) un ejemplar de mi Marilyn Monroe and Other Poems, que contiene mi propia versión del Apocalípsis de Ernesto Cardenal. Y yo espero que tanto el paquetito con el libro como la carta le llegaron bien.

Hoy le escribo para anunciarle la llegada en Santiago (a fines de esta semana) del Professor Christopher Perriam: catedrático en la universidad de Newcastle y excelente nerudista. Ha escrito lo que es indudablemente el mejor libro sobre The Late Poetry of Pablo Neruda (Oxford, 1989): no sé si ya lo conocerá Ud., aunque lo dudo, porque no parece haberse difundido en ninguna parte del mundo hispanoamericano (sin duda mayormente por estar escrito en inglés, ¡lo cual para Ud. no sería ningún inconveniente!). Le he sugerido a Christopher que se ponga en contacto con el señor José Cayuela, de Ediciones BAT (en donde se publicaron los libros de Volodia Teitelboim sobre Neruda, Gabriela Mistral y Huidobro), a ver si éste tendría interés en publicárselo en español. Quizás podría aconsejarle Ud. sobre otras posibilidades, si ésta no le da buen resultado.

De todos modos le he dicho que le vaya a ver en "América del Sur", porque estoy seguro que les va a gustar el conocerse, dada la multitud de intereses compartidos. También sé que a él le interesaría mucho ver su colección de libros de —y sobre— Neruda, así como los borradores de "La arena traicionada" (y también, si Ud. estuviera dispuesto a mostrárselas, aquellas hojas mecanografiadas de las "Alturas de Macchu Picchu"). ¡No se olvide que tengo muchísimo interés en ver la extensión de dicha copia! Ud. tuvo la generosidad de prometerme una fotocopia de ella, y ésta sería una buena oportunidad para mandármela con toda seguridad.

Sigo trabajando sobre mi estudio de la evolución textual del Canto general, y me urge saber la extensión de su copia de "Alturas" (así como las enmiendas que pudiera contener). También me interesaría mucho saber —si esto no es cosa de confianza— cómo le

llegaron los borradores de "La arena traicionada", para saber en cuya casa fue compuesta este *capítulo*, y así poder ir completando mi resumen de la trayectoria de Pablo y Delia "en la clandestinidad".

Las fechas que salen en la dedicatoria de la fotocopia son "Octubre / 1 a 15 / 1948" junto con la dedicación "A Tomás / con un abrazo", pero en varios puntos de dicha fotocopia hay otras fechas algo anteriores en el mes de septiembre. Ya sé que Pablo y Delia todavía estaban en la casa de don Simón Perelman cuando Neruda terminó "Los libertadores" el 17 de agosto, y también sé que volvieron a la parcela de don Julio Vega por aquellas fechas (aunque no sé ni el día preciso, ni cuánto tiempo permanecieron allá en esta ocasión); pero después ya no tengo más fechas concretas para los meses de octubre y noviembre de 1948, aunque sé que pasaron por lo menos un mes en la casa de don Francisco Cuevas Mackenna en Los Vilos (con un breve intervalo en la casa de Lola Falcón: esposa de Luis Enrique Délano). Algo después, pasaron cuatro semanas en San Juan de Pirque, en la casa de la Julita Mackenna.

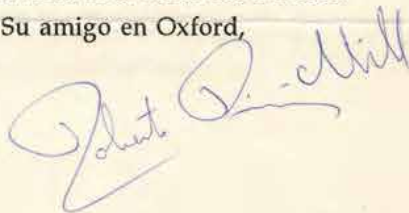
Parecería que las fechas 1-15 de octubre bien pudieran referirse a una quincena pasada en casa del "Tomás" de la dedicatoria, o antes o después de ir a la parcela: ¿podría tratarse de don Tomás Lago, quizás?

Por si le pudiera interesar, le voy a mandar —pero en **ABSOLUTA CONFIANZA** porque estos datos no se han publicado todavía y no quiero que se difundan hasta que yo tenga la cronología mucho más perfeccionada— una copia de mi cronología provisional (v. Apéndice).

Espero que le haya gustado la edición de las "Alturas" que publicamos el poeta Nathaniel Tarn y yo. Este sigue siendo el *capítulo* (la palabra es la que usara el propio Neruda) que más me interesa de todo el Canto general.

Reciba Ud. mis más cordiales saludos.

Su amigo en Oxford,



Robert Pring-Mill

STRICTLY IN CONFIDENCE

ApéndiceCronología muy provisional de la vida y las composiciones
de Pablo Neruda en la clandestinidad

1948

- 3 febrero desafuero.
- 6 febrero orden de detención.
- 6-13 feb. aprox. Pablo y Delia escondidos donde José Saitúa.
- hasta 20 (quizás
28) feb. donde Víctor Pey (uno de los refugiados españoles
que llegaron en el "Winnipeg") y su esposa la
novelista Marta Jara (hermana de Alvaro);
luego Alvaro Jara (*nom de guerre* "Ignacio") se
encargó de ellos, llevándoles donde Julio Vega
en Santa María de Chena.
- marzo - comienzos
de junio donde Julio Vega y —ya en junio— con los Insunza;
durante este tiempo compuso —pero no se sabe en
qué orden— Crónica de 1948 (que se publicó en un
folleto de las Ediciones de la Resistencia, v. HL:299,
pero no sabemos su fecha), algunas (¿quizás todas?)
las sátiras seudónimas de la Antología popular de la
resistencia (igualmente sin fechar), Que despierte el
leñador (terminado en mayo, primera impresión
fechada en La Habana para el 12 de julio), probable-
mente "Los riñones del Gral. Marshall" y por último
La lámpara en la tierra (terminada chez los Insunza
ya en junio: n.b. la fecha "Julio" de la dedicatoria
corresponde al mes en que Pablo les regaló los
borradores);
durante este período, según me contó Albertina
Azócar, Pablo y Delia pasaron más o menos una
semana con ella y su marido Angel Cruchaga (parecía
recordar que Pablo estaba ocupado entonces en la
redacción del Leñador).
- junio - julio. en Valparaíso, protegidos por miembros del PC
(cuyo nombre desconozco) con miras a una eventual
salida de Chile por mar;
escribe todo (o casi todo) El fugitivo, y posiblemente El
gran océano (según le dijo a Hernán);
comienza Los conquistadores
(Pablo y Delia todavía estaban en Valparaíso para el
cumpleaños de éste el 12 de julio).

[IN CONFIDENCE]

- julio - agosto
27 de julio
17 de agosto
- donde los Perelman, Avda. Antonio Varas, en donde termina Los conquistadores; comienza Los libertadores; termina Los libertadores; durante la composición de Los libertadores contesta una serie de preguntas periodísticas por escrito; quizás comenzara la 1ª sección de La arena traicionada (v.g. "Los verdugos") antes de mudarse de "casa segura" otra vez más.
- a fines de sept.
o comienzos
de oct.
- vuelven a la parcela de don Julio Vega, donde termina "Los verdugos" y probablemente también termina la sección siguiente de La arena traicionada ("Las oligarquías"); también termina de componer La arena traicionada, pero no sé dónde (quizás fuera chez Tomás Lago, ya que Pablo regaló los borradores de La arena traicionada a un tal "Tomás", pero posiblemente fuera donde los Insunza); las fechas en los borradores de La arena traicionada van del 6 de septiembre al 15 de octubre.
- oct. - nov.
- por lo menos un mes en la casa de Francisco Cuevas Mackenna en Los Vilos (si El gran océano de hecho no se compuso en Valparaíso en junio o julio, sería ahora), con un breve intervalo en la casa de Lola Falcón (la esposa de Luis Enrique Délano) en una ocasión cuando "Ignacio" se había visto obligado a sacarlos abruptamente de Los Vilos en medio de la noche; durante este tiempo probablemente se escribió la "Carta a Miguel Otero Silva" (a pesar de que lleve el año "1949" en el CG) y quizás también el Coral de Año Nuevo.
- ca.nov. - dic.
- "cuatro semanas" en San Juan de Pirque en la casa de Julita Mackenna (hermana de Francisco) la cual estaba ausente en aquel entonces; es probable que el Coral de Año Nuevo se escribiera allá, y también que fuera desde allá que se mandó a imprimir (probablemente en los últimos días de nov. aunque pudiera haber sido a comienzos de diciembre); allí también se escribió la carta "A Rafael Alberti" y fue probablemente desde allá que "Ignacio" les llevó a los Insunza para una fiesta navideña en su depto. en el Parque Forestal.

[IN CONFIDENCE]

1949

- enero - feb. otra vez con don Julio Vega, donde Pablo escribe la totalidad de Yo soy, terminando el texto del último poema del CG [XV:xxviii "Termino aquí (1949)"]
 "Hoy 5 de febrero, en este año / de 1949, en Chile, en "Godomar / de Chena"...". Conste que el "Godomar de Chena" del texto es una versión disfrazada de "Sta. María de Chena".
- febrero en el depto. de Graciela Matte (Providencia con, o cerca de, Valdivia).
- febrero Pablo viaja al sur con Manuel Solimano (pero ya sin Delia) en el coche del Dr. Raúl Bulnes; en Graneros le entregan a "Andrés", quien le entrega posteriormente a Jorge Bellet Bastías.
- 24 febrero Llegada a San Martín de los Andes, en Argentina.

Notas:

- (1) No tengo información alguna todavía sobre la composición de La tierra se llama Juan.
- (2) Según me dijo Alvaro Jara, Pablo y Delia nunca estuvieron alojados largo rato donde los Insunza, pero hay un artículo de Aída en Araucaria (no tengo la referencia asequible en este instante) que parece indicar que pasaron una larga temporada con ellos (creo que ahí se menciona algo como "seis meses"). No pueden haberse alojado allá ni para un total de seis meses (ni mucho menos para seis meses seguidos) pero sí que pudiera haber habido un período de seis meses durante el cual realizaron varias visitas más cortas al departamento de los Insunza.
- (3) Para no alargar este resumen no voy a repetir aquí lo que dijera Jorge Sanhueza acerca de los poemas que se agregaron al Canto genral algo después, cuando Neruda ya estaba en México.

(Roberto Pring-Mill)

11, North Hills
Brill, nr Aylesbury
Bucks HP18 9TH
INGLATERRA

COPIA

Señor César Soto
P.O.Box 2761
Santiago
CHILE

14 de abril de 1997

Mi estimado amigo:

Espero que se encuentre bien, en esta linda época en que Uds. ya están entrando en el otoño (¡mientras nosotros ya estamos empezando a disfrutar los aires y el sol de primavera, tras un invierno algo duro!). Desde que salió el Jardín de invierno (en que Neruda estaba trabajando justa-mente cuando pasé una última semana con ellos en "La Manquel") ya no he podido pensar nunca más en las estaciones del año en Chile sin recordar el contraste con las nuestras: aquella contradicción tan violenta que tanto le dolía al poeta entonces, cuando estaba en París de embajador.

Christopher Perriam estuvo muy contento con las horas que pasó con Ud. en diciembre (es él, precisamente, quien mejor ha penetrado en los poemas de aquel último período: ¡sus comentarios sobre "Con Quevedo en primavera" y "Jardín de invierno" son *brillantes*!). No sé si le habló de su libro The Late Poetry of Pablo Neruda (pero supongo que no: en parte por falta de tiempo, pero también por su modestia acerca de sus propios escritos).

Por él sé que Ud. recibió mi carta del 14 de noviembre (y creo que también la anterior: la del 12 de junio). Espero que le haya podido interesar aquella anticipación de una Cronología de la vida y los escritos de Neruda en la clandestinidad. Desde entonces he trabajado más sobre este asunto, y tendré bastante que añadir cuando tenga el tiempo para redactar una nueva versión, ya puesta al día. Mientras tanto, he seguido trabajando sobre la evolución del texto de los poemas del Canto general, y hoy mismo he terminado de hacer una lista de la documentación que ya me es asequible ('capítulo' por 'capítulo', para darlos el nombre que usaba el poeta). Voy a mandarle una copia (pero trátela, se lo ruego, estrictamente "*in confidence*", tal como aquella Cronología).

Chris Perriam me habló mucho de vuestra conversación, así como de los auténticos TESOROS de su colección personal. Me dijo que Ud. ya me había mandado una fotocopia de aquel borrador de las Alturas: sí que me prometió mandar una copia *completa* de aquellos borradores (cuando me mandó su Consumatum est) pero no me ha llegado *ninguna fotocopia* desde de su primer paquete con los 'documentos' de La Epoca —entre ellos aquella hoja de las Alturas— ¡junto con la GRANDISIMA SORPRESA de las fotocopias de los borradores de las dos primeras secciones de La arena traicionada! También me dijo que Ud. estaba haciendo un catálogo de sus tesoros, y que me lo iría mandando "por entregas" ("by monthly

bulletins"). Supongo que habrá estado demasiado atareado para hacerlo, ¡pero mi impaciencia ya arde como incendio en casa de madera!

Chris me dijo que la versión de las Alturas con correcciones no eran los únicos borradores del CG que Ud. le había mostrado, sino que Ud. también tenía otra documentación interesantísima en este campo. Me mencionó:-

- (a) un borrador mecanografiado de la "Carta a Otero Silva" con muchas correcciones (como Ud. verá por mi lista tengo un texto parecido —pero ya puesta en limpio— de la carta "A Rafael Alberti);
- (b) el texto completo de Alturas (del cual ya TENGO la página que reprodujo La Epoca);
- (c) varias *hojas sueltas* (pero no sé si cualquiera de ellas era una anticipación del CG);
- (d) un texto mecanografiado completo de Que despierte el leñador con algunas correcciones —Chris lo llamó un "lightly corrected TS (late) draft"— ¡el que tiene un interés especial para mí! (como Ud. puede ver en la lista adjunta); junto con
- (e) La lámpara en la tierra completa —"again in lightly corrected TS (late) draft"— más "separate and different drafts (?)" de dos de sus poemas: "Algunas bestias" y "Vegetaciones".

Ahora bien, lo último nombrado me interesa sobremanera y CON URGENCIA *porque me encuentro en medio de redactar un comentario sobre las etapas de la evolución de Lámpara, tomando como ejemplo concreto la evolución del texto de "Vegetaciones"*: estudio hecho con el permiso —y la aprobación— tanto de los Insunza como de la Fundación, la cual me ha autorizado su publicación (así como Aída Figueroa y Sergio me han autorizado la reproducción de sus manuscritos).

Va a constituir uno de los capítulos del libro que empezó como recopilación de la mayoría de los textos que se presentaron en Oxford (no de todos ellos, pues hay dos de los participantes que jamás me mandaron los textos de sus ponencias a pesar de muchas cartas y llamadas, aunque ya estamos *a más de tres años desde que se clausuró nuestro Simposio*: ya he desesperado de ellos, y por lo tanto hemos estado completando el tomo con otras cosas).

Entre lo añadido, pues, ha de ir este nuevo capítulo mío sobre la evolución textual del CG: en parte refundición de lo que ya se ha publicado en inglés en A Poet for All Seasons (v. pp.28-43) que Ud. ya tiene, pero extendiéndose en el comentario de todos los textos de "Vegetaciones", tratándolo como un 'caso ejemplar'.

Le adjunto una nueva copia de lo que se publicó en aquel catálogo respecto a los borradores de La lámpara, pero ampliado en esta nueva impresión (y por lo tanto con otra numeración de sus pp.) para incluir referencias explícitas tanto a las figuras del catálogo como a las diez fotocopias adicionales, agregadas para ilustrar *visiblemente* lo que en la exposición misma se había podido seguir examinándolas directamente en el escaparate:

- (a) las tres hojas muy corregidas del primer borrador de "Vegetaciones";
 - (b) las dos de su texto puesto en limpio por Alvaro Jara;
 - (c) las tres páginas correspondientes de la edición clandestina; y
 - (d) las dos páginas en que figura "Vegetaciones" en la edición mejicana.
- Creo que le habrán de interesar.

Por la brevísima descripción que me ha dado Chris de lo que Ud. tiene, me parece que sus "separate and different drafts" de "Vegetaciones" y "Algunas bestias" deben de ser versiones intermediarias entre el manuscrito de los Insunza y la versión en limpio de Alvaro Jara, mientras su texto completo ("lightly corrected") pertenecería o *entre* los papeles de los Insunza y la versión que mecanografiara Alvaro, o bien *después* de ésta (si es que lo de Ud. resulta ser más o menos la versión copiada por Alvaro Jara *con nuevos cambios y adiciones*).

Como Ud. puede ver, sus hojas de La lámpara son INDISPENSABLES para lo que yo estoy haciendo (y debo terminar este capítulo este verano a más tardar: digo el verano "de aquí", o sea el invierno de ustedes). La lámpara nos proporciona un excelentísimo ejemplo de lo complicado que fue el desarrollo de uno de los textos-clave de la obra.

Si Ud. me pudiera proporcionar fotocopias de los borradores que corresponden a La lámpara en la tierra (tanto los de la serie completa como la otra versión de aquellos dos poemas), y si me autorizaría la inclusión de fotografías de las hojas correspondientes a "Vegetaciones" en el trabajo que estoy en tren de elaborar, se lo agradecería DE TODO CORAZÓN. (Huelga decir que el agradecimiento a Ud. se repetiría entre los "Acknowledgments".)

Además de la lista provisional de la "Documentación", y las pp.33-52 de A Poet for All Season ampliadas, le voy a mandar también fotocopias de los dos artículos que ya tengo publicados en que se habla más o menos extensamente del manuscrito oxoniense de Los libertadores (v. "Documentación" p.2). El de las Actas —redactado y leído en 1977 aunque éstas no salieron hasta 1980— fue escrito muy poco después de que la Tayloriana compró dichos borradores en Sotheby's en julio de 1975; y "Neruda y Oxford" (como en su nota preliminar se explica) fue un discurso de homenaje en el tercer aniversario de la muerte del poeta, leído en una reunión de chilenos exiliados aquí en Oxford.

Esperando vivamente recibir noticias tuyas pronto.

Mis más cordiales saludos.

Su amigo en Oxford,

(Robert Pring-Mill)

11, North Hills
Brill, nr Aylesbury
Bucks HP18 9TH
INGLATERRA

Señor César Soto
P.O.Box 2761
Santiago
CHILE

28 de julio de 1997

¡Estimado amigo mío! :

Espero *vivamente* que no se haya extraviado mi último paquete, en parte por todas las cosas 'adjuntas' que le mandé entonces (algunas de las cuales espero que le hayan de interesar), pero sobre todo porque la carta misma trataba de cosas de gran urgencia. (Si el paquetazo se perdió, dígamelo y le haré otra copia de todo lo fotocopiado.)

Hoy le mando una nueva copia de dicha carta (14-iv-97): su urgencia ya se ha convertido en **¡¡¡TOP PRIORITY!!!** Lo más urgente es lo que va contenido en los párrafos hoy señalados en tinta roja.

Muy muy pronto debo finalizar el texto de mi capítulo sobre "La evolución textual del *Canto general*" para las Actas del simposio oxoniense (v. cap. 6 en la lista de contenido adjunta), para lo cual debo dar forma ya definitiva a mi estudio de la evolución del poema "Vegetaciones".

Y sería, como es evidente, una enorme lástima si este análisis tuviera que finalizarse *sin poder tener en cuenta parte de los materiales de su propiedad*: v.g. el **texto ligeramente corregido de "La lámpara en la tierra" entera, más los "separate and different drafts" de "Algunas bestias" y —¡¡sobre todo!!!— de "Vegetaciones" (TEXTO CLAVE PARA MI CAPÍTULO)** de cuya existencia me habló Chris Perriam con tanto entusiasmo después de su visita.

Esperando *vivamente* recibir noticias tuyas pronto. Si hubiera algún problema, me podría llamar aquí en casa: 44-1844-237481. (Estaremos en Edimburgo, donde debo hablar de Neruda en el "Edinburgh Book Festival", del 8 al 14 de agosto, y luego de nuevo acá hasta mediados de septiembre.)

Mis más cordiales saludos.

Su amigo en Oxford,



PABLO NERUDA : LA VIDA ES EL ESPACIO EN MOVIMIENTO

editado por
Robert Pring-Mill y Clive Griffin
(Universidad de Oxford)

CONTENIDO
(lista provisional: 18 de abril de 1997)

Introducción [firmado por ambos editores]

1. "Quién eres tú, quién eres?" [*Veinte poemas de amor*]
Christopher Perriam
2. *Residencia en la tierra*
Arthur Terry
3. La toma de conciencia en la poesía de Pablo Neruda
Robert Pring-Mill
4. A orillas del *Canto general*
Jaime Concha
5. Neruda 1948: el poeta inalcanzable [= Neruda en la clandestinidad]
Alvaro Jara
Apéndice: La *Antología popular de la resistencia*
6. La evolución textual del *Canto general*
Robert Pring-Mill
Apéndice: Resumen cronológico (1948-1949)
7. Neruda, peligro de secuestro
Volodia Teitelboim
8. La 'edificación' de la "Oda al edificio"
Robert Pring-Mill
9. *Estravagario*: la suave ruptura
Christopher Perriam
10. Pablo Neruda y la poesía popular: un asedio simple
Patricio Manns
11. Poesía y política en el último Neruda
Alain Sicard
12. Ser y morir en el último Neruda
Hernán Loyola

Bibliografía [= limitiríase a los libros y artículos citados]

oooooooooooo

II, North Hills
Brill, nr Aylesbury
Bucks HP18 9TH
INGLATERRA
Fono 01844-23748

Señor César Soto Gómez
Novena Avenida 1238
San Miguel 7141434
Santiago
CHILE

25 de septiembre de 2000

Estimado amigo:

Perdóname la tardanza en escribir, pero es que sufrí un (pequeño) ataque cardíaco en el vuelo, de modo que el médico me obligó a tomar unos días de reposo absoluto. Así es que ésta es una de las primeras cartas que escribo desde mi regreso.

Te quiero agradecer por tantas cosas: tu hospitalidad y amistad, y sobre todo por tu generosidad al darme todas aquellas fotocopias (¡qué bien que queda lo escaneado! es la primera vez que veo un documento nerudiano copiado así).

Prometí buscarte cuanto antes un ejemplar de la edición facsimilar de los borradores de *The Waste Land* de la cual te había hablado en cartas anteriores. Desgraciadamente sigue agotada, y aún sin reeditar aquí en Inglaterra.

Pero he averiguado que se ha hecho una edición norteamericana y ya te la tengo encargada vía una colega que vive en Cape Cod: dije que te la mandaran directamente a la dirección de 9ª Avenida.

Es tan sólo un mínimo regalo a vuelta de todos los tuyos, que son únicos y tan valiosos para mis trabajos. (En cuanto pueda, voy a mirar qué más tengo publicado que te pudiera ser de interés.)

Pronto me pondré a rehacer el análisis textual de los borradores que presenté (en forma sumamente resumida) aquella tarde en Santiago: será un capítulo de libro de entre 40 y 50 páginas, en la que ahora ya podré tener en cuenta tus nuevos textos del poema "Vegetaciones" —¡los que son fascinantes!—.

Antes, lamentablemente, voy a tener que terminar un trabajo sobre Calderón para un congreso aquí en Oxford a fines de octubre y también terminar la revisión definitiva de otro (sobre la evolución del estudio de las *canciones de lucha y esperanza*) que tiene que entregarse a la imprenta en Liverpool en noviembre.

Al terminar el capítulo sobre los borradores, me pondré a rehacer mi estudio preliminar para la nueva versión facsimilar de la *Antología popular de la resistencia*: tal como la de 1993 que ya tienes, más el estudio mío y varios otros textos adicionales.

Para esto (y espero poder iniciarlo antes de Navidad) me serán utilísimas las versiones escaneadas de las seis hojas volantes que me has prometido: no tuve tiempo, aquella última tarde, para comprobar si todos los textos en aquellas hojas fueron incluidos en la *Antología*, ni sé si otros sonetos más que ya tengo aquí también salieron en alguna de aquéllas.

Ambos trabajos (sobre los borradores y sobre la *Antología popular*) son para el mismo libro: *Pablo Neruda: la vida es el espacio en movimiento*. Contendrá doce estudios (seis de autoría chilena y seis británica) más varios apéndices míos. Saldrá en la serie "Texto sobre Texto" de LOM: firmé el contrato definitivo con Paulo Slachevsky estando en Santiago.

Uno de mis apendices será una nueva versión de aquella "Cronología muy provisional" que creo que ya tienes (en versión de 4 años atrás). Saldrá revisada —y muy ampliada— a la luz de todo lo que he averiguado desde entonces: hay mucho por agregar, y ahora varias contradicciones pendientes desde 1985-86 (cuando inicié todo esto al margen de lo que estaba haciendo 'oficialmente' en La Chascona) se han solucionado finalmente en dos largas entrevistas con Volodia y con la Aída Figueroa, que seguían en aquel entonces exiliados.

Para este apéndice me parece que tus Protoíndices —¡me encanta el término!— me podrán ayudar a comprender la evolución del pensamiento organizador de Pablo (aunque, según me parece recordar, ninguno va fechado); pero, obviamente, el estudio detenido de las distintas secuencias sugeridas tendrá que quedar para algún trabajo posterior.

Mil gracias de nuevo tanto por los textos (los que me diste más las dos series prometidas) como por tu benévola acogida, y por la gratísima experiencia de haberte llegado a conocer "en vivo y en directo" ya casi a los seis años de haberte escrito por primera vez.

Nada más por hoy sino un gran abrazo
de tu nuevo amigo,



Robert Pring-Mill

PD: Recuerdos a Emiliano Díaz, por favor (de cuya larga experiencia pude aprender tanto en nuestras cuatro "conversaciones en el camino").

11, North Hills
Brill, nr Aylesbury
Bucks HP18 9TH
INGLATERRA
Fono 01844-23748

Señor César Soto Gómez
Novena Avenida 1238
San Miguel 7141434
Santiago
CHILE

7 de noviembre de 2000

Estimado amigo:

Espero que le haya llegado mi carta del 25 de septiembre (y que no le haya ofendido el haberle tuteado por escrito: no recuerdo bien cuál forma hemos empleado al conversar, pero sé que sigo la costumbre de los españoles —o sea la de tutearse casi inmediatamente— más de lo que les parece apropiado a algunos de mis amigos chilenos).

Espero también que le haya llegado (o que le esté por llegar) la edición de los borradores de *The Waste Land*: mi colega en Massachusetts —la Prof. Marianne Simmel— me dijo que la librería había tardado mucho en conseguírsela, pero que ella se la había expedido personalmente, y por avión, el día 26 de octubre (de modo que ya debería de estar allá).

Lo que la preocupaba mucho es habérsela tenido que mandar sin certificar ni asegurar, y además sin la posibilidad de recibir ni un "certificate of posting" ni por "recorded delivery" (que es cuando el destinatario tiene que firmar un recibo que será devuelto al remitente): resulta que en la central de correos en Cape Cod (donde reside desde su jubilación) la dijeron que Chile figuraba en la lista de los "unreliable countries", para con los cuales no estaban operantes ninguno de aquellos modos de asegurarse de la llegada de lo remitido.

Ella se indignó, diciendo que era precisamente para cuando no había la certeza de que un envío llegaría sin certificarse que existía el REGISTERED MAIL, pero no hubo remedio: Por lo tanto ella me pidió que le escribiera a Ud. para asegurarme de la llegada del paquete, y que luego yo la telefoneara tan pronto como me enterara del anhelado éxito. ¡Qué líos: mejor hubiera sido mandarme el libro aquí —y entonces me hubiera sido facilísimo mandárselo no sólo REGISTERED sino por SWIFT AIR (lo cual suele ahorrar un par de días)— más a ella no se le ocurrió esta solución!

Si este ejemplar no le hubiera llegado aún, avíseme: entonces encargaría otro desde América, pero para serme enviado a mí mismo, de modo que se lo podría reexpedir bajo sistema más seguro por nuestro benemérito Royal Mail.

* * *

Repasando mi archivo, encontré estas fotocopias de dos extensos artículos-reseña míos sobre Neruda para *The Times Literary Supplement* (de los años 1970 y 1975). Quizás le puedan interesar como muestra del modo de enfocar la obra de Neruda en estas Islas en dos momentos claves: (1°) cuando recién salidas las *Obras completas* de 1968, las cuales me daban la

en mi primera lectura tan apresurada en Santiago— he seguido saboreando con placer y lentitud su *Urbi et Orbi*: obra de creación poética que abarca terrenos tan vastos (y áreas de referencia tan diversos) que le dan a uno muchísimo por meditar.

La experiencia de releerlo en estos días de mi convalecencia me ha recordado vivamente un largo intercambio de cartas con Ernesto Cardenal en los dos años en que éste se hallaba revisando las diversas cantigas del *Cántico Cósmico* (me iba mandando las primeras versiones corregidas para que se las comentara con toda franqueza: algunas veces aceptaría mis sugerencias, y otras no, y sus explicaciones —¡cuando las había!— siempre echaban nueva luz sobre los procesos de su pensamiento poético).

Para esto tuve que informarme sobre muchos aspectos de la cosmología moderna que me eran hasta entonces tan sólo semi-conocidos, y me fascinaba ver cómo se iban entretejiendo la ciencia, la mística y la experiencia de la revolución sandinista en esta inmensa obra: tiene cantigas enteras que son de una gran belleza, pero también tiene sus arideces, así como también quizás demasiados retornos sobre unos cuantos temas centrales (que hubieran quedado más ricos si desarrollados menos veces: ¿qué opina Ud.?). En *Urbi et Orbi*, en cambio, los ecos y las resonancias interiores —por quedar más próximos— se complementan y conjugan sinfónicamente, como en una sola composición congruente y plenamente integrada.

A propósito de Cardenal, se me ocurrió pensar que quizás le gustaría tener un ejemplar de *Zero Hour and Other Documentary Poems* (que salió en Nueva York en 1980): entre las ocho traducciones sólo hay una mía (la del *Canto Nacional*) pero quizás le interese mi ensayo introductorio "The Redemption of Reality through Documentary Poetry".

El término "documentary poetry" para lo suyo fue idea mía, y a Ernesto le hizo mucha gracia, en parte por el recurso tan propio de él de fundamentar tales poemas sobre la prosa ajena —proceso que culminaría luego en la vasta enciclopedia del *Cántico Cósmico* — pero más aún (creo) por el paralelo con las técnicas del cine documental: paralelo que él empleaba en su "manner of proceeding" de modo bien consciente, pero que apenas se había comentado en la crítica. (En otra parte he analizado su empleo del montaje conscientemente cinematográfico en *Hora Cero*.)

Si los tres trabajos míos sobre Cardenal que le dejé le han interesado, tengo varios más que quizás también le pudieran interesar. Sin más por hoy: esta carta, escrita en varias etapas durante cuatro días, ya se ha prolongado mucho más de lo debido (y de lo tolerable).

¡Que el *Zero Hour* le llegue como un "Happy Christmas"!

Y no se olvide de su amigo, que le recuerda con toda cordialidad y sumamente agradecido,



Acabado el 11 de noviembre.

(Robert Pring-Mill)

Señor César Soto Gómez
Novena Avenida 1238
San Miguel 7141434
Santiago
CHILE

First e-mail to César: 8.3.01

galaxy@netline.cl

Subj: nerudiana
Date: 8/3/01
From: robert.pring-mill@st-catherines.oxford.ac.uk
To: galaxy@netline.cl

Como verá, por fin tengo e-mail propio. Aquellas dos visitas a su casa quedan entre los más gratos recuerdos de mi visita a Chile.

Estoy a punto de irme a Barcelona para quince días (dos conferencias sobre Ramón Llull en catalán, y luego trabajar en varias bibliotecas y archivos).

A mi regreso debo terminar la redacción tanto de mi capítulo sobre la poesía seudónima de la "Antología popular de la resistencia" así como aquel sobre la cronología de la composición del "Canto general" en la clandestinidad.

No puedo terminar ni lo uno ni lo otro sin tener acceso (1º) a las prometidas versiones escaneadas de las seis preciosas volantes de poesía satírica (todo el resto de aquel capítulo ya está listo) y (2º) a las copias prometidas de aquellos fascinantes "Protoíndices".

Cuando hablamos en enero, a su regreso del Brasil, usted prometió mandarme ambas cosas: sin ellas no puedo entregar el texto completo de ninguno de los dos trabajos mencionados. Le ruego de todo corazón hacérmelos llegar antes del fin de marzo, por favor.

Una pregunta; en mi cronología, cuando menciono borradores de su colección, ¿puedo reconocer que son de su propiedad, o debo callar su paradero? Desde luego preferiría dar el debido —y amplio— reconocimiento, pero usted dirá.

Agradeciéndole por toda su ayuda (recibida y por recibir) y con un cordial saludo y un abrazo de su amigo.

Roberto.

*No me funciona.
De ahí que se lo mando
por correo.
Roberto*

Subj: **Nerudiana y confesión de un amigo**
Date: Friday, December 19, 2003 7:24:30 pm
To: galaxy@netline.cl

NOTESE EL CAMBIO EN MI DIRECCION ELECTRONICA

Estimado amigo:

Sólo ahora, cuando tengo necesidad de consultarlo de nuevo, acabo de darme cuenta de mi imperdonable falta de cortesía. O sea, no haberle vuelto a escribir después de la llegada de sus magníficas fotocopias hace ya más de dos años: ¡qué maravilla, tenerlas en esta espléndida versión a todo color!

Lo que sucedió es que a los quince días de haberle escrito el 8/3/01 (mi primera, y hasta la presente la única, carta electrónica que le he mandado) sufrí un nuevo infarto, estando en Francia. Fue un ataque bastante serio: pasé algún tiempo en tres sucesivos hospitales franceses y luego me mandaron por avión a Inglaterra acompañado por un médico. Cinco semanas después sufrí otro ataque en casa, y pasé un rato en dos hospitales británicos.

Con todo esto, cuando ya me puse a trabajar en lo que Ud.me había mandado, no me di cuenta de que aún no se lo había agradecido. Al darme cuenta ahora, transcurridos 33 meses de silencio mío, no sé cómo disculparme (de hecho no hay disculpa posible, sólo la explicación de lo ocurrido).

De salud ya voy bastante mejor: hace casi dos años que no he tenido otro ataque serio (sólo dolores). No me pudieron volver a operar, pero me lo tienen controlado con un sinnúmero de comprimidos. Sigo trabajando, pero mucho más lentamente; además reconozco que me he envejecido mucho, y que ya falla mi memoria.

De ahí todos los retrasos en el trabajo y en los compromisos (entre ellos los deberes de la amistad).

Ahora conviene que vaya directamente al caso. Véase el documento adjunto como "attachment" (el primero que mando en mi vida, y no sé si lo habré hecho bien: de ahí que también le voy a mandar por correo una buena copia junto con copia de la presente carta). Dicho documento contiene una Propuesta dirigida a la Fundación Neruda, pidiendo su permiso para incluir una reproducción de aquellas ocho hojas volantes clandestinas que Ud. tuvo la generosidad y gentileza de mandarme.

Creo, y espero, que Ud. ya me había dado su propio permiso para trabajar sobre ellas y eventualmente reproducirlas: ¿tengo razón? Es que con la falla de mi memoria a veces creo que algo ha sucedido tal cual lo recuerdo, y luego resulta que he estado visualizando lo deseado con "los ojos de la imaginación" (como se decía en el Siglo de Oro).

Desde que terminé aquella Propuesta el día 12 he estado de nuevo en Oxford (voy muy poco ahora) y he ido al laboratorio fotográfico de la Universidad para hablar directamente con el especialista que menciono en la "Propuesta".

Ahora bien, él me dice que para conseguir las mejores imágenes en blanco y negro para las ilustraciones lo mejor sería no hacerlo a base de las fotocopias a todo color, sino a base de fotocopias también en blanco y negro (hechas, sobre todo, poniendo una hoja en blanco al dorso de cada página que se está fotocopiando, lo cual tiene el efecto de 'callar' las interferencias —si así se dice— de cuánto está al dorso de la página que se está reproduciendo). Con esto él cree que dichas ilustraciones resultarían mucho más legibles hasta cuando reducidas a las dimensiones especificadas por LOM EDICIONES.

¿Le sería posible no sólo perdonarme por mi aparente falta de seriedad, sino también hacerme tales ocho fotocopias en blanco y negro y mandármelas para que las pueda llevar al laboratorio? No puede imaginarse cuánto se lo agradecería, y esta vez no sólo "con los ojos de la imaginación" sino que también lo haría "en realidad de verdad" (como también se decía en el Siglo de oro) en cuanto regrese de la casa de nuestra hija inmediatamente después de las Fiestas.

En el sobre que le voy a mandar por correo irán (a) una copia de la Propuesta a la Fundación Neruda, 10 páginas; (b) una copia de la fotocopia "tosca y muy reducida" de las ocho hojas tal como se mandó a la Fundación y a LOM, y (c) copia en papel del texto de la presente carta electrónica.

Pidiendo de nuevo su perdón, y deseándole unas maravillosas Fiestas y todo lo mejor para el año entrante.

Con un gran abrazo de su amigo delincuente (el cual no es en la verdad "un delincuente" sino tan sólo un viejo cuya memoria le ha fallado horriblemente).

Roberto (Pring-Mill).





PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL

CAPITULO IX

QUE
DESPIERTE
EL
LENADOR

PABLO
NERUDA

CARNET

DE
SENADOR
DE LA
REPUBLICA

PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL

CAPITULO XII

CORAL DE
AÑO NUEVO
PARA LA
PATRIA EN
TINIEBLAS

PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL

CAPITULO

ALTURAS
DE
MACCHU
PICCHU

GENERAL
CAPITULO I
LA
LAMPARA
EN LA
TIERRA

PABLO
NERUDA

CARNET
DE
SENADOR
DE LA
REPUBLICA

PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL

CAPITULO XIII
CORAL DE
ANO NUEVO
PARA LA
PATRIA EN
TINIEBLAS

PABLO
NERUDA

CANTO
GENERAL

CAPITULO II

ALTURAS
DE
MACCHU
PICCHU

CANTO
GENERAL
CAPITULO I

LA
LAMPARA
EN LA
TIERRA

RE

Communicar E. Suecs
que mi nombre
legal
es Nevada

N NNN

Z CZC XEA791 (SWF118) STG1369

FRPA CO SWSM 106

STOCKHOLM 106/8D 21 1315

SON EXCELLENCE L'AMBASSADEUR NEFTALI RICARDO REYES
B ASOALTO AMBASSADE DU CHILI 2 AVIAMOTTEPICQUETTE
PARIS

AU NOM DE L'ACADEMIE SUEDOISE J'AI L'HONNEUR DE
VOUS ANNONCER QUE L'ACADEMIE A DECIDE AUJOURD'HUI DE VOUS
ATTRIBUER LE PRIX NOBEL LITTERAIRE POUR L'ANNEE 1971 .
J'ESPERE QUE VOUS AUREZ L'OCCASION DE VENIR A STOCKHOLM
AVEC MADAME REYES BASOALTO POUR RECEVOIR LE PRIX LE 10 DECEMBRE
RSVP A L'ADRESSE DE L'ACADEMIE SUEDOISE . BOERSHUSEY .
11129 STOCKHOLM . AVEC MES FELICITATIONS SINCERES
GIEROV SECRETAIRE PERPETUEL DE L'ACADEMIE

CCL 2 1971 11129

Recib

Este catálogo se terminó el día 23 de septiembre de 2023; 50 años después de haberse iniciado la presente colección de los originales de esta épica obra CANTO GENERAL, y en homenaje a Pablo Neruda, Premio Nobel de Literatura 1971: "por una poesía que con la acción de una fuerza elemental hace realidad los destinos y los sueños de un continente".



via all'anno

SR.

SR.
PABLO NERIDA

LINCH 164

MONEDA 716

LOS GUINDOS.

NERUDA VIERA 

vez al olvido sobre la tierra como una uva
desarrollar el crecimiento y ~~abrazar~~

ser como el humus sombrío en el bosque
talvez el hombre como un herrero audaz
brasa, a los golpes del hierro sobre el hierro,
entrar en las ciegas ciudades del carbón,
errar la mirada, precipitarse abajo
indisidentes, aguas, minerales, catástrofes,
pero ni plato es otro, ni alimento es distinto,
pero no vinieron para morder, olvido,
abries se abren sobre todo el tiempo, y todo el tiempo
no solo una parte del tiempo gustándose a manos dadas

no te mandara de otros lugares que mandara a venir a vivir una vez mas entre sus parientes. En detras de ellos en una estacion al lado de la escuela. Pero con la llegada al momento de la liberacion al momento de para salir hacia la casa de los padres. Pero con la llegada al momento de para salir hacia la casa de los padres. Pero con la llegada al momento de para salir hacia la casa de los padres.



Céd. de Ident. N.º

Otorgada en

Don

SENADOR
DE LA
REPUBLICA
PERIODO
1945-1953

~~SECRETARIO DEL SENADO~~

be a ~~este~~ ^{nada} conmigo, hermanita
me la mano desde la p
ona de tu dolor disemi
No volverás del fondo
No volverás del tiempo
No volverá tu voz en
No volveran tus ojos

XXVI

Yo no voy a morir. Salgo ahora
en este día lleno de volcanes
hacia la multitud, hacia la vida.
Aquí dejo arrojadas estas cosas
hoy que los pistoleros se pasean
con la "cultura occidental" en brazos,
y con las manos que matan en España
y las horcas que oscilan en Atenas
y la deshonra que gobierna a Chile
y paro de contar.

con palabras y pueblos y caminos
que me esperan de nuevo, y que golpean

Desemborados
 A. Alacama
 A. Nagilla
 A. Pinar
 E. de
 Los Angeles
 B. de
 Si este es la
 Alacama de la
 H. y J. de la
 B. de la
 H. y J. de la
 B. de la
 H. y J. de la
 B. de la

LIBERTADORES

July 27

Agosto 17

1645



from the
Wardens of
Phillips
burg

España en el corazón

El estallido de la guerra civil, sumado a la muerte de Federico García Lorca y Miguel Hernández, provocó un cambio en la visión política de Neruda. La euforia de los primeros días en Madrid cedió ante la indignación y el dolor. Entonces, comenzó a escribir *España en el corazón*, donde se dispuso a relatar los horrores de la guerra:

"Frente a vosotros he visto la sangre
de España levantarse
para ahogarnos en una sola ola
de orgullo y de cuchillos"

("Explico algunas cosas", *España en el corazón*. Santiago: Cruz del Sur, 1948. 92 p.)



Referencia:

<https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-96359.html>